

Kangiqualujuaq:
un rapport émis
en 1995 n'a pas
eu de suites

PAGES 14 ET 15

Sirois mise
sur l'écurie
de Jacques
Villeneuve

PAGE 34

Le Canada à une
victoire de la
médaille d'or

PAGE 43



1895:
Röntgen
découvre
les rayons X

360

Vers l'an 2000

LeDroit

www.ledroit.com

86e ANNÉE - NUMÉRO 239 •

LE MARDI 5 JANVIER 1999

(Floride : 1,65 \$ US + taxes)

COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

- **Programmeur-analyste**
(programme disponible en français et en anglais)
- **Gestionnaire de réseau**
- **Technicien de réseau**
- **Soutien aux usagers**
- **Bureautique**

Nous offrons des cours du soir.
Ottawa 236-8282

• 65¢ PLUS TAXES
DU LUNDI AU VENDREDI

Sondage sur l'utilisation du surplus fédéral

Les pauvres en dernier

Temps des Fêtes ou pas, la générosité envers les plus mal pris de la société a des limites. Si les Québécois semblent d'accord pour distribuer des paniers de charité aux plus démunis à Noël et au jour de l'An, ils le sont beaucoup moins pour établir une plus grande répartition de la richesse.

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil - Québec

Seulement 17 % des personnes interrogées estiment que les premiers surplus budgétaires des gouvernements devraient se traduire en aide accrue aux moins nantis de la société, selon un sondage SOM/Le Soleil.

Par contre, 42 % des répondants affirment qu'Ottawa et

Québec devraient consacrer les premiers fruits des surplus à l'amélioration des services de santé et d'éducation, deux secteurs qui ont durement souffert de la lutte au déficit.

Le gouvernement de Jean Chrétien et celui de Lucien Bouchard ont également placé ces objectifs en tête de leurs priorités. Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, qui accumule de colossaux surplus depuis l'an dernier, devrait en donner un avant-goût dans son budget de février.

Son homologue québécois, Bernard Landry, devrait quant à lui préciser ses intentions dans son budget de mars, qui

débouchera sur le déficit zéro 12 mois plus tard. Québec pourra ensuite commencer à réinjecter de «l'argent neuf» dans ses programmes.

En deuxième position, derrière l'amélioration des services de santé et d'éducation, les Québécois privilégient les réductions d'impôts. Ainsi, 22 % d'entre eux affirment que les premiers surplus devraient servir à soulager le portefeuille personnel.

En troisième et avant-dernière position, devant l'aide aux plus démunis, 20 % des personnes interrogées pensent que les surplus devraient d'abord aller au remboursement de la dette. Une option que les gouvernements ne privilégient pas pour l'instant.

suite page 2: Pauvres



Où est
ma valise?

La tempête de neige qui s'est abattue dimanche sur le Québec et l'Ontario a encore causé des maux de tête aux voyageurs, hier, à l'aéroport Macdonald-Cartier, à Ottawa. Plusieurs vols ont encore été retardés et même annulés.

Le climat était tellement tendu entre passagers que certains se sont vertement enquirlandés pour conserver leur priorité dans la queue. Ce n'était pas non plus une partie de plaisir pour les arrivants qui devaient jouer au détective pour trouver leurs bagages, comme en fait foi la photo ci-contre.

PAGE 3

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui

Demain

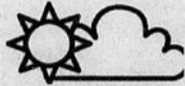


Alternance
soleil, nuages
-12/-20

Ennuagement
neige passagère
-8/-18

Jeudi

Vendredi



Ensoleillé avec
passages nuageux
-13/-15

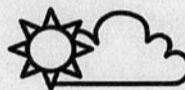
Nuageux, averses
de neige dispersées
-7/-16

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui

Demain



Ensoleillé avec
passages nuageux
-11/-20

Faible neige
-10/-19

Lever du soleil : 7 h 41
Coucher du soleil : 16 h 35

Les records

Maximum : 7,0° (1993)
Minimum : -27,2° (1940)

La phase des lunes



Environnement
Canada



Les informations météo
ont été fournies par
Environnement
Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du samedi 2 janvier

6-28-33
34-36-48-(27)
ENCORE: 451219 • EXTRA: 128789

Loto-Québec en page 8

Sommaire

Les arts	19 à 21
Bridge	29
Économie	10 et 11
Éditorial	12
Forum	13
Horoscope	28
La région	3 à 9
Le monde	16 à 18
Le pays	14 et 15
Les petits bonshommes	39
Mots croisés	27
Mot mystère	26
Nécrologie	33 et 34
Petites annonces	25 à 33
Sports	34 à 44
Statistiques	36 à 38

Radio-Canada supplante TVA en soirée

Pour la première fois depuis des années, Radio-Canada occupe la première place au chapitre des stations les plus écoutées en soirée, même si TVA continue à dominer le marché télévisuel pour l'ensemble de la journée et la totalité des heures d'écoute.

PC - Montréal

Néanmoins, la diffusion hier des sondages d'écoute télévisuelle de la firme BBM, qui portaient sur quatre semaines de l'automne dernier, a aussi donné lieu pour la première fois à une controverse, plusieurs réseaux de télévision remettant en question les méthodes de calcul de BBM.

Sur l'ensemble des chiffres au total, on semble s'entendre: TVA continue à dominer le marché avec 37 % de parts de marché con-

tre 23 % pour Radio-Canada. Mais à l'automne 1997, TVA raflait 39 % du marché. Son chiffre de 37 % fait donc revenir le réseau au niveau de l'automne 1996.

Radio-Canada, pour sa part, est passée de 20 à 23 % en un an, revenant en fait au niveau de 1996.

TQS au même niveau

TQS demeure au même niveau avec 10 % de l'écoute, et Télé-Québec continue sa timide progression puisqu'elle se situe maintenant autour de deux pour cent alors que l'année dernière, la

chaîne avait glissé sous la barre des deux pour cent.

Selon BBM, l'ensemble de l'écoute des canaux spécialisés totalise maintenant 14 %, une progression constante puisque cette écoute se situait à 12 % il y a deux ans.

Toutefois, une analyse préliminaire des chiffres montre que l'écoute des stations généralistes au total demeure stable. BBM voit plutôt les stations spécialisées prendre de l'écoute aux stations anglophones.

Pour la période d'écoute dite de prime time, entre 19 h et 23 h, Radio-Canada rafle 34 % du marché contre 31 % pour TVA. En 1997 le rapport entre les deux stations était plutôt de 29 contre 35 % au bénéfice de TVA, lors des soirées du lundi au vendredi.

Radio-Canada remporte la soirée

du lundi, entre autres grâce à *La Petite Vie*, et aussi celle du mardi. TVA domine les autres soirs.

Le sondage a été réalisé auprès d'environ 5000 personnes, du 29 octobre au 25 novembre, soit pendant quatre semaines. Pendant ces semaines, les cinq émissions les plus écoutées étaient *La Petite Vie* à Radio-Canada, la retransmission du Gala de l'ADISQ à Radio-Canada, *Un gars une fille* à Radio-Canada, *4 et demi* à Radio-Canada, et *Le Retour* à TVA.

BBM, une coopérative qui appartient aux télédiffuseurs et aux agences de publicité, mène de grands sondages trimestriels dans des marchés précis. Ainsi tous les chiffres livrés ici concernent le marché dit du Montréal étendu, et non l'ensemble du Québec. Les téléspectateurs sondés remplissent à la main des cahiers d'écoute.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Voir par l'invisible

X pour inconnu. C'est à Wilhelm Röntgen, physicien allemand, que l'on doit l'un des plus formidables outils de la médecine moderne. En 1895, dans son laboratoire de Würzburg, il découvre un nouveau type de rayonnement électromagnétique, qui permet de voir au travers des matériaux opaques. Ce sont ces rayons X, pourtant invisibles, qui ont permis de dévoiler les grands secrets du corps humain. La première image, celle de la main de son épouse, lance une nouvelle mode. Tout le monde veut se faire photographier chez le nouvel enfant chéri des Allemands, même si personne ne comprend le fonctionnement de son bizarre appareil. Röntgen, véritable héros national, reçoit le prix Nobel de physique en 1901, mais il ne réussira pas à expliquer ses rayons en détails; ce sera chose faite par son collègue Max von Laue, 11 ans plus tard. Source de mille et une découvertes, le rayonnement de Röntgen nous a permis de voir, littéralement, par l'invisible.



Vers l'an 2000, à 7 h 11,
à l'Outaouais ce matin

CJRC 1150
RADIO-MÉDIA

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin
d'un événement,
appelez-nous!
Week-end
562-7508

La police sème la terreur dans une fête d'enfants

La police tentait d'expliquer, hier, pourquoi elle a investi une demeure où se tenait une fête d'enfants, au cours de laquelle elle a fait feu sur un chien, éclaboussant ainsi un bébé de sang, sous le regard horrifié de bambins et de leurs parents.

Presse Canadienne -
Abbotsford

«Je veux des réponses, mes enfants veulent des réponses. À défaut de quoi je vais déposer une poursuite contre la police», s'est insurgé Jason Rowsom. Lors des événements, M. Rowsom tenait

son bébé dans ses bras lorsque les policiers ont fait irruption dans la maison et braqué leurs armes sur lui et d'autres personnes.

Un pit-bull qui se trouvait parmi les 13 enfants présents a alors sauté sur l'un des policiers. Son collègue a fait feu sur le chien et du sang a éclaboussé des enfants. «C'était la folie la plus totale. Tout les enfants hurlaient de terreur», a dit M. Rowsom. Il ajoute

Les pauvres en dernier

Des réponses basées sur la situation économique des répondants

de la page 1

La maison SOM souligne que les répondants fondent la plupart de leurs réponses sur leur propre situation économique. Ceux qui ont les revenus les plus faibles favorisent en beaucoup plus grande proportion l'aide aux moins nantis.

À l'autre extrême, ceux qui jouissent des revenus familiaux les plus élevés ciblent le rem-

boursement de la dette.

Les sondages ont aussi observé des écarts semblables selon les sexes.

Pour les femmes, la santé et l'éducation doivent constituer les priorités absolues. Elles sont de cet avis à 47 % contre

Pour les femmes, la santé et l'éducation doivent constituer les priorités

36 % du côté des hommes. Ces derniers accordent une plus grande importance que leurs compagnes au remboursement de la dette (25 % contre 15 %).

Ce sondage a été mené auprès de 1016 Québécois du 17 au 21 décembre.

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi :	8 h - 19 h
Samedi :	9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi :	6 h - 17 h
Samedi :	7 h - 13 h

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi :	9 h - 17 h
LeDroit :	
47, rue Clarence Pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9	Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

La région

Quelle que soit la formule choisie

La ville de Vanier condamnée à être noyée dans une fusion

La ville de Vanier sera noyée dans une imminente fusion des municipalités, peu importe le modèle de restructuration municipale qui sera retenu ou imposé dans Ottawa-Carleton. C'est le maire de Vanier, Guy Cousineau, qui fait cette prévision peu reluisante pour l'avenir de la municipalité qu'il représente.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

«Vanier est une ville unique dans Ottawa-Carleton, parce qu'elle est la seule à avoir un caractère francophone. Advenant n'importe quelle solution, on n'aura pas de garantie et on deviendra noyé», avoue-t-il.

Guy Cousineau, comme les autres membres du conseil municipal de Vanier, semble toutefois en faire son deuil. «Toronto nous imposera une solution, parce que je ne crois pas qu'on trouvera ici une solution qui plaira à toutes les municipalités», dit le maire.

À Vanier, les élus privilégient le statu quo, mais savent pertinemment qu'il ne s'agit pas d'une option. Contrairement à la plupart des autres villes d'Ottawa-Carleton, Vanier n'a pas arrêté son choix sur les modèles qu'elles privilégient.

«On ne favoriserait pas les modèles à trois ou quatre villes, dit le maire d'un ton catégorique. C'est que «tous les modèles envisagés font disparaître Vanier, déplore le premier magistrat. Nous n'avons pas grand choix. C'est avec Ottawa qu'on ira parce qu'Ottawa nous entoure. C'est inévitable.»

Vanier devra donc se plier à cette destinée qui ne lui plaît guère? Guy Cousineau se voit forcé de répondre par l'affirmative.

«Même si nous avions des garanties, ça donnerait quoi? Les francophones qui sortiraient des limites de Vanier ne seraient pas capables d'être servis et de s'adresser dans

leur langue (ailleurs dans leur ville).»

M. Cousineau a déjà vu ce qui s'est produit avec la fusion des corps policiers. «On nous assigne du personnel bilingue à Vanier, mais pas nécessairement à l'extérieur de Vanier.»

«Les gens ici sont habitués de pouvoir rejoindre facilement les politiciens. Dans une grande ville, ce ne sera plus pareil. Quand la police de Vanier a fusionné avec la police d'Ottawa, on a perdu ce contact», ajoute M. Cousineau.

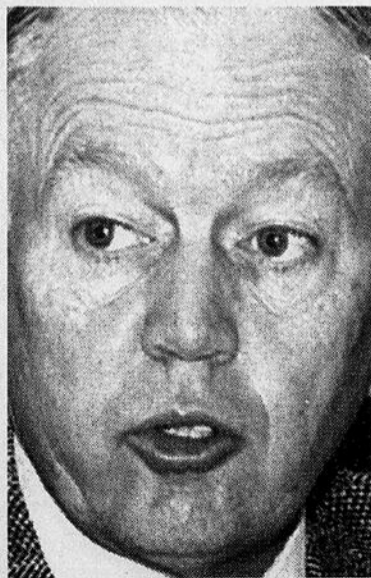
Les francophones de Vanier seront noyés dans une mer anglophone. L'ensemble des citoyens de Vanier devront faire face à une bureaucratie plus imposante. Ce gouvernement local, qui est présentement si près des contribuables, ne le sera plus, craint M. Cousineau. S'il y voit un avantage, il se situe sur la plan financier. Présentement, les impôts fonciers des contribuables vaniérois sont légèrement supérieurs à ceux de leurs voisins d'Ottawa. «S'il y a une fusion avec Ottawa, il y aura peut-être une diminution.»

Pour sa part, le maire Cousineau ne sera pas en lice pour combler un poste d'élu dans cette nouvelle ville, quelle qu'elle soit. Il compte quitter la politique municipale, ce monde dans lequel il baigne depuis 1974. Mais il ne partira pas parce que Vanier est appelé à disparaître, assure-t-il. «Ça fait plusieurs années que je suis en politique et je pense qu'il est temps d'avoir de nouvelles idées.»

plus, craint M. Cousineau. S'il y voit un avantage, il se situe sur la plan financier. Présentement, les impôts fonciers des contribuables vaniérois sont légèrement supérieurs à ceux de leurs voisins d'Ottawa. «S'il y a une fusion avec Ottawa, il y aura peut-être une diminution.»

«Toronto nous imposera une solution, parce que je ne crois pas qu'on trouvera ici une solution qui plaira à toutes les municipalités»

— Guy Cousineau



Guy Cousineau

ARCHIVES



ÉTIENNE MOHIN, Le Droit

À Gatineau, comme ailleurs dans la région, les employés municipaux s'affairaient, hier, à enlever la neige accumulée le long des artères et des trottoirs.

Il faudra plus d'une semaine pour enlever toute la neige

La première véritable bordée de neige tombée sur la région, dimanche, n'a pas fini de faire suer les employés des travaux publics des municipalités. Il faudra encore plusieurs jours, voire plus d'une semaine, avant que la neige ne soit complètement enlevée des rues et des trottoirs.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

À Ottawa, plus de 400 travailleurs sont à l'œuvre jour et nuit pour parvenir à dégager les quelque 1000 kilomètres de rues et les 950 kilomètres de trottoirs. Le déneigement de la chaussée, qui a commencé dans la nuit de samedi à dimanche, a été complété hier matin et les équipes s'affairaient depuis hier soir à enlever la neige accumulée le long des artères et des trottoirs.

«Nous avons commencé à 19 h à enlever la neige et ça va continuer toute la semaine», a indiqué le responsable du déneigement à la Ville d'Ottawa, Willy Dunn.

Les ouvriers s'attarderont surtout à souffler la neige qui longe les rues du centre-ville et de la Basse-Ville pour dégager des espaces de stationnement. Ensuite, les efforts seront déployés sur les artères commerciales et les rues des secteurs plus résidentiels.

Même situation dans les autres municipalités des deux côtés de la rivière, notamment à Hull où l'enlèvement de la neige a débuté dans la nuit de dimanche à hier.

«On a commencé par dégager les voies réservées aux autobus et quelques rues du centre-ville, dans le secteur de la promenade du Portage. Nous allons travailler aussi vite que l'on peut dans les autres secteurs.»

«On pense finir les artères principales cette semaine», a rapporté Claude Tanguay, chef de division à la voirie pour la Ville de Hull.

Attention au stationnement

Pendant tout le temps que dureront les opérations de déneigement, la plupart des municipalités ont installé des panneaux d'interdiction temporaire de stationnement afin d'accélérer le travail des déneigeurs. Les automobilistes qui ne respecteront pas ces avis risquent de voir leur véhicule remorqué et de se retrouver en plus avec une amende.

À Ottawa, la contravention est de 65 \$, alors qu'à Hull la somme

exigée va de 15 à 50 \$, selon les circonstances.

Une facture salée, mais prévue

La tempête, qui a laissé près de 30 centimètres de neige au sol, coûtera des millions de dollars aux municipalités de la région. À Ottawa, la facture atteindra et pourrait même dépasser le million de dollars.

«Nous avons réservé tout ce qu'il y avait de camions disponibles et nous avons même dû embaucher du personnel supplémentaire pour terminer tout ça à temps», a expliqué M. Dunn, en soulignant toutefois que c'était là la première véritable tempête et que les sommes dépensées sont prévues au budget de la Ville.

L'aéroport d'Ottawa encore perturbé

MATHIEU TURBIDE ET
MARTIN COMTOIS
Le Droit

Près de deux jours après son passage, la tempête de neige qui s'est abattue sur l'Ontario et le Québec cause encore beaucoup de problèmes aux voyageurs.

À l'Aéroport international Macdonald-Cartier, d'Ottawa, la plupart des compagnies aériennes ont dû retarder des vols et même en annuler dans certains cas, notamment entre Ottawa et Toronto.

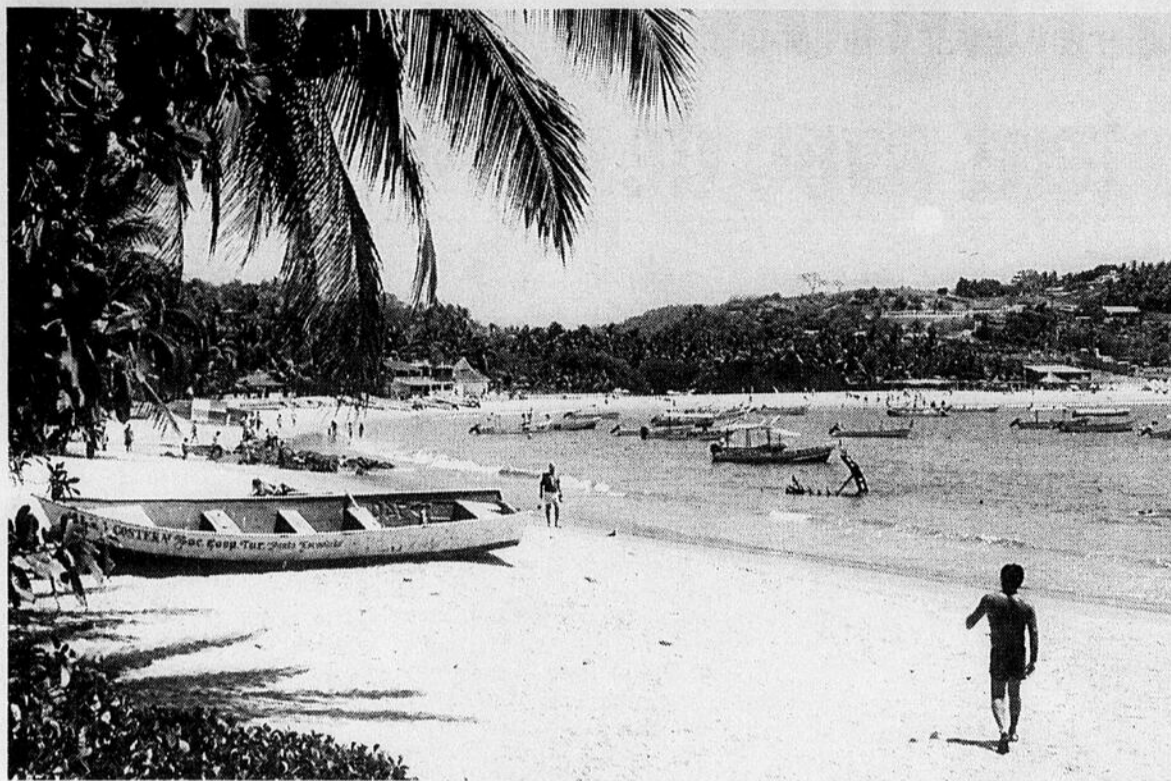
Chez Air Canada, l'attente supplémentaire était de plusieurs heures pour plusieurs vols, hier. Une situation qui a causé des désagréments aux voyageurs et qui a même provoqué des prises de bec et des échauffourées entre passagers qui

attendaient en ligne aux comptoirs des compagnies aériennes.

Peter Courtney, un citoyen de Calgary en visite dans la capitale pour la période des Fêtes, a goûté aux contrecoups de la météo. Il a attendu plus de quatre heures pour prendre son avion vers Toronto.

«Je pense que la situation est grave ici, mais je n'ai pas hâte de voir ce que ça sera à Toronto. Je ne sais pas si je vais rater mon avion de Toronto à Calgary. Une chose est sûre, c'est que je ne pensais pas finir la période des Fêtes de cette façon-là», fulminait M. Courtney, alors qu'il attendait toujours son avion, comme des centaines de voyageurs frustrés.

Le climat était tellement tendu entre passagers que certains se sont vertement engueulés pour conserver leur priorité dans la queue.



Avec l'arrivée définitive de la neige, plusieurs personnes se mettent à rêver aux chaudes plages du Mexique et s'empressent de téléphoner aux agences de voyages. Mais, trop tard, les places sont presque toutes prises.

Avec l'arrivée certaine de l'hiver

C'est la ruée vers les destinations soleil

Il n'y a plus de doute; l'hiver est bel et bien arrivé et c'est la ruée vers les destinations soleil.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

La plupart des agences de voyages de la région étaient débordées d'appels, hier matin. Des gens qui voulaient fuir la neige et le froid tentaient de trouver une place sur les vols à destination des stations touristiques des Caraïbes.

Mais il était trop tard pour les départs de dernière minute et les seules places disponibles étaient celles sur des vols prévus pour la fin de semaine prochaine ou la mi-janvier.

«Nous avons beaucoup d'appels, beaucoup de demandes d'information, mais nous réalisons peu de ventes, car les places sont presque toutes prises. La neige et le froid sont notre meilleure publicité. Dès qu'il neige, c'est automatique; ils veulent partir. En novembre et au début du mois de décembre, les gens n'y pensaient pas. Seuls les habitués qui vont dans le Sud, peu importe la température, ont réservé leurs places à l'avance», a expliqué Guy Saint-Cyr, du Club Voyages Guertin, à Hull.

Les destinations les plus populaires sont celles qui sont accessibles par vol direct à partir d'Ottawa.

Il s'agit de Puerto Vallarta et Cancun, au Mexique, de Puerto Plata, en République dominicaine, et de Varadero, à Cuba.

Ce fut le même scénario au Club Aventure d'Ottawa. «Ils veulent partir tout de suite, mais c'est impossible. À l'automne, c'était le contraire. À la suite de l'ouragan qui a ravagé la République dominicaine, les gens qui auraient réservé des forfaits boudaient les destinations soleil parce qu'ils croyaient que toutes les Caraïbes avaient été affectées», a révélé Elsa Dussault. Après un mois de décembre tranquille, le mois de janvier démarre en lion à l'agence de la rue Parent.

Chez Sears, aux Galeries de Hull, les agents de voyage étaient tellement occupés qu'ils n'avaient pas une minute pour répondre aux questions du journaliste du Droit. L'annulation de nombreux vols, dimanche, a aussi occasionné bien des ennuis aux voyageurs dont certains ont dû carrément annuler leurs vacances.

La représentante de Voyages Ottawa, Carmen Séguin, a aussi reçu plusieurs appels, hier, mais elle avait très peu de places à offrir. Mais elle croit que la température influence de moins en moins les décisions

des voyageurs. Là aussi, les quatre destinations accessibles à partir d'Ottawa supplantent la Floride, moins populaire à cause de la faiblesse du dollar canadien.

Retour fatal d'un voyage des Fêtes

Une collision frontale décime une famille dans le parc de La Vérendrye

Une famille de Montréal a été complètement décimée dans une collision frontale impliquant une automobile et un camion à semi-remorque, dans le parc de La Vérendrye, hier matin.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
ET PATRICK LAGACÉ
Le Droit

Un homme de 30 ans, son épouse de 27 ans et leur fils de huit ans, dont l'identité n'avait pas été dévoilée, hier soir, ont péri quand le conducteur a perdu le contrôle de son véhicule, qui s'est retrouvé dans la voie du mastodontique qui circulait en sens inverse.

Le père de famille est décédé sur le coup. Malgré les efforts de réanimation, les deux autres victimes sont mortes lors de leur transport vers le Centre hospitalier de Maniwaki, où leur décès a été constaté.

L'accident s'est produit vers 11 h 30, au kilomètre 352, juste au sud du lac Camatose, à l'extrême nord du territoire de l'Outaouais.

La famille revenait d'un voyage des Fêtes dans la région de l'Abiti-

bi-Témiscamingue lorsque le conducteur a perdu la maîtrise de sa voiture dans une courbe. La Toyota, circulant direction sud, a dévié dans la voie du camion à semi-remorque qui roulait en direction nord, provoquant le drame.

Le conducteur du poids lourd est sorti de l'accident indemne.

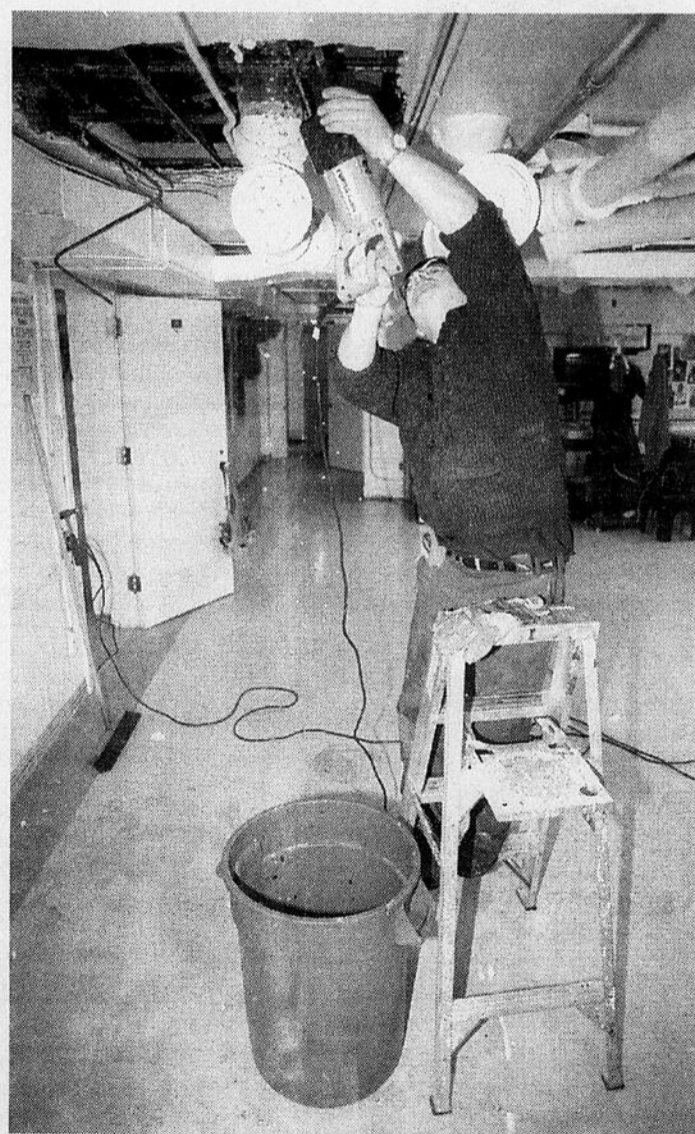
Neige et vitesse

Il semble que la neige et la vitesse aient pu causer la tragédie.

«Selon nos premières observations, la chaussée glissante et enneigée, jumelée à la vitesse, seraient responsables de l'accident», a indiqué le sergent Michel Lépine, de la Sûreté du Québec.

Tard hier, un proche de la famille était en route vers Maniwaki pour identifier formellement les victimes. L'identité de la famille devrait être rendue publique ce matin.

Inondation colmatée à l'école L'Alternative



Les classes auront lieu comme prévu, ce matin, pour les élèves du programme de rattachement de l'école L'Alternative de Vanier, malgré une fuite d'eau majeure dans l'édifice, hier. Selon la directrice adjointe, Nicole Davidson, les locaux du sous-sol, inondés par la fuite, sont inutilisables pour l'instant, mais les 150 élèves seront relocalisés dans d'autres salles de classe. Seule la garderie de l'école de la rue Montgomery est fermée aujourd'hui. Sur ce cliché, le plombier Jean-Paul Landry bosse ferme afin de colmater la brèche.

Contraints à s'exiler aux États-Unis pour enseigner

Les Duchesnays partent avec des jeunes d'ici

Isabelle et Paul Duchesnay, qui ne peuvent être reconnus comme entraîneurs par l'Association canadienne de patinage artistique, ont entraîné «en cachette» les champions juniors canadiens, Dana Grant et Marjolaine Minault, ainsi que les jeunes patineurs de l'Outaouais Geneviève Morin et Jean-Philippe Mathieu, médaillés d'or dans la catégorie pré-novice au Championnat de division de l'est du Canada qui se déroulait à Toronto, le mois dernier.

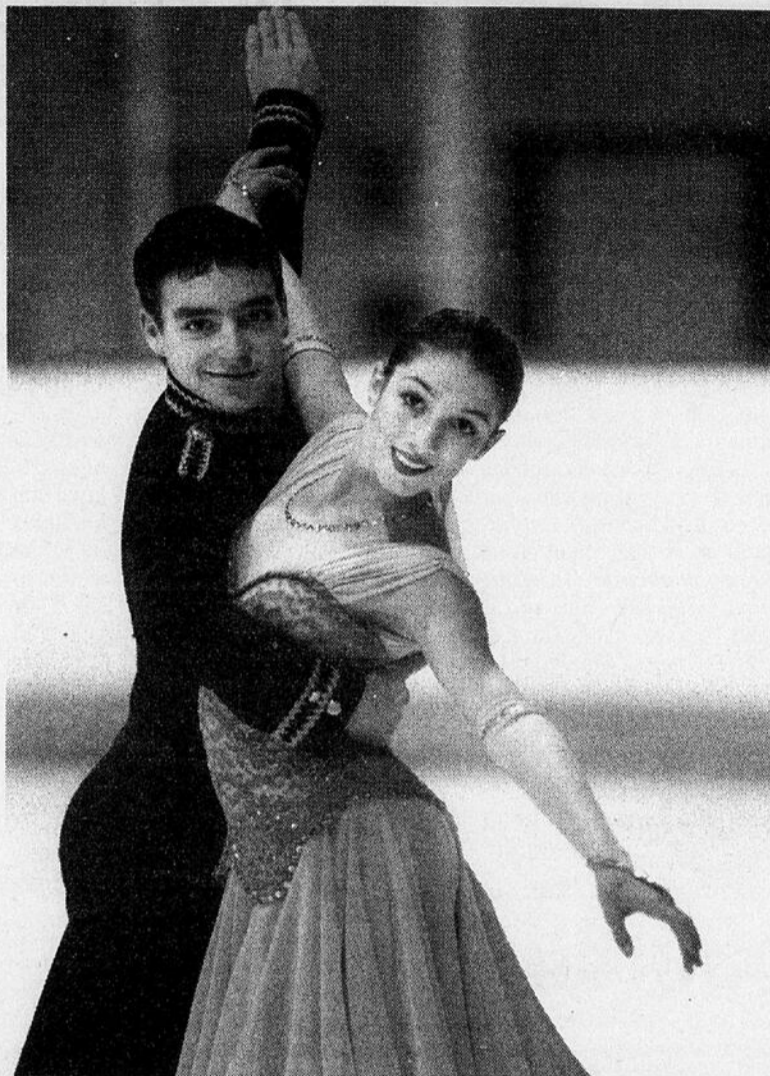
DENIS GRATTON
Le Droit

Et, selon Jean-Philippe Mathieu, 15 ans, Paul Duchesnay est un entraîneur exceptionnel et un pédagogue d'une patience exemplaire. «Ce n'est pas tous les jours qu'une personne avec tellement d'expérience internationale peut t'enseigner. Et il fait bien cela», a dit le jeune Gatinois.

«Sans l'apport de Paul Duchesnay, je ne crois pas que Jean-Philippe et Geneviève se seraient rendus si loin, a enchaîné la tante de Jean-Philippe et l'entraîneuse 'qualifiée' du jeune couple, Andrée Mathieu. Paul possède une très grande expertise et sa présence est également profitable pour moi», a-t-elle ajouté.

Mais, malgré ces succès avec les jeunes patineurs, malgré leurs 23 années d'expérience en patinage artistique, malgré une médaille d'or au championnat du monde et une médaille d'argent aux Jeux olympiques, Isabelle et Paul Duchesnay n'ont pas le droit d'être entraîneurs au Canada.

Parce que, selon l'Association canadienne de patinage artistique (ACPA), le couple frère-soeur doit



ARCHIVES

Selon Jean-Philippe Mathieu, 15 ans, qui, avec sa copine Geneviève Morin, a eu le couple Duchesnay comme entraîneur, Paul est un entraîneur exceptionnel et un pédagogue d'une patience exemplaire.

d'abord compléter des niveaux de formation menant à une accréditation; un processus qui pourrait prendre de trois à quatre ans.

Un processus inutile et beaucoup trop long pour deux champions internationaux, croit la mère d'Isabelle et de Paul, Lianne Duchesnay.

«C'est aberrant. C'est comme demander à un universitaire de retourner à la maternelle, a lancé Mme Duchesnay, visiblement irritée par la situation et par le fait

que ses deux enfants devront bientôt déménager en Floride pour pouvoir exercer leur métier d'entraîneurs.

«Paul est âgé de 37 ans et Isabelle de 35 ans. Pensez-vous qu'ils peuvent attendre de trois à quatre ans avant de pouvoir travailler? a questionné Mme Duchesnay. Parce qu'ils ne sont pas reconnus par l'ACPA, ils ne peuvent pas accompagner leurs élèves aux compétitions. Ils ne peuvent même pas aller sur le bord de la patinoire.

C'est complètement ridicule.

«Aujourd'hui, ils doivent déménager en Floride et refaire leur vie loin de leur famille. Mais les dés sont jetés. L'ACPA ne veut pas d'eux et ils iront gagner leur vie aux États-Unis. Ils ne resteront pas ici pour prendre des cours d'une personne qui n'a jamais fait de compétition nationale et internationale», a-t-elle ajouté d'un ton très amer.

Ironiquement, une fois que Paul et Isabelle Duchesnay seront entraîneurs en Floride, ils pourront revenir de temps à autre au Canada et enseigner le patinage artistique aux jeunes puisqu'ils seront reconnus comme «entraîneurs

étrangers». «Alors Paul pourra revenir et poursuivre l'entraînement avec Jean-Philippe et Geneviève», a souligné Andrée Mathieu.

Et, selon Mme Duchesnay, le couple champion junior canadien Grant-Minault aurait déjà indiqué son intérêt à poursuivre son entraînement en Floride, à la nouvelle école des Duchesnays.

C'est à compter du 1^{er} mars que Paul et Isabelle Duchesnay entreprendront leurs nouvelles fonctions d'entraîneurs de première ligne à l'école de patinage J.P. Igloo Ice and Inline Sports Complex, à Ellenton, en Floride.

L'ACPA n'a pas donné suite aux appels du Droit, hier.

ÉPILATION AU LASER

PRIVÉE ET CONFIDENTIELLE

UNE TECHNIQUE RAPIDE, EFFICACE ET SÛRE,
TOUT EN DOUCEUR ET DONNANT DES RÉSULTATS DURABLES

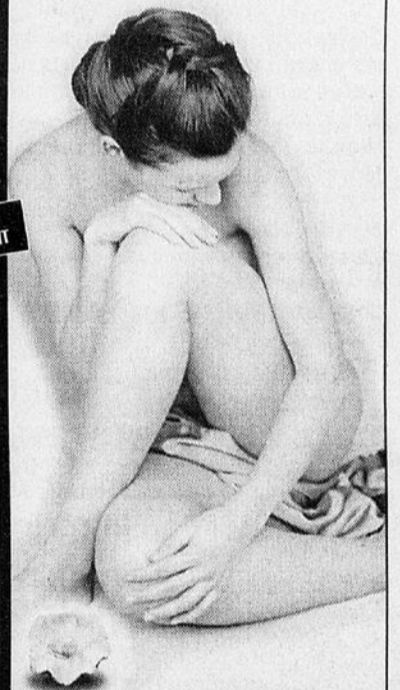
99\$

OFFRE DE LANCEMENT

À TITRE D'OFFRE DE LANCEMENT, VOUS POUVEZ CHOISIR DE VOUS FAIRE ÉPILER L'UN OU L'AUTRE DES ENDROITS SUIVANTS POUR SEULEMENT 99 \$.

- AISSELLES
- ÉPAULES
- BIKINI
- JOUES
- MENTON
- MAINS
- LÈVRE SUPÉRIEURE
- NUQUE
- COU

Vous disparaître ces poils gênants et profitez d'une sensation de douceur, de propreté et de fraîcheur, en toute intimité. Nous sommes fiers de vous présenter le plus récent progrès technique : notre tout nouveau traitement épilatoire révolutionnaire. En quelques minutes seulement, vous verrez votre peau débarrassée des poils disgracieux.



295, BOUL. SAINT-JOSEPH UNITÉ 101 HULL, QUÉBEC
TÉL. : 771-0790

Incredible taux d'intérêt à 0% jusqu'à 48 mois

DERNIÈRE CHANCE

0%

Taux d'intérêt jusqu'à 48 mois

*sur la plupart des modèles 1998 (Achat)

...Oui Oui c'est bien 0% jusqu'à 48 mois vous avez bien lu!

Incredible taux d'intérêt à 0% jusqu'à 48 mois

En primeur

SABLE LS 1999

LOCATION 36 MOIS



Mise de fond:

0\$

Dépôt de sécurité

0\$

Notre super prix:

368\$*/mois

Frais de transport:

inclus!

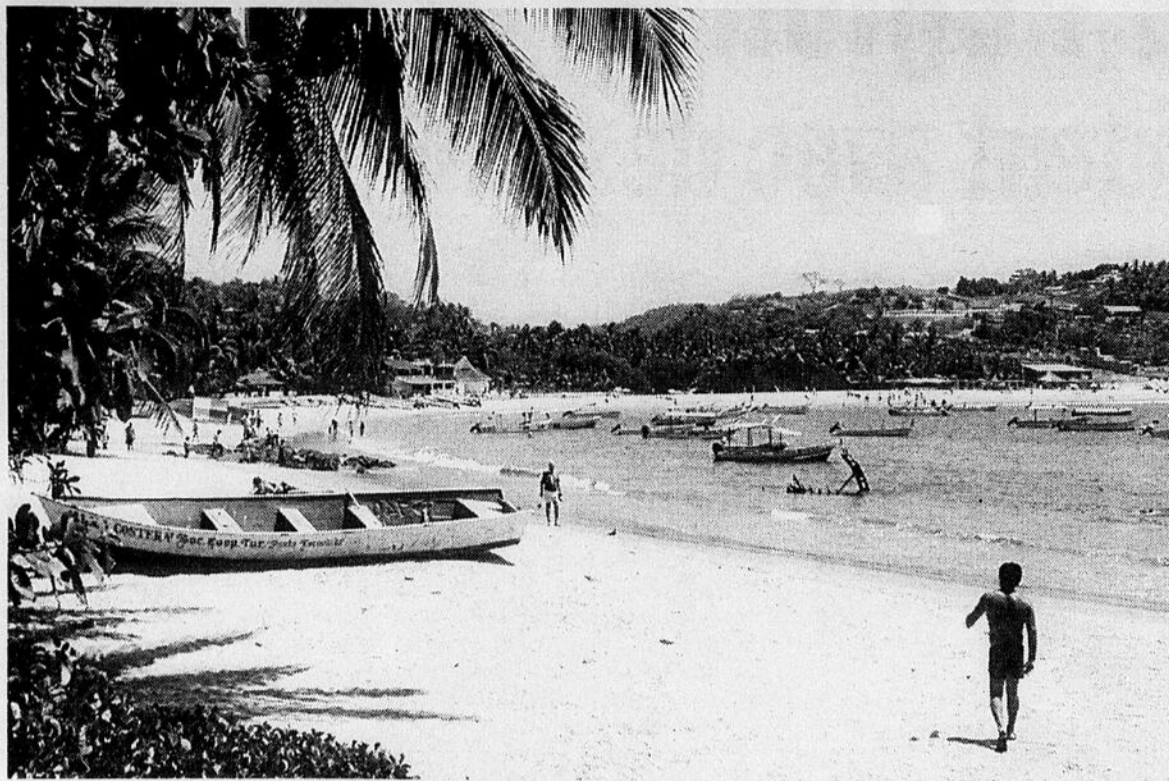


949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

www.duportage.com

Sans frais 1-888-603-2376

*Location 36 mois, 20 000 km/an, 0,08 ¢ le km excédentaire, taxes en sus, voir détails avec nos représentants.



Avec l'arrivée définitive de la neige, plusieurs personnes se mettent à rêver aux chaudes plages du Mexique et s'empressent de téléphoner aux agences de voyages. Mais, trop tard, les places sont presque toutes prises.

Avec l'arrivée certaine de l'hiver

C'est la ruée vers les destinations soleil

Il n'y a plus de doute; l'hiver est bel et bien arrivé et c'est la ruée vers les destinations soleil.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

La plupart des agences de voyages de la région étaient débordées d'appels, hier matin. Des gens qui voulaient fuir la neige et le froid tentaient de trouver une place sur les vols à destination des stations touristiques des Caraïbes.

Mais il était trop tard pour les départs de dernière minute et les seules places disponibles étaient celles sur des vols prévus pour la fin de semaine prochaine ou la mi-janvier.

«Nous avons beaucoup d'appels, beaucoup de demandes d'information, mais nous réalisons peu de ventes, car les places sont presque toutes prises. La neige et le froid sont notre meilleure publicité. Dès qu'il neige, c'est automatique; ils veulent partir. En novembre et au début du mois de décembre, les gens n'y pensaient pas. Seuls les habitués qui vont dans le Sud, peu importe la température, ont réservé leurs places à l'avance», a expliqué Guy Saint-Cyr, du Club Voyages Guertin, à Hull.

Les destinations les plus populaires sont celles qui sont accessibles par vol direct à partir d'Ottawa.

Il s'agit de Puerto Vallarta et Cancun, au Mexique, de Puerto Plata, en République dominicaine, et de Varadero, à Cuba.

Ce fut le même scénario au Club Aventure d'Ottawa. «Ils veulent partir tout de suite, mais c'est impossible. À l'automne, c'était le contraire. À la suite de l'ouragan qui a ravagé la République dominicaine, les gens qui auraient réservé des forfaits houdaient les destinations soleil parce qu'ils croyaient que toutes les Caraïbes avaient été affectées», a révélé Elsa Dussault. Après un mois de décembre tranquille, le mois de janvier démarre en lion à l'agence de la rue Parent.

Chez Sears, aux Galeries de Hull, les agents de voyage étaient tellement occupés qu'ils n'avaient pas une minute pour répondre aux questions du journaliste du Droit. L'annulation de nombreux vols, dimanche, a aussi occasionné bien des ennuis aux voyageurs dont certains ont dû carrément annuler leurs vacances.

La représentante de Voyages Ottawa, Carmen Séguin, a aussi reçu plusieurs appels, hier, mais elle avait très peu de places à offrir. Mais elle croit que la température influence de moins en moins les décisions

des voyageurs. Là aussi, les quatre destinations accessibles à partir d'Ottawa supplantent la Floride, moins populaire à cause de la faiblesse du dollar canadien.

Retour fatal d'un voyage des Fêtes

Une collision frontale décime une famille dans le parc de La Vérendrye

Une famille de Montréal a été complètement décimée dans une collision frontale impliquant une automobile et un camion à semi-remorque, dans le parc de La Vérendrye, hier matin.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
ET PATRICK LAGACÉ
Le Droit

Un homme de 30 ans, son épouse de 27 ans et leur fils de huit ans, dont l'identité n'avait pas été dévoilée, hier soir, ont péri quand le conducteur a perdu le contrôle de son véhicule, qui s'est retrouvé dans la voie du mastodonte qui circulait en sens inverse.

Le père de famille est décédé sur le coup. Malgré les efforts de réanimation, les deux autres victimes sont mortes lors de leur transport vers le Centre hospitalier de Maniwaki, où leur décès a été constaté.

L'accident s'est produit vers 11 h 30, au kilomètre 352, juste au sud du lac Camatose, à l'extrême nord du territoire de l'Outaouais.

La famille revenait d'un voyage des Fêtes dans la région de l'Abiti-

bi-Témiscamingue lorsque le conducteur a perdu la maîtrise de sa voiture dans une courbe. La Toyota, circulant direction sud, a dévié dans la voie du camion à semi-remorque qui roulait en direction nord, provoquant le drame.

Le conducteur du poids lourd est sorti de l'accident indemne.

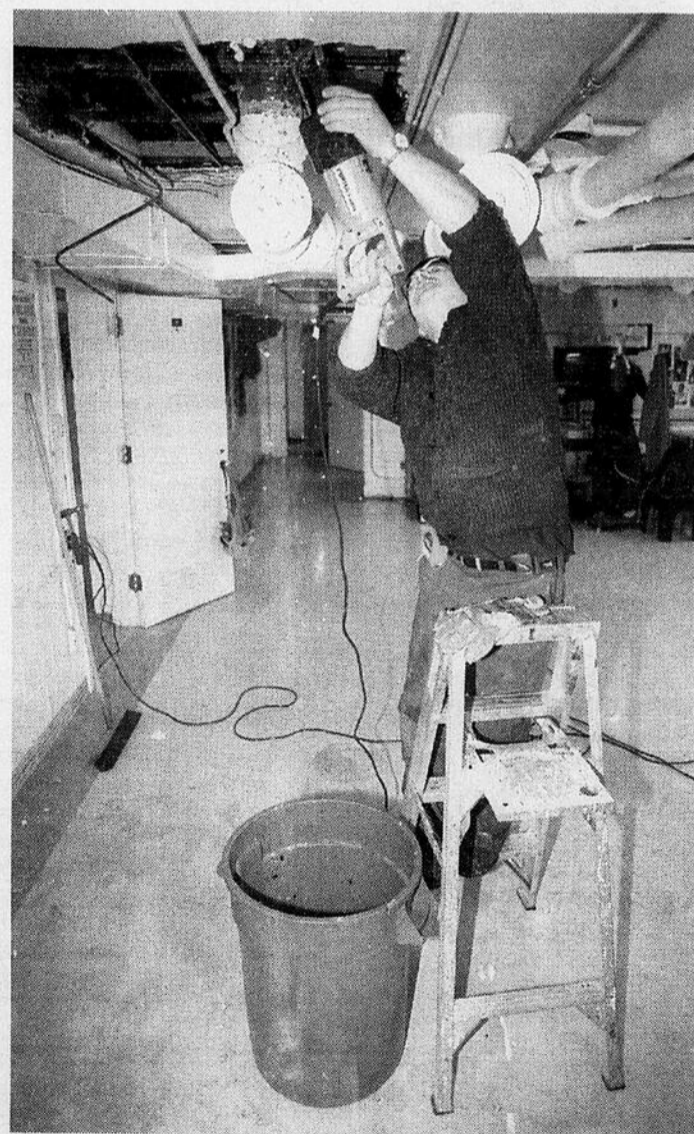
Neige et vitesse

Il semble que la neige et la vitesse aient pu causer la tragédie.

«Selon nos premières observations, la chaussée glissante et enneigée, jumelée à la vitesse, seraient responsables de l'accident», a indiqué le sergent Michel Lépine, de la Sûreté du Québec.

Tard hier, un proche de la famille était en route vers Maniwaki pour identifier formellement les victimes. L'identité de la famille devrait être rendue publique ce matin.

Inondation colmatée à l'école L'Alternative



Les classes auront lieu comme prévu, ce matin, pour les élèves du programme de rattachement de l'école L'Alternative de Vanier, malgré une fuite d'eau majeure dans l'édifice, hier. Selon la directrice adjointe, Nicole Davidson, les locaux du sous-sol, inondés par la fuite, sont inutilisables pour l'instant, mais les 150 élèves seront relocalisés dans d'autres salles de classe. Seule la garderie de l'école de la rue Montgomery est fermée aujourd'hui. Sur ce cliché, le plombier Jean-Paul Landry bosse ferme afin de colmater la brèche.

Contraints à s'exiler aux États-Unis pour enseigner

Les Duchesnay partent avec des jeunes d'ici

Isabelle et Paul Duchesnay, qui ne peuvent être reconnus comme entraîneurs par l'Association canadienne de patinage artistique, ont entraîné «en cachette» les champions juniors canadiens, Dana Grant et Marjolaine Minault, ainsi que les jeunes patineurs de l'Outaouais Geneviève Morin et Jean-Philippe Mathieu, médaillés d'or dans la catégorie pré-novice au Championnat de division de l'est du Canada qui se déroulait à Toronto, le mois dernier.

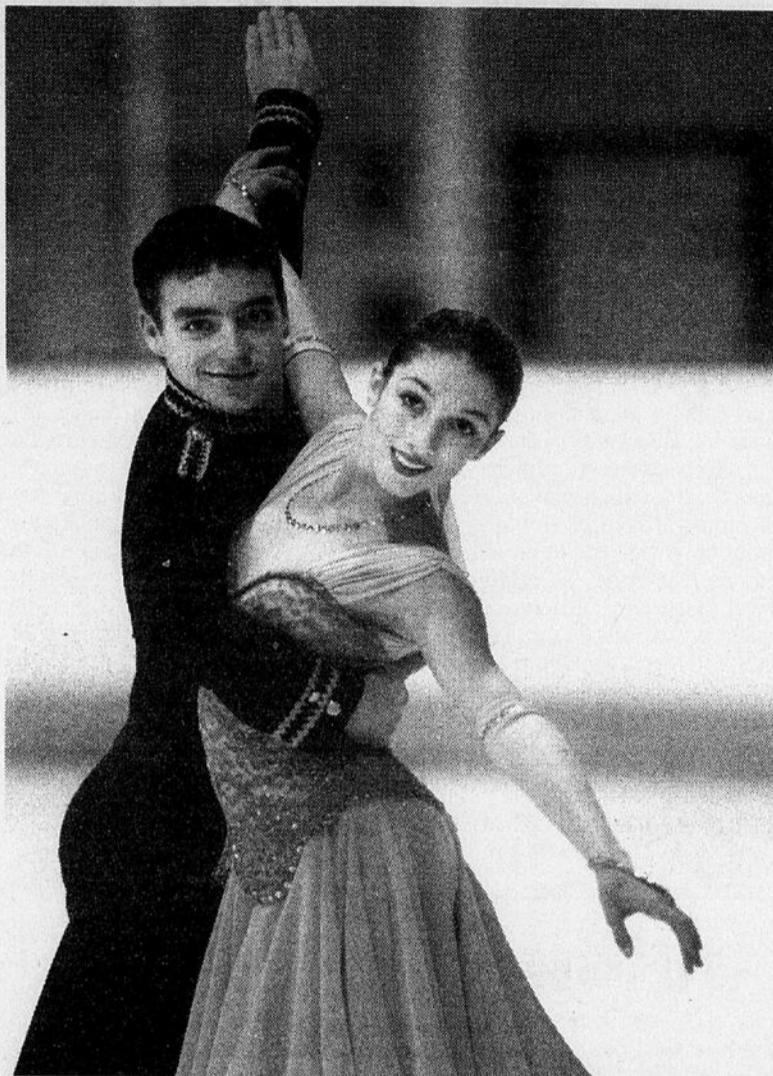
DENIS GRATTON
Le Droit

Et, selon Jean-Philippe Mathieu, 15 ans, Paul Duchesnay est un entraîneur exceptionnel et un pédagogue d'une patience exemplaire. «Ce n'est pas tous les jours qu'une personne avec tellement d'expérience internationale peut t'enseigner. Et il fait bien cela», a dit le jeune Gatinois.

«Sans l'apport de Paul Duchesnay, je ne crois pas que Jean-Philippe et Geneviève se seraient rendus si loin, a enchaîné la tante de Jean-Philippe et l'entraîneuse 'qualifiée' du jeune couple, Andrée Mathieu. Paul possède une très grande expertise et sa présence est également profitable pour moi», a-t-elle ajouté.

Mais, malgré ces succès avec les jeunes patineurs, malgré leurs 23 années d'expérience en patinage artistique, malgré une médaille d'or au championnat du monde et une médaille d'argent aux Jeux olympiques, Isabelle et Paul Duchesnay n'ont pas le droit d'être entraîneurs au Canada.

Parce que, selon l'Association canadienne de patinage artistique (ACPA), le couple frère-soeur doit



ARCHIVES

Selon Jean-Philippe Mathieu, 15 ans, qui, avec sa copine Geneviève Morin, a eu le couple Duchesnay comme entraîneur, Paul est un entraîneur exceptionnel et un pédagogue d'une patience exemplaire.

d'abord compléter des niveaux de formation menant à une accréditation; un processus qui pourrait prendre de trois à quatre ans.

Un processus inutile et beaucoup trop long pour deux champions internationaux, croit la mère d'Isabelle et de Paul, Lianne Duchesnay.

«C'est aberrant. C'est comme demander à un universitaire de retourner à la maternelle, a lancé M^{me} Duchesnay, visiblement irritée par la situation et par le fait

que ses deux enfants devront bientôt déménager en Floride pour pouvoir exercer leur métier d'entraîneurs.

«Paul est âgé de 37 ans et Isabelle de 35 ans. Pensez-vous qu'ils peuvent attendre de trois à quatre ans avant de pouvoir travailler? a questionné M^{me} Duchesnay. Parce qu'ils ne sont pas reconnus par l'ACPA, ils ne peuvent pas accompagner leurs élèves aux compétitions. Ils ne peuvent même pas aller sur le bord de la patinoire.

C'est complètement ridicule.

«Aujourd'hui, ils doivent déménager en Floride et refaire leur vie loin de leur famille. Mais les dés sont jetés. L'ACPA ne veut pas d'eux et ils iront gagner leur vie aux États-Unis. Ils ne resteront pas ici pour prendre des cours d'une personne qui n'a jamais fait de compétition nationale et internationale», a-t-elle ajouté d'un ton très amer.

Ironiquement, une fois que Paul et Isabelle Duchesnay seront entraîneurs en Floride, ils pourront revenir de temps à autre au Canada et enseigner le patinage artistique aux jeunes puisqu'ils seront reconnus comme «entraîneurs

étrangers». «Alors Paul pourra revenir et poursuivre l'entraînement avec Jean-Philippe et Geneviève», a souligné Andrée Mathieu.

Et, selon M^{me} Duchesnay, le couple champion junior canadien Grant-Minault aurait déjà indiqué son intérêt à poursuivre son entraînement en Floride, à la nouvelle école des Duchesnay.

C'est à compter du 1^{er} mars que Paul et Isabelle Duchesnay entreprendront leurs nouvelles fonctions d'entraîneurs de première ligne à l'école de patinage J.P. Igloo Ice and Inline Sports Complex, à Ellenton, en Floride.

L'ACPA n'a pas donné suite aux appels du Droit, hier.

ÉPILATION AU LASER

PRIVÉE ET CONFIDENTIELLE

UNE TECHNIQUE RAPIDE, EFFICACE ET SÛRE,
TOUT EN DOUCEUR ET DONNANT DES RÉSULTATS DURABLES

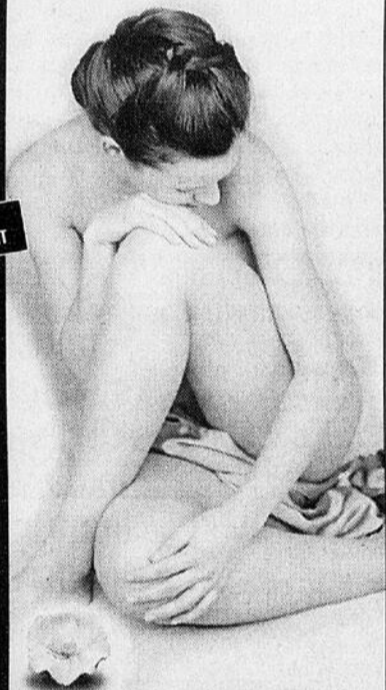
99\$

OFFRE DE LANCEMENT

À TITRE D'OFFRE DE LANCEMENT, VOUS POUVEZ CHOISIR DE VOUS FAIRE ÉPILER L'UN OU L'AUTRE DES ENDROITS SUIVANTS POUR SEULEMENT 99 \$.

- AISSELLES
- ÉPAULES
- BIKINI
- JOUES
- MENTON
- MAINS
- LÈVRE SUPÉRIEURE
- NUQUE
- COU

Voyez disparaître ces poils gênants et profitez d'une sensation de douceur, de propreté et de fraîcheur, en toute intimité. Nous sommes fiers de vous présenter le plus récent progrès technique : notre tout nouveau traitement épilatoire révolutionnaire. En quelques minutes seulement, vous verrez votre peau débarrassée des poils disgracieux.



295, BOUL. SAINT-JOSEPH UNITÉ 101 HULL, QUÉBEC
TÉL. : 771-0790

Incredible taux d'intérêt à 0% jusqu'à 48 mois

DERNIÈRE CHANCE

*** 0% Taux d'intérêt jusqu'à 48 mois**
*sur la plupart des modèles 1998 (Achat)

En primeur

SABLE LS 1999

LOCATION 36 MOIS

...Oui Oui c'est bien 0% jusqu'à 48 mois vous avez bien lu!

Mise de fond: 0\$

Dépôt de sécurité 0\$

Notre super prix: 368\$*/mois

Frais de transport: inclus!

DU PORTAGE MERCURY

949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

www.duportage.com
Sans frais 1-888-603-2376

*Location 36 mois, 20 000 km/an, 0,08 ¢ le km excédentaire, taxes en sus, voir détails avec nos représentants.

Val-des-Monts tentera de décourager les glisseurs

Le maire de Val-des-Monts, Marc Carrière, fera installer un panneau d'avertissement pour décourager les jeunes de glisser dans une côte, en bordure de la route 307, où une jeune femme est morte happée par une camionnette, dimanche soir.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Ginette Déziel, 18 ans, s'amusa à dévaler cette pente avec une luge en forme de soucoupe, vers 20 h, lorsqu'elle s'est retrouvée au beau milieu de la chaussée après avoir été incapable de freiner sa descente. Une camionnette de type *pick-up* qui passait au même moment n'a pu éviter la collision. La jeune femme est décédée sur le coup, sous le regard horrifié de ses amis.

«C'est terrible, vraiment terrible. Certains jeunes aiment glisser à cet endroit et ils sont nombreux à y aller souvent. Mais je pense qu'il faut d'abord penser à leur sécurité», a déclaré au *Droit* le maire Marc Carrière.

La route 307 est de juridiction provinciale et M. Carrière compte engager des pourparlers avec le ministère des Transports d'ici quelques jours afin qu'un panneau d'avertissement soit placé devant la pente au pied de laquelle M^{me} Déziel a perdu la vie, dans le secteur Saint-Pierre-de-Wakefield.

«De notre côté, nous allons consulter nos gens des Travaux publics afin de voir ce que la municipalité pourrait faire pour empêcher qu'une tragédie comme celle-là se reproduise», a indiqué le maire Carrière.

Durement éprouvés par la tragédie, les parents de Ginette Déziel ont refusé de parler aux

médias.

Le propriétaire de l'Hôtel sur le lac, où travaillait la victime, était encore ébranlé par le drame lorsque le *Droit* l'a contacté, hier après-midi.

«C'est un accident stupide, stupide, stupide. Cela n'aurait jamais dû arriver. Tout le monde sait que c'est dangereux de glisser sur une côte devant une route. J'espère que les jeunes vont tirer une leçon de cette tragédie», a dit Ted Lucas.

«C'est triste de partir si jeune. Elle n'avait que 18 ans. Saint-Pierre-de-Wakefield est une toute petite communauté. Les gens ici sont sous le choc. Ginette était très travaillante et ses amis l'appréciaient beaucoup. Elle va nous manquer», a ajouté M. Lucas.

Deuxième incident

C'est la deuxième fois en moins d'un mois, en Ottawa, qu'une personne qui s'amuse à glisser sur une pente près d'une route se fait happer par un véhicule.

Trois jours avant Noël, un garçon de cinq ans, de Buckingham, avait vu la mort de près lorsqu'une mini fourgonnette l'avait frappé de plein fouet, puis traîné sur une distance de 30 mètres sur la rue Nadon.

Le petit Pierre-Luc Boudria, qui glissait avec des amis devant la maison de ses parents lorsque l'accident s'est produit, s'en est miraculeusement tiré avec une dizaine de points de suture au visage, un oeil tuméfié et une légère blessure à l'épaule.

«De notre côté, nous allons consulter nos gens des Travaux publics afin de voir ce que la municipalité pourrait faire pour empêcher qu'une tragédie comme celle-là se reproduise»

- Marc Carrière

carrefour @ internet

Lettre à Bill Gates

Cher Bill, permets-moi, en ce début d'une nouvelle année, de t'exprimer tous mes souhaits de bonheur et de santé. Pour la prospérité, on repassera, je n'ai aucune inquiétude à ce sujet. Tu avoueras que l'année 1998 fut pour toi, comme pour cette chère Élisabeth, une *annus horribilis*. Pourtant, Dieu sait que celle-ci avait débuté en lion pour toi. *Windows 95* et *Windows NT* s'imposaient comme les systèmes d'exploitation planétaires. Ton fureteur, *Microsoft Explorer*, gagnait en popularité et en efficacité contre *Netscape*. Ta suite *Office* avait tassé dans un coin les produits concurrents de Corel et Lotus, bref, ton compte en banque se portait bien et les actionnaires de *Microsoft* étaient heureux.



MICHEL DUMAIS
Collaboration
spéciale

Que s'est-il passé pour que 1998, qui s'annonçait prospère à tous les points de vue, se termine par une petite crise? Déjà, avant même que tu subisses les foudres de Janet Reno, cette *passionaria* de la Justice américaine, on sentait que quelque chose était différent cette année. Alors que tu voyageais en Europe pour rencontrer tous ces chefs d'État, tu fus la cible d'un entartré. Pauvre toi, te voilà rabaissé au même niveau que Pierre Bourque ainsi que l'ineffable William «Bill» Johnson. Remarque que tu aurais pu en rire un peu pour faire s'estomper cette image de froideur que tu trimbalais avec toi dans tes périples internationaux. Mais enfin, ce n'est pas à moi de te dire cela, tes relationnistes sont mieux placés pour le faire.

Parlant de Janet Reno, quelle emmerdeuse! Tu avoueras. Pas moyen de faire des affaires en paix, la voici qui s'imisce dans les tiennes.

Pourtant, si tu me permets, mon cher Bill, j'aimerais te donner quelques conseils. Premièrement: ne parle pas continuellement d'innovation. Sauf ton respect, tu es un très habile copieur, quelqu'un qui s'accapare des technologies des au-

tres et qui les améliore. Et qui sait surtout très bien les vendre. Alors, s'il te plaît, laisse de côté le mot innovation, je le considère comme une insulte devant les MacOS, Linux, Oracle, Dbase et *Word Perfect*, et joue plutôt la carte de l'amélioration. À ce jeu mon cher Bill, tu bats les Japonais à plate couture.

Deuxièmement: lors de tes témoignages, ne joue pas la carte de l'ignorance et du trou de mémoire. Tu sais, Bill, tes employés ainsi que tes copains de relations publiques n'arrêtent pas de nous vanter ta capacité de réflexion, ton *bandwidth*, ta constante mainmise sur tous les aspects de ta compagnie. Et là, soudainement, tu voudrais que l'on croit à tes trous de mémoire? Tes petits oublis?

Bill, Bill, allez, un petit effort. Change de stratégie. Je ne sais pas, fais quelque chose de dramatique, tiens, invoque le cinquième amendement. J'ai toujours aimé cette phrase dans les films policiers américains: «I'll take the fifth!»

Troisièmement: excellente décision que celle de passer le flambeau à Steve Ballmer. Qui ne voudrait pas avoir comme copain le débonnaire Steve Ballmer? Pour l'avoir rencontré une fois, Steve est vraiment le genre «on cause affaires et on va prendre une bière ensuite en se racontant des histoires de gars». Et, côté marketing, Steve est un de ceux qui ont fait *Microsoft*. Allez, mon cher Bill, laisse-lui toute la corde dont il a besoin. Et profite un peu de tes milliards. Je ne sais pas, fais un voyage. Ou encore, mets-toi à la cuisine. Appelle-moi et il me fera plaisir de te donner ma recette de mignonnettes de porc à l'auvergnat. Un pur délice avec un petit Cahors.

Quatrièmement: ytu as un sérieux problème avec *Internet Explorer* ainsi qu'avec *Windows*. En donnant *Explorer gratis*, et attaquant ainsi par le fait même *Netscape*, tu as attisé la colère de quelques petits copains au Sénat. Et en plus, ton *Windows 98*. Puis-je te demander sérieusement si quelques-uns de tes programmeurs dorment au gaz? Déjà que *Windows 95* était bogué, tu ajoutes l'injure à l'insulte en nous donnant un autre système d'exploitation

bogué. Fichtre Bill, ne nous leurrons pas, ta version 98 n'est ni plus ni moins que la version 1.2 de *Windows 95*.

Et pour terminer, parlons de *Windows 2000*, anciennement connu sous le nom de *Windows NT 5.0*. Alors que tu devais sortir *Windows 2000* en cette fin d'année, voici, encore une fois, que les délais sont repoussés à une date inconnue. Et le très influent groupe Gartner qui déclare dans une des ses lettres aux «Fortune 1000» de ne pas toucher à *Windows 2000* avant au moins l'an 2001. Et Linux qui gruge du terrain sur ton champ de bataille de prédilection, Internet. Encore une fois mon cher Bill, pauvre toi.

Tiens, j'ai une idée pour toi. Et je te la donne «gratuite». Tu veux avoir le marché mondial estampillé *Microsoft*? Joue la carte du logiciel à code source libre et disponible (*Open Source*). Joue la même carte que Linux. Profite de ce fabuleux bassin de programmeurs et de beta-testeurs qu'est Internet pour placer le code source de *Windows 95*, CE et NT 4.0 sur le réseau des réseaux. Tu verras, en peu de temps, de nombreux bogues seront réglés par ceux-ci, de nombreuses améliorations verront le jour. Et, pour sûr, tu déplaceras le focus de la presse spécialisée de Linux vers *Windows*. D'accord, tu toucheras sûrement un peu moins de royalties que par le passé, mais je suis certain que beaucoup de gens seraient très intéressés à acheter une «distribution» *Microsoft* plus que n'importe laquelle autre. Et quel coup bas pour cette chère Janet. Fini les emmerdes avec la Justice. Ton image publique remonterait dans les sondages et, surtout, fini cette attitude du «Tout, sauf *Microsoft*» que l'on commence à sentir un peu partout. Imagine, *Windows* partout, comme tu l'as toujours rêvé. Tu fais ce que je te dis, mon cher Bill, et je te prédis un Nobel.

Mon cher Bill, encore une fois, je te souhaite, ainsi qu'à tous les lecteurs, une belle et agréable année. Et si tu as encore besoin de mes conseils, n'hésite pas à m'écrire. Tu sais, même si je te frotte parfois les oreilles, je t'aime bien...

dumais@Mlink.NET

À LIRE ABSOLUMENT

NOTRE CAHIER

Perspectives 1999
économiques

publié le samedi
16 janvier

Avis aux annonceurs :
vous devez réserver votre espace
avant le 11 janvier en
communiquant au (613) 562-7747.

LeDroit

La région

Surpris par un voisin... policier

Le hasard n'a pas souri à deux individus de Gatineau qui avaient projeté d'entrer par effraction dans une résidence de la rue Smith, à Gatineau.

pouvait détenir des informations relativement à une introduction par effraction survenue un peu plus tôt au domicile d'un des deux individus.

La dame n'aurait pas apprécié la visite des deux hommes, tout comme son fils, qui aussi été arrêté et accusé de voies de fait et de voies de fait causant des lésions. L'homme de 22 ans avait, semble-t-il, un couteau en main.

Dominique Lanthier a lui aussi pu reprendre sa liberté provisoire.

Outre les accusations relatives aux armes à feu, M^{me} Lanthier doit aussi répondre à des plaintes de voies de fait et de menaces de mort.

Ginette Lanthier et son fils Dominique reviendront en cour le 8 février.

Libérée

Le ministère public n'a soulevé aucune objection, hier, à la remise en liberté d'une femme de 44 ans, de Chénéville, qui fait face à une demi-douzaine d'accusations dont celles de possession et d'utilisation d'une arme à feu.

Ginette Lanthier a été arrêtée, le 31 décembre dernier, relativement à un incident survenu le 26 décembre à son domicile de la rue Maillé, à Chénéville.

M^{me} Lanthier aurait accueilli, arme à feu en main, deux individus qui se sont rendus chez elle, croyant que son fils Dominique

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Gilles Fournier, 34 ans, et Richard Charbonneau, 26 ans, ignoraient sans doute que la résidence choisie était immédiatement voisine de celle d'un policier de Hull qui, bien qu'il n'était pas en devoir, a vu les deux individus tenter de pénétrer dans la propriété de son voisin.

Voyant que les deux voleurs tentaient de défoncer la porte arrière à coups de pied, le policier a immédiatement appelé ses collègues de Gatineau-Métro qui n'ont eu qu'à cueillir les deux accusés que le voisin-policier avait suivi après qu'ils eurent renoncé à leur projet d'introduction par effraction.

Fournier et Charbonneau ont été accusés, hier, de tentative d'introduction par effraction relativement à l'incident survenu en milieu de soirée le 31 décembre.

Gilles Fournier doit en plus faire face à une accusation de possession de stupéfiants puisque les policiers ont trouvé sur sa personne environ deux grammes de marijuana.

Les deux hommes reviennent en cour aujourd'hui pour leur enquête sur remise en liberté provisoire.

La Cour se montre prudente devant un présumé fraudeur

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Accusé d'avoir fabriqué, encaissé et profité d'un faux chèque de plus de 84 000 \$, le Hullois Jean-Paul Catelier attendra derrière les barreaux jusqu'à la fin des procédures judiciaires dont il est l'objet.

Le juge Réal Lapointe, de la Cour du Québec, a en effet estimé que le passé judiciaire de l'individu de 38 ans obligeait le tribunal à une très grande prudence, puisque sa réputation au chapitre des fraudes et des vols n'est plus à faire. Celui-ci compte pas moins de 11 condamnations pour des infractions en semblable matière.

Le 12 juin dernier, M. Catelier s'est présenté à la banque Laurentienne pour y faire viser un chèque de 84 000 \$ libellé à son nom par la compagnie Souvenir unique.

Quelques heures plus tard, Catelier se présentait à la Banque Nationale, au 920, boulevard Saint-Joseph, à Hull, pour y ouvrir un compte, obtenir une carte de guichet automatique, retirer 5000 \$ du chèque déposé et repartir avec une traite bancaire de 67 000 \$.

Le 15 juin, Catelier effectuait deux retraits de 5000 \$ pour ensuite s'envoler vers la République dominicaine où il a encaissé la traite

bancaire de 67 000 \$.

L'expertise effectuée par la Gendarmerie royale du Canada sur le chèque en possession de Jean-Paul Catelier conclut que le document est un faux réalisé à partir d'une imprimante au laser ou d'un ordinateur, d'autant plus que les vérifications effectuées auprès de la compagnie Souvenir unique sont à l'effet qu'aucun chèque de ce montant n'a été rédigé au bénéfice de Jean-Paul Catelier.

Employeur de M. Catelier, Joseph Cola, un comptable d'Ottawa, a indiqué que l'accusé occupait une place importante dans sa compagnie depuis plus de deux ans, étant responsable du financement de nouvelles entreprises et des relations publiques. «Je n'ai pas de reproche à lui faire au niveau de son travail. Je n'ai pas de doute sur son intégrité, sinon il ne serait pas à mon emploi», a dit le comptable.

Malgré tout, le juge Lapointe a estimé que la détention préventive de Jean-Paul Catelier était justifiée. «En matière de fraude, le plus ingénieux est celui qui a le plus de succès. M. Catelier semble avoir orchestré et exécuté ce qu'il avait planifié seul. L'accusé est tributaire de son passé», a statué le tribunal.

Le dossier de Jean-Paul Catelier sera rappelé aujourd'hui pour fixer une date d'enquête préliminaire.

La CCN ouvre ses pentes de toboggan

Le Droit

La pente de toboggan du ruisseau Green's Creek est maintenant ouverte. La Commission de la capitale nationale (CCN) a annoncé, hier, l'ouverture de la piste de toboggan située au ruisseau Green's Creek, à Gloucester. L'accès à la pente se fait à partir du stationnement 24,

situé à l'angle du chemin Bearbrook, du boulevard Saint-Joseph et de la promenade Rockcliffe.

Les autres pistes, à Conroy Pit (chemin Conroy) et Bruce Pit (chemin Cedarview) ouvriront.

Les pentes de toboggan sont ouvertes en tout temps, sauf lorsque les conditions rendent la descente dangereuse. Il est interdit d'y faire de la planche à neige.

MEGA VENTE DE Automobile Principale

96 PONTIAC SUNFIRE  Automatique, clim., certifié. Rég. 10 995 \$ Spécial 9 895\$	94 FORD F-150 4X4  Club Cab, V8. Rég. 14 995 \$ Spécial 12 995\$	95 PONTIAC GRAND AM SE  Automatique, V6, équipé, bas km. Rég. 11 995 \$ Spécial 9 995\$	93 SATURN SL1  4 portes. Rég. 7 995 \$ Spécial 5 995\$	92 CHEVROLET CORSICA  V6, bas km. Rég. 6 995 \$ Spécial 4 995\$
94 BUICK REGAL  V6, équipé, bas km. Rég. 11 995 \$ Spécial 10 895\$	96 DODGE RAM  V8, automatique, garantie. Rég. 14 995 \$ Spécial 13 495\$	95 NISSAN XE 4X4  Club Cab. Rég. 14 995 \$ Spécial 13 495\$	93 PLYMOUTH ACCLAIM  V6, certifié, garantie. Rég. 7 495 \$ Spécial 4 995\$	95 DODGE DAKOTA  Automatique, V6, garantie. Rég. 11 995 \$ Spécial 8 995\$
95 TRANS SPORT SE  7 places, 2 tons, équipé. Rég. 14 995 \$ Spécial 12 995\$	95 SONOMA SL  Garantie. Rég. 9 995 \$ Spécial 8 495\$	92 TOYOTA TERCEL  4 portes. Rég. 6 495 \$ Spécial 4 995\$	97 CAVALIER Z22  Automatique, garantie. Rég. 10 995 \$ Spécial 9 495\$	93 MAZDA MX3  Certifié, garantie. Rég. 7 995 \$ Spécial 6 495\$
96 CHRYSLER CIRRUS LX  Automatique, V6, équipé, garantie. Rég. 14 995 \$ Spécial 12 995\$	94 CAMRY LE  Automatique, équipé, bas km. Rég. 16 995 \$ Spécial 14 995\$	93 AEROSTAR SPORT XL  Clim., V6. Rég. 8 995 \$ Spécial 5 995\$	94 FORD RANGER  5 vitesses, garantie. Rég. 8 995 \$ Spécial 6 995\$	90 JEEP YJ ISLANDER  4X4, 6 cyl. Rég. 7 995 \$ Spécial 6 395\$
93 PONTIAC SUNBIRD  Automatique, clim. Rég. 5 995 \$ Spécial 4 895\$	90 HONDA ACCORD  4 portes, bon état. Rég. 5 495 \$ Spécial 4 495\$	92 EXPLORER XLT 4X4  Automatique, équipé. Rég. 12 995 \$ Spécial 10 995\$	400\$ COMPTANT Laissez-nous financer votre prochain achat et Principale Automobiles vous remettra 400 \$ en argent comptant*.	
91 CARAVAN  AWD, 7 places, équipé, certifié. Rég. 7 995 \$ Spécial 6 495\$	93 ASUNA SUNFIRE  Automatique, équipé, bas km. Rég. 7 995 \$ Spécial 5 995\$	95 HONDA CIVIC  3 portes, garanti. Rég. 10 995 \$ Spécial 8 995\$		

**Problèmes de crédit ?
Nous avons la solution pour vous...**

**(819) 568-AUTO (2886)
384, Principale, Gatineau**

* Pour tous financements de 7 500 \$ et plus.

Carrefour



Mario Boulianne

La fête des Rois

On dit souvent qu'après le jour de l'An, le temps des Fêtes est terminé. Eh bien! Non! Il reste encore la fête des Rois pour s'amuser et fêter une dernière fois avec le retour

à la triste réalité quotidienne. Tradition oblige, le Mouvement Impératif français (MIF) continu d'organiser l'événement qui aura lieu samedi, à 20 h, au centre Aydelu d'Aylmer.

La dernière fête des Rois du millénaire permettra encore une fois

aux convives de renouer avec les traditions québécoises et leur folklore. On y boira le p'tit caribou, y mangera la galette des rois, y chantera des chansons folkloriques et y dansera des quadrilles et des rigodons.

C'est **Jeannine Saint-Germain** qui coordonne le tout et rappelle à tous que le costume d'époque est de mise pour cette grande fête du folklore québécois. Pour ce qui est de l'animation, **Jean-Paul Perreault**, président du MIF, nous parle avec admiration du groupe Le Grand Portage et des «calleurs» **Raymond Beauchamp** et **Francine Sicard**.

Les billets sont présentement en vente à 20 \$ (22 \$ à la porte) à l'épicerie Chez SOL, chez le fleuriste Glenwood et aux librairies Réflexion de l'Outaouais. Des billets à tarif étudiant (15 \$) sont offerts à la porte seulement. Les organisateurs parlent de leur événement comme étant le bal de l'année. Alors, faisons-leur confiance et prenons-y part. En terminant, si vous désirez obtenir plus d'information, composez le 684-8460.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Sourires d'enfants au Foyer du bonheur

Les résidents du Foyer du bonheur ont reçu de la belle visite, la semaine dernière, alors que 12 enfants âgés de trois et quatre ans de la garderie Unik, de Hull, ont débarqué au centre d'hébergement et de soins de longue durée pour interpréter les plus beaux cantiques de Noël. Les enfants ont grandement impressionné nos aînés qui ont visiblement apprécié cette visite surprise. Le mini-concert a duré environ 10 minutes et, par la suite, les enfants ont distribué quelque 400 cartes de Noël qu'ils ont fabriquées pour l'occasion. C'est **Claude Brown**, directrice de la garderie, qui était à l'origine de cette belle initiative.

LeDroit PRÉSENTE



Commandez votre exemplaire maintenant!

LeDroit et huit autres quotidiens ont rassemblé leurs photos les plus percutantes pour créer ce livre grand format de 192 pages. Des textes émouvants et plus de 200 photographies en couleur capturent toute l'ampleur du grand verglas de 1998 et la dévastation qu'il a laissée sur son passage.

Commandes par la poste maintenant acceptées - pas de frais de manutention et de poste. Disponible en versions française et anglaise.

AUSSI DISPONIBLE EN LIBRAIRIE

34⁹⁹ \$ PLUS TPS

La totalité des recettes du journal **LeDroit** ira à des projets communautaires.

TÉLÉPHONE: 1-888-200-7779

TÉLÉCOPIEUR: 1-877-270-2821

INTERNET: www.le-grand-verglas.com

ou POSTER à Livre Le grand verglas, Boîte postale 11062, Succ. Centre-Ville, Montréal (Québec) H3C 4Z9

(Veuillez compter quatre à six semaines pour la livraison.)

Veuillez acheminer mon (mes) _____ exemplaire(s) à :

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prov. _____ Code postal _____ Français Anglais

Veuillez acheminer _____ (quantité) exemplaire(s) cadeaux à :

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prov. _____ Code postal _____ Français Anglais

QUANTITÉ	LIVRE	TPS	CHACUN	TOTAL
	34,99	2,45	37,44	\$

Veuillez libeller votre chèque ou mandat postal à l'ordre de "Livre Le grand verglas" ou veuillez débiter ma carte de crédit: Visa MasterCard American Express

Numéro de carte _____ Valable jusqu'à _____

Signature _____

Mon nom _____

Mon téléphone (domicile) _____ (jour) _____

Un nouveau président

Au centre de jour Séraphin-Morin, d'Orléans, le conseil d'administration de l'établissement compte aujourd'hui sur un nouveau président. **Denis Carrière** reprend ainsi le poste qu'il avait cédé à **Louise Olivier**, il y a un peu plus de 18 mois. M^{me} Olivier a dû céder son poste parce que ses occupations professionnelles l'empêchaient de bien remplir son rôle. Par contre, elle demeurera au sein du conseil comme administratrice. C'est Jean-Marc Trépanier qui occupera désormais la vice-présidence.

Les prix David 1998

Lors de la Journée internationale

parlez l'anglais, le français ou l'espagnol d'ici le printemps à partir de 299 \$*

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensez, et ceci grâce à notre méthode de renommée mondiale, à nos professeurs qui enseignent leur langue maternelle, ainsi qu'au soutien pédagogique de Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue, et les cours sont offerts à votre convenance, soit durant la journée, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- Cours déductibles d'impôts -

*Prix calculé en fonction d'une classe d'au moins 6 (six) élèves. Taxes non incluses.

Inscrivez-vous dès aujourd'hui.

Berlitz

350, rue Sparks
234.8686

Visitez notre site Web à www.berlitz.com

Des voyages à l'agenda

Voici quelques idées de voyages pour la prochaine année. D'abord, les 20 et 21 février, le Car de l'opéra vous invite pour un week-end «classique» à Montréal. Les passagers du Car pourront voir et en-

ERRATUM

Une erreur s'est malencontreusement glissée dans l'annonce des 26 et 29 décembre d'un sofa inclinable LA-Z-BOY. On aurait dû lire 1599\$ plutôt que 1199\$.

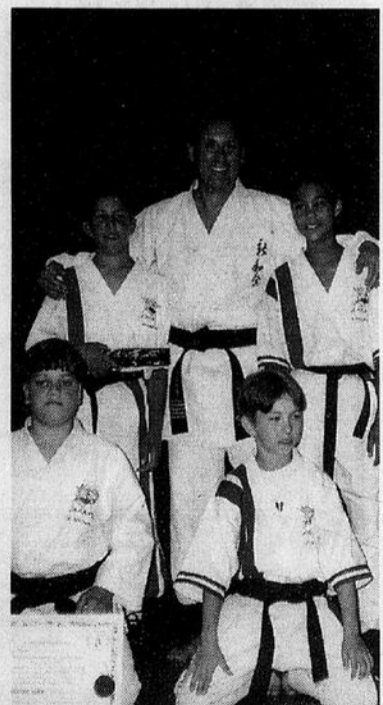
Nos excuses pour tout inconfort subi.

La Détente

loto-québec

Banco					Quotidienne	
Tirage du 99-01-04					Tirage du 99-01-04	
03	05	08	11	13	3	4
15	20	32	35	38	270	3443
45	46	50	53	54	Extra	
56	58	63	64	70	Tirage du 99-01-04	
NUMÉRO: 860852						

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Jeunes ceintures noires

Quatre jeunes de l'Outaouais ont pu impressionner leurs familles durant la période des Fêtes en exhibant fièrement leurs ceintures noires de karaté acquises récemment. Dans la photo, **Kevin Brown**, **Mathieu Miron**, **Dany Hotte** et **Alexandre Fournier**. Au centre, le renshi **Claude Larouche**.

L'Église a perdu l'un de ses fidèles serviteurs

PATRICK LAGACÉ
Le Droit

«La Bible a toujours quelque chose de nouveau à nous dire.» Telle était la devise de M^{gr} René Denis, homme d'action, intellectuel et artiste à ses heures, décédé la veille du jour de l'An. Il avait 87 ans.

M^{gr} Denis, prêtre de l'archidiocèse d'Ottawa, est entré en religion il y a 60 ans, en 1937, comme prêtre dans son village natal de Fournier, dans l'Est ontarien.

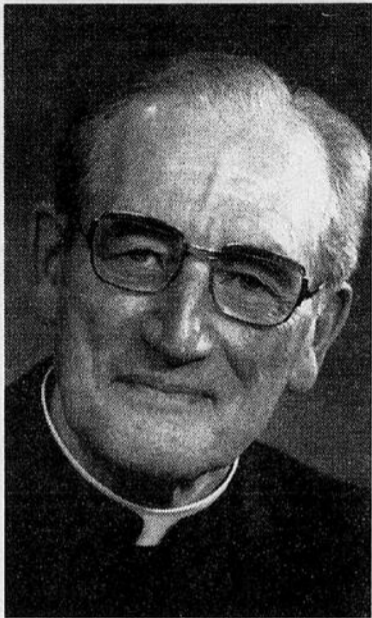
À son décès, il était vicaire à temps partiel à la cathédrale d'Ottawa.

«C'était un puissant bonhomme, qui n'était pas ébranlé du tout par le monde actuel, auquel il apportait beaucoup. Il a marqué des générations», a commenté M^{gr} Paul Marchand, évêque auxiliaire du diocèse d'Ottawa.

Missionnaire au Brésil dans les années 1960, M^{gr} René Denis aura oeuvré dans sa communauté jusqu'à la fin. La veille de Noël, il officiait la messe de minuit à Hammond. Et il est décédé en se rendant confesser les religieuses malades des Soeurs de la charité, rue Bruyère, à Ottawa.

«C'est ce qu'il voulait. Il souhaitait mourir en pleine action», a noté M^{gr} Marchand.

Ce dessinateur en herbe, qui



M^{gr} René Denis

confectionnait lui-même ses cartes de souhaits, était surtout un homme humble, malgré un doctorat en théologie décroché à Rome, en 1940.

«Il a demandé à être enterré avec ses vieux souliers. Il disait qu'un pèlerin d'éternité n'avait jamais de souliers neufs» s'est rappelé M^{gr} Marchand.

Les funérailles de M^{gr} René Denis ont eu lieu hier. Un service religieux aura lieu ce matin à 10 h, à Fournier.

«Champ» Champagne est décédé

Chef d'orchestre et sportif

PATRICK LAGACÉ
Le Droit

Gilles «Champ» Champagne est décédé le 31 décembre dernier, à l'âge de 69 ans. Ce Hullois, musicien de son métier, fut une personnalité bien connue à Ottawa dans les années 1960 et 1970.

Fils de la région, M. Champagne a beaucoup contribué à la vie sociale d'Ottawa et de Hull, quoique de façon différente.

Car il y avait deux Champ Champagne: celui que les anglophones d'Ottawa connaissaient, le musicien, compositeur de thèmes musicaux pour la station de télé CJOH et chef d'orchestre fort actif

partout dans la capitale. Puis il y avait le Champ amateur de balle molle, un fidèle du club social et sportif Hull-Volant. C'est ainsi que l'Outaouais le connaissait.

«Chaque fois qu'il y avait un événement d'envergure dans la région, c'est Champ qui en était le directeur musical», se souvient Olivier Caron, qui avait attiré son ami au Hull Volant, en 1964, pour participer à l'organisation du tournoi international de fastball de Hull, autrefois célèbre.

En 1987, une attaque cérébrale avait sérieusement ralenti ses activités, en lui paralysant notamment une main. Néanmoins, il collaborait encore à des parutions musicales.

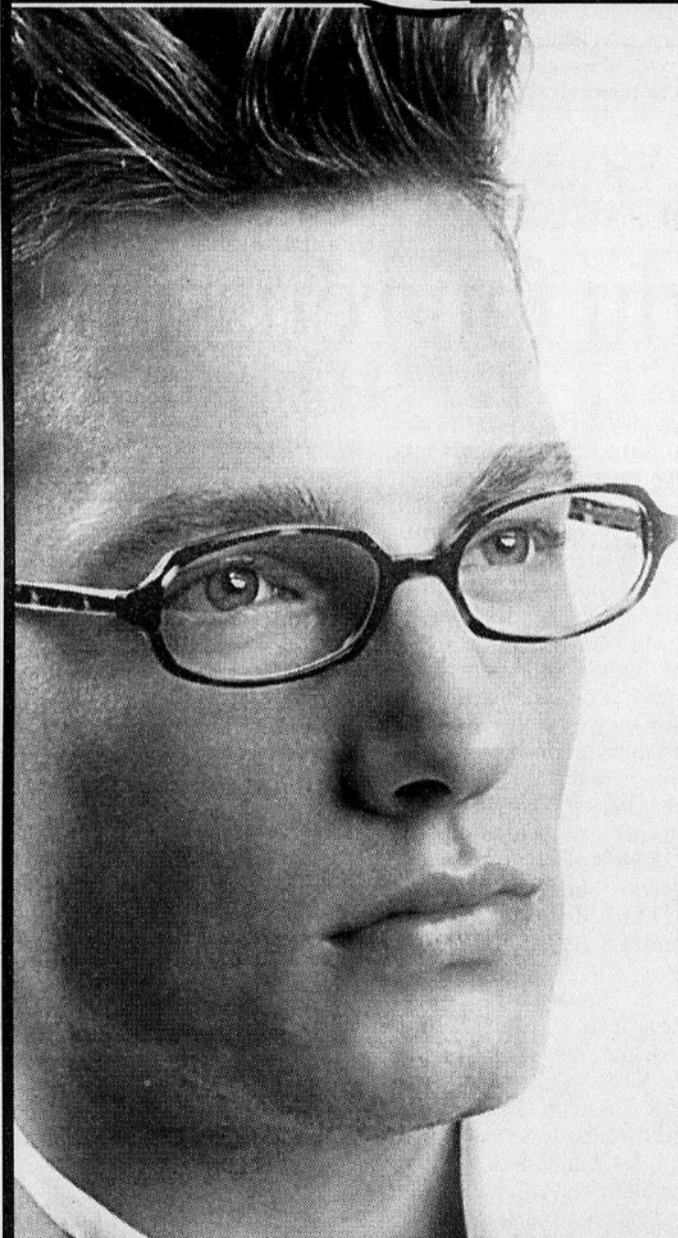
Et, jusqu'à sa mort, il aura aimé «la balle», a fait valoir Olivier Caron: «Depuis l'arrivée des Lynx d'Ottawa, Champ avait ses billets de saison. Il allait encore aux parties cet été.»

Champ Champagne laisse dans le deuil un fils et une fille, Marc et Lyn.



Gilles «Champ» Champagne

LIQUIDATION



LUNETTES
49\$

MONTURE ET VERRES

DOUBLE Foyer STANDARD
99\$

MONTURE ET VERRES

DOUBLE Foyer INVISIBLE
149\$

MONTURE ET VERRES

OPTIQUE LAURIER

FAITES VITE!!!QUANTITÉ LIMITÉE!

Pas de taxes ni d'honoraires professionnels; garantie Inconditionnelle sur tous nos verres incassables. Valable pour toutes les marques de verres. 50 % de rabais sur toutes nos nouveautés (montures et verres); rabais de 50 % sur toutes nos marques de verres de contact. Jetables Ultraflex (achetez 6 boîtes et obtenez 6 boîtes gratuites)

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 246-2222 - HULL, 295, BOUL. SAINT-JOSEPH 771-2222 - AYLMER, 210, CH. AYLMER, PLAZA GLENWOOD 685-2222 - CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT 741-4448 - BILLINGS BRIDGE PLAZA 523-7772 - PLACE D'ORLÉANS 841-9999 - CENTRE RIDEAU 569-2222 - 141, R. LAURIER O. 238-9999 - CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD 761-9999 - QUARTIER CHINOIS, 621, RUE SOMERSET O. 236-2222 - 54, RUE ELGIN 235-8888 - HUNT CLUB, CENTRE TOWNGATE, 521-8884 - KANATA, 300, PROMENADE EARL GREY (SORTIE TERRY FOX) 599-9599 - CORNWALL, CENTRE COMMERCIAL BROOKDALE (613) 936-6666 - CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE (613) 258-2700 - ARNPRIOR (613) 623-7773 - RENFREW (613) 432-4488 - BROCKVILLE, 125 BOUL. STEWART (613) 345-1119 - HAWKESBURY, 250 RUE MAIN (613) 636-0678.

JANVIER Steak en solde

Grand bifteck de côte

Servi avec salade.
Pomme de terre au four,
frites ou riz au choix.

9,95\$

The Place
Next Door

320 rue Rideau 789-7700 - Stationnement GRATUIT

L'économie

Grâce à l'euro

Le dollar poursuit sa remontée

À sa première journée sur le marché des changes en 1999, hier, le dollar canadien a surpris les cambistes en poursuivant son ascension.

Presse Canadienne
Toronto

En cours de séance, il avait même gagné plus d'un tiers de cent US par rapport à jeudi, avant de glisser un peu pour clore en hausse de 0,27 à 65,49 cents US. Le huard a ainsi progressé de plus de un cent américain lors des deux dernières journées.

Le jeudi 31, la devise canadienne avait fait un bond de deux tiers de cent US et Steven Butler, de la Banque Scotia, a noté qu'à la séance de lundi, elle avait profité de l'élan acquis avant le week-end.

Selon l'analyste Rob Palombi, de

Standard & Poor's MMS, le huard s'est transigé à un très petit volume à la fin de décembre, de sorte qu'il suffit de bien peu d'action sur le marché pour le faire bouger.

Un autre facteur a été l'avènement de l'euro, la devise officiellement adoptée par l'Union européenne. Une hypothèse veut que cette monnaie commune de 11 pays puisse un jour supplanter le dollar américain comme la devise de référence mondiale.

Bon pour les États-Unis

À Washington, le secrétaire au Trésor Robert Rubin a tenu à placer cette naissance dans une perspective américaine: «Ce sera une devise comme toutes les autres. Comme je l'ai souvent répété, si c'est bon pour l'Europe, ce sera bon pour les États-Unis.»

En outre, un regain des prix des ressources, minières et forestières a été favorable au huard, constate

M. Butler; depuis le 21 décembre, les prix ont progressé de 3 %, ce qui crée une demande pour le dollar canadien de la part des acheteurs de ressources.

Malmenés depuis 18 mois, les prix des ressources auraient donc touché le fond, constate Steven Butler: «Bien sûr, ce fut un gros jeu de devinette ces six derniers mois.»

Le marasme des ressources naturelles (pétrole, nickel, cuivre et bois) a nui au huard, en 1998, et provoqué la première année en baisse à la Bourse de Toronto depuis 1994.

Par ailleurs, pour les voyageurs canadiens qui vont au Sud ainsi que les importateurs, le dollar américain est devenu un peu plus abordable.

Pour les touristes partant vers l'Europe, les chèques de voyage et les transactions avec carte de crédit sont maintenant libellées en euros, valables dans les 11 pays

participants. Toutefois les francs, marks, liras, florins et autres, en billets et en pièces, demeureront en usage pendant encore trois ans.

L'émergence du bloc économique européen amène inévitablement les mêmes considérations pour l'Amérique du Nord et la question suivante: le Canada doit-il aligner sa devise sur celle de son puissant et riche voisin ou tout simplement renoncer à son dollar?

En plus de sa nouvelle monnaie, l'Europe profitera aussi d'une grille de taux d'intérêt unique et simplifiée.

«L'euro sera éventuellement le rival du dollar américain, au titre de la monnaie refuge, celle que les gens achètent pour se prémunir», a déclaré Ruth Getter, de la Banque TD. Selon elle, des investisseurs vont vendre en partie leurs dollars américains pour acheter des euros.

Première journée de cotation

Baptême du feu réussi pour l'euro

Les marchés ont fait fête à l'euro hier, premier jour de cotation de la monnaie européenne, qui en quelques heures s'est déjà posée en rivale du roi dollar.

Associated Press
Paris

Après la naissance officielle de la monnaie unique, le vendredi 1^{er} janvier, c'était le baptême du feu, attendu avec une certaine sérénité dans les 11 pays de l'Euroland. Comme beaucoup le prévoyaient, la nouvelle monnaie a inspiré confiance aux marchés et dès les premières minutes de cotation l'euro a progressé face à l'ensemble des grandes devises, au premier chef le dollar et le yen.

Dans le même temps, et dans un climat d'euphorie, les places boursières de l'Euroland ont salué l'événement en s'offrant des hausses vertigineuses: 5,2 % à Paris, 5,6 % à Francfort, 6,2 % à Madrid et 6,3 % à Milan.

«C'était aujourd'hui le baptême du feu et je peux dire que je suis tout à fait satisfait. L'euro est devenue une monnaie crédible, une monnaie stable et une monnaie forte», s'est félicité le président de la Commission européenne, Jacques Santer.

En Australie et en Asie, premières places à ouvrir, la nouvelle devise a atteint 1,1862 dollar avant de redescendre à 1,1806 dollar à midi, bien au-dessus de la parité de 1,1668 dollar fixée jeudi à Bruxelles. Contre le yen, l'euro

s'échangeait à 134,77 yens, également en hausse par rapport aux 132,80 yens de jeudi.

«Nous avons eu de nombreuses demandes de renseignements concernant l'euro, mais pas une activité frénétique», a expliqué Peter Chen, directeur des ventes pour le sud-est asiatique de la Deutsche Bank à Singapour.

À Londres, première place mondiale pour les transactions sur les devises, l'euro a continué sa progression, franchissant un court moment la barre des 1,19 dollar avant de revenir aux alentours de 1,1850. À New York enfin, l'euro cotait, peu de temps après l'ouverture, 1,1805 dollar, avant de redescendre à 1,1795.

Hausse

À la fermeture, l'euro cotait 1,1806 dollar, soit plus que son cours de 1,1668 dollar acquis sur les places financières asiatiques. La monnaie européenne aurait bénéficié des craintes des opérateurs relatives à un ralentissement de la croissance américaine.

L'entrée en fanfare de l'euro sur les principales places financières a suscité des rumeurs faisant état d'une intervention de la Banque centrale européenne (BCE), qui aurait vendu des euros pour éviter une hausse trop importante de la nouvelle devise. Conformément à la tradition, les responsables de la BCE n'ont pas commenté ces informations.

Sur les marchés, certains estiment que ces bons débuts annoncent une nouvelle et rapide appréciation de la devise européenne. Cameron Crise, analyste sur la place londonienne, prédit ainsi un



Même dans les pubs irlandais l'euro prend une place d'honneur. Ainsi on peut voir le prix d'une chopine de bière en livres irlandaises et en euros sur un tableau à Dublin.

euro à 1,20 dollar avant la fin de la semaine.

Une hausse trop importante de la nouvelle devise pénaliserait les exportations européennes. Mais le ministre français de l'Économie Dominique Strauss-Kahn s'est dit «moins soucieux qu'auparavant» de la parité euro-dollar car le commerce de la zone euro sera moins sensible au niveau du billet vert. Il a ainsi rappelé que le commerce extérieur de la France se faisait à près de 90 % avec des partenaires de l'Euroland.

Le gouverneur de la Banque de France Jean-Claude Trichet s'est félicité de cette entrée en matière

tout en soulignant que l'euro «n'est en lutte avec personne». Le chancelier allemand Gerhard Schroeder a souligné quant à lui que l'euro permettrait une compétition «amicale» entre les principales devises de la planète.

Le Japon, qui ne parvient pas à se sortir de la récession, voit apparemment avec une certaine inquiétude l'avènement de la monnaie européenne. Le premier ministre japonais Keizo Obuchi l'a laissé transparaître en constatant que «l'idéal» serait de parvenir à «une responsabilité partagée» entre les trois principales devises mondiales.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3393,95 (60,69)

Les cours étaient en hausse au terme d'une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a avancé de 60,69 points à 3393,95. En tout, 7,2 millions d'actions ont changé de main, contre 7,3 millions jeudi. La valeur des transactions était de 91,3 millions \$. L'indice des banques a pris 91,41 à 6226,20, les minières 25,00 à 1828,58.



toronto

6554,30 (68,36)

Les cours étaient en hausse dans une séance modérée, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a grimpé de 68,36 points à 6554,30. Le volume était de 64 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, BIL a pris 0,18 à 3,80, Corel 1,10 à 7,20; Noranda Forest a cédé 0,05 à 6, General Motors 6,50 à 107.

Chez les minières, T & H a perdu 0,02 à 0,18.



wall street

9184,27 (2,84)

Hier, à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a grappillé 2,84 points à 9184,27.

Le volume des transactions était de 875,2 millions d'actions. On comptait 1742 titres en hausse et 1446 étaient en baisse.



65,49 \$ U.S.

OR 438 \$

ARGENT 7,736 \$

TAUX D'ESCOMPTE 5,25 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	58,30 \$	0,45
Callian Tech.	3,20 \$	-0,16
Crosskeys Syst.	11,10 \$	-0,20
Can. Bank Note	2,09 \$	+0,14
Cognos	39,65 \$	+1,30
Corel	7,20 \$	+1,10
Domtar	8,60 \$	-0,25
DY 4 Systems	10,50 \$	+0,25
Haley Ind. Ltd.	4,20 \$	+0,30
IDS	2,20 \$	+0,20
I-Stat Corp.*	7 1/2 \$	-
Inter. Datacasting	0,265 \$	-
JDS Fitel	37,85 \$	-0,15
Jetform Corp.*	12 3/4 \$	-1/8
Linmor inc.	0,14 \$	-
Lumonics	7,85 \$	+0,45
Med. Health Gr.	30,00 \$	+0,50
Microstar	1,50 \$	-0,05
Milkyway Net.	-	-
Mitel	11,25 \$	-0,25
Mosaid Tech. inc.	7,60 \$	+0,50
Newbridge	46,50 \$	-0,10
Noranda Forest	6,00 \$	-0,05
Northern Tel.	77,90 \$	+1,30
Plaintree	0,76 \$	-0,02
Seprtech	0,15 \$	-
Spar Aerospace	9,75 \$	+0,50
Sr. Telecom	3,25 \$	+0,05
Thermal Energy	0,20 \$	+0,05
Timminco Ltd.	3,05 \$	-
Wold Heart corp.	7 7/8 \$	+25/64
* Inchangée		
* en devise U.S.		

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION D'OTTAWA

Pour protéger les Canadiens contre d'autres crises mondiales

Des économistes suggèrent l'indexation des impôts

Les Canadiens ont été durement éprouvés par la crise asiatique qui a fait chuter les cours des matières premières et entraîné un ralentissement de la croissance économique. La situation pourrait se reproduire si le gouvernement fédéral ne fait rien, indique un groupe d'économistes.

Presse Canadienne

Dans un avis exprimé hier à l'intention de Paul Martin, le groupe d'économistes, à tendance principalement de gauche, suggère au ministre fédéral des Finances, dans son prochain budget, de restaurer l'indexation des impôts à la hausse du coût de la vie, d'augmenter les dépenses en santé et en éducation et d'éviter de relever la limite autorisée de contenu étranger pour les Régimes enregistrés d'épargne-retraite.

Cela aiderait à protéger le Canada contre des bouleversements semblables à ceux que nous venons de connaître, disent les économistes, qui étaient réunis à l'instigation du Centre canadien de recherches en politiques de rechange pour discuter du budget fédéral du mois prochain.

En dépit de l'impact qu'a eu la crise économique en Asie, qui a retranché au moins 1 % de la croissance du PIB canadien l'an dernier, estimée à 3 %, M. Martin

dispose toujours d'une marge de manoeuvre fiscale, fait valoir Jim Stanford, qui présidait la table ronde.

Le surplus fédéral est évalué à environ 10 milliards \$ pour l'exercice financier courant, mais M. Martin s'est appliqué à refroidir les espoirs d'importantes baisses d'impôts et de hausses des dépenses.

«Il va quand même y avoir un très gros surplus fédéral, et malgré les secousses ressenties à l'échelle mondiale, il revient au gouvernement fédéral de mettre de l'avant des mesures de stimulation économique», déclare M. Stanford, économiste pour le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile.

«Pour nous, la façon privilégiée de le faire est de rebâtir certains des supports, des programmes sociaux comme l'éducation et la santé.»

M. Martin pourrait également remettre en vigueur la pleine indexation des impôts à l'inflation, et éliminer les surtaxes de 3 et 5 % sur les revenus élevés, suggère

l'économiste Arthur Donner.

Il y a une douzaine d'années, le gouvernement conservateur a partiellement désindexé les impôts fédéraux. En vertu de cette mesure, les échelles d'impôts sont ajustées en fonction du taux d'inflation seulement lorsque l'indice des prix à la consommation excède 3 % — du jamais vu depuis plusieurs années.

Un retour à la pleine indexation signifierait une diminution d'environ 500 millions \$ d'impôts en 1999, estime l'Institut C.D. Howe.

Pressions

Sur un autre sujet, avec l'introduction de l'euro, la nouvelle devise européenne, sur les marchés mondiaux, hier, certains ont laissé entendre qu'Ottawa pourrait subir des pressions cette année en faveur de l'adoption d'une monnaie commune avec les États-Unis.

Les économistes réunis en table ronde préviennent qu'une devise nord-américaine diminuerait gravement la souveraineté politique et fiscale canadienne, puisque les institutions et intérêts américains, plus imposants, seraient en position dominante.

Ottawa devrait plutôt, disent plusieurs économistes, trouver des solutions aux crises récurrentes de l'économie mondiale

qui perturbent de petites nations dépendant des échanges commerciaux, comme le Canada.

Les gouvernements doivent accepter de contrôler les flux de capitaux à court terme, ont dit des économistes participant à la table ronde. M. Stanford a ajouté que les autorités réglementaires devraient exiger des investissements à long terme, qui font croître les économies.

Le ministre Martin a déjà dit qu'un resserrement des règles gouvernant les transactions financières constituerait un outil de prévention, mais n'a pas endossé de projet précis.

Nouveau quarter



ASSOCIATED PRESS

La monnaie américaine a distribué hier la première série de sa nouvelle pièce de 25 cents avec un nouveau dessin pour chaque État du côté pile. Il remplace le traditionnel aigle américain. La première pièce montre le héros de la Guerre révolutionnaire Caesar Rodney sur un cheval galopant, pour l'État du Delaware.

NOUS RECHERCHONS

Représentant(e) des ventes dynamique

✓ avec expérience dans la vente en général
✓ de préférence bilingue

Appelez Paul Vallières ou Michel Grenier
au 986-3000 pour obtenir un rendez-vous.

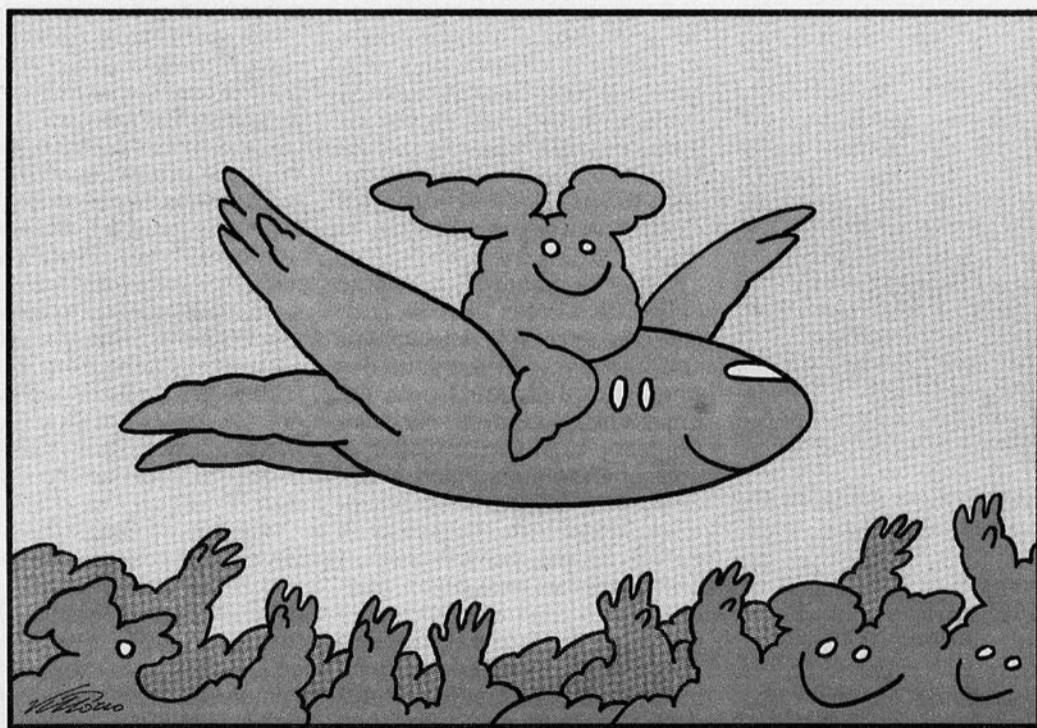


CARLE ET WALLINGFORD FORD-MERCURY
901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM



V'là le bon vent pour partir!

C'est le solde Grande escapade Air Canada. Réservez dès maintenant.



Pour plus de renseignements,

téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au (613) 247-5000

(sans frais au 1 888 AIR CANADA). Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Demandez votre billet électronique: la façon simple et rapide de voyager sans billet conventionnel. Effectuez vos réservations au moyen de la Cyber Billetterie^{MC} à l'adresse suivante: www.aircanada.ca

Le solde se termine le 11 janvier 1999.

AIR CANADA



airAlliance airBC airNova airOntario

Les billets sont totalement non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. Achat à l'avance. Séjour minimal et maximal; d'autres conditions s'appliquent.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560Directeur de l'information
François Roy
562-7569

La SQ à Buckingham

Murray Maltais

Serge Ménard pourrait se retrouver avec la patate chaude

En permettant à la ville de Buckingham de déroger à la Loi de la police, l'ex-ministre de la Sécurité publique, Pierre Bélanger, mettait le gouvernement Bouchard dans l'embarras.

Cette décision fort controversée fait que depuis le jour de l'An, ce sont les policiers de la Sûreté du Québec qui desservent la municipalité plutôt que ceux de Gatineau-Méto. Pourtant, l'article 64 de la Loi de la police prévoit bel et bien que les municipalités de plus de 5000 habitants ne peuvent recourir aux services de la SQ. Elles doivent ou créer leur propre corps policier, ou négocier une entente avec une municipalité voisine qui en est pourvue.

Le hic, c'est que la législation actuelle permet au ministre de la Sécurité publique de faire des exceptions. Les raisons qu'elle évoque sont, entre autres, des motifs d'éloignement, de territoire, de situation budgétaire ou de richesse foncière. Quand, le 27 octobre dernier, Pierre Bélanger a résolu d'accorder à Buckingham le droit de recourir aux services de la SQ, quels critères avait-il exactement en tête?

La décision rendue s'est un peu perdue dans le brouhaha de la campagne électorale. Mais dès le 18 janvier prochain, la Cour du Québec entendra à Hull une requête en jugement déclaratoire de la Fédération des policiers municipaux du Québec, afin d'annuler la dérogation accordée par l'ex-ministre Bélanger. Que décidera le juge? On peut toujours spéculer. Mais en accordant la dérogation, Pierre Bélanger se mettait dans l'eau chaude. Et son successeur Serge Ménard vient de prendre sa place.

Loin de nous l'intention de blâmer les élus de la ville de Buckingham, dont son maire Jacques Lareau. Bien au contraire. En arrachant au ministre responsable de la police la permission de faire desservir leur ville par la SQ, le conseil tirait admirablement son épingle du jeu, dans l'intérêt de ses contribuables: cette option revenait beaucoup moins cher que de reconduire l'entente avec la police de Gatineau-Méto. C'est, du reste, seulement après la décision de Pierre Bélanger que la ville de Gatineau décidait d'égaliser l'offre de la SQ. Un repentir jugé trop tardif par Buckingham.

Bélanger a refusé une demande analogue de la ville d'Amos (13 000 âmes). Aujourd'hui, la controverse se retrouve en terrain juridique. Mais elle pourrait se transporter en terrain politique.

Ce qui permet de le croire, c'est le sentiment, très vivant chez les juges, qu'ils n'ont pas à se substituer aux politiciens quand ces derniers prennent des décisions dont on peut questionner le bon sens. Car si la dérogation accordée par Bélanger est excellente pour Buckingham, on peut douter qu'elle le soit pour le Québec: elle crée certainement la division et la bisbille dans le monde municipal. Or il est contraire à l'esprit démocratique de favoriser une ville plutôt qu'une autre sans motif valable et sans s'en expliquer de long en large, en étoffant sa décision par des motifs solides et inattaquables. Ce que n'a pas fait l'ex-ministre Bélanger. On peut évidemment être surpris du fait que Gatineau ait attendu les chiffres de la SQ pour les égaliser. Mais cet événement est du ressort de la politique, non de celui de la loi.

Les tribunaux pourraient refuser de prendre parti dans un différend qui nous paraît d'abord politique. Ce faisant, ils renverraient la Fédération des policiers municipaux à l'autorité gouvernementale et son ministre Serge Ménard, qui doit vivre aujourd'hui avec les conséquences du choix de son prédécesseur.

Dans ce litige, tout tient au pouvoir discrétionnaire du ministre de la Sécurité publique en regard de la Loi de la police, de sa marge de manoeuvre vis-à-vis des municipalités et de la SQ. N'oublions pas que les municipalités sont d'abord des créatures provinciales. À ce titre, Québec dispose à leur égard d'une très grande marge de manoeuvre. Largement suffisante, à notre avis, pour autoriser un ministre de la Sécurité publique à des dérogations qui sont d'ailleurs prévues. Que celles-ci soient bonnes ou mauvaises est sans doute très important. Mais ce critère ne regarde pas les tribunaux.

Voilà pourquoi le ministre Ménard pourrait bien se retrouver avec la patate chaude de Buckingham. Et devoir trancher.

Avalanche

Un village du Grand Nord du Québec pleure ses morts. L'avalanche qui s'est abattue sur le gymnase d'une école de Kangiqsualujuaq a coûté la vie à neuf personnes et en a blessé quelque 25 autres. Une enquête devrait nous en apprendre plus sur les circonstances entourant cette tragédie. En attendant, malgré toute l'aide des gouvernements qu'on espère coordonnée, le principal défi de la population locale est de surmonter sa douleur et de se ressaisir.

M.M.



À vous la parole

Une fatalité

En lisant l'éditorial du samedi 19 décembre je ne puis m'empêcher de revenir sur la campagne électorale. Une erreur de Bouchard de nommer M. Facal à la place de Sylvain Simard? À tous le moins une fatalité.

Quand même, à voter rouge aveuglément tellement on a peur que le fédéral nous punisse, à entendre les maires proclamer leur rougeur sans égard au citoyen de toute allégeance qui les élisent, il ne fallait pas s'attendre à des cadeaux par la suite.

Pleurer M. Simard, un homme obligé de s'exiler pour se faire élire, c'est le comble. L'Outaouais voudrait avoir le meilleur des deux mondes, mais cela est impossible. Nous avons choisi les Cholette, McMillan, Pelletier et autres. C'est maintenant à eux de prouver qu'ils peuvent défendre les dossiers de l'Outaouais au Parlement, peu importe qui sera le ministre concerné. Sinon, nous devons les juger aux prochaines élections pour leur travail et non pour leur couleur. Et de grâce ne mettons pas les échecs sur le dos de la «fatalité».

Raymond Larcher,
Hull

Manning à la défense des dissidents chinois

Au premier ministre du Canada
Jean Chrétien

La présente lettre a pour objet de vous demander d'exprimer la profonde déception du Canada auprès du gouvernement chinois à la suite des mesures prises récemment par celui-ci contre des militants chinois pour la démocratie et les droits de la personne.

J'évoque ici particulièrement la condamnation pour «subversion» prononcée hier contre deux dirigeants du Parti pour la démocratie chinoise, MM. Xu Wenli et Wang Youcai, qui ont été condamnés après des procès expéditifs tenus à huis clos.

Ce ne sont que deux exemples des dernières mesures de répression appliquées par le gouvernement chinois. Selon certains rapports, 30 militants pour la démocratie et les droits de la personne ont été arrêtés et emprisonnés par le gouvernement chinois au cours des trois dernières semaines.

Tout en reconnaissant les différences de point de vue des Chinois et des Canadiens en matière de droits de la personne et en tenant compte des craintes «d'agitation sociale» du gouvernement chinois, il nous faut rappeler fermement à Pékin ses engagements en vertu de plusieurs ententes internationales sur les droits de la personne, incluant le pacte international sur les droits civils et politiques.

Il faut également rappeler à Pékin que les démocrates du Canada et du monde entier ne sont pas indifférents au bien-être

et aux droits de M. Xu et de M. Wang et qu'ils continueront d'insister pour que ces droits soient respectés.

Preston Manning,
chef de l'Opposition officielle
du Canada

L'Outaouais récolte ce qu'il sème

Je crois sincèrement que les citoyens de l'Outaouais récoltent ce qu'ils sèment. La campagne de dénigrement à l'endroit du gouvernement du Parti québécois, orchestrée par les tous les médias locaux, y compris *Le Droit*, un journal ontarien, lors des dernières élections, prouvent le dédain total pour tout ce qui est québécois.

Maintenant que vous vous retrouvez à nouveau dans l'opposition avec cinq députés fantômes, vous paniquez. Peut-être auriez-vous dû reconnaître tout ce travail efficace qui a été effectué par ce bon gouvernement pour l'Outaouais pendant son dernier mandat.

Vous avez misé sur un perdant avec Capitaine Canada et vous avez perdu.

L'Outaouais me fait penser à la maman qui disait à sa voisine lors d'une parade militaire: «Tu vois Monique, seul mon fils a le pas.»

Normand Allard,
Gatineau

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Forum

L'étroitesse d'esprit

La mésaventure des Duchesnay qui doivent s'exiler aux États-Unis pour être reconnus comme entraîneurs en patinage artistique mérite que nous nous posions quelques questions sur le pouvoir des associations qui détiennent le monopole des pouvoirs d'accréditation.

Il est bien connu que la plupart des gens estiment que la meilleure manière d'acquiescer une compétence est celle qu'ils ont suivie, ou, mieux encore, celle qu'ils ont améliorée. Tous les parents savent qu'ils ont tendance à croire que leurs enfants ne deviendront des adultes responsables que s'ils suivent leurs traces ou réalisent les rêves qu'eux-mêmes n'ont pas pu mettre en oeuvre.

Au nom de la protection du public, les associations professionnelles exigent de ceux qui veulent en devenir membres qu'ils suivent un parcours bien défini. Le pouvoir des associations les plus fortes est tel qu'elles peuvent contrôler l'accès à une profession et en exclure tous ceux qui ne satisfont pas à leurs critères. Marx ne pourrait pas plus enseigner la philosophie dans un cégep que Platon, les apôtres ne pourraient pas célébrer l'eucharistie et Freud ne serait ni psychiatre, ni psychana-

lyste au Canada. Galilée ne serait peut-être pas obligé de se rétracter mais il devrait probablement publier à compte d'auteur, faute d'avoir les diplômes requis pour travailler.

Il est vrai que la protection du public exige que l'électricien respecte les normes de sécurité appropriées à la technologie actuelle. Il est également vrai que des personnes qui rejettent l'effet thérapeutique des médicaments pour contrôler le diabète ou les troubles bipolaires ne doivent pas être confondues avec les professionnels qualifiés.

Ce qui est inadmissible, c'est que le renforcement du pouvoir des associations professionnelles devienne un objectif en soi et que leurs prétentions à définir la qualification des personnes se fondent sur un processus de formation, en faisant fi des compétences acquises autrement ou ailleurs.

Si les Duchesnay ont la possibi-

lité de s'exiler aux États-Unis pour utiliser leurs compétences, de nombreux immigrants doivent se contenter de la livraison des journaux publicitaires ou de jobines pour lesquelles ils sont surqualifiés parce que leur maîtrise en ergothérapie, leur doctorat en médecine, leur formation d'infirmière, leur diplôme d'ingénieur, de technologue ou d'architecte n'est pas reconnu ici, quelle que soit leur expérience et leurs compétences.

Pour profiter des énergies de ceux qui ne demandent qu'à développer leur environnement, il faudrait d'abord être capable de reconnaître leur potentiel et d'élargir nos grilles d'appréciation lorsqu'elles sont trop marquées par la protection de nos intérêts locaux.

Ton Christ est juif; ta voiture, japonaise; ta pizza, italienne. Tes épices sont asiatiques et ta démocratie est grecque. Ton droit est anglais et ton café brésilien. Tes vacances sont mexicaines et tes chiffres sont arabes. Ton alphabet est latin et... tu reproches à ton voisin d'avoir un diplôme étranger.

Georges Galand, Aylmer

Une Belgique ajustée

Le journal *Le Droit* publiait récemment sous la rubrique Forum un texte concernant la Belgique. M^{me} Gertrude Pelletier Lapointe y rapportait des informations que M^{me} Claire Carbonez, épouse de l'ambassadeur de Belgique aurait données lors d'une conférence. Je doute fort que M^{me} Carbonez ait transmis ces renseignements tels que l'on peut les lire dans cet écrit. Malheureusement, des imprécisions se sont glissées dans le texte.

L'indication de la présence de 700 000 ressortissants belges (14,2 % de la population belge) au Canada demande une révision. On peut parler de 70 000. À moins que ce premier nombre indique les Belges arrivés au Canada depuis ses origines mais alors, il faudrait le dire. L'information sur le nombre d'habitants par région doit être inversée. Ce nombre pour la région wallonne est de trois millions d'habitants et non pas de six millions; pour la région flamande il est de six millions et non de trois millions.

La question linguistique en Belgique est quelque peu banalisée. On ne peut réduire cet épineux et complexe problème à cette phrase énigmatique et hermétique: «La mouvance du français, du flamand, de l'allemand déconcerte seulement au temps des élections des deux Chambres et du Parle-

ment.»

En Belgique il y a trois régions linguistiques unilingues qui correspondent à trois langues; le flamand (mieux le néerlandais); le français et l'allemand. Le tout se complète par une région bilingue: Bruxelles (flamand-français). L'affirmation que la Belgique encourage quatre langues à l'école secondaire mérite une nuance. À ce niveau, dans certains cas outre de l'obligation de la langue de la région linguistique et d'une deuxième langue, on peut opter pour une troisième et quatrième langue vivante.

La Belgique actuelle, en ce qu'elle est, est en partie redevable de Clovis et de Charlemagne. La dynastie mérovingienne et la dynastie carolingienne ont certainement apporté plus que la Procession du Saint-Sang à Bruges. D'ailleurs la présence de la relique du Saint-Sang à Bruges date de l'époque des Croisades pendant le régime féodal. Suivant la tradition, c'est Thierry d'Alsace, comte des Flandres, qui, en 1150, ramena de Jérusalem ce précieux trésor.

J'espère que ces quelques rectifications ajusteront l'image de la Belgique.

Gustaaf Schoovaerts, UQAH, Cantley

Réseau routier

Hull refuse d'apprendre des erreurs du passé

En ce qui concerne l'autoroute McConnell-Laramée, à Hull, on argumente que le secteur ouest doublera lors de la prochaine décennie. Or rien n'est plus faux. Le manoir des Trembles est bâti à 90 % et le Plateau de la capitale, à plus de 60 %. Dans la ville même de Hull, la population n'augmente pas depuis plusieurs années, elle ne fait que se déplacer. Une autre route aggravera ce problème en vidant les quartiers Wright et Saint-Jean-Bosco, qui deviendront les grands perdants de l'étalement urbain.

La ville verra diminuer l'évaluation foncière de ces quartiers. D'ailleurs, c'est un phénomène connu que la croissance de la population est toujours gonflée par les revendicateurs de routes. En effet, lors des années 1970 on promettait, pour justifier le Laramée, que la population de l'ouest de Hull et d'Aylmer allait croître d'environ 10 % par année. Or, depuis la fin des années 1970, cette croissance est d'environ 1 %.

D'autre part, avant d'ouvrir en vitesse ce chemin et de multiplier les commerces du chemin de la Montagne et du chemin McConnell, il me semble de plus en plus justifié qu'une étude d'impact sur la capacité commerciale soit faite. Plusieurs villes, soucieuses de préserver un bon «mixte» commercial, font ce genre d'étude qui évite la fermeture des commerces existants au profit des «supers

Killers» en provenance des États-Unis. On compte dans les dernières années plusieurs dizaines de commerces fermés par insouciance d'une planification commerciale restrictive.

Voici quelques exemples de fermetures qui devraient mettre les pendules à l'heure: Brault et Martineau, une trentaine de commerces à Place Cartier, Nettoyeur Univik, Matériaux Bonhomme, quatre stations d'essence, Quincaillerie Desjardins, les restaurants Matador, les Dunes, la Dame de Coeur, El Tropic et Sunset Boulevard. Nos politiciens municipaux et provinciaux devraient être bien placés pour constater les coûts énormes que nous valent la revitalisation du centre-ville de Hull, attribuable à la construction du boulevard Maisonneuve.

Transport en commun

Ne serait-il pas mieux de s'attaquer à la congestion avec de véritables solutions comme le transport en commun et le covoiturage? À Hull on semble plutôt faire marche arrière sur ce point alors qu'on n'a pas voulu améliorer la voie réservée du boulevard Taché. D'ailleurs, l'Outaouais est la région du Québec qui investit le plus petit budget en transport en commun, soit 28 % de la facture totale, en comparaison à une moyenne provinciale de 33 %. La ville de la bicyclette que se vante d'être Hull n'a même pas un seul support à vélos sur Saint-Joseph.

Regardons les choix de villes

comme Burlington, Vancouver, Providence, Québec, Boston, qui ont toutes choisi de ne pas investir dans les autoroutes et qui clament aujourd'hui que ce choix leur a rapporté en qualité de vie et en circulation routière mieux gérée. Le quartier St-Roch, de la ville de Québec, a déjà combattu un projet routier semblable à celui de Hull et le maire de cette municipalité a commencé la revitalisation de cette section en disant non à un prolongement de l'autoroute. Il semble qu'à Hull, on refuse d'apprendre des erreurs du passé. A-t-on déjà oublié que l'école Saint-Raymond fut fermée après la mort d'un écolier qui avait tenté de traverser le boulevard Saint-Raymond étalé sur quatre voies? Réserve-t-on le même sort à plus ou moins brève échéance à l'école Saint-Jean-Bosco?

Quant au coût avancé pour une réalisation possible du Laramée à 15 millions \$, cet argument est d'un ridicule! En effet, dans ses meilleurs estimés, le ministère des Transports a toujours parlé d'une facture avoisinant les 50 millions \$ sans compter l'éventualité de la construction d'un nouveau pont à 200 ou 300 millions \$ pour être capable d'acheminer un flot accru de véhicules à Ottawa.

Marc Bureau

(Notre correspondant est l'ex-président de l'Association des gens d'affaires et professionnels de Hull.)

mille mots



L'euro est né et le bébé semble bien se porter.

ASSOCIATED PRESS



PRESSE CANADIENNE

Un automobiliste reçoit un feuillet d'information sur les frais de péage sur un bout d'autoroute près de Moncton. Les automobilistes protestent car ils estiment que cette route est déjà payée.

Le poste de péage cause de la grogne

Presse Canadienne - Moncton

Les automobilistes qui protestent contre l'implantation de postes de péage sur une route achalandée du Nouveau-Brunswick jurent qu'ils se souviendront, la prochaine fois qu'ils se rendront derrière l'isolier, des frais encourus par cette opération. Le premier poste de péage est entré en fonction, hier, sur un bout d'autoroute situé près de Moncton et construit il y a quelques années en vertu d'une entente fédérale-provinciale. Cette section achalandée fait maintenant partie d'une autoroute encore incomplète qui relie la ville avec Fredericton et qui remplace la route transcanadienne, étroite et dangereuse. Longue de 195 km et construite par le secteur privé, la route sera louée au gouvernement provincial et devrait coûter aux automobilistes et contribuables environ 2,6 milliards \$ au cours des 30 prochaines années. La plupart des automobilistes qui franchissaient le poste de péage, hier, paraissaient perplexes et fâchés à l'idée de devoir payer pour une autoroute qu'ils utilisaient sans frais depuis deux ans. «Cette route était déjà payée, a affirmé le camionneur Greg Perry. Mais vous savez comment ça se passe, c'est très politique.»

Macerola retourne à Téléfilm Canada

Presse Canadienne

François Macerola, qui avait abandonné la direction de Téléfilm Canada pour porter les couleurs des libéraux provinciaux aux récentes élections québécoises, reprend son poste de directeur de l'agence fédérale chargée du développement de la télévision et du cinéma canadiens, pour un mandat de deux ans. Dans un communiqué émis hier, la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, s'est dite ravie du retour de M. Macerola, dont elle a souligné la grande expérience. «À l'aube du troisième millénaire, l'industrie cinématographique et audiovisuelle au Canada est confrontée à de nouveaux enjeux qui auront des répercussions considérables sur son avenir, a-t-elle déclaré. Je suis heureuse de pouvoir compter sur un homme d'expérience comme M. Macerola, qui a fait ses preuves à la direction de Téléfilm Canada et qui possède un savoir-faire reconnu dans le monde du cinéma.» M. Macerola, un avocat de formation, familier avec le financement et la production de films et d'émissions de télévision, a quitté la direction de Téléfilm en octobre dernier. Quelques jours plus tard, le chef libéral Jean Charest, le présentait comme un de ses candidats vedettes de la campagne électorale.

Don Cherry blâmé par le Conseil de presse

Presse Canadienne - Montréal

Le Conseil de presse du Québec a adressé un blâme à l'endroit du bouillant commentateur de hockey Don Cherry, de la chaîne de CBC, pour avoir «outrépassé les limites de sa fonction, non seulement en tenant des propos confus, mais également injurieux», en marge des Jeux de Nagano, en février dernier, durant lesquels le champion olympique Jean-Luc Brassard a porté le drapeau canadien. La décision du Conseil, rendue juste avant Noël, faisait suite à une plainte de Gilles Rhéaume, porte-parole du Mouvement souverainiste du Québec, qui soutenait que «les propos de Don Cherry puisent leur source dans un racisme primaire et grossier». M. Cherry a fait des commentaires sur la querelle des drapeaux à Nagano et sur les revendications souverainistes durant une partie de hockey télédiffusée à CBC. Du reste, Bell Canada a décidé peu après de mettre fin à sa commandite pendant le segment de l'analyse de hockey de Don Cherry en raison justement de ses propos impertinents. Bell a réagi après avoir reçu une douzaine de plaintes de téléspectateurs en colère. Jim Byrd, vice-président de CBC, a fait valoir au Conseil de presse que Don Cherry n'est pas journaliste, mais commentateur, et qu'à ce titre, il est payé pour exprimer ses opinions qui sont invariablement tranchées, mais qui ne sont pas celles de Radio-Canada. M. Byrd a ajouté que «ses opinions sont colorées, spontanées et parfois même choquantes». Cependant, M. Byrd a précisé que l'ombudsman de Radio-Canada avait été saisi de nombreuses plaintes au sujet du même incident. Il a indiqué qu'il respecte les recommandations de l'ombudsman et qu'à l'avenir, par exemple, lorsqu'un commentaire de Cherry portera à controverse, CBC veillera à l'équilibrer par une opinion adverse dans la même émission. Il rappelle que Radio-Canada est ouverte au dialogue.

Le pays



PRESSE CANADIENNE

Un expert en avalanches examine la pente au-dessus du village de Kangiqsualujuaq.

Un rapport recommandait l'installation de barrières

Québec avait été informé en 1995

Le gouvernement du Québec a été informé en 1995 d'un rapport disant que l'installation de barrières contre la neige sur une montagne de ce village inuit du nord du Québec réduirait le risque de nouvelles avalanches, a déclaré hier un membre de la commission scolaire locale.

NELSON WYATT
PC - Kangiqsualujuaq

La commission scolaire Kativik avait commandé l'étude à la suite d'une avalanche survenue sur la même montagne que celle qui a fait neuf morts vendredi dernier, a déclaré Alain Gauthier.

Sans aucun doute, le rapport a été envoyé à l'époque au ministère de l'Éducation, a déclaré M. Gauthier en entrevue.

Interrogé sur la réponse du gouvernement, M. Gauthier a répondu: «Il y a dû y avoir des discussions impliquant différentes personnes, à différents moments, en différentes occasions. Nous examinons actuellement tout ce qui s'est passé et ce qui a été discuté.»

Il n'a pas été possible d'obtenir de commentaire des porte-parole du ministère de l'Éducation, hier. Le premier ministre, Lucien Bouchard, a ordonné l'ouverture d'une enquête dans l'espoir de faire la lumière sur les causes de cette tragédie.

Certains résidents de Kangiqsualujuaq, en colère, déplorent que

rien n'ait été fait après la première avalanche. Ils se demandent si la tragédie de la semaine passée, survenue lorsque des tonnes de neige ont dévalé le flanc de la montagne et se sont abattues sur l'école locale, aurait pu être évitée si les autorités avaient appliqué les recommandations.

Le contenu du rapport

Le rapport, rédigé par deux experts en avalanches, affirmait que l'école «ne semble pas menacée», l'angle de la pente ne pouvant donner lieu à une avalanche suffisamment puissante. Mais il poursuivait en disant que l'installation de barrières de retenue de la neige réduirait considérablement le risque d'un tel événement. Il ajoutait qu'il serait «plus sûr d'interdire l'accès à la cour arrière de l'école pendant l'hiver».

M. Gauthier a laissé entendre que la commission scolaire devait avoir le feu vert du gouvernement pour mettre en place des mesures de sécurité. Tous les projets d'immobilisation doivent être approuvés par le ministère de l'Éducation, puis par le Conseil du

Trésor, a-t-il dit. Une commission scolaire ne peut pas faire ces choses de son propre chef.

Les résidents de la communauté en deuil comptaient enterrer les victimes lundi, mais la cérémonie a dû être reportée à aujourd'hui, parce qu'une tempête a empêché des parents des victimes de se rendre à Kangiqsualujuaq.

La cérémonie se déroulera dans un garage, l'église étant un des édifices qui font l'objet d'un ordre d'évacuation par crainte de nouvelles avalanches.

Les neuf victimes seront inhumées côte à côte dans le cimetière.

Le premier ministre canadien, Jean Chrétien, sera présent pour les funérailles, de même que le vice-premier ministre du Québec, Bernard Landry.

La journée d'hier aurait dû être la première journée du retour à l'école pour environ 220 enfants, après la période des Fêtes.

Mais l'école est désormais condamnée, croit M. Gauthier.

Une nouvelle annexe est en construction, mais selon lui, les parents ne voudront pas y envoyer leurs enfants. «Nous ne déciderons de rien avant d'avoir d'abord consulté la communauté», a-t-il dit.

Les blessés vont mieux
page 15

Deux parents ont servi d'interprètes

Les blessés de l'avalanche vont de mieux en mieux

L'état de santé des blessés de l'avalanche de Kangiqsualujjuaq s'est grandement amélioré, au point où la plupart auront quitté l'hôpital d'ici la fin de la semaine.

LIA LÉVESQUE
PC - Montréal

À l'Hôpital général de Montréal, qui a accueilli les sept blessés adultes transportés par avion à Montréal, la porte-parole Chantal Beauregard a indiqué que les deux blessés qui se trouvaient à l'unité des soins intensifs devaient même quitter cette unité d'ici mardi matin.

«Leur état s'est considérablement amélioré» et le médecin a recommandé que l'homme et la femme soient transférés dans des chambres régulières de l'hôpital, rapportait M^{me} Beauregard.

Un patient avait déjà reçu son congé samedi dernier. Un autre blessé devrait quitter l'hôpital mardi.

Quant aux trois autres, ils devraient recevoir leur congé de l'Hôpital général de Montréal d'ici la fin de la semaine.

Enfants

Les nouvelles semblent aussi bonnes du côté de l'autre hôpital qui a reçu les six enfants blessés, soit l'Hôpital de Montréal pour enfants.

L'un des enfants les plus gravement blessés, qui avait eu une fracture de la base du crâne et qui avait un oedème, s'est bien remis de ses blessures, a expliqué hier le D^r Jean-Pierre Farmer, neurochirurgien pédiatrique.

Les médecins avaient craint pour son nerf optique, puisque l'oedème avait complètement fermé son oeil, mais le tout s'est rétabli graduellement. Finalement, aucune intervention chirurgicale n'a dû être pratiquée sur cet enfant de 10 ans. Il demeurera tout de même sous observation, notamment pour s'assurer qu'il ne développe pas une méningite et pour vérifier son développement. L'enfant peut se tenir debout, marcher et se nourrir.

Quant aux enfants qui avaient des problèmes orthopédiques, la situation évolue aussi favorablement. La plupart des problèmes étaient assez simples, précisait de son côté le D^r Vincent Arlet, orthopédiste à l'Hôpital de Montréal pour enfants.

Celui de 15 ans qui avait des fractures aux métatarses des pieds a été plâtré et devait recevoir son congé de l'hôpital hier.

En fin de journée hier, il ne devait rester qu'un seul enfant hospitalisé, âgé de six ans. Il avait

une fracture ouverte à la jambe et a dû être opéré dans la nuit de jeudi à vendredi. Cet enfant demeurera à l'hôpital pour quelques semaines encore, croyait le D^r Arlet.

Parents aidants

Deux parents inuits qui ont servi d'interprètes et de soutien ont rencontré les médias, hier, à l'Hôpital de Montréal pour enfants.

M^{me} Aani Tulugaq, de Povirnituk, se trouvait déjà à cet hôpital parce que son fils de huit ans s'était cassé une jambe. Ayant appris que les enfants blessés à Kangiqsualujjuaq seraient transportés à Montréal, elle les attendait à l'urgence de l'hôpital.

Les enfants, se rappelle-t-elle, étaient apeurés, paniqués. «Il y avait un enfant qui n'avait plus de voix tant il pleurait. Chaque fois qu'il ouvrait la bouche, il disait *ma* ou *mom*», la voix étranglée par l'émotion.

Quand ces enfants ont vu une femme de leur communauté, parlant l'inuktitut, «ils étaient très contents et les médecins aussi», se souvient M^{me} Tulugaq.

M^{me} Elena Labranche, de Kuujjuaq, se trouvait aussi à l'hôpital parce que sa fille a été opérée pour une appendicite.

Elle aussi se rappelle que les enfants inuits, ne parlant ni français ni anglais et se trouvant loin

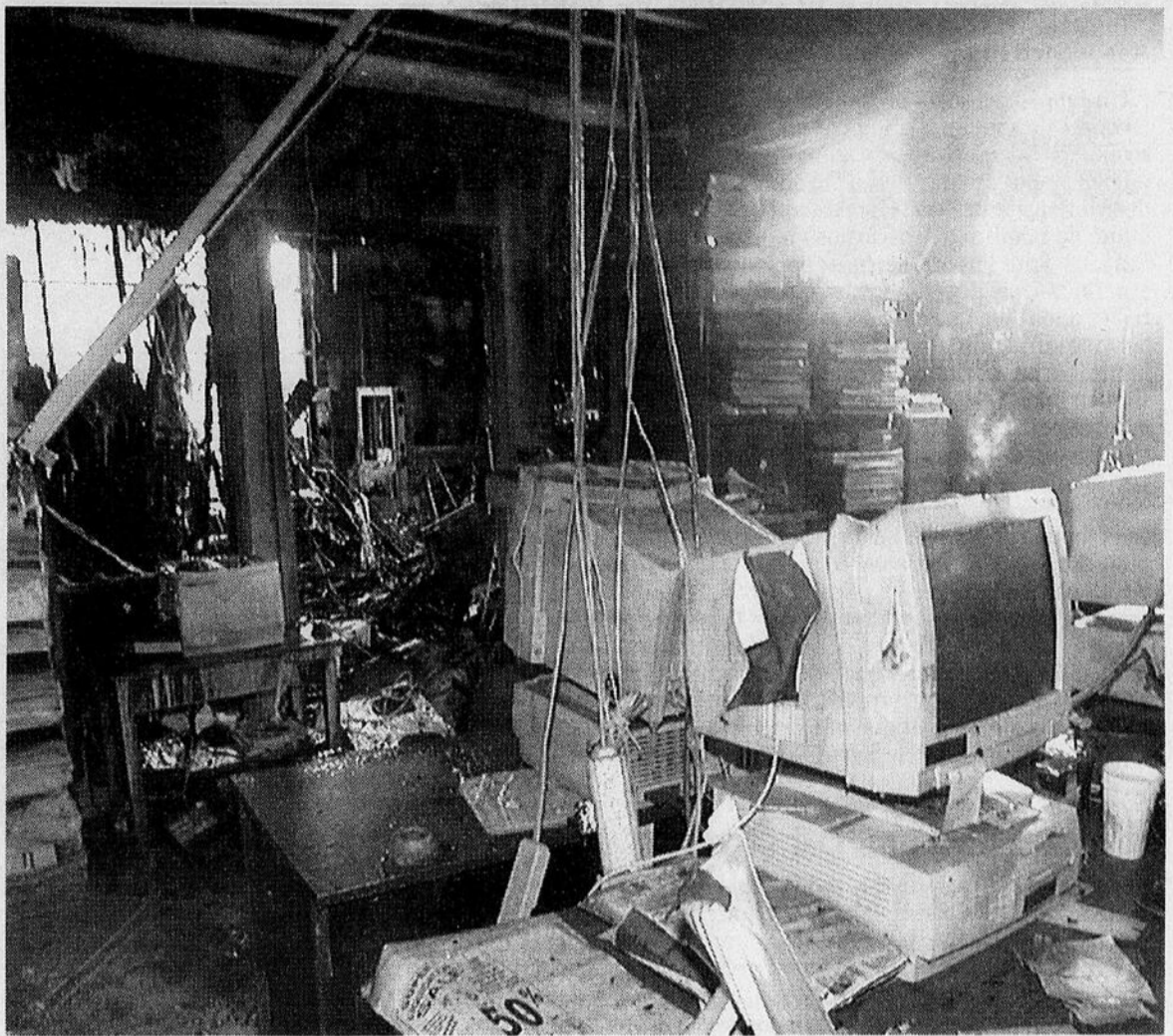
du Grand Nord québécois, avaient peur. Mais elle a aperçu «un grand sourire sur leur visage» quand ils l'ont vue et entendue.

Les parents de ces enfants blessés, rapporte-t-elle, gardent le moral, mais refusent de parler aux médias. «C'est trop tôt; ça fait encore mal», a relaté M^{me} Labranche.

L'école

Sur un autre plan, la commission scolaire Kativik a fait savoir qu'il était trop tôt pour évoquer dès maintenant la rentrée scolaire.

Il faudra trouver des classes ailleurs, un peu partout dans le village, expliquait M. Alain Gauthier, secrétaire général adjoint de la commission scolaire. Pour le moment, aucun projet n'est arrêté. Quand la situation sera revenue à la normale, la commission scolaire enquêtera sur l'avalanche, avec la communauté et les organismes gouvernementaux intéressés, afin d'éviter qu'une telle tragédie ne se reproduise.



Cette photo prise en fin de semaine montre les bureaux du quotidien The Record, de Sherbrooke, qui ont été dévastés par un incendie, samedi.

L'édifice du quotidien a été la proie des flammes samedi

Le Record de Sherbrooke a trouvé un domicile temporaire

Presse Canadienne
Montréal

C'est dans l'ancien bâtiment de la Commission scolaire Eastern Townships, à Lennoxville, que le journal *The Record* a temporairement élu domicile après l'incendie qui a complètement ravagé ses locaux à Sherbrooke, la fin de semaine dernière.

Dès 8 h hier matin, près d'une trentaine d'employés du quotidien anglophone se sont réunis pour sortir des cendres le matériel récupérable.

En après-midi, plusieurs s'affairaient à nettoyer les nou-

veaux locaux et les équipements endommagés par les flammes.

«On a retrouvé plusieurs systèmes informatiques, mais on ne pense pas pouvoir les réutiliser. On va cependant tenter de récupérer l'information que contenaient leurs disques durs», a confié la rédactrice en chef du journal, Sharon McCully.

Un technicien en soutien informatique a ainsi réussi à sauver l'un des principaux ordinateurs de l'entreprise.

Des experts en informatique du *Journal de Montréal* (qui est, comme *The Record*, propriété de Quebecor) sont venus prêter

main-forte au personnel du journal.

«On met tout en oeuvre pour sortir une édition vendredi. Elle ne sera sûrement pas aussi volumineuse que nos éditions habituelles, mais elle devrait être en kiosque. La semaine prochaine, peut-être qu'on aura seulement deux ou trois éditions, mais on sera là», a dit l'éditeur Randy Kinnear.

The Record tire à 5500 exemplaires du lundi au vendredi. Propriété de Quebecor, il est livré partout sur le territoire des Cantons de l'Est. Le moral des troupes semble particulièrement bon.

La colère monte à Pearson

Presse Canadienne
Toronto

Des centaines de personnes bloquées à l'aéroport international Pearson, à Toronto, cédaient de plus en plus à l'impatience, hier, alors que les aéroports à travers le pays éprouvaient de la difficulté à remplacer les vols annulés ou déroutés en raison des chutes de neige de la fin de semaine, qui ont fait au moins 11 morts en Ontario.

En colère, des voyageurs ont fait la queue pendant de nombreuses heures, occupant presque tous les espaces libres du Terminal 2 de Pearson. Certains se trouvaient

sur place depuis pas moins de 36 heures, installés sur des lits de camp, et ignorant toujours, hier, à quel moment ils pourraient enfin rentrer chez eux.

«Je devrai peut-être marcher, a blagué une passagère d'Air Canada, Carrie Ediger, de Vancouver. Ce serait peut-être plus rapide.»

Importante plaque tournante du transport aérien, l'aéroport Pearson a été frappé de multiples annulations et ralentissements, après que la pire tempête hivernale de ces dernières années eut laissé 40 cm de neige à travers le sud de l'Ontario, ce week-end.

Comme si cela ne suffisait pas,

ces intempéries sont survenues au moment où de nombreuses personnes retournaient chez elles à la suite des Fêtes de fin d'année.

Bruce Reid, des autorités aéroportuaires du Toronto métropolitain, a prédit qu'il faudrait attendre jusqu'à aujourd'hui, en fin de journée, voire même demain, pour que tous les vols en partance de Pearson retrouvent leur horaire habituel.

«Les pistes sont dégagées, c'est juste que les lignes aériennes ont beaucoup de retard à rattraper, a dit M. Reid. Il y a de longues, longues, longues files. Les retards sont importants.»

Soutien américain à la population cubaine

Associated Press - Washington

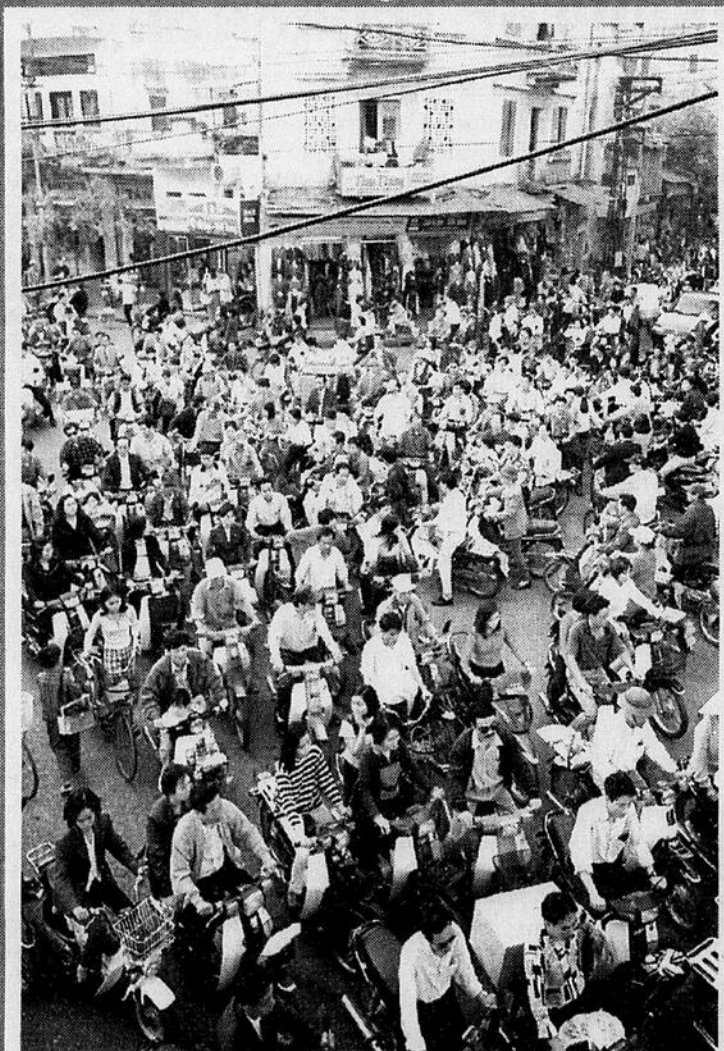
L'administration du président Bill Clinton a décidé de prendre des mesures de soutien à la population cubaine, a annoncé hier un haut responsable américain. Ce train de mesures, qui doit être présenté officiellement aujourd'hui à Washington, prévoit un accroissement des contacts entre les ressortissants des deux pays et une augmentation du nombre d'Américains autorisés à envoyer de l'argent à des Cubains. Pour l'heure, seuls les personnes d'origine cubaine résidant aux États-Unis peuvent venir en aide de cette façon à leurs proches restés dans l'île. La limite de ces transferts ne peut excéder 1200 dollars par an. L'initiative de l'administration ne changerait pas cette limite, mais permettrait à tout citoyen américain de participer à ce soutien financier. M. Clinton envisage en outre de donner son accord à l'ouverture de services postaux directs et à l'extension des vols charter vers Cuba. Le président américain devrait également approuver la vente de denrées alimentaires à des organismes indépendants du gouvernement de Fidel Castro, comme par exemple l'Église catholique cubaine. Selon le responsable américain, qui s'exprimait devant la presse sous couvert de l'anonymat, ces mesures ne visent pas à améliorer les relations entre Washington et La Havane, mais à exprimer le soutien des États-Unis à la population cubaine. De fait, l'embargo imposé par les autorités américaines à l'île communiste depuis 37 ans doit rester en vigueur. Le responsable a par ailleurs révélé que la proposition de création d'une commission bipartite sur la politique américaine à l'égard de Cuba avait été rejetée, l'administration jugeant qu'un consensus existait sur cette question aux États-Unis.

Elizabeth Dole pourrait se lancer dans la course à la présidence

Associated Press - Washington

Elizabeth Dole, l'épouse de Bob Dole, candidat républicain à l'élection présidentielle de 1996, a annoncé hier son départ de la tête de la Croix-Rouge américaine. Libérée de ses obligations, elle pourrait bientôt se lancer dans la course à l'investiture républicaine pour l'élection de l'an 2000, comme elle l'a laissé entendre dans son discours d'adieu. «À ce moment important de la vie de notre pays, je crois qu'il existe pour moi une autre manière de servir mon pays. La Croix-Rouge est un terrain de mission glorieux, mais j'ai le sentiment d'avoir d'autres devoirs à accomplir», a déclaré M^{me} Dole, qui est âgée de 62 ans. Interrogée par la suite sur ses ambitions présidentielles, elle a confirmé qu'elle allait «sérieusement y réfléchir, sans exclure aucune possibilité».

Embouteillage à Hanoï



Des bicyclettes, des motos et des mobylettes massées les unes contre les autres, ainsi se passe l'heure de pointe à Hanoï, au Vietnam. La photo a été prise hier après-midi dans le plus vieux quartier de la ville. Peu de voitures dans la cohue car plus de 90 % de la circulation au Vietnam se fait sur deux roues. En 1998, les accidents de la route ont fait 6067 morts et 22 723 blessés dans ce pays asiatique.



Le président américain Bill Clinton et son épouse Hillary ont annoncé, hier, leur projet d'aide aux soins de longue durée.

Pour les Américains qui aident leurs parents

Clinton propose un crédit d'impôt

Bill Clinton et sa femme Hillary ont proposé lundi à la Maison-Blanche un plan quinquennal d'aide sociale aux soins de longue durée estimé à 6,2 milliards \$. Reste à faire adopter ce projet par le Congrès, à majorité républicaine.

Associated Press
Washington

Le programme du couple présidentiel comprend un crédit d'impôts de 1000 \$ pour les deux millions d'Américains qui peinent à venir en aide à leurs parents âgés ou à leurs proches handicapés.

«Tout le monde sait que les familles qui prennent soin de leurs êtres chers sont irremplaçables. Mais on oublie parfois que ceux qui prennent soin ont également besoin d'aide. Ils supportent eux aussi des fardeaux considérables», a lancé M^{me} Clinton.

Le Congrès, qui a rejeté l'année dernière une tentative de réforme du système de soins avancée par le président américain, pourrait toutefois examiner cette nouvelle proposition avec moins de réticences, dans la mesure où, selon le représentant Bill Thomas, président de la commission du Budget au Congrès, il s'agit en réalité d'une idée présentée par les républicains en 1995, alors rejetée par

M. Clinton.

Plus de cinq millions d'Américains ont besoin de soins de longue durée et ce devrait être le cas de près de la moitié des 8,4 millions de personnes âgées de plus de 85 ans attendues en l'an 2030 (contre quatre millions actuellement). Or, les soins à domicile coûtent nettement moins cher que ceux prodigués dans des établissements spécialisés.

Dans un premier temps, le projet Clinton prévoit que le gouvernement incite ses fonctionnaires et à ses retraités à contracter des assurances privées pour les soins de longue durée, avec l'espoir que les employeurs privés suivront cet exemple. Quelque 300 000 fonctionnaires seraient concernés.

Le président américain propose par ailleurs le versement de 625 millions \$ d'aide aux agences fédérales et locales d'aide aux personnes âgées, afin de fournir information et services directs et concrets aux milliers de personnes qui s'occupent chez elles de

parents âgés, handicapés ou atteints de maladies chroniques.

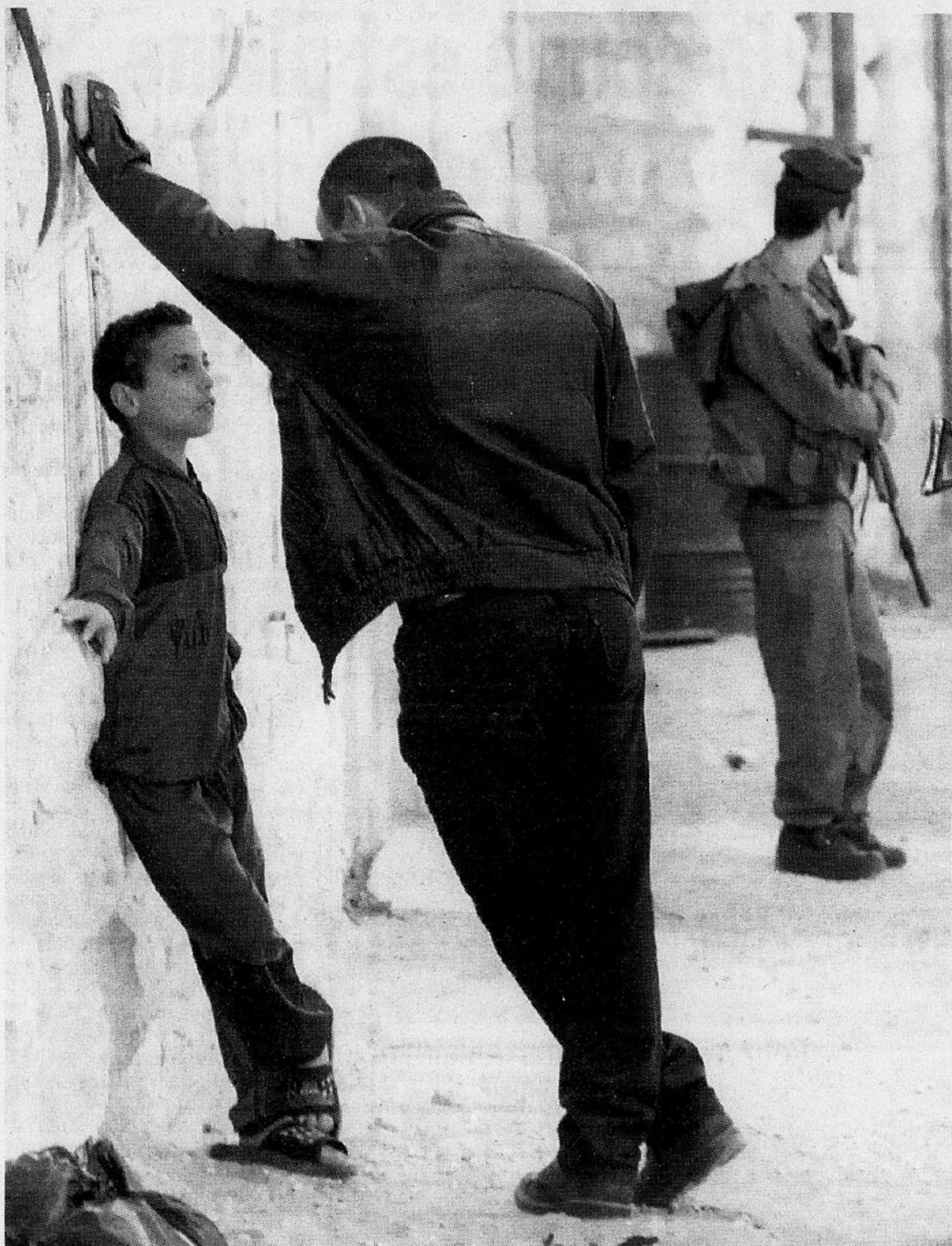
En outre, 10 millions \$ seraient consacrés à une campagne d'information des 39 millions d'assurés sociaux dont la majorité ignorent qu'ils ne sont pas assurés pour la plupart des soins de longue durée ou qu'ils pourraient bénéficier d'une aide sociale.

Requête de l'Irak à l'ONU

Associated Press
Nations unies

L'Irak a demandé hier aux Nations unies de remplacer les membres américains et britanniques de leur personnel humanitaire dans le pays.

Dans une note adressée au siège de l'ONU à New York, les autorités irakiennes précisent qu'elles ne peuvent plus «garantir la sécurité du personnel de nationalités américaine et britannique» en raison de la «profonde colère populaire» suscitée en Irak par les frappes américano-britanniques.



Un policier israélien en civil interroge un garçonnet palestinien à Hébron.

ASSOCIATED PRESS

Deux Israéliennes blessées dans une fusillade à Hébron

Associated Press
Hébron

Des militants palestiniens présumés ont ouvert le feu hier matin à Hébron sur un autobus transportant des colons juifs. Deux passagers ont été blessés, dont une gravement, selon l'armée israélienne.

Selon un porte-parole de l'hôpital Hadassah, les victimes sont dans un état stationnaire.

L'autobus venait du Tombeau des Patriarches et se rendait dans la colonie juive de Kyriat Arba lorsqu'il a été la cible vers 7 h 40 d'une embuscade, selon la police. Les tireurs étaient embusqués dans une allée parallèle à la route, qui tourne à cet endroit. Le véhicule a été touché par 21 balles.

Les suspects ont pris la fuite dans le secteur palestinien de la ville, selon la radio israélienne. Les 130 000 habitants d'Hébron sont sous le contrôle de l'Autorité palestinienne, hormis le centre de la ville où sont installés 450 colons sous la protection de l'armée

israélienne. Après avoir dispersé à coups de grenades lacrymogènes des Palestiniens qui leur jetaient des pierres du haut des toits, l'armée a déployé des forces supplémentaires et décrété un couvre-feu dans les secteurs sous son contrôle. Les militaires ont également installé des barrages empêchant les Palestiniens d'entrer et de sortir de la ville.

Le gouvernement israélien a demandé à la police palestinienne de tout faire pour arrêter les auteurs de l'attentat. «Nous attendons de l'Autorité palestinienne qu'elle lutte contre ces terroristes. Sinon nous devrions tirer des conclusions évidentes sur leur désir de paix», a déclaré le porte-parole de Benjamin Nétanyahou, David Bar-Illan.

Message urgent

Les services de M. Nétanyahou ont annoncé dans la soirée que le premier ministre avait adressé un «message urgent» au président palestinien Yasser Arafat pour qu'il prenne les mesures néces-

saires à l'arrestation des responsables de la fusillade.

Selon la deuxième chaîne de la télévision israélienne, les forces de sécurité ont identifié l'un des assaillants comme étant un Palestinien déjà condamné pour des faits similaires, qui s'était évadé le mois dernier d'une prison de Naplouse, en Cisjordanie.

Le processus de paix entre Israël et les Palestiniens est bloqué depuis plusieurs semaines. Benyamin Nétanyahou refuse de poursuivre les restitutions de territoires prévues par l'accord de Wye Plantation, accusant les Palestiniens de ne pas avoir respecté les clauses de ce texte.

La ligne d'autobus visée par l'attentat d'hier a fait l'objet de plusieurs attaques au cours des derniers mois. Noam Arnon, porte-parole des colons juifs d'Hébron, a affirmé que le «gouvernement israélien n'aurait jamais dû rendre» aux Palestiniens «des territoires à partir desquels ils peuvent commettre des attentats».

Tempête dans le Midwest américain

Le bilan atteint au moins 50 morts

Les perturbations causées ces trois derniers jours par la violente tempête de neige qui a fait au moins 50 morts dans le centre des États-Unis se faisaient toujours sentir hier sur le continent nord-américain.

Associated Press
Chicago

Des côtes du Maine à la Caroline du Sud, on recensait encore des voyageurs attendant toujours leur vol, des automobilistes en détresse sur les routes enneigées et des dizaines de milliers d'habitants encore privés d'électricité. Par ailleurs, il n'y avait pas classe lundi de l'Iowa à l'Ohio et en plusieurs endroits de la Nouvelle-Angleterre.

Les avions sont restés cloués au sol pendant le week-end et le retour à la normale n'est pas prévu avant mercredi. Plusieurs milliers de foyers ont été privés d'électricité dans la moitié est du pays. Plus de 50 comtés de l'Indiana ont déclaré l'état d'urgence à cause de la neige. On en a relevé 56 cm à Chicago, 30 cm à Milwaukee (Wisconsin) et 28 cm sur le Metropolitan Airport de Détroit.

Des milliers de passagers se sont retrouvés bloqués ce week-end après l'annulation des vols d'American Airlines, d'United Airlines, de la TWA, de Delta et des Northwest Airlines sur Chicago et Saint Louis. À Chicago, comme à

Détroit, l'aéroport international O'Hare n'attendait pas un retour à la normale avant demain. Il y avait peu d'annulations hier, mais beaucoup de voyageurs bloqués, alors qu'ils revenaient des congés de fin d'année.

Les vents glacés soufflant à 90 km/h et formant des congères hautes parfois de 2,5 mètres ont rendu les routes particulièrement dangereuses, au point que le service postal a été interrompu dans la région d'Indianapolis. Deux carambolages impliquant plus de 110 véhicules et tuant au moins une personne se sont produits dans le Wisconsin.

En Virginie, quatre personnes ont été tuées et 23 autres blessées dimanche dans un carambolage provoqué par le verglas et dans lequel 16 véhicules ont été impliqués. Un autre carambolage a impliqué 23 véhicules sur l'I-80 dans le New Jersey. Quant au res-

te des décès, il est essentiellement dû à des personnes foudroyées par des crises cardiaques en plein effort de déblaiement de neige.

À Chicago, cœur d'un État de l'Illinois qui a enregistré 12 décès, on n'avait jamais relevé de telles chutes de neige depuis 1967. Plus de 700 engins de déblaiement ont été mobilisés par la municipalité. Les intempéries ont également tué dans l'Oklahoma et le Nebraska.

À mesure qu'elle progressait vers l'est, la dépression s'est légèrement réchauffée, le blizzard se transformant en pluie verglaçante ou en violentes averses. Des records de pluviométrie ont ainsi été battus dimanche à New York (358 mm), à Bridgeport dans le Connecticut (500 mm) et à Plymouth dans le Massachusetts (120 mm). Toutefois, on signalait hier de nouvelles chutes de neige dans le Michigan et le nord de l'État de New York.

Plus au sud, en Floride, tornades et violents orages ont détruit et endommagé de nombreuses maisons, retourné des voitures et privé des milliers de personnes d'électricité samedi dans le nord de l'État. Plus d'une centaine de



ASSOCIATED PRESS

Un employé de la Ville de Chicago a participé, hier, à l'effort général pour dégager les artères de la ville de la neige qui s'y est accumulée au cours de la fin de semaine.

foyers ont été inondés dans le comté de Palm Beach.

Au plus fort de la tempête, jusqu'à 450 000 foyers ont été privés d'électricité, pour essentiel en Caroline du Nord et du Sud. Hier matin, environ 100 000 foyers en étaient encore privés. Selon la compagnie locale Duke Energy, le courant ne sera pas rétabli avant aujourd'hui.

Champagne interdit: la coupe est pleine

Associated Press
Berne

Champagne! Mais pas pour tout

le monde. Le village de Champagne, en Suisse, ne pourra plus profiter de son homonymie avec le célèbre vignoble français pour sa production de vin blanc. Cette

décision, résultat d'après négociations entre la Confédération helvétique et l'Union européenne, satisfait les producteurs champenois et fait des bulles dans le canton

de Vaud.

Pour certains défenseurs du petit vin blanc helvétique, le maire de Champagne en tête, la coupe est pleine. Ils s'insurgent contre ce

qu'ils estiment être un diktat de l'Union européenne. Le cru, situé dans la zone d'appellation de Bonvillars, et qui n'est même pas un mousseux, n'a jamais eu l'ambition de concurrencer le champagne, assurent-ils.

Campagne de soutien

Une campagne de soutien au champagne vaudois a été lancée dans l'édition de lundi du quotidien romand *Le Matin*. Dans un article intitulé «En voiture pour Champagne», les automobilistes sont invités à pasticher le CH désignant la Confédération helvétique à l'arrière des véhicules suisses par un interrogatif tout autant que contestataire «CHampagne?».

Un macaron autocollant

Le macaron autocollant doit être mis prochainement en vente. «On n'a pas le droit d'interdire à un village d'utiliser son nom pour ses propres produits», lance, scandalisé, l'initiateur de cette campagne, Blaise Perret, un artiste genevois.

Dans le cadre des négociations bilatérales entre l'Union européenne et la Suisse, conclues au niveau politique le 11 décembre dernier, il a en effet été décidé que la commune ne pourrait plus utiliser l'appellation champagne pour son vin blanc, comme elle le faisait jusqu'à maintenant.

Les autorités françaises avaient rappelé au gouvernement helvétique son engagement à ne pas utiliser cette appellation «champagne». En 1995, au cours d'un rapprochement économique entre l'Union européenne et la Suisse, cette dernière avait réclamé le droit de l'utiliser. Cette demande entraine néanmoins en contradiction avec un traité franco-suisse signé en 1974 et censé protéger les appellations sur les territoires respectifs de ces deux pays.

«Champagne est une appellation correspondant à la région de Champagne en France, elle est protégée», a expliqué hier à l'agence *Associated Press* André Enders, directeur général du Comité interprofessionnel des vins de Champagne (CIVC) à Epernay (Marne).

Pur hasard

C'est un peu par hasard que l'Institut national d'appellation d'origine (INAO), les services des inspections des fraudes et le CIVC s'étaient aperçus de la vente, dans un supermarché français, d'un vin blanc suisse portant le nom «Champagne» sur l'étiquette.

Pour André Enders, «il ne faut pas de précédent, même pour les produits les plus prestigieux». Yves Saint-Laurent lui-même s'y est cassé les dents, obligé de débaptiser son parfum «Champagne».

Champagna, si!

Partout dans le monde, aucun vin, fût-il un mousseux obtenu par la méthode champenoise, ne peut donc utiliser l'appellation de «champagne». Une «demi-exception» en Argentine où une production de vin blanc mousseux, appartenant au groupe LVMH (Louis-Vuitton-Moët-Hennessy), est vendue sous le nom de «Champagna».

PONTIAC/BUICK/GMC PRÉSENTE OFFRE SPÉCIALE DES FÊTES

1,9%‡

FINANCEMENT SUR ACHAT JUSQU'À 48 MOIS.

FINANCEMENT À 3,9%‡ SUR ACHAT JUSQU'À 60 MOIS.

LOCATION PLUS À L'ACHAT POUR SEULEMENT FINANCEMENT À 1,9%‡
228 \$* OU **17 978 \$†**
736 mois/versement initial de 1 500 \$/transport de 645 \$ requis (transport de 645 \$ en sus) sur achat jusqu'à 48 mois
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Ou prenez le volant d'une Sunfire 4 portes pour aussi peu que **198 \$/mois/36 mois**

LOCATION PLUS À L'ACHAT POUR SEULEMENT FINANCEMENT À 1,9%‡
298 \$* OU **27 498 \$†**
736 mois/versement initial de 3 500 \$/transport de 885 \$ requis (transport de 885 \$ en sus) sur achat jusqu'à 48 mois
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

COMPREND CLIMATISATION ET BOÎTE AUTOMATIQUE



PONTIAC SUNFIRE 4 PORTES 1999

Grâce à son allure sportive, la Sunfire 4 portes est de loin la plus excitante dans sa catégorie. Elle comprend : Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie améliorée, climatisation • moteur 2200 L4 de 2,2 litres, 115 HP • aileron arrière • freins antiblocage aux 4 roues • dossier de siège arrière rabattable • sacs gonflables frontaux de nouvelle génération côté conducteur et passager • système antivol PASSLock™.



PONTIAC TRANS SPORT 1999

Une véritable Pontiac, elle est la seule mini-fourgonnette qui donne la passion de conduire. Elle comprend : Moteur V6 3400 de 3,4 litres, 185 HP • boîte automatique 4 vitesses • climatisation • sacs gonflables de nouvelle génération côté conducteur et passager avant • sacs gonflables latéraux • freins antiblocage aux 4 roues • radiocassette AM/FM stéréo.

LOCATION PLUS À L'ACHAT POUR SEULEMENT FINANCEMENT SUR ACHAT À 1,9%‡
268 \$* OU **23 758 \$†**
736 mois/versement initial de 3 790 \$/transport de 870 \$ requis (transport de 870 \$ en sus) sur achat jusqu'à 48 mois
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ



GMC SAFARI 1999

La mini-fourgonnette qui a la polyvalence requise pour répondre à tous les besoins de la famille. Moteur de 4,3 litres Vortec 4300 V6 de 190 HP • boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée • freins antiblocage aux 4 roues • sacs gonflables de nouvelle génération côté conducteur et passager avant • climatisation • radiocassette AM/FM stéréo • sièges en tissu • calandre chromée • glaces teintées foncé.

LOCATION PLUS À L'ACHAT POUR SEULEMENT FINANCEMENT SUR ACHAT À 1,9%‡
288 \$* OU **24 118 \$†**
736 mois/versement initial de 3 290 \$/transport de 810 \$ requis (transport de 810 \$ en sus) sur achat jusqu'à 48 mois
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ



CENTURY 1999 PAR BUICK

Entourez-vous d'éléments remarquables de luxe. Cette Buick comprend : Moteur V6 3100 de 3,1 litres, 160 HP • sièges pour 6 occupants • boîte automatique 4 vitesses • freins antiblocage aux 4 roues • suspension à 4 roues indépendantes • verrouillage des portes et lave-glaces électriques • rétroviseurs à réglage électrique • climatisation • système antivol PASSKey™ • traction asservie améliorée • télédéverrouillage comprenant fonction Alarme • phares automatiques • régulateur de vitesse.

LOCATION PLUS À L'ACHAT POUR SEULEMENT FINANCEMENT SUR ACHAT À 1,9%‡
238 \$* OU **20 498 \$†**
736 mois/versement initial de 2 500 \$/transport de 620 \$ requis (transport de 620 \$ en sus) sur achat jusqu'à 48 mois
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ



BERLINE PONTIAC GRAND AM SE 1999

Injectée d'une foule de bonnes idées... et d'une bonne dose d'adrénaline. Vous pouvez compter sur elle pour ressentir la passion de conduire. Elle comprend : Moteur Twin Cam 2.4 litres de 150 HP • nouveau design attrayant • tout nouveau châssis d'une rigidité exceptionnelle • freins antiblocage aux 4 roues • boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie améliorée • suspension indépendante aux 4 roues • radiocassette AM/FM stéréo • verrouillage électrique des portes • colonne de direction réglable • système antivol PASSLock™.

OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES PONTIAC/BUICK/GMC

Le financement à 1,9%‡ sur achat est également disponible sur GMC Jimmy, GMC Sonoma et un vaste choix de modèles 1998.

Nous aimerions vous en dire plus : Consultez votre concessionnaire local, notre site Web au www.gmcanada.com ou appelez le 1-800-GM-DRIVE. *Basé sur une location de 36 mois pour Sunfire 4 portes R7B, berline Grand Am SE R7N, Safari R7Z, Century R7Z et Trans Sport R7Z. Un versement initial ou échange de 1 500 \$/2 500 \$/3 760 \$/3 280 \$/3 500 \$ requis. Aucun dépôt de sécurité requis. L'obligation totale est de 9 709 \$/11 068 \$/13 408 \$/13 648 \$/14 228 \$. Limite annuelle de kilométrage 20 000 km, 0,12 \$ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location disponibles. †Le transport tel qu'indiqué. Les frais d'immatriculation, l'assurance, les droits d'accès sur climatiseur et les taxes ne sont pas compris. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. ‡Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple: 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 1,9%, le versement mensuel est de 183,71 \$ pour 60 mois. Le coût de financement est de 1 022,60 \$. L'obligation totale est de 11 022,60 \$. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de financement varieront selon le montant financé et l'apport initial/échange. †Les offres s'appliquent à des modèles sélectionnés 1999 neufs ou de démonstration équipés selon les descriptions et sont réservées aux clients de l'Est de l'Ontario/Ouest du Québec rencontrant les exigences. Offres pour un temps limité qui ne peuvent être combinées à d'autres offres. Le concessionnaire peut devoir commander/échanger le véhicule. Voyez votre(s) concessionnaire(s) pour les conditions et les détails. www.gmcanada.com est une marque déposée de General Motors Corporation.



Les arts

Huit représentations à Ottawa

Fame a subi plusieurs transformations en 20 ans

À New York, au début des années 1980, un groupe d'étudiants fréquente le prestigieux High School of Performing Arts, à l'ouest de la 46^e Rue. Pendant quatre années, de la journée d'auditions à la soirée de remise de diplômes, l'odyssée de ce groupe hétéroclite les amènera à comprendre qu'il y a un prix à payer pour l'atteinte de l'inaccessible étoile: la célébrité... *Fame!*



PATRICE GAUDREULT
Le Droit

«Le talent à lui seul ne mène nulle part, explique d'entrée de jeu le danseur Dwayne Chattman, qui incarne le personnage de Tyrone Jackson pour la tournée nord-américaine de la comédie musicale *Fame*. Le travail, la discipline et l'éducation, voilà le prix que l'on doit payer pour atteindre ses rêves. S'ils sont encouragés et bien encadrés, les jeunes peuvent aller loin, non seulement dans les arts de la scène, mais dans toutes les disciplines.»

L'aventure de *Fame* prend forme en 1977, lorsque David Da Silva — affectueusement appelé Father Fame — entreprend de dépeindre l'intrigante faune artistique du High School of Performing Arts, où Blancs, Noirs, riches et pauvres font un bout de chemin ensemble pendant leurs quatre années d'études.

«J'ai toujours cru que dans une société démocratique, le fait d'avoir la chance de sortir de son petit patelin pour étudier dans une école spécialisée une discipline dans laquelle on excelle, que ce soit l'informatique ou les arts de la scène, constitue le meilleur moyen de se préparer au monde compétitif dans lequel nous vivons», estime David Da Silva, qui a grandi dans le Bronx new-yorkais avant d'étudier en éducation.

Deux Oscars

Porté au grand écran par Alan Parker (*The Wall*, *Evita*, *The Commitments*) et David Da Silva en 1980, *Fame* reçoit cinq nominations aux Oscars, mettant la main sur les statuettes de la Meilleure

bande sonore originale et de la Meilleure chanson.

Deux ans plus tard, *Fame* fait peau neuve en devenant une populaire série télévisée qui, pendant plus de six ans, verra des artistes comme Janet Jackson, Lori Singer et Fran Drescher rejoindre ses rangs. Originellement diffusée sur le réseau NBC, la série *Fame* sera vue dans quelque 68 pays.

«Que l'action soit située à New York importe peu, puisque les thèmes abordés, que ce soit le racisme, l'abus de drogues ou la sexualité, sont pour ainsi dire universels, estime Dwayne Chattman, joint au téléphone par *Le Droit* alors que la troupe terminait une série de spectacles à Philadelphie.

Forte de plus de 4000 spectacles présentés par quelque 300 équipes de production, la comédie musicale *Fame* a fait trembler les planches du monde entier depuis 1993.

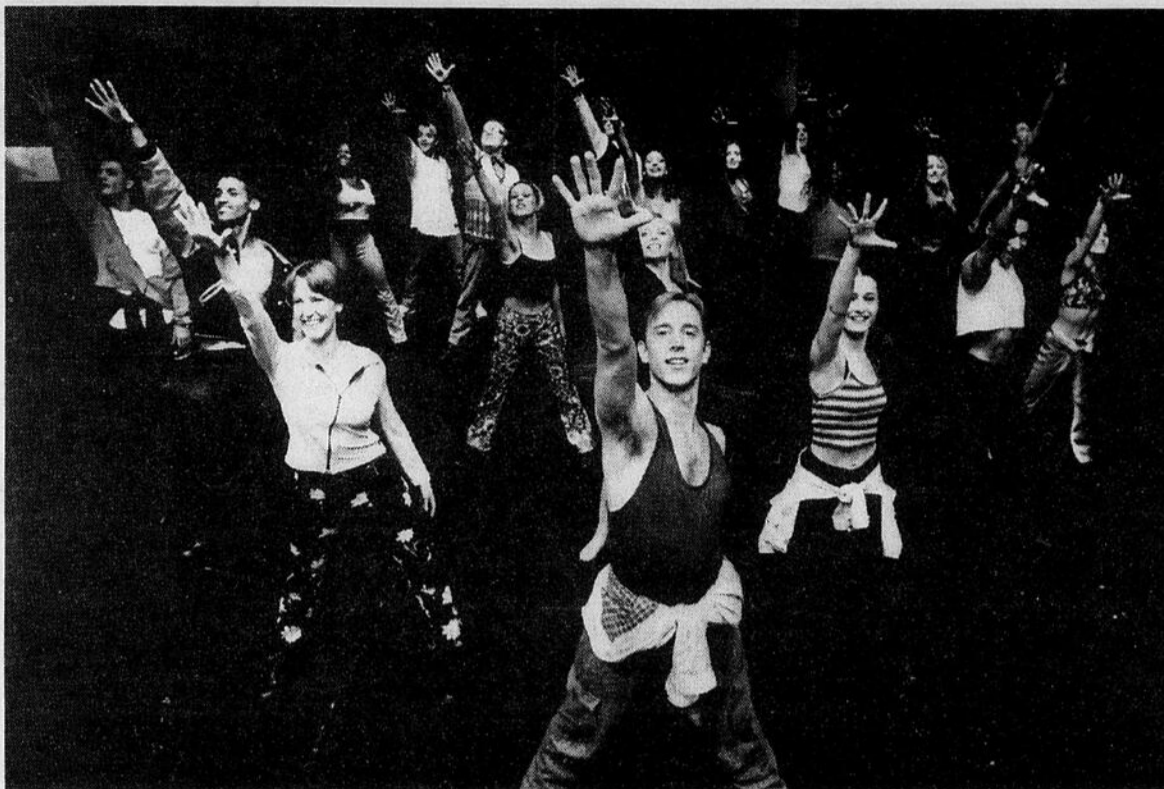
Dirigé et chorégraphié par le Suédois Lars Bethke, *Fame* évolue maintenant avec les paroles de Jacques Levy et la musique de Steve Margoshes.

«Si vous croyez que vous allez vivre pour toujours ou espérez danser sur le toit des voitures sur la 46^e Rue, vous fredonnez la mauvaise chanson», lance un professeur à ses jeunes étudiants à la rentrée des classes.

Les personnages de la comédie musicale sont donc bien au fait de l'existence du film et de la série des années 1980? «En effet, mise à part la chanson thème, la musique est totalement différente, explique Dwayne Chattman. Par contre, même si les noms des personnages ont été changés, leur histoire et leurs motivations demeurent passablement les mêmes.»

Après six semaines de représentations à guichet fermé à Toronto, où elle a été présentée en grande première nord-américaine en novembre 1998, la troupe de *Fame* sera à Ottawa ce soir pour un série de huit représentations. Après un détour chez nos voisins du Sud, la comédie musicale sera à Montréal en avril.

La comédie musicale *Fame* est présenté ce soir, à 20 h, sur les planches du Centre national des arts (CNA), et jusqu'à dimanche avec spectacles en matinée le week-end. Pour se procurer des billets, dont le prix oscille entre 45 \$ et 67,50 \$, on peut se présenter en personne aux guichets du CNA ou communiquer avec TicketMaster au 755-1111.



Fame est toujours autant d'actualité, même si les noms et la plupart des thèmes musicaux ont changé depuis sa création en 1977.

J'passe l'hiver au chaud!

À gagner : un voyage au Maroc

GRÂCE À :

CJRC 1150 RADIO MEDIA

LeDroit www.ledroit.com

Écoutez CRJC 1150 du lundi au vendredi.

Retenez un, deux ou trois des indices qui seront donnés dans les émissions suivantes et faites-les parvenir en utilisant le coupon de participation ci-joint :

L'OUTAOUAIS CE MATIN, avec Daniel Séguin, à 7 h 05
LE VRAI MONDE, avec Michel Jasmin, à 11 h
JOURNAL DU MIDI, avec Alain Dexter, à 13 h 30

Tous les jours, du 11 au 29 janvier, à 7 h 05, **Daniel Séguin pigera un coupon de participation et communiquera avec l'un des participants. Si ce dernier répond 'J'PASSE L'HIVER AU CHAUD GRÂCE À CJRC ET LEDROIT', il devient admissible au tirage d'un voyage au Maroc. Pour chaque bon indice inscrit sur le coupon, le participant mérite une chance de gagner. Si les trois indices inscrits sont exacts, le participant a donc trois chances de gagner.**

✂

CONCOURS J'PASSE L'HIVER AU CHAUD GRÂCE À CJRC ET LEDROIT

Nom : Prénom :

Adresse :

..... Ville : Province :

N° de téléphone pour vous joindre à 7 h 05 :

Date des indices retenus :

Indice 1 (7 h 05) :

Indice 2 (11 h) :

Indice 3 (13 h 30) :

Déposez ou faites parvenir à :

CJRC 1150
105, rue Bellehumeur, pièce 200
Gatineau (Québec)
J8T 6K5

CJRC 1150 RADIO MEDIA **LeDroit**

La carrière de Manon Bédard a démarré à la vitesse d'un éclair

Aussi rapidement qu'un yodel

Tout s'est déroulé à la vitesse de l'éclair pour Manon Bédard, qui, avec deux albums en 13 mois, s'est soudainement vue emportée dans l'étourdissant tourbillon des concerts, promos, radio, télé et vidéos.

Presse Canadienne
Montréal

Celle qui, il n'y a pas si longtemps, chantait pour son plaisir et celui de son entourage, s'est effectivement retrouvée, du jour au lendemain, sur toutes les scènes. À promouvoir son premier album, *La Fête*, sorti au mois d'octobre 1997 (il s'est vendu à 30 000 exemplaires), puis son tout dernier, *Allons swinguer*, paru le en novembre, tout en multipliant les concerts, les entrevues et les répétitions.

«Oui, ça change radicalement une vie, d'avouer l'ex-éducatrice en service de garde, qui vient d'emménager sur la Rive-Sud, face à une montagne, dans un coin de nature, histoire de ne pas trop s'éloigner de ses souches, la ville de Saint-Tite, où elle a passé sa vie.

Endroit on ne peut plus privilégié pour une chanteuse qui, déjà toute jeune, adorait la musique country, et plus particulièrement le yodel, espèce de turlutte tout en vocalises qu'on retrouve dans le chant tyrolien et chez certains chanteurs country américains.

Il n'était donc pas évident, surtout pour la principale intéressée, de pouvoir passer de l'anonymat au succès avec un style qu'on disait dépassé.

Guy Cloutier aura donc vu juste, encore une fois, en propulsant ce nouveau visage et ses airs de yodel sur la grande scène.

Celle qui craignait de se voir cataloguer au rang des «kétaines»

se réjouit donc, tout autant que les Productions Guy Cloutier, de constater qu'il n'en est rien.

Et que le temps était mûr pour ces airs simples et réjouissants, des chants connus pour la plupart, comme ses *Méo Penché* et *Attends-moi ti-gars* du premier album, ou encore ses plus récentes interprétations du *Chant de l'alouette* et de *La Prison de Londres*, de Forestier. «La chance aussi», d'ajouter, humblement, la chanteuse.

Manon Bédard se considère néanmoins comme soulagée à l'idée d'avoir pu reprendre son souffle, aux Fêtes, à mi-chemin entre la présente tournée de promotion et la virée de nouveaux spectacles, qui débute ce mois-ci.

Les Fêtes, c'est à Saint-Tite qu'elle les a passées. «C'est un beau Noël en famille, avec mon frère à la guitare, mon père au violon et la belle-soeur à la batterie. Puis, au jour de l'An, on est une centaine de parents et amis

dans une grosse salle. Toujours à Saint-Tite, bien sûr.»

La ville country par excellence, là où elle a justement reçu le plus bel accueil, l'été dernier, lorsqu'elle ouvrait le fameux Festival western.

Prophète en son pays

Consciente qu'elle était la première vedette du patelin à véritablement faire sa marque à l'échelle de la province, Manon Bédard craignait le fameux dicton voulant que nul ne soit prophète en son pays.

«Mais là, après qu'ils m'aient chaudement applaudie, allant même jusqu'à me remettre une plaque pour saluer l'événement, mes peurs se sont carrément évanouies.»

Car il faut bien dire qu'il y a tout un univers entre chanter pour des amis et se retrouver au palmarès (son nouvel album figure déjà au Top 30 du palmarès Top ventes), et qu'il devient

alors important de savoir gérer cette accumulation de stress.

De ce côté-là, l'ex-éducatrice, qui a aussi fait ses études d'infirmière, est bien équipée. Exercices de respiration, lectures apaisantes et beaucoup de sport (notamment le volley-ball et le patinage artistique, deux disciplines dans lesquelles elle a déjà excellé), et le tour est joué!

La Manon des beaux jours n'espère plus qu'une chose maintenant. Poursuivre le plus longtemps sa carrière de chanteuse et de yodeluse. Et peut-être bien, aussi, marier un jour son yodel aux accents québécois à ceux de la Suisse et des États-Unis.

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	La Façture	Merlin (2/4)		La Magie démasquée (2/2)	Le Téléjournal/Le Point	Sport		Découv. (23:28)	
4 CBOT	2	8	8	On the Arts...	The Health Show	Market Place	Venture	the fifth estate	National / CBC News	National Update		News	
5 The New RO	6	6	6	ER		Seinfeld	Holding the Baby	Pacific Blue	Baywatch			News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Eerie Indiana	King of the Hill	Bob & Margaret	Dharma & Greg	Bob & Margaret	NYPD Blue			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	JAG		Cinéma / IN MY SISTER'S SHADOW avec Nancy McKeon, Janet Leigh					Late Sh. (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	La Façture	Merlin (2/4)		La Magie démasquée (2/2)	Le Téléjournal/Le Point	Sport		Découv. (23:28)	
10 CFTM	65	65	-	20 000 Lieues sous les mers (1/4)	Lynda Lemay en toute intimité			Disparue dans la nuit (2/2)	Le TVA	La Peau et les Os (2/2)		Sports / Lot.	
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Mad about you	Encore!	Just Shoot Me	Working	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Maggie Winters	Home Improv.	NewsRadio	Howling at the Moon		W-5		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Tourments...Coup d'état en Russie		Minisérie / Les Alsaciens		TFO en scène / Benny Goodman		Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Home Improvement		Spin City	Sports Night	W-5		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	E.T.	Home Improv.	The Hughleys			NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Des racines et des ailes			Autant savoir	Temps présent	Journal belge		Cinéma de notre temps	
18 WNPE	11	11	16	Nightly Business	Cabin Country	Nova / Everest		Masterpiece Theatre / Our Mutual Friend				Eastenders	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Singles	Delia Smith	Studio 2		Ballykissangel		Imprint		Studio 2 (23:05)	
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	D. / Tradition	Cinéma / TI-MINE, BERNIE PIS LA GANG... (4) avec Marcel Sabourin, Jean Lapointe		Choix de Sophie	Îles d'inspiration			Présent du passé	
40 CHOT	10	10	10	20 000 Lieues sous les mers (1/4)	Lynda Lemay en toute intimité			Disparue dans la nuit (2/2)	Le TVA	La Peau et les Os (2/2)		Sports / Lot.	
49 CFGS	5	5	11	Henri... sa gang	Méchant Malade			Le Pire de Black-out	Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Aphrodisia	Flash
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Dean Martin		American Justice		Inspector Morse		Law & Order	
BRVO Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	The 1998 Montreal Jazz Festival	Cinéma / ACROSS THIS LAND (4) avec Tom Connors		Naked Nashville		NYPD Blue			
CD Canal D	29	29	-	Cap sur les îles / Madagascar	Secrets de guerres/Espions du ciel			Biographies / Ludmilla Chiriaeff		L'Homme de Fer		Cinéma / NOS PLUS BELLES...	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	King of the Hill	World's Funniest	Guinness World Records	Seinfeld	Frasier	Cheers	Star Trek	
LN Life Network	37	37	45	Greenthumbs	The Tourist	Inferno	Wild by Nature	Martha Stewart	Trendspotting	The Inn Chef	...for Dinner?	Inferno	Wild by Nature
MP Musique Plus	30	30	37	Platine		Clip				Beavis, Buttthead	La Courbe	Interfax	Pop up Vidéo
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		Hot Type	Counterspin	The National		Pamela Wallin		...Tonight	Anne P. (23:15)
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir	Verglas au Qc	Vivre avec El Nino		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute/Verglas	Le Canada aujourd'hui		Verglas, Ont.	
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Omnium de quilles		Hockey junior / Finale					Sports 30 Mag	
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery: Kingdoms... Survival	Exhibit "A"	Grand Illusions	Ancient Inventions		@discovery.ca		
TLC TLC	36	36	34	Code 3		Trauma / Going the Distance	Storm Rescue		Global Catastrophe		Trauma / Going the Distance		
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Gallagher	Hockey junior / Finale							
YTV YTV	66	66	25	Animorphs	Young Hercules	Freaky Stories	Goosebumps	Addams Family	Breaker High	Student Bodies	The Odyssey	Ocean Girl	Are You Afraid?
CV Canal Vie	43	43	-	Trauma / Querelles familiales		Cinéma / PLAIDOYER POUR UNE VICTIME (5) avec D. Mills, R. Wagner		Table ronde	Médecine enq.		Éros et Compagnie		
MMX Musimax	45	45	-	Tendances Jazz / Big Bad Voodoo Daddy, Fest. int. jazz de Mt		MusiMax Collection					Tendances Jazz		
TOON Télétoon	44	44	48	Fifi Brindacier	5e Mousquetaire	Splat!	Ned et son triton	Les Simpson	Calamity Jane	Splat!	South Park	Les Simpson	Y'en a marre
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Star Trek: Deep Space Nine		Cinéma / IN MY SISTER'S SHADOW avec Nancy McKeon, Janet Leigh		CityPulse		Star TV (23:35)	

LH = Laurentien Hull

LR = Laurentien Rockland

RO = Rodgers Ottawa

Station Francophone



La chanteuse et comédienne Cher est arrivée à Londres, hier, où elle sera la présidente, demain, de la vente d'hiver du fameux magasin Harrods.

SEARS
Correction
Dans la circulaire VENTE D'ENTREPÔT SEARS, prix de réclame en vigueur du lundi 4 au dimanche 17 janvier 1999
Page 11 - L'on aurait dû lire : un achat spécial!
ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER 'CHOISISSEZ VOTRE CONFORT' Ens. 298-669 \$
Dans la limite des stocks
Et non tel qu'indiqué

Écoutez



Sheila Fournier
la spécialiste
du Showbizz!

104 secondes sur l'actualité artistique



À 7 h 40, 8 h 40

Le grand dadaïste naïf de Julien Constantin dans *Virginie*

Jacques L'Heureux est bien différent

Le comédien Jacques L'Heureux ne prend pas de détours lorsqu'il parle de son invraisemblable personnage de Julien Constantin, dans *Virginie*.

Presse Canadienne
Montréal

«On va dire d'emblée que c'est une composition, d'accord? Jacques L'Heureux n'est pas aussi tarte que lui», confie-t-il en riant sur le plateau de tournage du téléroman quotidien de Fabienne Larouche.

Car s'il y en a un, justement, qui sait jusqu'à quel point Julien est «tarte», c'est bien Jacques L'Heureux. C'est lui, en effet, qui lui a donné cette couleur, qui en a fait une sorte de comique malgré lui, de grand dadaïste naïf et empesé, bien loin, à la vérité, du Julien

qu'avait imaginé l'auteure.

«Au début, Fabienne Larouche n'était pas du tout convaincue du Julien que j'avais composé là, avec cette voix, ce maniérisme et tout ça. Il y a même eu des réunions là-dessus.

«Puis les gens lui ont dit: Non, c'est drôle ce qu'il fait. Et, finalement, ça a inspiré l'auteure, qui l'a rendu encore plus maniaque, si je peux dire», explique celui qui a fait de ce personnage l'un des plus attachants de *Virginie*.

«Au départ, Julien était un gars *straight*, plate même. Je m'étais dit je vais le jouer tellement plate qu'il va en être drôle. Faut pas oublier que ce personnage-là a été écrit par une femme, alors nous autres, les gars, on mange notre claque», ajoute-t-il, en riant de plus belle, en faisant référence à cette émission d'*Enjeux* où certains comédiens s'en prenaient à l'image que les auteurs féminins des téléromans donnaient des

hommes.

«Mais non, c'est une blague, prend-il le soin d'ajouter. On taquine beaucoup Fabienne là-dessus. Non, parce que dans *Virginie*, il y a des femmes qui sont de joyeuses sautées. Il n'y a pas que les gars qui sont tartes», analyse-t-il.

Dans le cas de Julien, Jacques L'Heureux avoue que, dès le départ, il a voulu en faire un personnage comique, même si, dirait-il, «il n'était pas particulièrement comique à la lecture. En fait, le comique avec Julien vient du contraste qu'il y a entre sa mentalité et celle de son entourage, quand sa pensée un peu archaïque se confronte à la modernité».

«Julien est si moral, ses filles, si modernes, et sa femme, disons, encore plus que moderne, post-moderne même!» ajoute-t-il, en éclatant encore d'un grand rire en cascade.

Un rôle marquant

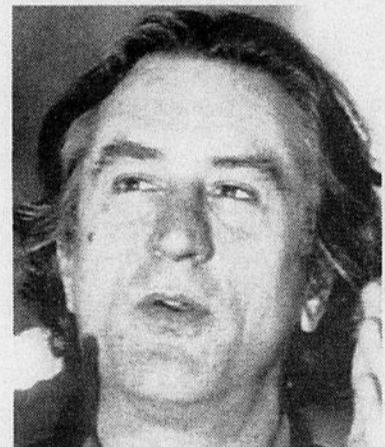
Le rôle de Julien sera-t-il marquant dans la carrière de Jacques L'Heureux? «Sans doute pour le public, avoue-t-il, parce que c'est un personnage comique et les gens risquent de s'en rappeler davantage.»

En bref

Petit écran hypnotique

AP — New York

Le tournage d'un film doit bientôt débiter dans lequel le personnage de Robert De Niro tente de conquérir le monde en hypnotisant les gens par leur téléviseur, la veille d'une élection présidentielle. La production de Universal Pictures *Rocky and Bullwinkle*, aura aussi des segments d'animation. Jason Alexander est également de la distribution, dans un rôle de vilain. Le Rocky du titre sera un écureuil volant.



Robert De Niro

comme jadis. «Entre 700 000 et 750 000, c'est dans une bonne fourchette. Quand ça dépasse le million, nous débouchons le champagne», confie M. Klymkiw. La série d'humour *This Hour has 22 Minutes* et certains matches de hockey atteignent encore ce score faramineux pour CBC.

Conflit avec soi-même

AP — New York

Le cinéaste et auteur Paul Schrader, scénariste de Martin Scorsese pour *Taxi Driver*, *Raging Bull* et *La dernière tentation de Christ* (d'après Nikos Kazantzakis), revient à la réalisation dans ce qu'il sait faire de mieux, dépeignant le combat d'hommes en conflit avec eux-mêmes.

Son film *Affliction* met en scène Nick Nolte, dans le rôle d'un policier dans une petite ville qui tente de ne pas perpétuer une histoire familiale faite d'alcoolisme et de violence. «Il n'est pas différent des hommes sur lesquels j'ai écrit dans le passé, a raconté Schrader au *New York Times*. Des gens qui essaient d'une manière ou d'une autre d'avoir une vie et de faire ce qu'il faut mais qui ne savent pas comment y arriver.»

Un nom protégé

AP — Los Angeles

Un juge fédéral vient d'interdire à un ancien membre des Temptations d'utiliser le nom du groupe.

Dennis Edwards devra aussi verser une compensation de 50 000 \$US à Otis Williams, leader des Temptations, et à la succession du chanteur Melvin Franklin.

Williams avait entamé une poursuite en 1996, quand Edwards avait lancé une formation baptisée The New Temptations. Le groupe original a vendu 22 millions de disques dans les années 1960, et 43 de ses chansons se sont classées parmi les 10 premières.

En tout cas, pour toute une génération qui regardait *Passe-Partout* et qui est maintenant en âge de suivre *Virginie*, Jacques L'Heureux aura définitivement fait oublier l'image de Passe-Montagne.

Les plus vieux, pour leur part, ont peut-être plus en mémoire son personnage de Valérien dans *Le Temps d'une paix*, ou de Ti-Bob Cayouette dans *L'Héritage*, à moins que ce ne soit son rôle dans *Un homme au foyer*, une comédie de situation que le réseau TVA a

présentée pendant quelques années.

Quant à *Virginie*, qui doit nous faire traverser joyeusement le millénaire comme on le sait, Jacques L'Heureux remarque que le ton a changé depuis la première année.

«Au début, dans *Virginie*, c'était assez dramatique, lourd même quelquefois. Avec le temps, non pas que ça soit devenu une comédie, mais ça s'est beaucoup allégé et il y a de plus en plus de moments comiques.»

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706	YOU'VE GOT MAIL (SP)7:30 8:10 10:20 10:40
1100 Boul. Maloney O. Gatineau	MAT.1:20 1:50 4:20 4:50
LE PUISSANT JOE YOUNG (G)7:00 9:30	JACK FROST (SP)7:50
STAR TREK: INSURRECTION (G)7:20 9:40	MAT.12:30 3:00 5:30
UNE VIE DE BESTIOLE (G)6:50 9:00	FACULTY7:15 9:45 10:10
YOU'VE GOT MAIL (G)7:10 9:50	MAT.1:10 3:50
CENTRE RIDEAU 234-3712	REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR.12:20
50 rue Rideau	A BUG'S LIFE (SP)6:25 8:20 9:00
MIGHTY JOE YOUNG (SP)7:00 9:30	MAT.12:45 1:15 3:20 3:40 5:40
STAR TREK IX: INSURRECTION (SP)7:15 9:45	REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR.11:15
A BUG'S LIFE (SP)7:30 10:00	STEP MOM (SP)7:00 10:00
GLOUCESTER 5 745-7995	MAT.1:00 4:00
1980 chemin Ogilvie	REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR.12:50
A BUG'S LIFE (SP)7:30 9:30	PRINCE OF EGYPT (SP)6:45 9:15
YOU'VE GOT MAIL (SP)7:10 9:40	MAT.1:30 4:10
MIGHTY JOE YOUNG (SP)7:00 9:50	REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR.11:30
STAR TREK (SP)7:20 10:10	MIGHTY JOE YOUNG (SP)7:10 9:55
JACK FROST (SP)7:40	MAT.1:45 4:30
THE WATERBOY (SP)10:10	REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR.12:30
COLISEUM 596-1812	CAPITOL SQUARE 237-6655
3090 ave. Carling	230 rue Queen
ENEMY OF THE STATE (AA)7:40 10:30 11:00	YOU'VE GOT MAIL (SP)7:15 9:50
MAT.2:00 4:40	ENEMY OF STATE (AA)7:00 9:40
RUG RATS (F) MAT.12:20 2:30	THE WATERBOY (SP)7:30 9:30
STAR TREK (SP)7:20 8:00 9:35 10:50	
MAT.12:00 2:45 5:00 5:20	
REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR.12:05	

GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINÉE A 5^e SEMAINE. 6.50\$ SAM. ET DIM. REPRESENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:30 dans certains cinémas

A V M S

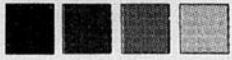
VEUILLEZ PRENDRE NOTE

que le Musée canadien des civilisations sera fermé au public, du 4 au 8 janvier 1999 inclusivement, pour l'entretien des lieux et des objets exposés.

Cependant, le stationnement du Musée sera ouvert.

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS

100, rue Laurier, Hull (Québec) • Renseignements : (819) 776-7000 • www.civilisations.ca



MODE

LEDROIT, OTTAWA-HULL, MARDI 5 JANVIER 1999

1

9

9

9

v u p a r



ÈVE
DUMAS
LeDroit

Le début d'une nouvelle année, l'approche d'un nouveau millénaire: occasions propices à une grande mise au point sur tous les fronts. Où en sommes-nous? Où allons-nous? Deux questions qu'on se pose à qui mieux mieux. Pour ne pas s'embarasser d'avoir à répondre nous-même à ces

interrogations à choix multiples, nous avons choisi de laisser la parole aux spécialistes, qui tracent le destin proche et éloigné de la mode, sur le plan de la coiffure, du maquillage et du vêtement. Plutôt rassurant, si on en croit nos quatre intervenantes.

Le rêve de toute coiffeuse est sans doute de tous les jours pouvoir faire à sa tête, tout en embellissant celle du client. Chris Lee, chez Scissors, au marché By, jouit de ce privilège plus souvent qu'à son tour, vue sa réputation d'avant-gardiste de la coupe, de pionnière des couleurs personnalisées.

Bien qu'elle ne refuse personne, la coiffeuse aime à se bâtir une clientèle qui n'a pas peur d'offrir sa tête pour expérimentation, hommes ou femmes. «Les gars sont de plus en plus prêts à se laisser jouer dans les cheveux. Ils expérimentent beaucoup les nouvelles couleurs.» Révolue l'époque où

les mecs marginaux étaient victimes des pires quolibets dès qu'ils osaient se teindre la mèche rebelle.

Aujourd'hui et demain, les plus aventureux se laisseront convaincre qu'il n'y a rien de plus *hot* en ce moment que la coloration «géométrique». Chris Lee pratique cette technique de l'heure sur ces «cobayes» préférés. «Il s'agit d'isoler une mèche ou une section des cheveux (frange, dessus de la tête, un côté seulement) et d'y appliquer une couleur différente de celle du reste de la chevelure.» On crée ainsi des bandes de couleurs ou des looks auréolés plus originaux et recherchés que de simples mèches.

Mais pour pouvoir

la coiffeuse. Lorsque je sens que la cliente est ouverte aux suggestions, je peux par exemple lui recommander une nouvelle couleur de rouge à lèvres pour accompagner sa nouvelle couleur de cheveux.»

Et cette approche est sans doute la plus symptomatique de ce qui se trame pour les années à venir, à savoir un service de plus en plus personnalisé et taillé sur mesure pour chaque client. «J'essaie d'adapter la coiffure au style de vie de mes clients, explique Chris. J'éduque chacun d'eux sur la manière d'entretenir et de tirer le meilleur de ses cheveux.» Depuis quelque temps, on travaille aussi davantage avec le mouvement naturel des cheveux, plutôt que d'imposer des coupes préfabriquées (à la *Friends*, par exemple) à de jeunes rêveuses aux cheveux indociles.

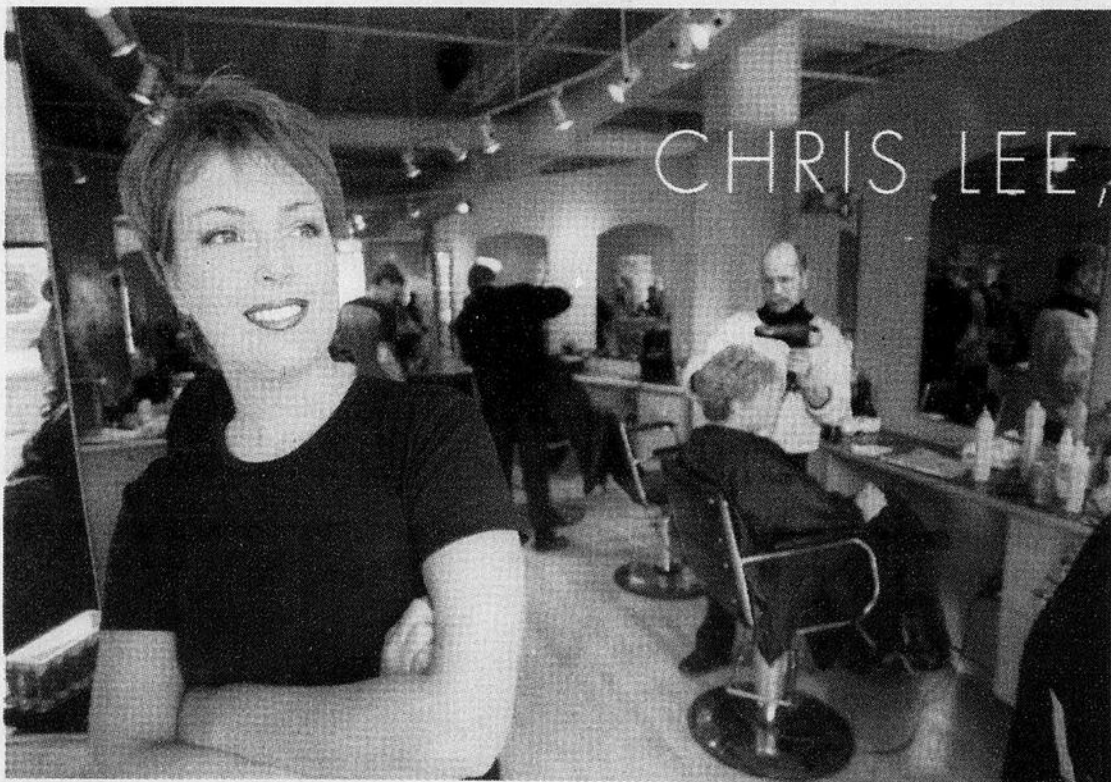
Pour ce qui est de la coupe de l'avenir, selon M^{me} Lee, c'est un peu tout et n'importe quoi, long ou court, en alternance, mais le plus facile d'entretien possible. Les coupes déconstruites, dans lesquelles

CHRIS LEE, COIFFEUSE

«Un chic simple, des cheveux propres et en santé rehaussés et texturisés par de la couleur»

porter la coiffure «géométrique», il est préférable d'avoir au départ une certaine propension vers le branché, côté vêtements et style personnel. «J'essaie de promouvoir le look total, avoue

il n'y a pas deux mèches de la même longueur, offrent ce genre de liberté capillaire. On arrête de s'escrimer avec le séchoir et la brosse ronde, nos doigts sont les meilleurs amis du cheveu, ainsi que les pommades et crèmes texturisantes, qui remplacent peu à peu les gels puissants.



MARTIN HOY, LeDroit

Regardez-y de plus près !
Pour être à la page...

La chronique **Mode**

Service de la publicité : 613 562-7747

LeDroit

www.ledroit.com

MODE



MARY FERLAND

MARTIN ROY, LeDroit

Le maquillage, c'est un adjuvant, certes, mais aussi un art, surtout lorsque les pinceaux sont dans les mains de Mary Ferland. Selon cette maquilleuse d'Ottawa, le maquillage des années à venir penchera plutôt du côté du naturel et du gentil. Un visage plus doux et dénudé s'affichera sous son meilleur jour.

«Nous sortons tout juste d'une période très festive au cours de laquelle le brillant, le givré et le lustré étaient très en demande, cela ne devrait pas changer pour les grandes occasions, prévoit la maquilleuse. Mais au quotidien, l'accent est mis sur la peau, qui doit être parfaite, parce que le temps où on appliquait du fond de teint en grosse couche épaisse est derrière nous.»

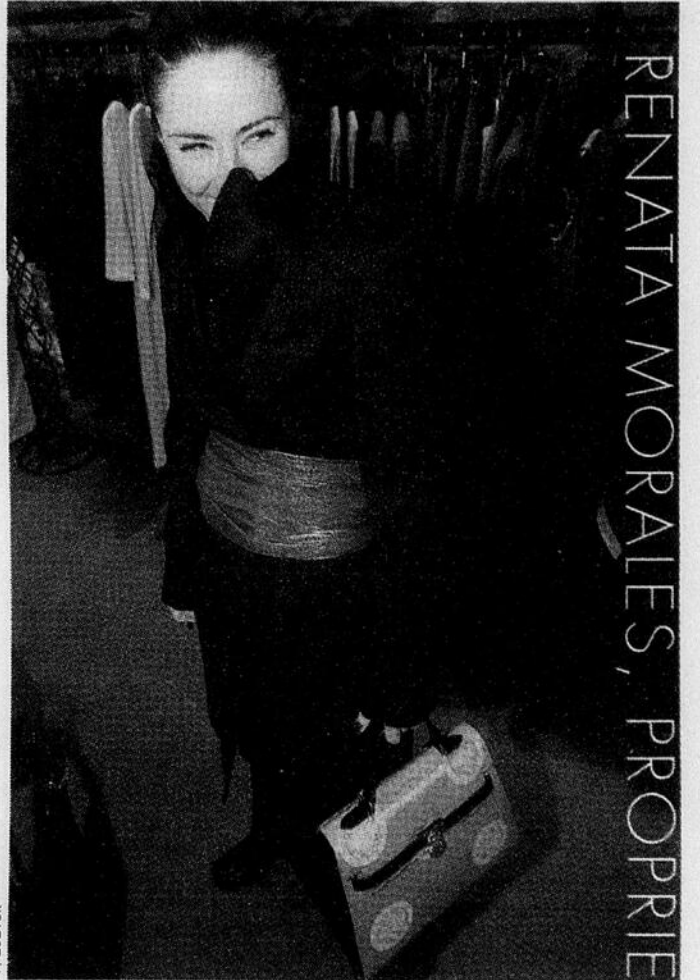
Pour le printemps, la maquilleuse s'attend à ce que les gens en aient marre du look luisant. Le visage sera toujours très lumineux, mais plus de peaux à l'aspect mouillé. La brillance sera davantage l'apanage des yeux et des lèvres. Le «blush» imitera l'effet «feu aux joues». «C'est un look très petite fille», admet Mary Ferland.

En revanche, pour le soir, le regard se fait plus intense. L'accent est mis beaucoup plus sur les yeux que sur les lèvres, qu'on préfère plus pâles et discrètes, mais toujours pulpeuses. Tout est dans l'équilibre.

«Naturel, doux et lumineux»

MAQUILLEUSE

«Ce que j'aimerais voir de plus en plus, ce sont les duochromes (doubles teintes réfléchissantes)», souhaite la maquilleuse. Et ce que nous, femmes pressées, aimerions voir de plus en plus, et qui participe d'une nouvelle approche au maquillage, ce sont les produits multi-usages, qui peuvent s'employer tant sur les lèvres que sur les joues et les yeux.



MARTIN ROY, LeDroit

RENATA MORALES, PROPRIÉTAIRE DE LA BOUTIQUE MORALES

Dans sa chaleureuse boutique de la rue Cumberland, à Ottawa, Marie-Anik Desmarais habille et conseille certaines des dames les plus élégantes en ville. Élégantes, oui, mais aussi très bien dans leur seconde peau, puisque

la voie du confort est celle que préconise la sémillante propriétaire.

«Je pense que la mode se dirige assurément vers le confort et le pratique, tout en demeurant sophistiquée. Même les plus grands créateurs font des vêtements et des chaussures grand confort», affirme Mme Desmarais, elle-même grande

MARIE-ANIK DESMARAIS, PROPRIÉTAIRE DE LA BOUTIQUE ANIK.



MARTIN ROY, LeDroit

«Sobre, chic et efficace»

adepte du talon plat qui s'affirme de plus en plus depuis quelque temps.

«La clientèle a changé, rajeuni, il n'y a pas seulement les gens à l'aise qui peuvent et veulent bien s'habiller; la mode est devenue plus accessible», poursuit cette amatrice de la simplicité et du luxe nouveau genre, qu'elle s'emploie à nous définir.

«Aujourd'hui, le luxe c'est d'être bien dans sa peau, ça n'a pas besoin de se montrer, c'est intime et personnel. Le luxe c'est aussi d'être bien conseillé, ça fait toute la différence.» Adieu l'époque où luxe rimait avec clinquant tapageur. L'ultime richesse s'affiche maintenant dans des matières vierges et naturelles, toujours plus douces et polyvalentes.

«Il ne reste plus vraiment rien à inventer, mais la mode n'est pas morte pour autant, assure l'élégante. Le travail se fait aujourd'hui du côté des matières, de la finition et du détail.» Nouvelles technologies aidant.

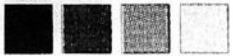
Le mot luxe est sur toutes les lèvres de ce temps-ci et Renata Morales, de la boutique éponyme, n'hésite pas non plus à le prononcer, tout en le conjuguant avec qualité et simplicité.

L'énergique demoiselle défend sa vision très moderne des choses de la mode, qu'elle est bien heureuse de voir libérée de ses diktats. «Les gens ont beaucoup plus de choix pour construire leur propre style aujourd'hui. On ne recherche plus le look tout agencé, c'est beaucoup plus personnalisé, même si les tendances existeront toujours.» Les moutons de Panurge sont encore légion dans le domaine, mais ceux qui choisissent d'emprunter les voies alternatives peuvent désormais s'afficher en paix.

«Les gens investissent dans des pièces de base qu'ils peuvent retravailler pour le jour et le soir en les combinant à d'autres morceaux ou à des accessoires», remarque la jeune propriétaire, qui ne demande pas mieux qu'un retour de l'accessoire, une des spécialités de la maison. Elle se permet d'ailleurs une prévision «tendance» pour les années à venir: les «bodybags» (des sacs qu'on s'attache un peu partout) seront la prochaine folie des coureurs de style.

Côté tissus, elle admire la révolution qui se foment. «Les gens sont plus ouverts à porter des tissus qui autrefois étaient juste pour le soir. Les matières passent également mieux d'une saison à l'autre. On fait aujourd'hui des laines et des velours pour l'été, on porte du blanc en plein hiver.» Mais sans jamais sacrifier le confort, qui doit être fière chandelle à l'avancement technologique, qui permet de créer des matières légères, douces et souples.

«Luxe, qualité et simplicité»



MODE

LE DROIT, OTTAWA-HULL, MARDI 5 JANVIER 1999

1

9

9

9

v u p a r . . .



ÈVE DUMAS
Le Droit

Le début d'une nouvelle année, l'approche d'un nouveau millénaire: occasions propices à une grande mise au point sur tous les fronts. Où en sommes-nous? Où allons-nous? Deux questions qu'on se pose à qui mieux mieux. Pour ne pas s'embarrasser d'avoir à répondre nous-même à ces

interrogations à choix multiples, nous avons choisi de laisser la parole aux spécialistes, qui tracent le destin proche et éloigné de la mode, sur le plan de la coiffure, du maquillage et du vêtement. Plutôt rassurant, si on en croit nos quatre intervenantes.

Le titre de plus coiffeuse est sans doute le plus...
L'ère de la coupe géométrique est terminée. Les mèches rebelles...
Aujourd'hui et demain, les plus aventureux se laisseront convaincre qu'il n'y a rien de plus hot en ce moment que la coloration «géométrique».

Bien qu'elle ne refuse personne, la coiffeuse aime à se bâtir une clientèle qui n'a pas peur d'offrir sa tête pour expérimentation, hommes ou femmes. «Les gars sont de plus en plus prêts à se laisser jouer dans les cheveux. Ils expérimentent beaucoup les nouvelles couleurs.» Révolue l'époque où

les mecs marginaux étaient victimes des pires quolibets dès qu'ils osaient se teindre la mèche rebelle.

Aujourd'hui et demain, les plus aventureux se laisseront convaincre qu'il n'y a rien de plus hot en ce moment que la coloration «géométrique». Chris Lee pratique cette technique de l'heure sur ces «cobayes» préférés. «Il s'agit d'isoler une mèche ou une section des cheveux (frange, dessus de la tête, un côté seulement) et d'y appliquer une couleur différente de celle du reste de la chevelure.» On crée ainsi des bandes de couleurs ou des looks auréolés plus originaux et recherchés que de simples mèches.

Mais pour pouvoir

la coiffeuse. Lorsque je sens que la cliente est ouverte aux suggestions, je peux par exemple lui recommander une nouvelle couleur de rouge à lèvres pour accompagner sa nouvelle couleur de cheveux.»

Et cette approche est sans doute la plus symptomatique de ce qui se trame pour les années à venir, à savoir un service de plus en plus personnalisé et taillé sur mesure pour chaque client. «J'essaie d'adapter la coiffure au style de vie de mes clients, explique Chris. J'éduque chacun d'eux sur la manière d'entretenir et de tirer le meilleur de ses cheveux.» Depuis quelque temps, on travaille aussi davantage avec le mouvement naturel des cheveux, plutôt que d'imposer des coupes préfabriquées (à la *Friends*, par exemple) à de jeunes rêveuses aux cheveux indociles.

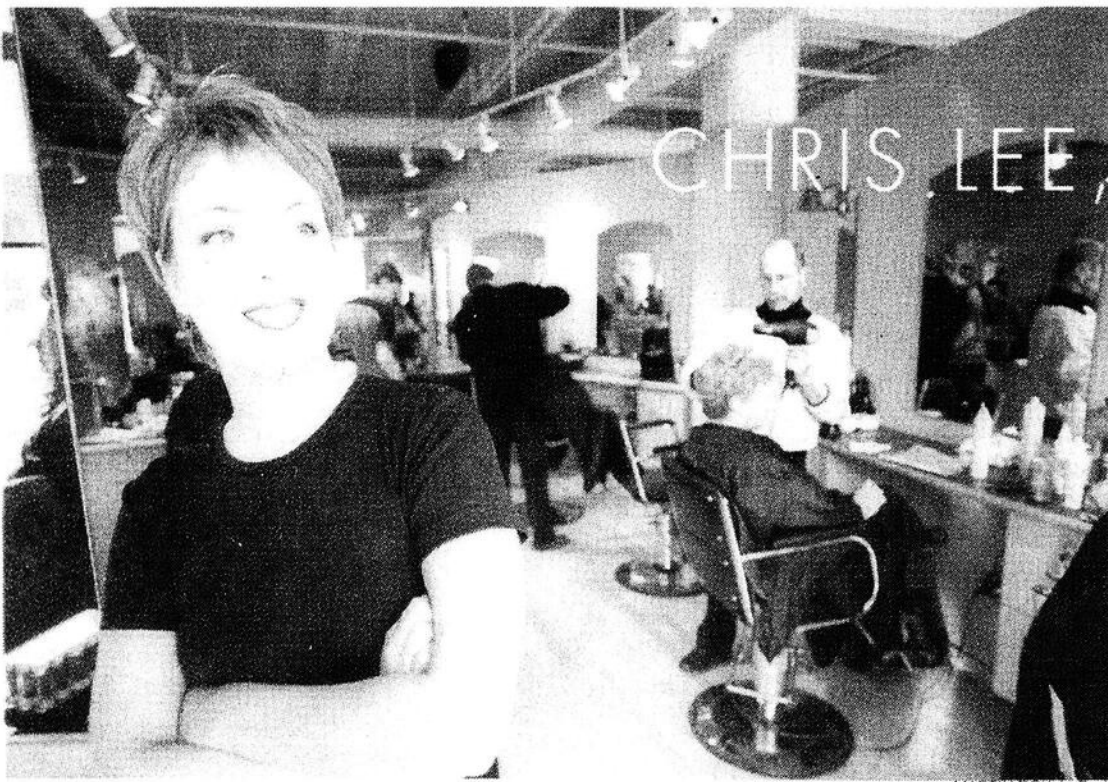
Pour ce qui est de la coupe de l'avenir, selon Mme Lee, c'est un peu tout et n'importe quoi, long ou court, en alternance, mais le plus facile d'entretien possible. Les coupes déconstruites, dans lesquelles

CHRIS LEE, COIFFEUSE

«Un chic simple, des cheveux propres et en santé rehaussés et texturisés par de la couleur»

porter la coiffure «géométrique», il est préférable d'avoir au départ une certaine propension vers le branché, côté vêtements et style personnel. «J'essaie de promouvoir le look total, avoue

il n'y a pas deux mèches de la même longueur, offrent ce genre de liberté capillaire. On arrête de s'escrimer avec le séchoir et la brosse ronde, nos doigts sont les meilleurs amis du cheveu, ainsi que les pommades et crèmes texturisantes, qui remplacent peu à peu les gels puissants.



MARTIN HOY, LeDroit

Regardez-y de plus près !
Pour être à la page...

La chronique **Mode**

Service de la publicité : 613 562-7747



LeDroit
www.ledroit.com

MODE



MARY FERLAND

MARTIN ROY, LeDroit

Le maquillage c'est en principe, toutes les fois où on est en contact lorsque les personnes sont dans les rues de Mary Ferland, maquilleuse d'Ottawa, le maquillage des années à venir sera plus de côté du naturel de genre. Un look plus doux et moins s'attachera aux sourcils.

«Nous sortons tout juste d'une période très festive au cours de laquelle le brillant, le givré et le lustré étaient très en demande, cela ne devrait pas changer pour les grandes occasions, prévoit la maquilleuse. Mais au quotidien, l'accent est mis sur la peau, qui doit être parfaite, parce que le temps où on appliquait du fond de teint en grosse couche épaisse est derrière nous.»

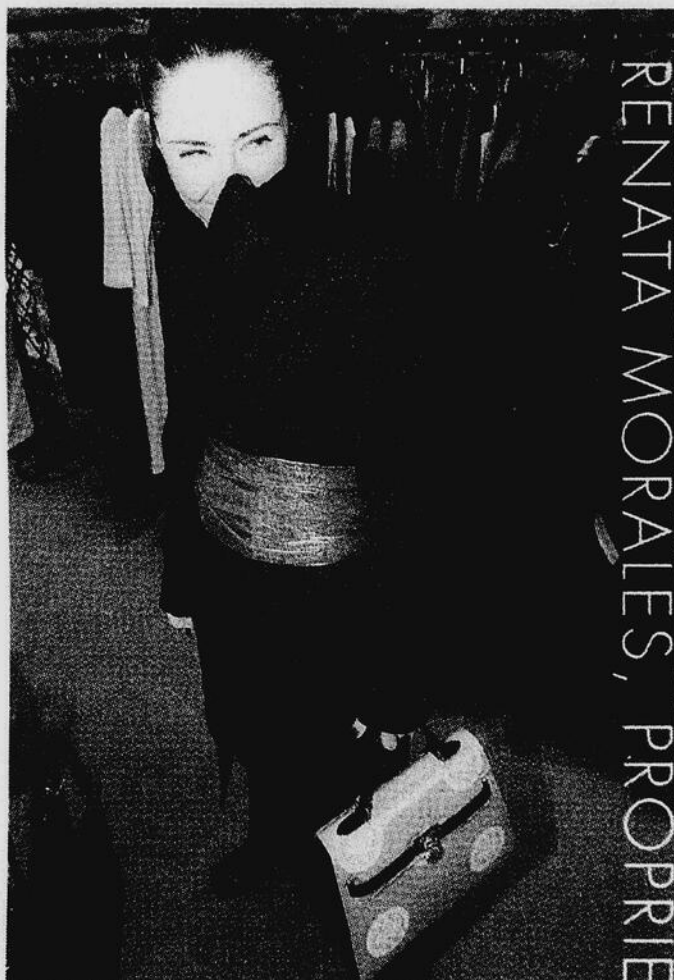
Pour le printemps, la maquilleuse s'attend à ce que les gens en aient marre du look luisant. Le visage sera toujours très lumineux, mais plus de peaux à l'aspect mouillé. La brillance sera davantage l'apanage des yeux et des lèvres. Le «blush» imitera l'effet «feu aux joues». «C'est un look très petite fille», admet Mary Ferland.

En revanche, pour le soir, le regard se fait plus intense. L'accent est mis beaucoup plus sur les yeux que sur les lèvres, qu'on préfère plus pâles et discrètes, mais toujours pulpeuses. Tout est dans l'équilibre.

«Naturel, doux et lumineux»

MAQUILLEUSE

«Ce que j'aimerais voir de plus en plus, ce sont les duochromes (doubles teintes réfléchissantes)», souhaite la maquilleuse. Et ce que nous, femmes pressées, aimerions voir de plus en plus, et qui participe d'une nouvelle approche au maquillage, ce sont les produits multi-usages, qui peuvent s'employer tant sur les lèvres que sur les joues et les yeux.



RENATA MORALES, PROPRIÉTAIRE DE LA BOUTIQUE ANIK.

MARTIN ROY, LeDroit

Dans sa chère boutique de la rue Cumberland, à Ottawa, Marie-Anik Desmarais habille et conseille ses clients des choses les plus élégantes en ville. Élégance, mais aussi très bien dans leur seconde peau, surtout

la voie du confort est celle que privilégie la clientèle qui pratique

«Je pense que la mode se dirige assurément vers le confort et le pratique, tout en demeurant sophistiquée. Même les plus grands créateurs font des vêtements et des chaussures grand confort», affirme Mme Desmarais, elle-même grande

MARIE-ANIK DESMARAIS, PROPRIÉTAIRE DE LA BOUTIQUE ANIK.



MARTIN ROY, LeDroit

«Sobre, chic et efficace»

adepte du talon plat qui s'affirme de plus en plus depuis quelque temps.

«La clientèle a changé, rajeuni, il n'y a pas seulement les gens à l'aise qui peuvent et veulent bien s'habiller; la mode est devenue plus accessible», poursuit cette amatrice de la simplicité et du luxe nouveau genre, qu'elle s'emploie à nous définir.

«Aujourd'hui, le luxe c'est d'être bien dans sa peau, ça n'a pas besoin de se montrer, c'est intime et personnel. Le luxe c'est aussi d'être bien conseillé, ça fait toute la différence.» Adieu l'époque où luxe rimaient avec clinquant tapageur. L'ultime richesse s'affiche maintenant dans des matières vierges et naturelles, toujours plus douces et polyvalentes.

«Il ne reste plus vraiment rien à inventer, mais la mode n'est pas morte pour autant, assure l'élégante. Le travail se fait aujourd'hui du côté des matières, de la finition et du détail.» Nouvelles technologies aidant.

Le mot luxe est sur toutes les lèvres de ce temps-ci et Renata Morales, de la boutique éponyme, hésite par exemple à le prôner, tout en le comparant avec la mode et l'élégance.

L'énergique demoiselle défend sa vision très moderne des choses de la mode, qu'elle est bien heureuse de voir libérée de ses diktats. «Les gens ont beaucoup plus de choix pour construire leur propre style aujourd'hui. On ne recherche plus le look tout agencé, c'est beaucoup plus personnalisé, même si les tendances existeront toujours.» Les moutons de Panurge sont encore légion dans le domaine, mais ceux qui choisissent d'emprunter les voies alternatives peuvent désormais s'afficher en paix.

«Les gens investissent dans des pièces de base qu'ils peuvent retravailler pour le jour et le soir en les combinant à d'autres morceaux ou à des accessoires», remarque la jeune propriétaire, qui ne demande pas mieux qu'un retour de l'accessoire, une des spécialités de la maison. Elle se permet d'ailleurs une prévision «tendance» pour les années à venir: les «body-bags» (des sacs qu'on s'attache un peu partout) seront la prochaine folie des coureurs de style.

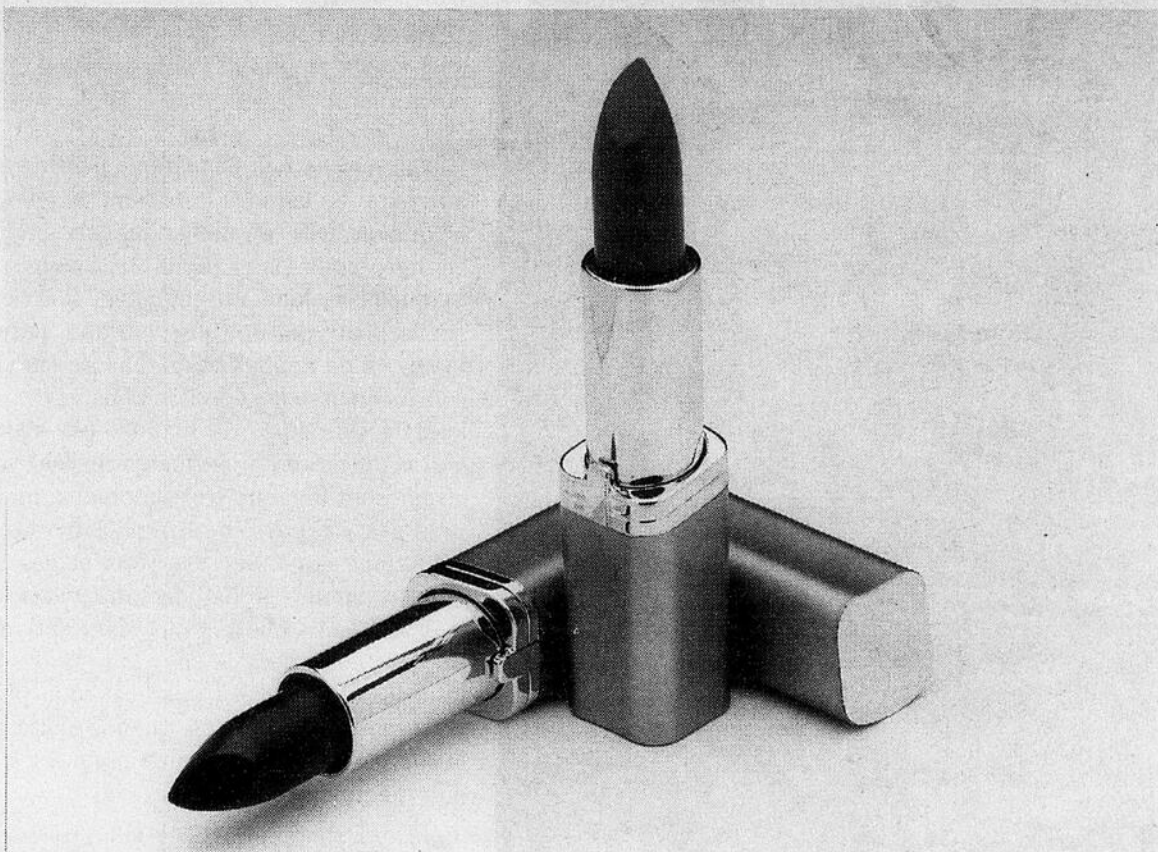
Côté tissus, elle admire la révolution qui se foment. «Les gens sont plus ouverts à porter des tissus qui autrefois étaient juste pour le soir. Les matières passent également mieux d'une saison à l'autre. On fait aujourd'hui des laines et des velours pour l'été, on porte du blanc en plein hiver.» Mais sans jamais sacrifier le confort, qui doit une fière chandelle à l'avancement technologique, qui permet de créer des matières légères, douces et souples.

«Luxe, qualité et simplicité»

flash mode



COURTOISIE DE L'ORÉAL CANADA



Lèvres virtuelles

Les laboratoires L'Oréal viennent de mettre au point encore un nouveau rouge à lèvres, baptisé Rouge virtuelle. Destiné à répondre aux attentes des femmes qui n'aiment pas la sensation de lourdeur de certains rouges à lèvres qu'on doit beurrer trop épais, le Rouge virtuelle se targue d'être une merveille de légèreté. Une seule couche légère suffit pour créer son effet. Enrichie à l'huile d'abricot, la formule brevetée du Rouge virtuelle nourrit et protège les lèvres de la déshydratation. Elle contient également de la vitamine A et de la vitamine E antioxydante. Disponible en 30 nuances intenses et lumineuses, au coût de 11,95 \$ chacune.



ÈVE DUMAS
Le Droit

28^E SALON ANNUEL

LES 9 & 10 JANVIER, 1999

LE SALON DES NOUVEAUX MARIÉS AU CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA



POUR LUI ET POUR ELLE
Samedi le 9 janvier 12h00 - 17h30 Dimanche le
10 janvier 10h00 - 17h30

- Plus de 100 exposants
- Festival de la mode
- Dégustations de vins et fromages • Prix

GRAND PRIX

Une vacance pour deux tout compris, gracieuseté de Air Canada & Sandals Resorts, stations balnéaires ultra deluxe, le #1 des Caraïbes, pour couples seulement. *Pas d'alternative en argent comptant

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER DU SEIN

Le Salon des Nouveaux Mariés annonce avec fierté son association avec La Société Canadienne du Cancer du Sein qui aura son kiosque au 28^e Salon.

GUIDE NUPTIAL GRATUIT

170 pages de préparation essentielle. Un exemplaire gratuit pour chaque future mariée qui visitera le Salon. Valeur de 14.95 \$

BILLETS

Du 2 décembre au 8 janvier, billets "Lève tôt" à l'inscription pour cadeaux de La Baie, McIntosh & Watts Ltd. et La Bijouterie Richer & Snow.

BILLET "LÈVE-TÔT" 8\$ TAXES INCL. AU GUICHET 10\$ TAXES INCL.
Tel: (613)822-0779

Salon des nouveaux mariés

Futurs mariés, le grand jour est déjà à vos portes. Les retardataires en manque d'inspiration ou les prévoyants à la recherche de conseils devront se rendre au Salon des nouveaux mariés, qui a lieu cette fin de semaine, au Centre des congrès d'Ottawa. Plus de 100 exposants y monteront un kiosque, dont Tiffany's Bridal Fashion, Sinders Bridal House, Classy Formal Wear, Jack Fraser Menswear et Syd Silver Formals, pour ce qui est des modes de mariés.

Mais le Salon ne se limite pas aux robes et tuxedos, traiteurs, fleuristes, bonbonniers, pâtisseries, salons de beauté et compagnies de cosmétiques, agences de voyages et bien d'autres y installeront leurs pénates. Il y aura également une dégustation de vins et de fromages. Un guide nuptial gratuit de 170 pages sera remis à chaque future mariée et on fera tirer un voyage d'une semaine tout compris, gracieuseté d'Air Canada et

de Sandals Resort. Les billets sont en vente à l'avance au coût de 8 \$, ou à l'entrée à 10 \$.

Pour renseignements, téléphonez au 822-0779, ou visitez le site Internet du Salon au www.ottawabridalfair.com.

Jeunes designers recherchés

Un défilé portant le nom de Design Line 1999 sera organisé ce printemps pour les jeunes designers locaux qui aimeraient montrer leur collection de prêt-à-porter. L'événement comportera deux parties. Dans la première, qui se déroulera pendant la journée, les créateurs établis montreront leur collection complète (20 à 40 morceaux). Les nouveaux créateurs indépendants présenteront leurs pièces (six ou moins) pendant la soirée. Une part des recettes sera versée à un organisme de charité local. Les créateurs intéressés à participer à l'événement doivent contacter les organisateurs de Design Line 1999 au (613) 241-2363.



www.ottawabridalfair.com

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

- *Activités diverses 103
- *Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- *Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- *Animaux 174
- *Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- *Argent demandé 218
- *Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- *Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- *Cours de musique 135
- *Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- *Divers demandés 156
- Encans 151
- *Enseignement, cours 196
- *Équipement de bureau 212
- *Équipement commercial 214
- Fleurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

LIVRES, TIMBRES, MONNAIES

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- *Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- *Services professionnels 118
- *Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- *Traiteurs 210
- *Transport demandé 170
- *Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- *Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

- *Affilage 241
- *Alarmes 242
- *Aménagement paysager 243
- *Appareils ménagers 244
- *Arbres 245
- *Architecture et dessins 246
- *Assurances 247
- *Automobiles 248
- *Bijouterie 249
- *Chauffage, climatisation 250
- *Cheminées 251
- *Clôtures 252
- *Comptabilité 253
- *Confiserie 254
- *Construction 255
- *Cordonnerie 256
- *Couture 257
- *Décapage de meubles 258
- *Décoration intérieure 259
- *Déménagement, transport 260
- *Démolition 261
- *Dégel 262
- *Divers 264
- *Ébénisterie 266
- *Échafaudages 267
- *Électricité 268
- *Esthétique, coiffure 269
- *Extermination 271
- *Ferblanterie 272
- *Fer ornemental 273
- *Foyers, poêles à combustion 274

*GOUTTIÈRES

- *Gouttières 276
- *Impôts 277
- *Imprimerie 278
- *Informatique 280
- *Isolation 279
- *Jardinage 281
- *Machines à coudre 282
- *Maçonnerie 283
- *Maisons, réparations et rénovations 284
- *Menuiserie 285
- *Montres et horloges 286
- *Nettoyage, ménage 287
- *Pavage 288
- *Piscines 289
- *Plâtre, peinture 290
- *Plomberie 291
- *Photographie 292
- *Rembourrage 294
- *Rénovations 295
- *Réparations 297
- *Réparations petits appareils 298
- *Restaurants 299
- *Serrurerie 300
- *Services 24 heures 301
- *Soudure 302
- *Tapis, carreaux, céramiques 303
- *Taxis 304
- *Téléviseurs 305
- *Toitures 296
- *Traduction 309
- *Traitement de textes 310
- *Ventilation 306
- *Vidéocassettes et magnétoscopes 307
- *Vitreries 308

EMPLOIS

- Aide demandée 311
- Aide domestique demandée 312
- Éducation 379
- *Emplois demandés 314
- *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- *Garderies enfants 322
- Offres d'emploi 325
- Personne de compagnie demandée 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel médical 373
- Personnel hôtelier 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Services d'emploi 382

LOGEMENTS

- *Logements à louer - Aylmer 400
- *Logements à louer - Gatineau 401
- *Logements à louer - Hull 402
- *Logements à louer - Buckingham 403
- *Logements à louer - Masson-Angers 404
- *Logements à louer - Cantley 405
- *Logements à louer - Ontario 406
- *Logements à louer - Autres 407
- *Garçonnières 408
- *Logements meublés 409
- *Logements à partager 410
- *Logements à sous-louer 411
- *Maisons à louer 432
- *Maisons à partager 433
- *Logements demandés 435

CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
- Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
- *Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- *Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- *Franchises à vendre 598
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597

DIVERS

- *Agences de rencontre 599
- *Amitié, rencontres 600
- *Ésotérisme 601
- *Messages personnels 602
- *Services d'escorte 603

VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- *Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- *Autos demandées 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- *Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- *Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- *Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 705
- Cadre des funérailles (gratuit) 715
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT ÇA MARCHE EN GRAND!

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JANVIER, OBTENEZ 25% DE RABAIS

SUR LE TARIF DE PUBLICATION DE VOTRE PETITE ANNONCE DANS LES SECTIONS ARTICLES DE SPORTS D'HIVER - RUBRIQUE 191 ET MOTONEIGES - RUBRIQUE 670

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit!
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

JOUEUR recherché pour ligue d'hockey NHL99 (playstation). Bourse à gagner, pour info: (819)669-9752 ou 663-5115.

104 PERDU

SHIH-TZU noir et blanc perdu dans la cour du Cash & Carry, rue Adrien Robert, Hull, le 4 janvier. Récompense. 819-456-2781.

106 TROUVÉ

CHAT gris foncé, tigré, trouvé rue Richard à Hull. 771-3404

TROUVÉ trousseau clé, boul. Gamin, mardi dernier. 777-6077

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété. Prenez du temps pour relaxer. **Massothérapie l'essentiel**. 776-6306.

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h. 778-8988.

MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest. 290-9937.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS. Achat et vente. 776-6448.

1,000 ARTICLES ET +. 778-0654, 79 Papineau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

2 CAUSEUSES et 2 fauteuils simples (cuirette brune), \$550; mobilier s/manger Laurier, bois blanc, \$400; 2 tables modernes blanches, \$100 chacune; cuisinière Kenmore, \$300. 778-6725.

2 LITS doubles, 1 lit Queen, 1 lit simple, à très bon prix. 772-8216.

368 NOTRE-DAME, GATINEAU Meubles Girard - Matelas neufs Achetons/vendons. 669-6333

BOUDHA Meubles usagés, appareils ménagers et électronique, vendons et achetons. 318 Main, Gatineau 663-5445, (819) 743-0713

ENSEMBLE de salon en coin, bon état. \$200. Georges, 682-8594.

ENSEMBLE salon 2 pièces, utilisé 3 mois seulement. 246-3352.

LIT D'EAU, super simple, complet, \$100. 775-3458

MICRO-ONDES; petit meuble télé sur roues; table à dessin en chêne massif et antique. 777-0623.

MOBILIER de chambre d'enfant blanc, bonne condition, valeur \$900 pou \$325. 663-7902, 669-1546.

MOBILIERS salon et cuisine modernes, 3 tables + console Laurier, blanc. 243-2219.

SOFA et chaise beiges, Sklar PEPPLAR, bon état. \$300. 561-5914.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

"13e ANNÉE À VOTRE SERVICE." Achat et vente d'appareils propres et garantis. S.O.S. ELECTROMÉNAGERS 190 St-Joseph, Hull. 776-0505

ACHAT ET VENTE appareils ménagers (garantie). 669-7669, pag. 779-4502.

★ACHAT/VENTE ★★, meubles, appareils ménagers. Thurso. 985-1881

BEAU, BON, PAS CHER ACHAT ET VENTE appareils ménagers (pièces) et meubles usagés. 387, Notre-Dame, Gatineau. 669-0697

CUISINIÈRES, \$60, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. 561-0727.

POÈLE, réfrig., amande, \$375. 663-1705

POÈLE, réfrig., lave-vaisselle, buffet, table, 4 chaises. \$550. 457-4877

RÉFRIG. jaunes, 30", \$70 et \$100; poêles jaunes, 30", \$30. 663-9397

SPÉCIAL des fêtes! Estimation \$14.95, réparation \$24.95. Robert 778-6540.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHÂNES STÉRÉO

TÉLÉVISEUR RCA 27", meuble en chêne moderne, \$450. 827-4768

132 ORDINATEURS

486DX2 66 + pièces d'ordinateur neuves et usagées + moniteurs VGA et SVGA. Appeler au 561-6142.

132 ORDINATEURS

Acheteurs ordinateurs

TANDY 1100FD avec modem interne Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsmoneau@ledroit.com

BELTEC USAGÉ Système complet Pentium, à partir de \$600, spécial carte de son à \$22, CD-ROM 8x à \$42. 776-0440 poste 234. www.beltec.com

MULTIMEDIA Pentium 200 MMX 15", 3.2Go, modem, \$950. 246-5802.

OUTAOUAIS PC Vente et réparation d'ordinateurs, CD-ROM, \$59.99. 775-0711.

PLUSIEURS ordinateurs 486 et Pentium à vendre. 568-1831.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

134 MUSIQUE

AU VIEUX PIANO Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. 246-3633

ORGUE Hammond, Leslie, guitares: Martin, Guild, Fender, Gibson, payerait jusqu'à \$10,000. (819)669-9232.

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET

C'est gratuit!
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

134 MUSIQUE

PIANO d'app. Kawai série CE-7, fini laqué, comme neuf, \$2,800. 664-0479.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS guitare et basse populaire, privés, débutant et avancé. 243-1417

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU noir long, grandeur 18, pelisse et doublure en rat musqué noir, détachable. 684-5237

Les plus beaux bébés
1 9 9 8
LeDroit
en prix à gagner!
Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer).
Communiquez avec nos préposés au 562-0222 ou 1-800-267-9555 pour obtenir tous les détails.

150 COIN DU BÉBÉ

ACHÈTE OU PREND EN CONSIGNE: acc., meubles et jouets de qualité. 663-6099

CONSCIENCE VERTE

85 rue Eddy, Hull Achat/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

À BAS PRIX! Vente surplus d'inventaire. Nous payons la T.P.S. sur tout achat de \$1,000 et plus et la T.P.S. et la T.V.Q. sur tout achat de \$2,000 et plus. 1x3 8": \$0.64, 2x4 8": \$0.99, 10": \$1.29, 2x6 8": \$1.39, 10": \$1.99, 12": \$2.39, 2x8 12": \$3.49. Panneau gaufré 7/16": \$7.99, 3/4": \$8.99. Contreplaqué 5/8": \$19.99, 3/4": \$23.99. Parqueterie naturelle 4 morc.: \$0.45. Plancher préverni: 2.54 pi. MATÉRIELUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS! Matériaux À Bas Prix (819)986-5720, (613)936-6420, (613)527-5090.

ADULTES, films XXX, \$10, 3 pour \$20. Achat de disques compacts usagés. 663-9999

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'œuvre, \$275 accessoires inclus. 772-5499.

CELLULAIRE Nortel de Fido, neuf, + acc., \$80. Après 18h. 663-3699.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, châssis doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LAVAGE de tapis professionnel, \$15 ch. pièce, taxes incl., garantie. 281-2069

LIQUIDATION totale: meubles, comptoirs, étagères, vêtements et + (fin 15 janv.) CréAction, 77 Eddy. 775-3944

152 DIVERS À VENDRE

PORTES DE GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.
SOFA et chaise, cuir véritable, pêche, \$900; bassinnette blanche, table à langer (tiroirs), \$130 l'ensemble. 643-2328.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce **COMME NEUF.** 145 Eddy Hill, 595-4898

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit!
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

174 ANIMAUX

1 CHIOT SHIH TZU, mâle, petite race, 8 sem., \$250. 669-8061.
2 CHIOTS DALMATIENS à vendre. 827-9102.
2 COCKATIELS avec cage, \$150. 643-9359.
4 CHIOTS caniche toy, 8 sem., mâle et femelle, vaccinés, prêts à partir, entre \$300 et \$350. 281-5334.
CHATONS persans, et himalayens, tollettage (Lucy Proulx), 561-0446
CHIOT mélange de Golden Retriever, vermifugé, 568-0546.
CHIOTS bichons maltais et chiots shih-tzu. Chenil Linda: 985-1573.
CHIOTS eskimos miniatures, blancs; chiots lévrier afghan, \$200. 281-1007
CHIOTS Golden Retriever, vermifugés, mâles \$175, femelles \$200, parents sur place. 663-3109
CHIOTS grand danois, 2 bleus, \$350 ch. et 1 bringé, \$400. 643-2796
CHIOTS huskies sibériens et d'alaska, vermifugés, vaccinés. 835-4095
CHIOTS Mastiffs enregistrés, vaccinés, vermifugés, \$1.500. 684-6681.
CHIOTS, mélange Colley miniature, vermifugé, mi-propre, 568-0546.
GOLDEN retriever, chiots, enregistrés, garantis, \$375. 819-687-2384
JEUNE PERROQUET SENEGAL, avec cage artisanale à vendre, prix à discuter et arrangement de paiement disponible. 772-4881

MÂLE, caniche miniature, né 20 novembre, beige, \$275. 613-636-2155
SHIH-TZU, mâle et femelle, Daniel 771-3863, après 17h: 664-4488.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre, bonne qualité, balles rondes ou carrés. (613)488-3841

KAVIAR INTERNATIONAL
Nourriture haut de gamme pour chiens et chats, qualité québécoise, livraison à domicile, échantillons gratuits. Français: Gilles 281-0247, Luc, 643-4934.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, conversation, pour tous, soir, durée 8 sem., début 11 janv., professeur qualifié. 243-3884.
FORMATION barman/barmain, prochain cours 9 janv. 1-800-561-1781
LE meilleur cours de CONVERSATION ANGLAISE en région! 777-6564.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16" (érable), \$50 la corde, livraison incluse. 669-9260.
100% BOIS franc, 4"X8"X16" (érable), fendu \$50. Corde livrée. 663-9997.
100% BOIS FRANC sec, livraison incluse. Ramonage. 751-7290.
95% (ÉRABLE), semi-sec, \$50 la corde, livraison incluse. 669-3437.
95% et + ÉRABLE très sec. Livraison incl. Super qualité. 986-3872.

BOIS DE CHAUFFAGE 457-4301.
BOIS de chauffage sec, 1 an. (819)456-2431.
ÉRABLE et hêtre sec, 16 pouces. 827-0494.

POELE À BOIS Fisher "Grand-papa Bear", comme neuf. 827-0292

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUSE Toshiba 1210, très propre, \$600. 246-9393.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CHAMBRE froide 10'x10', \$3,200; four-naise au gaz, 460,000 BTU, \$450; plusieurs portes de métal et cadres, \$75-\$150. 487-3212, 15h-18h.

CUISINIÈRE Garland, lave-vaisselle, tables, vaisselle, etc. (819)561-0690.

EQUIPEMENT complet pour pizzeria, four Convair. 613-364-9912.

ÉQUIPEMENT de restaurant: fri-teuse, four à pizza, etc. 819-456-1482

216 COINDU COLLECTIONNEUR

EXPOSITION de timbres et monnaie, au Centre Sportsplex de Nepean, dim. 10 janv. Achat, vente et échange, admission gratuite.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACCÈS ARGENT AIDE FINANCIÈRE
Aide financière privée
Aide 10 000 \$ et plus
Aucune enquête de crédit
Aucuns frais de dossier
Aide personnelle et commerciale
Acceptation rapide et confidentielle

Prérequis pour qualifications:
RÉER (Régime d'épargne retraite) FRV (Fonds de Revenu Viager)
CRI (Compte de Retraite Immobilière) Fonds de pension d'un ex-employeur
Réalisez vos projets... DES MAINTENANT!

Ligne sans frais 1-888-657-1062
Télécopieur 1-888-703-1492
Le Groupe Financier



220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficultés financières. Avant d'aller au syndic de faillite, faites-vous représenter par un administrateur indépendant. Confidentialité assurée. Consultez GESTION C/3R: 778-7276.

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈME DE DETTES? ÉVITEZ LA FAILLITE REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

220 ARGENT DISPONIBLE

SL Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
• Faillites personnelles & corporatives
• Consultation initiale sans frais
Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mil (514) 282-9999 (Bureau principal)

220 ARGENT DISPONIBLE

311 AIDE DEMANDÉE

PERSONNE pour s'occuper d'une dame âgée. Logement partagé + supplément monétaire. 684-9810.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

GARDERAIS chez moi couple ou dame âgés autonomes. Soir: 643-2549

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec expérience, bon salaire, pour salon unisexé, boul. St-Joseph. 771-7779

SALONS EUROPPA-LA TRIME Urgent. Coiffeuses avec expérience demandées. 685-1530.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ moi, personne fiable, responsable, temps partiel. 669-7129.

322 GARDERAIS ENFANTS

0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.

0 à 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

18 MOIS et +, maman avec formation, secteur Du Barry. 568-8277.

6 MOIS À 5 ANS, milieu chaleureux, repas chauds, "RCR", exp. 777-6572.

DE soir et de nuit, service de garde en milieu familial, éducatrice d'exp. Certificats et formation. 643-3748.

GARDERAIS enfants 2 ans et +, secteur école l'Envolée. 246-3303.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

322 GARDERAIS ENFANTS

MAMAN, biligue, avec 2 enfants, garderais enfants tous âges, secteur Galeries Hull. 595-6733

Les plus beaux bébés
LeDroit
1000\$ en prix à gagner!
Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer).
Communiquez avec nos préposées au **562-0222** ou **1-800-267-9555** pour obtenir tous les détails.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 FEMME D'AFFAIRES pour vente de lingerie fine. 561-6136.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 3 chambres gratuit, chauffé, éclairé. 568-5151
2 SERVEUSES, temps plein, 3 livreurs (2 temps plein, 1 temps partiel), pour nouveau resto-bar, à Hull. 746-4243, 771-9333.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.
AGENT(E) de service pour nettoyer autos et camions, 40h/sem. Contacter M. Desforges au 643-3287.
ATELIER de voitures importées à Buckingham, recherche technicien automobile avec outils, salaire selon compétences, demander Kerry au 819-281-9562.

ATTENTION - 3 VENDEURS(S) -
Notre compagnie en alimentation s'agrandit et recherche 3 vendeurs (euses), dynamiques.
Notre compagnie fournit:
• entraînement complet
• véhicule de compagnie
• revenus de \$450-\$900/sem.
• chances d'avancement
Pour rendez-vous: demander M. Tremblay, 521-1641.

AURIEZ-VOUS BESOIN... \$\$\$... POUR LE TEMPS DES FÊTES?
Joignez-vous à AVON FACILE - INTÉRESSANT PAYANT
Informez-vous 613-232-8585.

***** AVENTURE DANS LE SUD *****
Voyages, soleil, \$\$\$, en travaillant sur bateau-croisière. Bilingue. 841-3800.

À VOUS DE JOUER!!! Entreprise internationale cherche distributeurs, profits substantiels, grande possibilité de croissance. 669-8211.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garanti ou argent remis).

MOT MYSTÈRE © Édimédia Inc.

11 LETTRES — LE MOT CLÉ: LES POUMONS

ausculter	embolie	humer	pneumonie	trachéite
abus	emphysème			tumeur
acier	étouffe	kyste	pollué	
angine			poumon	veine
apnée	fumée	lobaire		vie vital
B.C.G.	fumer			
blème	fumeur	maux	râle	
	fumoir	mort	respire	
cancer	gauche	organe	sang	
caséux	greffe		soin	
cornage	grippe	pâle	spiromètre	
crache	haleté	plaie	tabac	
		plèvre	thorax	
			toux	

Solution du problème précédent: maraudeur

T	S	P	I	R	O	M	E	T	R	E	L	F	E	E
R	E	E	B	X	F	N	E	U	A	U	F	T	P	
A	R	M	G	P	X	U	I	R	T	M	F	E	O	P
C	U	A	P	A	N	M	E	I	E	E	L	U	I	
H	N	S	R	H	N	E	V	E	R	S	L	U	X	R
E	L	O	C	S	Y	R	U	G	S	U	P	A	R	G
I	H	O	N	U	I	S	O	M	E	A	E	I	H	P
T	E	M	B	O	L	I	E	C	O	E	C	M	R	X
E	I	V	M	A	M	T	E	M	R	N	L	I	U	E
H	N	U	C	O	I	U	E	H	E	R	I	A	A	F
C	F	I	R	A	B	R	O	R	C	B	M	E	P	F
A	E	T	G	A	B	L	E	P	N	U	C	L	N	U
R	A	N	T	N	L	A	E	I	A	I	A	G	E	O
C	A	B	U	S	A	E	T	M	C	I	O	G	E	T
S	O	E	R	V	E	L	P	N	E	K	Y	S	T	E

LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310
562.0222

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT
30-06 SEMI automat. Remington, avec télescope Tasco, comme neuve, \$500. Sylvain: 246-4133
244 APPAREILS MÉNAGERS
RÉPARATIONS d'appareils ménagers. Travail garanti. Alain 243-8023.
245 ARBRES
776-2620, 783-1966 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, estimation, assurance.
ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchargeuse à branches. Enlèvement de souches. Assurances complètes. 243-3615.
260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT
À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagement, livraison, location. 663-1947.
DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 24 h. Assurances. Courte/longue distance. 773-7576.
DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.
DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642
D. R. DÉMÉNAGEMENT: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance, 24h/24. 246-9397, 281-4000.
LANCE-DÉFI pour faible revenu. 568-4722, pag. 787-2966.
TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. (819) 827-2724.

262 DÉNEIGEMENT
100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Gatineau. 669-2027.
15 ANS d'expérience, service commercial et résidentiel, sur contrat ou appel. 771-9578, 243-7911.
24 HEURES, À CONTRAT OU SUR APPEL
Entrées/toitures, assurance, Gatineau Style 20 Paysagiste, 669-0150, 783-9041.
HULL-Ottawa, résidentiel/commercial, 24h. P.B.S. Ltée, 771-2039.
JARDIN d'Hi-Vert, tracteur-souffleuse, sur appel, Gatineau. 243-6250.
264 DIVERS
CSST/CALP/WCB/SAQ/ASSURANCE PRIVÉE/PETITES CRÉANCES. Problèmes de dossiers. Tél. Jean 797-6484.
268 ÉLECTRICITÉ
TRAVAUX en électricité. Estimation gratuite. 775-7764.
279 ISOLATION
ISOLATION PLUS -- Rajout de laine au grenier. Luc, 827-4357.
284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS
MÉNUSIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). 243-2170.
285 MENUISERIE
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172
287 NETTOYAGE MÉNAGE
ENTRETIEN ménager, satisfaction garantie, résidences privées. 643-2432

285 MENUISERIE
LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et préverniss. Estimation gratuite. 643-1925.
287 NETTOYAGE MÉNAGE
20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.
VOUS manquez de temps? Vous pouvez avoir confiance! 819-766-2387
290 PLÂTRE ET PEINTURE
PEINTRE professionnel, bon prix, service de décoratrice. Cell.: 743-1918.
291 PLOMBERIE
UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: 243-8999.
295 RÉNOVATIONS
CONSTRUCTION Valoire, rénovation, construction selon vos plans, entrepreneur général licencié, 20 ans d'expérience. 671-5417, 743-0969.
LES RÉNOVATIONS B.C.F. Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 427-8251
296 TOITURES
RÉPARATIONS DE TOITURES 685-9096, pag. 719-5806
310 TRAITEMENT DE TEXTES
SERVICE rapide, transcription, révision, français/anglais. 595-5082
TRAITEMENT de texte, transcription, révision, anglais-français. 684-7279.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, 1er févr., prises lav./sec., stat., \$485 non chauffé, non éclairé, 486 Notre-Dame, 794-5059.
2 BELLES chambres, 1er janv.-févr., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise, 243-5182.
2 BELLES chambres, 1er janv.-févr., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise, 246-5776.
2 BELLES chambres, \$480, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, remise int., 246-8395, 664-3363.
2 BELLES chambres, 900 pi car., impeccable, prises lav./sec., tapis neuf, 2 stat., 2 remises, \$600 chauffé et éclairé. Location Outaouais, 664-0479.

LeDroit

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

www.ledroit.com

2 BELLES chambres, libre, frais peint, tapis neuf, prises lav./sec., 902 Notre-Dame, \$529 chauffé/éclairé, 794-5059.
2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé, 663-0474.
2 BELLES chambres, Templeton, prises lav./sec., libre, 778-8852.
2 CHAMBRES, 1,300 pi car., 3 logis, Templeton, impeccable, balcon, prises lav./sec., 2 stat. avec prise, remise, \$525, libre. Soir 986-6665.
2 CHAMBRES, 1er déc., 2 appareils, \$475 pas chauffé ni éclairé, 328-2562.
2 CHAMBRES, 1er janv., 319-2 Hétu, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$425 chauffé, éclairé, stat. 794-5059.
2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, 246-5995.
2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., 75 Curé A. Préseault, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise, 561-5486.
2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., 59 Curé Préseault, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise, 246-9144.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., très luxueux, plancher béton, foyer, prises lav./sec., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital, 246-1751.
2 CHAMBRES, 1er mars, grand, haut de bungalow, foyer au salon, Jenn-Air, four encastré, s/lavage privée, chauffé, éclairé, câble, \$750, 643-4469.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$540, grand, idéal pour couple, 743-1918.
2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, 128 Nelligan, face Promenades, près école, balcon, \$465, 663-6771.
2 CHAMBRES-1 MOIS GRATUIT moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$515, semi-s/sol. Sur étages: \$540. Prime de déménagement \$200, 561-5578.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./sec., \$460, libre, 762-2306.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, remise, libre, \$395, 771-0466, 246-1093.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 23 du Barry, janv. 243-2901.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$545, 246-3729.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$465 pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., remise, 669-2234.

2 CHAMBRES

22 Du Barry, 1er févr., prises lav./sec., chauffées, éclairées, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de \$600, 568-2595.
2 CHAMBRES, 2e étages, frais peint, prises lav./sec., remise ext., stat., \$450. Location Outaouais, 664-0479.
2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., \$475, Albert Mareilly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3993.
2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et +, balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.
2 CHAMBRES, 311 La Vérendrye et 3 CHAMBRES, 355 Jeanne Mance, pas chauffés ni éclairés, stat. 561-2882.
2 CHAMBRES, \$450, spacieux, prises lav./sec., cour clôturée, 669-6633.
2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., 643-3625.
2 CHAMBRES, \$485, chauffé, éclairé, 2 appareils, 663-7741, après 16h: 643-1300, 643-2522.
2 CHAMBRES, \$500, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, 246-3846.
2 CHAMBRES, \$500, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé, 664-2764, 685-0313.
2 CHAMBRES, \$500, presque neuf, tranquille, ensoleillé, haut, prises lav./sec., stat., remise, 243-8917.
2 CHAMBRES, 637, Notre-Dame, r.-de-ch. avec/sol, \$495, 243-9101.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, armoires neuves, chauffé, éclairé, rénové, grandes pièces, \$529, 243-7072, 243-6141.
2 CHAMBRES, beau, très propre, tranquille, libre, 669-7223.
2 CHAMBRES, boul. Lavendrye, pas chauffés ni éclairés, libres \$495-\$530, 643-9196, 243-1860.
2 CHAMBRES + bureau, triplex, cave, pas chauffé/éclairé, \$400, 561-9576.
2 CHAMBRES, chauffé, \$400, libre 1er janv. Après 17h, 669-5033.
2 CHAMBRES, chauffé, clim., centre-ville, \$550, refait à neuf, 663-3119.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., fournis, 1 stat., rénové, 155 de la Savane, 246-0437.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 5 appareils, garage, \$695, 246-3723.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils, 643-3704.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, janv.-mars, \$500, 243-3953.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible, 663-9233, soir 669-9680.
2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., libre 1er nov, 663-2999.
2 CHAMBRES, Cléry, 2 appareils, balcon, \$479 chauffé, éclairé, 568-4099.
2 CHAMBRES, coquet, semi-s/sol, libre 1er févr., pas chauffé ni éclairé, \$450, 669-7597.
2 CHAMBRES, Curé Pressault, 3e étage, PRIX RÉDUIT, prises lav./sec., libre, \$500; rue Nohert, neuf, 2 chambres 12'X14', \$600 nég, 643-1459.

2 CHAMBRES, dans 3 logis, 2e étage, entrée privée, stat., appareils, prises lav./sec., très propre, \$470 chauffé, libre, 663-5648 ou 566-1376.
2 CHAMBRES, déc./janv., \$475 pas chauffé ni éclairé, 35 Roy, 663-6855.
2 CHAMBRES, frais peint, tapis neufs, \$525, libre, 328-2128.
2 CHAMBRES, garage, centre-ville, lav./sec., \$460, références, 643-5541, 246-1861.
2 CHAMBRES, grandes pièces, \$495; 1er 2 mois \$99, 561-5657.
2 CHAMBRES, grand, maison privée, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, balcon, stat., \$550, 1er févr. 568-1122, soir 561-6158.
2 CHAMBRES, janv., chauffé, éclairé, \$470-\$490, 243-6232, 776-2694.
2 CHAMBRES, libre, près Promenades, \$375 pas chauffé, ni éclairé, stat., semi s/sol, 243-7695, après 17h: 568-6521.
2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., 682-1157, 682-5638.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./sec., cour privée, accès à la rivière avec quai, libre, \$475, 773-4809.
2 CHAMBRES, rue North E., chauffé, éclairé, \$475, libre, 663-1255.
2 ET 1 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat. 561-7371.
3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, \$375, 776-4245.
3 BELLES CHAMBRES, janv.-févr., triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.
3 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit sur 12 mois, très propre, \$605, 243-8929, 771-5432.
3 BELLES chambres, neuf, foyer, libre, \$615, 664-1249.
3 BELLES chambres, près Lorrain, 1er févr. A nég, 684-5615, 663-6502.
3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./sec., \$535, libre, 762-2306.
3 CHAMBRES, 1 ou 2 mois gratuits, 121 de Charny, 1er étage, 2 stat., prises lav./sec., \$575, 669-6097.
3 CHAMBRES, 27 St-Paul #2, duplex, grand salon et cuisine, prises lav./sec., bain tourbillon, \$525 (montant fixe 2 ans), Luc 663-2444, 243-3472.
3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, rue de Cannes, Côte d'Azur, balcon, spacieux, stat., \$599, Peggy 232-1121.
3 CHAMBRES, 4 appareils, remise, stat., libre, \$600 ou \$575 sans appareils, 613-825-9698.
3 CHAMBRES, \$525, très propre, tapis neufs, prises lav./sec., 663-6170.
3 CHAMBRES, \$545, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., 643-3822.
3 CHAMBRES, bas de duplex, Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, s/sol fini, piscine, \$700/mois pas chauffé ni éclairé, 1er févr. Après 17h, 643-5872.
3 CHAMBRES, bas ou haut de triplex, pas chauffés ni éclairés, 243-1986.
3 CHAMBRES, beau, prises lav./sec., stat., remise, 664-1411.
3 CHAMBRES, boul. Labrosse, libre, céramique: cuisine, s/manger et s/bains, tapis neuf, pas chauffé ni éclairé, \$535, 427-5686.
3 CHAMBRES, boul. Maloney, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., \$565, 671-0163, 669-9600.
3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages, foyer, remise, cour arrière, stat., près des Promenades, \$620 (S.V.P. pas d'animaux), déc./janv./fév. 663-5648 ou 566-1376.
3 CHAMBRES, déc., 1 mois gratuit, parc, \$550, 643-4477, 751-8431.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 561-0693, 243-7089.
410 GRÉBER, 2 chambres, \$535, libre, presque neuf, 561-2954, 568-8528.
442 PRINCIPALE, foyer, 2 chambres, \$565 tout incl. 568-5031, 241-3156.
GRANDS 2 et 3 chambres, presque neufs, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffés, pas éclairés, à partir de \$495, 799-7632.
SERVICE DE LOCATION GRATUIT Économisez temps et argent, dès la 1re visite. (613)567-1921.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

\$1,000 DE REMISE ou rabais équivalent mensuel sur bail de 2 ans, 1 chambre, poêle, réfrig., câble, stat., libre, près de Maxi, \$470, BABAIS, 772-4750.
1,000 PI car., le plus beau loyer à Hull, \$499, céramique, ensoleillé, 243-9364.
1 1/2 CHAMBRES, 403 Taché, rénové, chauffé, éclairé, \$525, 328-6677.
1-2 CHAMBRES, 2 et 4 appareils, près UQAH, 1er févr. 827-4879.

Les plus beaux bébés LeDroit 1000\$ en prix à gagner! Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaws (Hull, Gatineau, Aymer). Communiquez avec nos préposées au 562-0222 ou 1-800-267-9555 pour obtenir tous les détails.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE et 1 garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int., \$500 et \$650, 770-8414, 771-2787.
1 CHAMBRE, excellente condition, \$400 pas chauffé ni éclairé, centre-ville, 741-2911, soir 777-7386.
1 CHAMBRE, frais décoré, bois franc, central, intercom, \$425 et +, 669-4493.
1 CHAMBRE, Gamelin, grand logis, appareils, stat., propre et tranquille, \$385, 770-4459, 737-4636.
1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, stat., 222 rue Montcalm, \$450, 682-7077.
1 CHAMBRE, grand, rue Bienville, 2 appareils, prises lav./sec., s/manger, \$400 non chauffé ni éclairé, stat. pour petite voiture seulement, pas d'animaux, 1er janv. 778-2764, 772-0639.
1 CHAMBRE, libre, \$425, chauffé, très grand, neuf, stat. 772-9973.
1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, spacieux, ensoleillé, immaculé, plancher chêne, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbustes, rangement, excellent service, 778-3227, 561-5491.
1 CHAMBRE, Plateau Capitale, neuf, \$600, résidentiel, 777-0382, 953-4194.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$380/\$310, stat. 776-0784, 834-3254.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., \$395, 748-7016.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffés, non éclairés, \$350, stat., 101 1/2 rue Lois, 682-7077.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près Galeries, stat., adultes, \$450, 771-2462.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre immédiatement, \$400, 777-1373.
1 CHAMBRE, près des Galeries, avec balcon, stat. \$400, 778-2257.
1 CHAMBRE, PRÈS UQAH, chauffé, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, \$430, février, 241-9782.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de \$200, \$465 et +, 777-9261.
1 CHAMBRE, près UQAH, poêle, réfrig., buanderie, stat. 771-8479.
1 CHAMBRE, rénové, \$480 chauffé, stat., près hôpital, 1er janv., 1er mois gratuit, 241-2907.

SPÉCIAL! Hull - Grand 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Complètement rénové, chauffé, eau chaude, câble, réfrigérateur et cuisinière inclus, ascenseur, piscine et parc privé. 772-9561.
1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, \$450 chauffé, éclairé, 772-4217, 986-6244.
1 CHAMBRE, St-Laurent, poêle, réfrig., stat., libre, \$360, 561-3838, 592-1430.
1 ET 2 CHAMBRES, libre/févr./mars/avril, \$400-\$490, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76-82 Richard, Concierge demandé, 770-6907, 772-1992.
1 ET 2 chambres, près Galeries, \$300/\$375, 684-2403, 778-0829.
2-2 CHAMBRES, 100% rénovés, calme, céramique, extra, central, 243-9364.
2-2 CHAMBRES, 166 St-Rédempteur, poêle, réfrig., \$425-\$400, libres. Bail court ou long terme, 775-3610.
2-2 CHAMBRES, 1er janv., Mont-Bleu, \$415, 663-0438.
2-2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$570 chauffés, éclairés, stat., libres 1er et 15 févr. 776-1405.
2 BELLES chambres, 199 Champlain, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. incl. (grand casier s/sol, prises lav./sec.), très propre, \$525, 777-8052.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau APPARTEMENTS À LOUER
• À partir de 399 \$/mois
• 824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
• Choix de secteurs
• Près de tous les services
• Baux à court/long terme
• Studio, 1, 2, 3 chambres
• Appartements meublés pour courte durée
• Entretien impeccable et sécurité 24 heures: concierges résidents
• Gestion d'expérience: propriétaire unique
• Certains appartements entièrement rénovés, avec téléviseur, piscine extérieure, etc.
• Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant!
www.appartnet.com/Out/Tasse

7 jours sur 7 (613)276-5988

2 CHAMBRES, libre, stat. 2 autos, prises lav./sec., frais peint, rénové, pas chauffé, \$400, 561-0735.
2 CHAMBRES, libre, vue sur l'eau, Templeton, spécial: \$500, 246-4255.
2 CHAMBRES, Limbour, près rivière Gatineau, prises lav./sec., 2 stat., disponibles, libre, 827-3730, 827-6652.
2 CHAMBRES, moderne, prises lav./sec., stat., 669-5639, 663-5853.
2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$390, libre, 643-3822.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude fournie, pas chauffé, ni éclairé, \$360, 663-5135.
2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE janv.-févr., mars, bain giratoire, prises lav./sec., remise ext., 2 stat., à partir de \$545, 246-3868.
2 CHAMBRES Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, \$495 à \$560, Pas d'animaux, 561-3324, 328-4845.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., très grands, pas chauffés ni éclairés, immédiatement, 669-7312.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., frais peint, pas chauffé ni éclairé, \$575, libre, 561-3058, 246-7874.
3 CHAMBRES, faut voir, \$580 pas chauffé ni éclairé, grand, moderne, lave-vaisselle incl., installation lav./sec., 2 stat., dernier niveau, service exceptionnel, 243-3740, 955-8610.
3 CHAMBRES, grand, clair, beau secteur, cour, févr., \$565, 669-6936.
3 CHAMBRES, janv. gratuit, haut de duplex, rue Guay, prises lav./sec., chauffé, éclairé, \$590, 663-5868.
3 CHAMBRES, Labrosse, remise ext., prises lav./sec., libre, \$595, 663-4437.
3 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., remises int./ext., grand stat. 663-4471.
3 CHAMBRES, maison-jardin frais peinte, tapis neufs, \$530, 613-592-2022.
3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600, 561-5578.
3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, \$400, stat., 86 Main, 743-0340.
3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, \$575 et \$600, 246-9787.
3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575, 595-4721.
3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$550 pas chauffé ni éclairé, 771-9731.
3 CHAMBRES, rue Main, \$525, prises lav./sec., stat. 663-6748, 783-8786.
3 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., remises int./ext. 643-3704.

1 1/2 CHAMBRE, 93 St-Joseph, bas ou haut de maison, chauffés, poêle, réfrig., \$450, stat. 827-4268.
1 1/2 CHAMBRE, joli, frais peint, 2 appareils, stat., pas chauffé ni éclairé, incl. s/sol, libre, \$345, 778-1863.
1, 2, 3 CHAMBRES, chauffés, eau chaude, câble, ascenseur, garage int. ou non, près autobus, libres, buanderie, 819-778-1122.
1-2-3 CHAMBRES, janv.-févr., à partir de \$450, \$525, \$595, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.
1-2 CHAMBRES, à neuf, libres, super propres, 2 appareils, 772-2994.
135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propres, tranquilles, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, \$485-\$535, chauffés et appareils incl. M. Lavigne 595-2733.
175 MUTCHMORE 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, 778-3449, 778-4481, 568-4498.
1 CHAMBRE, 105 Charlevoix, \$400, libre, haut maison, poêle, réfrig., prise lav./sec., gens tranquilles, 771-5027.
1 CHAMBRE, 1er févr., appareils incl., prises lav./sec., grand stat., \$395 + hydro \$50/mois, 328-2869.
1 CHAMBRE, 1er janv., secteur St-Jean Bosco, 772-1890, 777-5577.
1 CHAMBRE, 1er janv, semi s/sol chauffé, poêle, réfrig., remise, 14 Richer, \$420, 827-3090 en soirée.
1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 67 Scott, près UQAH, stat., \$345, libre, 770-4521.
1 CHAMBRE \$465 SPÉCIAL condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prise, près centre-ville et Ottawa, 595-9044.
1 CHAMBRE, centre-ville, 100% rénové, 2 appareils, stat., non chauffé ni éclairé, 1er janv., \$395, 613-799-2260.
1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près des services, 771-7206.
1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, planchers bois franc, repeint, stat., libre, 177 Richer, \$395, 771-9096.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er janv., 50-B Gagnon, \$410, 770-8902.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, stat., câble, \$470, 771-6798.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er janv., 50-B Gagnon, \$410, 770-8902.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. propre, 778-7003.
1 CHAMBRE, chauffé, libre, \$330, 85 Fortier, 771-9858.
1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, très grand, bois franc, chauffé, eau chaude, tranquille, \$475, 777-4128.
1 CHAMBRE, comme garçonnière ou pour étudiant, 772-2102.
1 CHAMBRE, eau chaude incl., poêle, réfrig., bois franc, \$375, 776-6040.
1 CHAMBRE, févr., près édifices gouvernementaux, stat. 778-7799.

VOTRE HOROSCOPE
BÉLIER du 21 mars au 20 avril Pourquoi cherchez-vous constamment à être rassuré en amour? Forcéz-vous davantage à avoir confiance en vous et agissez de même envers la personne qui vous aime. Faites les premiers pas, démontrez votre grande tendresse.
BALANCE du 23 sept. au 23 oct. Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accablent. Vous enfreignez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué. Quelqu'un vous dit la vérité. Vous faites dévier un orage.
TAUREAU du 21 avril au 20 mai Il ne se passera rien de sensationnel sur le plan de vos amours, mais les promesses seront nombreuses. Vous aurez l'occasion de nouer de nouvelles relations qui seront à la base de nombreuses activités sociales.
SCORPION du 24 oct. au 22 nov. Simplifiez votre programme si vous voulez être en mesure de pouvoir faire face à une situation imprévue; adaptez-vous immédiatement aux circonstances nouvelles, mais ne prenez tout de même pas les mors aux dents!
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc. Vous connaîtrez un moment de lassitude et vous ressentirez le désir de tout lâcher. La personne qui vous aime vous aidera à surmonter cet état d'esprit. Vous aurez une conversation à cœur ouvert et tout rentrera dans l'ordre.
GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin Alors que vous ressentirez le besoin de voir de nouveaux visages, la personne qui vous aime sera casanière, semblera apprécier le confort de la maison. Vous auriez tort de vous montrer maussade, capricieux, difficile à contenter.
CANCER du 22 juin au 22 juillet Sachez faire preuve de plus de volonté et de plus de stabilité pour régler certains problèmes. Votre inquiétude et votre agitation sont néfastes pour vos entreprises. Votre irritabilité rend vos rapports amicaux et familiaux fort difficiles.
LION du 23 juillet au 23 août Ne protestez pas inutilement. Surtout pas d'extravagance sans raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clef d'un mystère. Ne soyez pas trop catégorique.
VIERGE du 24 août au 22 sept. Un problème financier sera résolu sans grosses difficultés grâce à une relation. Profitez de cette période pour ventiler votre compatibilité, mais n'élargissez pas votre rayon d'action. Évitez des dépenses pour les sorties entre amis.
BÉLIER du 21 mars au 20 avril
BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
TAUREAU du 21 avril au 20 mai
SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
CANCER du 22 juin au 22 juillet
LION du 23 juillet au 23 août
VIERGE du 24 août au 22 sept.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 BELLES chambres, 1er janv./1er févr., sur l'île de Hull, près de tout, maison de ville 2 1/2 chambres, entièrement rénovée, \$595. 663-6535

2 BELLES chambres, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propres, non chauffés ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., \$550. 595-9106.

2 BELLES chambres, près Maxi, 2 appartements. Faites un prix! 684-5615

SPÉCIAL !
Hull - Grand 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Complètement rénové, chauffé, eau chaude, câble, réfrigérateur et cuisinière inclus, ascenseur, piscine et parc privé.
772-4886

2 BELLES chambres, spécial étudiants, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, \$515/\$560. 771-5424.

2 CHAMBRES, 16 Rouville, s/sol, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$400, libre. 762-2306

2 CHAMBRES, févr./mars/avril, \$460, prises lav./sec., stat., 46 Daniel Johnson, 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er janv.-1er févr., \$500-\$540, poêle, réfrig., câble, tapis neuf, frais peint, grand. 595-3156.

2 CHAMBRES, 1er janv., \$525 chauffé, stat., près de UQAH. 243-3996

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, 2 appareils, \$515. 595-1461.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., centre-ville, \$495, prises lav./sec. 664-3363

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., Mont-Bleu, prises lav./sec., \$410. 664-3363.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, de la Roseraie, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, libre, \$640. EXEC. 777-0216

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., \$525+Hydro. 776-3263

2 CHAMBRES, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, stat. \$425. 827-2823

2 CHAMBRES, \$345 + hydro, plan budget \$67, poêle, réfrig. 777-0087

2 CHAMBRES, \$400, Lucien Braut, libre, prises lav./sec., repeint, stat., près de tout. Sans bail. 777-6252.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, stat., grand, 6 logis. 772-1453, 777-9602.

2 CHAMBRES, \$425 pas chauffé, ni éclairé, frais peint, prises lav./sec., bien situé centre-ville. 246-3308.

2 CHAMBRES, \$450 et \$485, près St-Joseph; maison à Gatineau: \$575. 777-5342.

2 CHAMBRES, \$475 et \$525 + Hydro, rues Charlevoix et St-Florent, plancher neuf, chauffés. 837-9498.

2 CHAMBRES, \$485, beau et grand, frais peint, sécuritaire, intercom, prises lav./sec., avec ou sans poêle, réfrig., stat., balcon, près Cégep et la 50. 243-0096, pag.: 779-1664.

2 CHAMBRES, \$495, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., tapis neuf, stat., libre. 778-1957.

2 CHAMBRES, \$500, prises lav./sec., stat., libre. 770-3724, 777-5896.

2 CHAMBRES, \$525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. 771-6826.

2 CHAMBRES \$525 TOUT INCLUS
Ne cherchez plus, très propres, tous rénovés, excellents services. Faut voir. libres. 243-3740, 772-0189, 955-8610.

2 CHAMBRES, \$560, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 669-7922.

2 CHAMBRES, 5 Gauthier, chauffé, non éclairé, \$410, prises lav./sec. 684-3391

2 CHAMBRES, 6 logis, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, balcon, stat., \$595. 772-5782, 798-6353.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475-\$450/mois, aubaine de \$75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-7660.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$450. 777-5889

2 CHAMBRES, 77 St-Rédempteur, spacieux, cour privée, très propre, \$550 pas chauffé ni éclairé. 595-4898

2 CHAMBRES, 85 St-Hyacinthe, \$400 pas chauffé, ni éclairé. 772-2160.

2 CHAMBRES, bien situé, à 5 min. du C.H.R.O., \$535 chauffé. Jour: 954-9434, soir: 783-2108.

2 CHAMBRES, chauffé, 168 rue Dollard, libre janv., \$570. 772-547.

2 CHAMBRES, chauffé, \$520; 1er 2 mois: \$195. 777-5152, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, à partir de \$550. 776-5049

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., près UQAH, \$600. 770-0203

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de \$500, 1 mois gratuit, libre, près UQAH. 827-8806.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, rénové, prises lav./sec., stat., 2 balcons, rénové, déc., \$425. 671-0015.

2 CHAMBRES, près UQAH, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., \$525. 684-3459, 457-4772.

2 CHAMBRES, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., indemnité spéciale de déménagement de \$200, \$565. 777-9261

2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, aussi demi-sol à \$400. 775-0948.

2 CHAMBRES, rue Ste-Hélène, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux stat., pas chauffé ni éclairé, \$450. 778-2764, 772-0639

2 CHAMBRES-SECTEUR MONT-BLEU
grand semi-sol, prises lav./sec., stat., frais peint. 746-7283, 771-9925.

3 CHAMBRES, 1er janv., \$595, poêle, réfrig., câble, tapis neuf. 595-3156.

GARDIEN DE SÉCURITÉ (entrée du projet)

CABLEVISION INCLUS!

Le projet le plus sécuritaire en ville!

- ✓ Climatiseur
- ✓ Système de caméras (garage et cour)
- ✓ Éclairage extérieur refait
- ✓ Tennis
- ✓ Volleyball
- ✓ Piscine intérieure neuve avec activités
- ✓ Appartements rénovés

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE FAITES VITE!
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ!
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

2 Place Radisson, Hull 771-7441

LES JARDINS Radisson

2 CHAMBRES
Chauffé, rénové, poêle, réfrig., frais peint, 152 St-Laurent. 771-0505 ou 779-5555.

2 CHAMBRES, chauffé, rue Archambault, \$490. 777-2657

2 CHAMBRES
chauffé, éclairé, super logis \$545, févr. secteur Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrig., stat. 771-6266

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$540, 83 Lucien Braut, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, frais décoré, bois franc, central, intercom. \$550 et+. 669-4493.

2 CHAMBRES, grand semi-sol, près hôpital, très éclairé, appareils, stat., \$595 chauffé, 1er janv., 1er mois gratuit. 241-2907.

2 CHAMBRES, janv., chauffé, éclairé, \$500. 776-2694, 776-9482

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, \$450-4721.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilo-deau, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et+. 595-4721.

2 CHAMBRES, libre, près Place Cartier, chauffé. 246-1144.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, prises lav./sec., stat., \$400. 770-6428

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. possible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, stat., \$480, 54 Jomonville, Hull. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cégep, très spacieux, ensoleillé, immaculé, belle vue, planchers chêne partout, petit immeuble, grande cuisine, étage supérieur, rangement abondant. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES (Mont-bleu), prix nég., 2 appareils, stat. 776-3601, 771-6706.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-sol, 1 mois gratuit, prises lav./sec., \$425 pas chauffé ni éclairé. 663-5868

2 CHAMBRES, plancher bois franc, très luxueux, \$550, libre. 777-7816

2 CHAMBRES pour 50 ans et +
rue Montcalm, sécuritaire, moderne, près clinique médicale, CLSC. Promotion spéciale \$595 chauffé, éclairé. 771-5643.

2 CHAMBRES, près Cité des Jeunes chauffés, 2 appareils, tapis neufs, 6 logis, buanderie, rabais hiver. 595-9362

2 ET 3 CHAMBRES, 155 rue Caron, libres. 777-1768.

2 CHAMBRES, très très grand, centre-ville, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat. 772-8656 ou 770-2221.

3 CHAMBRES, 1400 pi car, luxueux, 1 1/2 s/bains, bois franc, foyer, garage, mars-avril, \$850. 772-2943, 772-4914.

3 CHAMBRES, 1er févr., 275 Laramée, \$585 chauffé, prises lav./sec., stat. 778-5090.

3 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, \$600. 776-2694, 776-9482.

3 CHAMBRES, 1er mois gratuit, condos, r.-de-ch., des Hautes-Plaines, \$590, pas chauffés ni éclairés, prises lav./sec., janv. 1999. EXECUTEE, 777-0216.

3 CHAMBRES, 2 appareils, câble, 2 mois gratuits, 30 des Prés. 827-8806.

3 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, 57 Lessard, au 2e avec 2 balcons, coin tranquille, très propre, 1er janv., \$625. Jour: 770-6355, soir: 777-9781

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., \$600, près des services. 595-9541

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, repeint, bois franc, prises lav./sec., stat., \$600 pas chauffé pas éclairé. 778-1035 laisser mess., ou cell.: 664-4026

3 CHAMBRES, rue St-Laurent, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux, stat., pas chauffé ni éclairé, \$500. 778-2764, 772-0639

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, triplex spacieux, rénové, prises lav./sec., tapis, stat. 224-1639.

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN

1 ET 2 chambres à partir de \$405. 770-0384.

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent dès la 1re visite. (613)567-1921.

403 BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, \$425, libre, 1 mois gratuit, centre-ville. 743-0208, 281-4881.

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée. 986-3656, 986-6036.

2 CHAMBRES, sur 2 étages, deck à l'arrière, \$390, libre. 819-985-2550.

2 CHAMBRES, très propre, entretien ext. incl., \$415, immédiatement. 281-7550, 986-2681.

301 PRINCIPALE, très grand 3 1/2, haut de maison, eau chaude, stat. déneigé, accès à la cour, \$375. 669-5986

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, très paisible, \$375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

2 CHAMBRES, récent, près d'école, prises lav./sec. 281-5182, 281-5413.

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, \$575/mois. 986-1128, pag.: 595-6586.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc, buanderie, Vanler. 742-8988.

2 GRANDES chambres, s/manger, chauffé, 3 appareils, 1er janv., \$600. 746-0785.

CASSELLMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; livres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de \$505. Après 17h, 764-5429.

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent dès la 1re visite. (613)567-1921.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., clim., Lusville. 455-2722

3 CHAMBRES, près Masham, \$385 pas chauffé ni éclairé. Après 18h: 246-9672

CHELSEA, 2 chambres, 1 ou 2 stat., grand terrain. 737-5788.

PERKINS, semi-sol, chauffé, éclairé, 3 chambres, \$600, 1er févr. 671-1319

408 GARÇONNIÈRES

127 CHAMPLAIN, chauffée, éclairée, meublée, \$300. 568-8528, 561-2954.

2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, Pte-Gatineau, près services, libre, \$325. 243-0996.

AYLMER, tout inclus, tranquillité assurée, stat., libre. 682-8757.

CAMPAGNE, 4 milles Gatineau, homme, \$250 tout inclus. 671-1577

GATINEAU, 2 1/2 meublée, chauffée, éclairée, stat., \$400, libre. 243-6299

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée ou non, stat., \$365. 773-2779

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., libre. 663-2035, soir: 663-5008

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, meublée, stat., \$350. 663-4834

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, \$300. 743-2827.

GATINEAU, meublée, pas chauffée, pas éclairée, stat., poêle, réfrig., \$325, libre. 246-8159 répondre.

GRAND 2 1/2, meublée, 2 appareils, stat., câble, chauffée, éclairée, très propre, non-fumeur, \$390. 683-7041

GRANDE, propre, dans quartier de choix, poêle, réfrig., lav./sec., clim., \$410 chauffée, éclairée. 771-1853

HULL, 2 1/2, centre, 2 appareils, chauffée, éclairée, \$375. 770-9232.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, tranquille, \$375. 776-2794

HULL, chauffée, éclairée, meublée, câble, propre, très tranquille, près de tout, \$350. Après 14h30: 955-4040.

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, \$325. 561-5006.

HULL, Cité des Jeunes, tranquille, 1 1/2, chauffée, éclairée, meublée, \$385. 777-4128

HULL, haut de maison, chambre fermée, entrée privée, 2 appareils, pas chauffée ni éclairée, libre. 669-7029.

HULL, Normand, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, \$380. 776-5049

HULL, propre, bois franc, lav./sec., poêle, réfrig., pas de stat., \$270 pas chauffée ni éclairée. 771-1853

HULL, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, propre, \$375. 776-5657

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible. \$375. 328-6677

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322.

1 CHAMBRE, 3 1/2, très propre, chauffé, éclairé, pour personne tranquille, non-fumeur, \$350. 669-2694.

1 CHAMBRE, \$400-\$450, bas, chauffés, éclairés, stat. Adultes. 771-2462

1 CHAMBRE, Hull, moderne, 1er janv., chauffé, eau chaude. 772-2113

1 CHAMBRE, Hull, près UQAH, 15 janv., chauffé, éclairé, câble, meublé, stat., \$330, non-fumeur. 777-0400.

1 CHAMBRE, mieux que motel, chauffé, éclairé, non-fumeur. 772-2994

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., \$375. 771-6826.

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. 243-5533, 643-3704.

GARÇONNIÈRES, févr., chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$360 et+ (sem. \$160), 230 Mutchmore. 770-6907.

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234

Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible. 771-5975.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, 5 min. UQAH, 5 1/2 pièces, bois franc, 3e étage, à compter de janv., \$325 chauffé. 771-5975.

HULL, recherche étudiante, très fiable, pour prendre soins de mon loyer, comprend tout pour \$280. 777-7128.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 MOIS GRATUIT
1er févr. au 30 juin ou plus, 2 chambres, haut d'un triplex à Gatineau, près du Métro Céré, \$520. 568-9362

GATINEAU, 1er févr., très beau logis, tapis neuf, frais peint, 2 chambres, terrasse. À voir! 246-0475, 778-3330.

LIMBOUR, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 chambre, \$385. 243-2953

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT
AVIS AUX LOCATAIRES, si vous payez + de \$600 par mois, vous pouvez devenir propriétaire. Pour inf. Diane au 780-6907 ou Guy au 772-5812. (Faites vite RAP se termine 28 févr. 1999).

AYLMER, 3 chambres, s/sol fini, garage, libre, références. 682-3445.

Les plus beaux bébés
1 9 9 8
LeDroit
1000\$ en prix à gagner!

Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer).
Communiquez avec nos préposées au **562-0222 ou 1-800-267-9555** pour obtenir tous les détails.

112 BERTHIAUME, Gatineau, haut de maison, paisible, grande cour, \$650 électricité non incl., libre. 243-9101.

1,550 PI CAR., Gatineau, semi-dét., 3 chambres, s/sol aménagé avec s/bains, près Hôpital et école primaire, \$800. 243-3014

1ER JANV., 3 chambres, \$800, semi

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, unifam., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, chauffage électrique, p.c.i., échangeur d'air, \$850, réduction pour bail à long terme. 669-5660

HULL, 121 Louis-Hébert, semi, 4-5 chambres, bois franc, foyer, appareils, tranquille, \$750. 457-1495

HULL, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, 1er fév. 778-6381

HULL, bungalow, 3 chambres, plancher bois franc partout, piscine, libre, pas d'appareils, chauffée, éclairée, \$895. 827-1129, 775-6028.

HULL, Mont-Bleu, 3+1 chambres, duplex, 2,600 pi car., rénové, 6 appareils neufs, piscine, \$890+Hydro. 770-0647

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, \$695, libre. 682-3976.

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de \$650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

JANV. GRATUIT

Gatineau, Montée Paiment, semi-dét., 3 chambres, rénové, grande cour clôturée, \$620. 669-3231.

LAC MCGREGOR

plage sablonneuse, genre condo, luxueuse et très spacieuse, entretien ext. inclus, 1er fév. ou avant, \$1,050 chauffée, éclairée. 671-5152.

LAC Sinclair, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$500. 456-2529.

MAISON-JARDIN, 3 chambres, endroit central près hôpital Gatineau, libre, \$700. 243-3996.

PARC KINGSVIEW

Petite maison modeste, propre, 1 chambre, plén s/sol non fini, 5 appareils, grand terrain, central, près rivière Rideau et Parc CCN, \$650. Références. Message: 792-0602.

PERKINS, 3 chambres, très grand, garage, \$610. 671-3878, 760-3301.

ST-ALBERT, maison neuve, 2 chambres, centre village, grand terrain, 1,000 pi car. + s/sol. (613)987-5574

VAL-TÉTREAU, 17 Ste-Thérèse, maison de ville, 3 chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, près UQAH, \$695/mois, 1er fév. 773-4203.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, non fumeur(se), autobus, \$300/mois. 684-7242 (Diane).

AYLMER, s/sol, tout incl., non-fumeur(se), stat., \$300. 682-8088

GATINEAU, 2 min. autoroute, paisible, spacieux, \$350, libre. 643-1924.

HULL, chambre meublée, stat., non-fumeur(se), \$350. 595-4701.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. 777-2219

PERSONNE responsable, accès à tout, \$275. 669-9942, après 17h.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

CHERCHE condo ou app. à louer, Hull ou Aylmer, 2 chambres, prises lav./sec., possède appareils, près arrêt autobus, 1er ou 15 mai. 992-9336.

440 CHAMBRES À LOUER

13X14, bord de l'eau, meublée, bureau de travail, causeuse, références, \$70/sem. Templeton. 643-9061

15 BAGOT, Hull, belles chambres, paisible, tout incl., \$240 à \$320. 595-4898.

1 CHAMBRE, homme, réfrig., literie, lav./sec., stat., \$70/sem. 772-1366

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$65+/sem. 797-6484

\$245, NON-FUMEUR(SE), commodités, câble vision, tranquille, près de tout, Hull. 778-2626.

\$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

\$280/MOIS, libre, non-fumeur, tout compris, neuf, stat. 772-0937.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, \$230+ rénover, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeur, tout incl., \$300. 682-1583.

CÂBLE, chauffée, éclairée, meublée, stat., \$280-\$300. 770-4110.

CENTRE-VILLE Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, \$250. 986-2632.

CHAMBRE à louer à Gatineau. 568-4651.

CHAMBRE meublée, secteur Lac des Fées, \$280/mois, étudiant. 770-5522

CHELSEA, meublée, + 3 appareils, \$300, travailleur. 827-4329

GATINEAU, face rivière, tout incl., stat., entrée privée, \$250. 561-4624.

GATINEAU, maison Sahara, à la sem./mois (cuisinette, tél., réfrig., s/bains privés), stat. 246-5621.

GATINEAU, meublées, tout incl., à partir de \$200. 643-4274, 663-4481

GATINEAU, près autobus, CEGEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, \$285. 669-8696

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$399/mois ou \$125/sem. 771-0000.

GRAND, propre, câble, etc. Non-fumeur, mature, \$275, 243-2743.

HULL, \$235 et +, meublée, frigo, chauffée, éclairée, près centre-ville, rénovée, libre, étudiants et travailleurs, références exigées. 775-0135

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, 6-A Damien, accès à tout, non-fumeur, stat., libre, \$275. 770-9622.

HULL, meublée, \$270 tout incl. (câble, cuisine, buanderie, stat) 771-8824

HULL, mois ou sem., télé, réfrig., poêle. 777-1250.

HULL, Mont-Bleu, meublée, tout inclus, non-fumeur, \$215. 595-2717.

HULL, pour étudiant, non-fumeur(se), meublée, ordinateur, \$230. 770-6559

MONT-BLEU, près Cégep, étudiant seulement, non-fumeur. 778-7941.

POUR étudiant(e) non-fumeur(se), tranquille, propre, entrée privée, stat., cuisine, s/bains et salon communs, \$275 tout compris. 595-7060, 231-1751.

PRÈS UQAH, meublée, accès lav./sec., stat., entrée privée. 771-5003.

VAL-TÉTREAU, 5 min. UQAH, ensoleillée, bois franc, \$250. 771-4873.

VANIER, meublée, câble, réfrig., s/lavage. 745-3066, 277-6602.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

GATINEAU, rue François, grande maison, pour personnes âgées auto nomes ou semi-autonomes. 663-4269

TOURNAINE, grande maison pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes, ou couples, repas équilibrés. Service de transport. 243-6513.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, 1er mars, 2 appartements, près Cégep. 777-4389.

1 CHAMBRE, Hull, 1er janv., 2 appartements, câble, stat., \$540. 778-8787.

1 ET 2 CHAMBRES, TOUR NOTRE-DAME Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$550. 770-8711.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., très luxueux, foyer, prises lav./sec., plancher béton, 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.

2 CHAMBRES, près Cégep Hull, poêle, réfrig., libre, \$473. 778-0932.

3 CHAMBRES, CÔTE D'AZUR, 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de \$ 590/mois. 775-3386 ou www.appartnet.com/direct code 2-6

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, foyer, patio, etc. 1er mars, \$650. 827-2550

643-1447. VUE superbe, neuf, luxueux, 1,200 pi car., paisible. Neg.

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, libre, \$610, promotion. 669-4493.

GATINEAU, 2 chambres, 7 appareils, foyer/garage, vue sur rivière, \$800. Location Outaouais, 664-0479.

GATINEAU, près de l'autoroute 50, luxueux, 2 chambres, foyer au bois, prises lav./sec., garage int., libre. Entre 8h et 17h, du lun. au ven., 568-0281.

GATINEAU, récent, 2 chambres, libre, \$525/mois. 328-2128.

HULL, luxueux 2 chambres, foyer, tennis, piscine, 5 appareils, \$675. Jour 827-6013, soir 458-2338.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

FERME Limbour, vue superbe, 5 chambres, 3 s/bains, grande s/manger, foyer, clim. 772-1453.

QUYON, 3 chambres, libre, \$400 pas chauffée ni éclairée. (613)258-2693.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

SO COMPTANT, SO COMPTANT

à bas prix, Hull, semi-dét. luxueux neuf, s/sol fini, à côté école primaire, Plateau de la Capitale, pour aussi peu que votre loyer. Réjeanne 792-2386.

HULL, du Dôme, unifam., 1,900 pi car., foyer, garage, \$164,900. 595-0750.

LeDroit

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

www.ledroit.com

SO COMPTANT

Gatineau, duplex rénové, propre. Semi-dét. récent, près hôpital aussi 12 logis. Pierre, 328-2128.

1092 BELAIR, Gatineau, unifam. bungalow 3 chambres, 2 s/bains, cour clôturée. Pierre, 775-0437, 663-9613.

8 HAMEL, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, très propre, \$59,900. Possibilité financement 95%. 669-7497.

GATINEAU, maison en rangée, très propre, 3 chambres, frais peint. On demande \$68,900 nég. DENISE GACHÉ, 778-4546, agent immobilier affilié G.R. Lauzon & associés Inc.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, semi-dét., 2 étages, 3 chambres, près écoles, circuits d'autobus, autoroute 5, par la Gatineau, golf, ski et pistes cyclables. 770-0147.

MAISON MOBILE, 3 chambres, 5 appareils, libre, 17-13e Avenue O., Gatineau, \$23,500. 613-248-1920

MASHAM, 27 Murray, bungalow, 3 chambres, 1 s/bains, abri d'auto, \$96,000. Marcel, (819)456-3237.

TOURNAINE/Rivière, 49 des Flandres, bungalow 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, abri d'auto, \$89,000. 568-7584.

483 MAISONS À VENDRE BORDE L'EAU

MONTEBELLO, unifam., 1,421 pi car., 3 chambres avec possibilité de 4, bois franc, s/sol fini, piscine, garage 30x30, \$119,000. (819)423-5492.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2X6 LOGIS, HULL, HAUTES PLAINES, site et qualité supérieure, 772-9383.

7 LOGIS, rue Richer à Hull, toujours loué, sous l'éval. municipale, cause transfert. 1-800-524-2125, 770-4239.

GATINEAU, 2 triplex jumelés, 2 chambres, très moderne, bons locaux, près polyvalente. 246-9393

GATINEAU triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul., La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agent s'abstenir. 643-2729

HULL, secteur St-Joseph/St-Raymond, superbe triplex en brique rénové, 3x3 grandes chambres avec balcon et prises lav./sec. dans chaque app., stat., revenu brut: \$22,000, prix \$149,000. (613)224-1639.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, fêtes. N.D. du Laus, Domaine Denis, 767-2575

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. 243-5101

4 SAISONS, privé, bain, foyer, pêche, motoneige, ski. N.D. du Laus: 243-6917

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BOWMAN, foyer, \$325/sem., \$170/fin de sem. 281-0788.

LAC O'Neill, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

BOWMAN, 2 chambres, garage, 2 acres, \$34,900. 819-454-2826.

564 MAISONS MOBILES

2 CHAMBRES, \$550/mois, chauffé, libre, Templeton. 669-2823, 777-8062

À LOUER: 43 Montée Charet, Gatineau, 3 chambres, frais peint, tapis neuf, poêle à bois, \$560 pas chauffée ni éclairée. (819) 663-1215.

MAISON mobile à louer dans le Parc mobile Riviera, Gatineau, centre-ville. 568-4111.

570 TERRES

240 ACRES vierges. Résidentiel. ÉRABLIÈRE. Lac. Chalet chasse. 778-0222

575 TERRAINS

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! 671-1900

3e PHASE, 10 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. AUSSI maison à vendre avec grand terrain. 663-5113.

CANTLEY, terrains 1 acre, 6 km de Gatineau. Cell.: 328-2181, 246-1759.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

LAC Mcgregor, 150' de frontage, 3 acres, arbres centenaires, chemin Saucé, \$24,900. 561-0770.

NAMURE, 1 acre, avec remise, \$10,000. 238-1011, poste 2102.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

HOLLYWOOD, Floride, condo luxueux sur la plage, 2 chambres, disponible janv. à avril 1999. 457-4893

580 BUREAUX À LOUER

1,000 PI CAR., clim., aménagé, 211 Maloney Ouest, Gatineau. 762-4847

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. 772-9383, 770-2222

26 ST-RAYMOND et 569 ST-JOSEPH, près du casino, 250 à 1,200 pi car., \$6,95 pi car., beau coup stat. 771-6266

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, \$8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-8886.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de \$5/pi car. Aussi 3,800 pi car. pour club ou danse sociale. Entreprises Michel Charette, 243-5260.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL - avec ou sans bail, durée flexible. 777-1128

LOCAL commercial, 788 Maloney, libre, \$500/mois. 663-2035, 663-5008.

LOCAUX commerciaux à louer, sur Prom. du Portage. Face au Palais des congrès et à l'A.C.D.I., de 300 à 10,000 pi car. 778-2369.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

Fixez-vous un autre rendez-vous aujourd'hui

Entièrement gratuit pour les femmes

(613) 566-2000

Quest Personals

DIX ANNÉES DE • CONVERSATIONS • PLAISIR • ROMANCE • AMOUR

www.questpersonals.com

Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. FM 1998

600 AMITIÉ, RENCONTRES

585 COMMERCES

1,500 À 4,500 PI CAR à louer, 545 Maloney Est (GALA pièces et service). Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

À LOUER: Gatineau, Notre-Dame/3e Avenue, salon de coiffure/esthétique, 2 stations, chauffé, éclairé. 771-6830

ATELIER de carrosserie à louer, tout équipé, Gatineau, \$1,500 + taxes. 669-6836.

À VENDRE, petit café, av. Gatineau, rentable, personne sérieuse. Financement disponible. 246-6606

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie Leveson au 722-6266.

UN camion incendie 1962, fonctionnel et en bonne condition, incluant un projet de restauration préétabli, seulement \$5,000. Marcel: 777-9143

599 AGENCES DE RENCONTRE

AGISSEZ DÈS AUJOURD'HUI! Appelez les experts INTRO OPTIONS pour rencontrer l'âme sœur. 233-9697.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME 40 ans, (anglophone), cherche compagne féminine. 247-0928

601 ÉSOTÉRISME

30 ANS exp., pensée par cartes (98%), enregistrement possible. 777-0474

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, \$3,30/min. seulement. 1-900-451-5240

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNEE 99 ??? CARTES, tarots, lignes de la main, \$30. Charmaine, 669-9105

CLAIRVOYANTE, cartes, tarots, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994

CLAIRVOYANTE, VOTRE AVENIR, le connaître, le prévoir, par les cartes du tarot. 1h: \$30. Nicole, 281-4004.

HAKIM, médium-clairvoyant, africain, résouds vos problèmes: amour, chance, affaires, réconciliation entre couples, retour rapide de la personne aimée. Rapide et efficace. 234-5296.

595 LOCAUX

112 EDDY, Hull, 550 pi car. env., 2 pas des Terrasses Chaudières. 669-4493

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

18'X60', \$800/mois éclairé, 1er janv., porte de garage 12' de haut, idéal pour gros camion, 23 rue Juneau, Hull. 770-8911.

2,000 ou 4,000 pi car., entropôt, porte 14 pi, bureau, boul. Aéroport. 663-5297.

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 3,000 pi car. dans centre d'achat, loyer réduit, 778-1055, 777-9781.

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, près casino, commerces 1,500 pi car. + bureau: 575 pi car. + \$6,95 pi car., beau coup de stat. 771-6266.

AU mois, bois franc, 1,050 pi car., 170 St-Joseph, Hull, tout inclus: \$1,100/mois. 613-799-2260.

BUREAU, entropôt commercial, professionnel, 14-1695 rue Atmeq, 2,000 pi car., aéro parc industriel à Gatineau. Tom-Gel: 643-2729

GATINEAU, 460 Gré

603 SERVICES D'ESCORTE

DAVID, MUSCLÉ
athlétique, discret. 769-0127

DES déesses pour vos messieurs, 7 jours/7, 24h. 243-5640.

DE SUPER belles filles pour un temps spécial. 561-9059, BONNE ANNEE ♡

DEVINE, doux chocolat chaud, 44DD. 724-9340.

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines... 663-7310.

GIM-MAE
664-4780

♥GINI♥ service d'escorte.
11h.a.m. à minuit. 770-8070

HOMME à homme, homme à femme, escortes et massages. 328-6022.

JOLIE NOIRE AIMABLE
248-0732

LES PLUS JOLIES sont ici, c'est garantie. Ne cherchez plus! 243-4634.
Joyeuses Fêtes à tous

MARIE-FRANCE, 776-6862
Anglophone, excitante et discrète

NID d'amour, séductrice, charmeuse et distinguée. 664-3193. Spectacle.

NOUVELLE agence d'escorte. Demeiselles de qualité supérieure. Engageons demoiselles. 293-4900.

★ ★ PERFECTO ★ ★
De BELLES beautés pour passer de belles fêtes. 777, 24h. 243-4765

PLAISIRS garantis!!! Bas prix
Jeune, attrayante. 742-6437

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. 663-4893, Ginger.

♥TOUJOURS TES LÈVRES♥. Lèvres de tes rêves. 246-4856.

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

605 AUTOS À VENDRE

1964 à 1989 AUTOS, acheteurs et vendeurs tout genre. 1990 Grand Am, toit ouvrant, \$3,995. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500. 770-5544.

1981 TOYOTA Tercel, \$500. 777-8076.

1982 SAAB, 900S, 5 vit., Californie, pas de rouille, peinture neuve, \$2,500. 663-2875.

1984 CIERRA, 4 portes, automat., 4 pneus neufs, très bon état, \$1,300. 712-7227.

1984 FIERO, bonne condition, Ont., \$500. 643-9706.

1986 300 ZX, turbo, 4 places, \$2,500 nég. 777-6464, 775-5990

1986 TOPAZ, bleue, freins et silencieux neufs, \$900 nég. 771-7970.

1987 CIVIC, 4 portes, besoin moteur, \$500 ou meilleure offre. 643-9747

1987 HONDA Prelude, manuelle, \$550. 246-5409.

1987 HONDA Prelude, mécanique A-1, repeint, 140,000 km, \$2,100. 684-7216

1987 MAZDA 323, automat., 190,000 km, moteur remplacé, 4 nouveaux pneus. \$875. 827-0113.

1987 MERCURY Tracer, manuelle, certifiée, \$1,250. 643-9706.

1987 NISSAN Pulsar, 5 vitesses, \$995. Principale Auto, 568-AUTO.

1987 OLDSMOBILE Royal, très, très propre, 174,000 km, 281-2069.

1987 PONTIAC 6000 familiale, aucune rouille, 6 cyl., \$2,200. 328-3659.

1987 TERCEL, 3 portes, automat., 135,000 km, mécanique/carrosserie A-1, \$2,300 nég. 281-1706.

1987 TOPAZ, certifié, excellent état, rouille très bien, \$1,400 nég. 243-2957.

1987 TOYOTA Cressida, automat., équipée, \$1,995. Principale, 568-AUTO

1988 PLYMOUTH Reliant, automat., très bon état, \$1,500 nég. 742-7913

1989 SHADOW, 4 portes, automat., bas km, très propre, \$2,000 nég. 281-2388

1989 TEMPO, 4 portes, tout équipée, très propre, \$1,995. 281-0360.

1989 TERCEL, manuelle, certifiée, très propre, \$2,150. 243-9197.

1990 CAMRY LE, automat., 4 portes, équipée, 4 pneus d'hiver neufs Blizzack, très bon état, \$5,900. 827-1561.

1990 CIVIC, automat., 3 portes, financ., \$1,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1990 DODGE, automat., alarme, toit ouvrant, super, \$2,500. 246-5557.

1990 HONDA Accord, 4 portes, financ., \$4,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1990 HONDA Civic DX, 4 portes, automat., très propre, \$2,975. Doit vendre! 243-4731, 827-3728

1990 LUMINA Euro, 2 portes, 3.1 L., automat., équipée, propre, garantie, \$2,600. 827-1427, cell.: 775-0313

1990 SUZUKI SWIFT, automat., \$1,995. Pag. 594-6899, 684-8712, message.

1990 SWIFT, manuelle, bas km, \$1,450 nég. 643-3576, 783-5379.

1991 ACCLAIM, super propre, certifiée, \$2,950. 243-5691.

1991 ACURA Legend, L.S., 79,000 km, bleue, tout équipée, 4 pneus neufs, doit vendre, \$13,850. 685-0851

1991 CADILLAC Fleetwood, garantie, \$7,495. Grégoire Auto, 772-8000.

1991 COLT, automat., garantie, certifiée, \$3,995. Grégoire Auto, 772-8000.

1991 ESCORT LX, 93,000 km, super propre, \$4,200 nég. 777-6464, 775-5990

1991 FIREFLY, manuelle, 121,000 km, \$1,500. 773-0230, 778-9031.

1991 TOYOTA Corolla, 134,000 km, financ., \$3,995. Principale, 568-AUTO.

1992 GRAND AM GT, automat., financ., \$5,995. Principale Auto, 568-AUTO.

605 AUTOS À VENDRE

1992 FORD Escort, manuelle, \$1,700; 1991 Hyundai Excel, manuelle, à injection (très puissant), \$1,350; 1989 Ford Probe, automat., \$1,425; 1987 Oldsmobile Calais, automat., \$600; 1986 Toyota Tercel, automat., \$800. Tous propres et nég. prix imbattables. 595-8752.

1992 HONDA Accord EXR, tout équipée, toit ouvrant, excellente condition, \$9,800. 664-1095, 595-1895.

1992 JETTA Volkswagen, manuelle, diesel, 170,000 km, \$6,300. 986-8738

1992 LUMINA Euro, équipée, certifiée, \$4,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1992 SATURN SL1, 130,000 km, financ., \$5,495. Principale, 568-AUTO.

1993 COLT, 4 portes, 96,000 km, garantie, \$5,495. Grégoire Auto, 772-8000

1993 COLT, sport, très propre, 2 portes, \$4,599. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 GRAND Prix, tout équipée, impeccable, \$6,995. Denis Auto, 643-5262

1993 NISSAN Axxess, garantie, \$8,995. Cummings Auto, 744-7447

1993 SCOOP, bonne condition, \$4,500, échangerait pour motoneige, Martin 669-2153.

1993 Z-24, 3.1 L., impeccable, \$6,300 nég. Après 18h, 669-3223.

1994 ASPIRE, 4 portes, 72,000 km, \$5,845. Cummings Auto, 744-7447

1994 INTREPID, tout équipée, garantie, \$8,950. Cummings Auto, 744-7447

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit !

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

www.ledroit.com

1994 BUICK Century, automat., tout équipée, très bonne condition, 67,000 km, \$10,000. 986-8312

1994 CAVALIER Z-22, noire, excellente condition, certifiée, \$4,600. 827-1427, cell.: 775-0313

1994 JETTA GL, équipée, bas km, \$10,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1994 SENTRA, bas km, certifiée, garantie, \$6,995. Grégoire Auto 772-8000

1994 TEMPO GS, 4 portes, 5 vit., comme neuf, aubaine. 281-0360.

1995 CONTOUR GL, très équipée, \$7,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1995 INTREPID, équipée, bas km, financ., \$10,495. Principale, 568-AUTO.

1995 NÉON, automat., garantie, certifiée, \$7,495. Grégoire Auto, 772-8000.

1995 TOYOTA Tercel DX, 4 portes, automat., 67,000 km, \$10,200, garantie prolongée 2001. 772-0435

1996 BERETTA, automat., garantie, \$9,450. Cummings Auto, 744-7447

1996 CAVALIER, 5 vit., bon km, \$8,900. Denis Auto, 643-5262

1996 CONTOUR, automat., équipée, financ., \$10,995. Principale, 568-AUTO.

1996 CONTOUR, sport, 53,000 km, \$10,795. Denis Auto, 643-5262

1996 FORD Taurus, bas km, \$12,500. 243-5995.

1996 INTREPID, 53,000 km, équipée, \$11,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1996 INTREPID, tout équipée, bon km. Denis Auto, 643-5262

1996 METRO, 4 portes, bas km, garantie, \$6,995. Grégoire Auto 772-8000

1996 MYSTIQUE, GS, garantie, \$8,495. Grégoire Auto, 772-8000.

1996 NÉON, automat., clim., \$8,900. Denis Auto, 643-5262

1996 NEON Sport, automat., clim., \$8,950. Cummings Auto, 744-7447

1996 SATURN, SL2, équipée, \$8,900. Denis Auto, 643-5262

1996 SUNFIRE, 58,000 km, 5 vit., \$8,900. Denis Auto, 643-5262

1997 ESCORT LX, automat., noire, \$8,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1997 GEO Metro, 60,000 km, aubaine \$5,799. J.C. Galipeau 669-4004.

1997 MAZDA 626, LX, 29,000 km, \$16,495. Denis Auto, 643-5262

1997 PROTÉGÉ SE, blanche, garantie, \$10,950. Cummings Auto, 744-7447

AUTO CLAUDE BISSON, vente et achat, location long et court terme. Financ. Pag. 719-2753 ou 983-2789.

PLUSIEURS autos à bas prix. J.L. Autos, 26 Gréber, Gatineau. 568-1333

620 AUTOS DEMANDÉES
\$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Acheteurs autos, camions accidentés ou non.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule (bonne condition). 568-1333

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIXS
1987+, importé/domestique. 760-5846

620 AUTOS DEMANDÉES

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.

PLUS HAUT prix, comptant, autos, camions, 1985 à 1995. 741-0222.

VENTE, achat, courtier, financ., garantie. Auto Mike Renaud, 643-2017.

621 FOURGONNETTES
1986 DODGE Colt Van 4X4, certifiée, \$2,600 nég. Richard, 669-9105

1986 GMC, 3/4 tonne, automat., \$800 nég. 568-1451.

1987 ASTRO, moteur neuf, 7 places, \$1,995. Denis Auto, 643-5262

1988 AEROSTAR, V6, 7 places, \$1,695. Denis Auto, 643-5262

1988 E150 Cargo, 117,000 km, garantie, \$5,500. Cummings Auto, 744-7447

1989 AEROSTAR XL, tout équipée, transmission neuve, \$2,500 nég. 777-6464, 775-5990

1991 CARAVAN 4X4, équipée, financ., \$6,895. Principale Auto, 568-AUTO.

1993 AEROSTAR GL sport, clim., garantie, \$7,995. Cummings Auto, 744-7447.

1993 AEROSTAR Sport, certifiée, garantie, \$7,995. Grégoire auto, 772-8000.

1993 AEROSTAR sport, clim., financ., \$5,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1993 DODGE Grand Caravan LE, entièrement équipée, chauffette avant et arrière, 151,000 km, \$9,300. Après 18h: 568-1905.

1994 AEROSTAR XL, sport, noir, \$5,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1995 AEROSTAR XL, équipée, garantie, \$9,995. Cummings Auto, 744-7447

1995 ASTRO, 8 places, équipée, financ., \$13,495. Principale, 568-AUTO.

1995 TRANSPORT, 57,000 km, clim., \$12,495. Denis Auto, 643-5262

1995 TRANSPORT SE, clim., 71,000 km, \$11,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1995 TRANS SPORT SE, clim., 70,000 km, \$10,600. Denis Auto, 643-5262

1995 WINDSTAR GL, 3.8 L., clim., \$12,399. J.C. Galipeau 669-4004.

1995 WINDSTAR GL, équipée, garantie, \$12,995. Cummings Auto, 744-7447

1996 CARAVAN, 7 places, 60,000 km, \$11,399. J.C. Galipeau 669-4004.

1996 CARAVAN, 7 places, clim., \$10,495. Denis Auto, 643-5262

1996 CARAVAN, V6, clim., 7 places, \$11,695. Denis Auto, 643-5262

1997 VENTURE, garantie GM, clim., \$16,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1998 WINDSTAR, tout équipée, impeccable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

625 CAMIONS À VENDRE
1987 CHEVROLET F-10, automat. Meilleure offre. 663-0141.

1988 CUBE, moteur 7.3 diesel, boîte 15 pi, \$5,500, très bon état. 827-2724

1988 FORD F-150, très propre, automat., \$1,750 nég. 595-0271.

1989 MAZDA, \$2,000, mercredi et jeudi seulement. 745-8045.

1993 PICK UP, boîte courte, garantie, \$5,995. Grégoire Auto 772-8000

1994 FORD RANGER XL, 5 vit., comme neuf, \$6,450. 276-6572.

1995 DAKOTA, V6, automat., garantie, \$8,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1995 RAM 1500, V6, automat., \$10,895. Denis Auto, 643-5262

1996 S-10, King cab, bas km, \$10,895. Denis Auto, 643-5262

1996 SONOMA, 4 cyl., garantie, financ., \$9,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1996 SONOMA, cabine allongée, bas km, \$10,599. J.C. Galipeau 669-4004.

1997 F150 XL, clim., 2 tons, garantie, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

625 CAMIONS À VENDRE

1988 CUBE, moteur 7.3 diesel, boîte 15 pi, \$5,500, très bon état. 827-2724

1988 FORD F-150, très propre, automat., \$1,750 nég. 595-0271.

1989 MAZDA, \$2,000, mercredi et jeudi seulement. 745-8045.

1993 PICK UP, boîte courte, garantie, \$5,995. Grégoire Auto 772-8000

1994 FORD RANGER XL, 5 vit., comme neuf, \$6,450. 276-6572.

1995 DAKOTA, V6, automat., garantie, \$8,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1995 RAM 1500, V6, automat., \$10,895. Denis Auto, 643-5262

1996 S-10, King cab, bas km, \$10,895. Denis Auto, 643-5262

1996 SONOMA, 4 cyl., garantie, financ., \$9,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1996 SONOMA, cabine allongée, bas km, \$10,599. J.C. Galipeau 669-4004.

1997 F150 XL, clim., 2 tons, garantie, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

628 CAMIONS 4X4

1984 S-10 EXT, cabine, 2.8 L., besoin transmission, 1986 Dodge Caravan, besoin moteur, beaucoup de pièces neuves. Norman, 827-1571.

1989 CHEVROLET Blazer, V6, équipé, financ., \$5,995. Principale, 568-AUTO

1991 GMC 3/4 t., 198,000 km, 6.2 L. diesel, \$10,800 nég. 986-3680.

1991 JEEP Cherokee, équipé, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1991 TRACKER, rouge, garantie, \$5,950. Cummings Auto, 744-7447.

1991 YJ SPORT, 5 vit., bas km, pièces neuves, \$6,800 nég. 281-6140

1992 PATHFINDER, automat., équipé, financ., \$12,995. Principale, 568-AUTO

1993 CHEYENNE, automat., 113,000 km, \$13,895. Principale, 568-AUTO

1993 JIMMY SLE, très propre, 4 portes, \$11,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1994 DAKOTA Club Cab, certifié, financ., \$12,995. Principale, 568-AUTO.

1994 SIDEKICK, 5 vit., impeccable, \$6,495. Denis Auto, 643-5262

1995 SUNRUNNER, automat., bas km, \$8,495. Grégoire auto, 772-8000.

1995 SUNRUNNER, bas km, garantie, \$8,995. Cummings Auto, 744-7447

1996 GRAND Cherokee Laredo, bas km, \$22,795. Denis Auto, 643-5262

628 CAMIONS 4X4

1996 SUZUKI, X90, 5 vit., \$10,400. Denis Auto, 643-5262

663 MACHINERIE
1970 SOUDEUSE électrique, à gaz: SCIE A CIMENT sur table, 1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état; chariot élévateur (fork-lift) Titan + 30 pi d'extension. 770-5544

670 MOTONEIGES

1975 ALPIN, 2 chenilles (track), en très bon état. 456-4008.

1978 EVREST 440, mécanique A-1, \$675. 669-8732.

1980 YAMAHA 440, fonctionne bien, \$750. 643-5262.

1985 YAMAHA Exel III, démarreur électrique, parfait état, \$1,200. 827-1395

1988 BOMBARDIER Ski-doo, Formula MXLT, prix à discuter. 770-2414

1988 SAFARI, modèle 377, 6,000 km, \$1,500 nég. 685-1498.

1989 ARCTIC CAT EXT, très propre, \$1,950 négociable. 663-6811.

1989 TOUNDRA LT 250cc, \$1,600 nég. 281-3760.

1990 ARTIC Cat Prowler 440 liquide, \$2,000. 986-1923.

1990 YAMAHA Phazer II, 440 c.c., très bon état, \$2,100 nég. 281-2798

1992 POLARIS Indy 500, \$3,000. 1996 Polaris Ultra, \$5,000. 986-6962

1992 POLARIS RXL-SKS avec accessoires, \$2,800 nég. 568-9588

1992 SKANDIC II, marche arrière, siège double, \$750. Pag. 239-0910.

1993 ARCTIC CAT Prowler, siège double, chenille longue, refroidisseur liquide, marche arrière, bon état, \$2,700 nég. 423-5214.

1993 POLARIS Indy 440 liquide, acc. inclus, très propre, prêt pour la saison, \$3,000. Julie, 669-7653.

1993 YAMAHA Venture VT480, comme neuve. 663-9577, 463-2188

1994 MACH I, 670 c.c., 6,500 km, dossier, \$3,000 nég. 281-8205.

1994 MACH/Z, comme neuve, \$4,000 nég. Après 18h, 669-3223.

1994 SAFARI, 1989 Mach I, très bonne condition. 568-1994.

1994 SAFARI 377cc, 4,500 km, 2 places, \$2,990. 671-6431, 751-8202.

1994 SAFARI, 500 c.c., 3,400 km, 2 places, \$3,800. 775-8272.

1994 YAMAHA V-MAX 500, 3,600 km, avec accessoires, \$4,400. (819) 643-4110, (613) 277-1785.

1995 INDY Trail de luxe Classic 500 Polaris, 1,500 milles, \$4,200. 986-2415

1997 FORMULA III, 600 cc, \$6,700; 1997 Formula 500, \$5,200, bas km, 246-1932

1998 POLARIS XLT Touring, 600 c.c., prêt à partir. 669-9848.

GRAND Touring 1998, 2,600 km, sac de voyage et toile, garantie jusqu'à févr. 1999, \$8,500 nég. 827-3115.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

ATTENTION: Freins, batteries, démarreurs et pneus à très bas prix. 669-0513

PELLES à neige Fisher, 8', pour camion GM de 1988 à 1998, 3 années d'usage, très bonne condition, \$2,000. Faut vendre! 669-0568

PNEUS, batteries et autos usagés à vendre. 643-3000.

677 ROULOTTES

PMC 17', 6 places, excellente condition, tout équipée. 770-5544

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1998 YAMAHA Edition spéciale, comme neuf, 25 km. Roger, 797-4522.

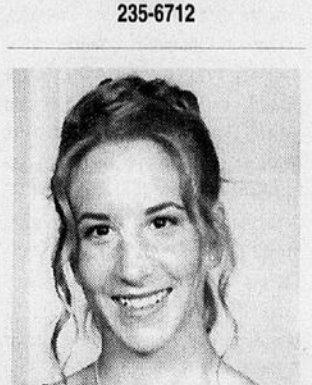
Nécrologie

ARTISH - M. Edward, d'Ottawa, est décédé le jeudi 31 décembre 1998, à l'âge de 53 ans. Il était fils de feu John senior et de Agnes Artish; père de Johanne (Michel St-Denis) et de Kim (Rick Critchley); grand-père de Rayna et frère de David. Prédécedé par John junior et William. Lui survivent 3 nièces: Lucie, Linda et Lisa. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire du défunt le jeudi 7 janvier 1999, en l'église du Sacré-Coeur (boul. Sacré-Coeur, Hull), à 11h. Des dons à un organisme de charité de votre choix seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**.

D'ASTOUS - M. JULES
est décédé à Phoenix, Arizona, le samedi 2 janvier 1999, à l'âge de 83 ans. Jules d'Astous était l'époux de feu Gilberte St-Laurent; cher père de Jacques (Valérie), Louise (Leonard Hook) et Françoise (Collin McAndrew); grand-père chéri de 8 petits-enfants; frère de Adrienne Carboneau. Il est précédé par sa soeur Jeanne Viel. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 1255, chemin Walkley (est de la rue Bank), jeudi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu vendredi, en l'église Ste-Geneviève à 10h, suivie de l'incinération au cimetière de l'Espoir. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

BRAZEAU - Jean-Guy, à Hull, le 28 décembre 1998, est décédé à l'âge de 66 ans, M. Jean-Guy Brazeau de Chénéville. Il laisse dans le deuil un frère, Guillaume de Chénéville; quatre soeurs: Marie-Ange (feu Théo Fournier) de St-André-Avellin, Idaïse (Laurent Boivin) de Rockland, Yollande (Claude Racet) de Ste-Adèle et Claire (Richard Emond) de Thurso. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces.



GINETTE DEZIEL

Direction: **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.**
69, Hôtel-de-Ville
Chénéville

Les funérailles auront lieu le samedi 16 janvier 1999 à 14h, en l'église St-Félix-de-Valois de Chénéville. La famille vous invite à se joindre à elle le samedi 16 janvier à 13h30, à l'église St-Félix-de-Valois. Des dons au pavillon Jellinek de Hull seraient appréciés.

de Val-des-Monts, est décédée accidentellement, le dimanche 3 janvier 1999, à l'âge de 18 ans, fille bien-aimée de Nicole Robichaud et Robert Deziel. Outre ses parents, elle laisse son frère Paul; ses grands-parents paternels: Léopold Deziel et Jacqueline Charette; son arrière-grand-mère paternelle Edna Paquin Deziel. Elle laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux amis. Il y aura des visites en présence de ses cendres le jeudi 7 janvier, de midi à 14h30 et suivra les funérailles à la paroisse St-Pierre de Wakefield, à 15h30. Direction: **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP**
271, boul. St-Joseph
Hull, Qc
770-1300



GAGNÉ - M. R. Gagné, de Montréal, anciennement de Bourget, Ont., est décédé le dimanche 3 janvier 1999, à l'âge de 80 ans. Il était fils de feu Arthur Gagné et de feu Ubaldine Hogue. Il laisse un fils, Serge de Montréal; 1 soeur, Jeannette d'Ottawa et 4 frères: Marcel et Carmel de Montréal, Claude d'Ottawa et Gilles de Bourget. Il fut précédé par son ex-épouse Carmelle; 2 soeurs: Juliette et Pierrette; 3 frères: Roger, Bernard et Jean-Marc.

Nécrologie
10e ANNIVERSAIRE



RONALD CHARRON

Dix longues années se sont écoulées depuis ton départ. Nous ne t'oublierons pas. Continue à veiller sur nous, nous en avons bien besoin. Nous t'aimons.

De ton épouse Annette, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

MERCI MON DIEU
Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. G.D.

Nécrologie



GOULET - Mme Edna L. (née Blondin). Mère de 12 enfants et servante du Seigneur, elle est décédée le 1er janvier 1999, à l'âge de 86 ans. Fille de feu Philiat Blondin et de feu Louise Méthot; épouse de feu Donat Goulet; mère de feu Gérard, Gisèle (Claude Laurin), Ghislaine (feu Maurice Gorman), feu Marcelle, Suzanne (Raymond Boyer), Pierre (Nicole), François (Colette), Serge (Mary), Jacques (Sylvie), Jacynthe (Marc De St-Hilaire), Christine (Nancy), et de Jean (Christiane). Lui survivent 29 petits-enfants et 25 arrière-petits-enfants. Elle était membre de l'Institut Laïc "Deus Caritas" et a travaillé bénévolement aux soins palliatifs de l'hôpital Montfort. Des dons à la Fondation Richelieu ou au Soeurs de Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus seraient grandement appréciés par la famille. La défunte repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier, depuis le dimanche 3 janvier de 19h à 22h et lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le mardi 5 janvier en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 11h; inhumation au cimetière paroissial de Bourget.

M. ROBERT HANRAHAN
"Bob"

est décédé paisiblement à la maison le dimanche 3 janvier 1999. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Hélène (née Saumure); ses enfants chéris: Carroll (Mark), Susan (Bob), Paul (Céline), Steven et Mark (feu Judy); ses petits-enfants: Shannon, Andrea, Jenna, Christopher, Kevin et Jessica; ses 2 frères: John et Edgar (Lise). Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

Heures de visites: le mercredi 6 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que jeudi à compter de midi.

Funérailles: le jeudi 7 janvier 1999 à 13h, en l'église St-Joseph de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons pour les Compagnons de la croix (199 av. Bayswater, Ottawa, Ont., K1Y 2G5).

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

D.D.



LABRE - Mlle Antonine, est décédée à Buckingham le 3 janvier 1999, à l'âge de 89 ans. Enseignante pendant de nombreuses années au Collège St-Michel, fille de feu Honoré Labre et de feu Théodora Bisson, elle était la soeur de feu Gustave (Céline Larocque), feu Philippe (Yvonne Hart), feu André, feu Théodore, feu Honoré, feu Edmée, feu Laurette et feu Elizabeth. Elle était la tante bien-aimée de Micheline Payette. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire le jeudi 7 janvier en l'église St-Gregoire à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du C.H.B. de Buckingham seraient appréciés. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren à Buckingham.



M. BERNARD LALONDE
1943 - 1999

De Curran, Ontario, est décédé paisiblement, entouré de sa famille, le dimanche 3 janvier 1999, à l'âge de 55 ans, M. Bernard Lalonde. Époux bien-aimé de Monique Chartrand, fils de Rhéal Lalonde et de Antoinette Prévost de Curran, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Sylvain Lavoie) de Bourget, Roxanne (Ken Anders) d'Ottawa, Stéphane (Muriel Desjardins) et Yves Larivière (Brigitte Beaulieu), tous deux d'Alfred, ainsi que 6 petits-enfants: Jean-Philippe et Francis Lavoie, Kristopher, Kory et Kim Lee Lalonde et Kevin Larivière. M. Lalonde laisse également 4 frères: Rosaire (Francine), Alain (Lucie), Normand (Rolande) et Luc (Lise); 2 soeurs: Christiane (Jean Tauvette) et Guylaine (Jacques Bériault); sa belle-mère Armoza Durocher (feu Roméo Chartrand), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il est précédé par 1 soeur, Gertrude (Philippe Chartrand). Un service religieux aura lieu le mercredi 6 janvier 1999 à 11h, en l'église St-Luc de Curran; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 afin de recevoir les condoléances. Des dons à la Société canadienne du cancer, 100 Deuxième Rue Est, bureau B, Cornwall, Ont., K6J 1G5, seraient appréciés. Un merci spécial

aux ami(e)s, au personnel infirmier et de soutien, ayant porté une attention spéciale aux soins de Bernard, pour leur dévouement et les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ontario. Pour de plus amples renseignements, (613)679-2802



LEFEBVRE - M. Marcel, est décédé le 26 décembre 1998 à Gatineau, à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Lucille Ethier et fils de feu Léona Giroux et de feu Leslie Lefebvre. Il laisse dans le deuil 1 fils, Jean Lefebvre (Natacha Madore); 1 fille, Lynne Lefebvre; 2 soeurs: Muriel Colligan, Rachel Lefebvre; 5 petits-enfants: Patrick, 17 ans, Jessika-Jake, 9 ans, Nicholas, 8 ans, Jany, 5 ans, David, 2 ans, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un service religieux aura lieu en l'église Jean XXIII le mercredi 6 janvier à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 568-2425.



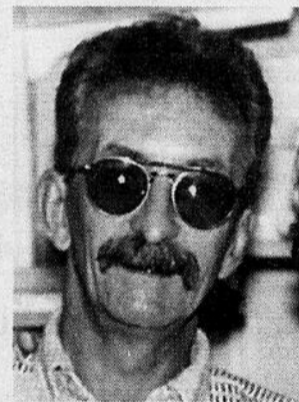
M. HECTOR NOËL

est décédé le samedi 2 janvier 1999, à l'âge de 85 ans. Il fut précédé par son épouse Desneiges Morin et par ses parents, Alexandre Noël et Eva Didier. Il laisse dans le deuil 1 fille, Estelle (Marcel Florent); 1 fils, Raymond (Madeleine Groulx); 6 petits-enfants: Marc Florent (Debbie Gaves), Michel Florent (Louise Lafontaine), Lynn Florent (Daniel Gravel), Lynda Noël (Denis Daigle), Joanne Noël (Jean-Maurice Paquette) et Nathalie Noël; 10 arrière-petits-enfants: Noémie, Jessica, Chloé, Antoine, Jérémy, Maxime, Catherine, Émilie, Jade et Frederic; 2 frères: Aurèle (Françoise Sarrazin) et Gérard; 3 soeurs: Gracia (feu George Waite), Aida (Léo Côté) et Marie-Eva (feu Florian Perrier). Il fut précédé par 4 frères: Etienne, Emmanuel, Emile et Rodolphe et par 1 soeur, Anita. Il laisse également de nombreux neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Selon les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas de visites au salon et l'inhumation des cendres sera reportée à une

date ultérieure. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

PEARSON - M. Joseph. À Gatineau, le 2 janvier 1999, est décédé à l'âge de 88 ans, M. Joseph Pearson de Papineauville. Époux de feu Mme Lovina St-Jean, il laisse dans le deuil ses 11 enfants: Raynalde (Maurice Joanisse), Hazel (Émile Dutriscac), Reine-Aimée (feu Gilles Joanisse), Renaud (Lise Landry), tous de Papineauville, Marie-Paule (Normand Pilon) de Chêneville, Odette de Papineauville, Gilles (Joyce Gallagher) d'Ottawa, Denis de Papineauville, Denise (Marcel Bertrand) de St-André-Avellin, Colombe et Sylvie (Jean-Luc Fortin), tous deux de Papineauville; 4 frères: Gustave, Daniel, Gabriel et Jean-Bernard; 1 soeur, Émilienne. Il laisse aussi 26 petits-enfants, plusieurs arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC**, 168 Jeanne-D'Arc, Papineauville. Les funérailles auront lieu le mercredi 6 janvier 1999 à 14h30, en l'église de Ste-Angélique de Papineauville, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Les heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 11h. La famille tient à remercier le personnel du Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, du 4e étage sud, pour les bons soins apportés.



M. ANDRÉ PILON

de Gatineau, est décédé le vendredi 1er janvier 1999, à l'âge de 53 ans. Il était le fils de feu Émilien Pilon et de Alice Foley. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son fils Daniel (Mona Brûlé); sa fille Julie (Mario Lebrun); sa petite-fille Jessica; son amie de coeur Chantal Bard et sa fille Suzanne Bard; ses 3 frères: Lucien (Réjeanne Racicot), Claude et Patrick; ses 2 soeurs: Thérèse (Gérald Benoit) et Madeleine (Daniel Larche), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Il n'y aura pas de visites au salon cependant, un service religieux en présence des cendres sera célébré le jeudi 7 janvier 1999 à 13h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
561-1969

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GILLES "CHAMP" CHAMPAGNE

décédé paisiblement chez lui le 31 décembre 1998, à l'âge de 69 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants bien-aimés: Marc et Lyn Champagne; ses petits-enfants: Pierre-Luc et Nadine. Il laisse également 1 frère et 1 soeur, ainsi que de nombreux ami(e)s. Depuis plus de 50 ans, Champ Champagne était reconnu sur la scène musicale internationale comme musicien professionnel, chef d'orchestre, compositeur, interprète, arrangeur et écrivain de plusieurs chroniques spécialisées.

Afin de partager avec tous son amour de la musique, Champ a publié sur internet plusieurs compositions originales. Elle sont disponibles à partir de l'adresse <http://www.geocities.com/Broadway/Balcony/7111>

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 8 janvier 1999, en l'église St-Joseph de Hull à 14h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: au centre Aphasia d'Ottawa Carleton, 211, av. Bronson, Ottawa, Ontario, K1R 6H5 (567-1119), seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

Ou par internet à: champmusic@geocities.com

REMERCIEMENTS



GILLES CAMPEAU

Sylvie, Eric et Anick désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gilles, survenu le 5 décembre 1998 leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances ou dons. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Ton épouse Sylvie
et tes enfants: Eric et Anick

Aujourd'hui Gilles aurait eu 43 ans!



THIBAUT - Marie-Blanche (née Gervais) de la résidence St-Louis à Orléans, est décédée le dimanche 3 janvier 1999, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Willie Thibault; fille de feu Arthur Gervais et de feu Marie-Laure Dubé; soeur de Osias (Armosa Villeneuve) de Aylmer, Québec, Yvette, Laurette (feu Fernand Taschereau), toutes deux d'Ottawa, Jeannine (feu Jean-Charles Taschereau) et Denise (Ernest Taschereau), toutes deux de Hull. La défunte repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300, rue Olmstead à Vanier, le mercredi 6 janvier de 14h à 17h et 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le jeudi 7 janvier, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 11h; inhumation au cimetière d'Ottawa.

Nécrologie

Marie

Reine des Coeurs

Ô Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de MARIE REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et l'amour pour la guérison de l'âme et du corps. Nous espérons contre toute espérance et amour; demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

Ô Marie Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous.

Imprimatur:

J-C CHAUMONT

P.A., V.G.

Montréal, 9 mai 1938

Pour faveurs obtenues.

H.P.

Funérailles

MERCREDI

BIGRAS LAMOTHE - Mme Jeannette

La cérémonie en présence des cendres sera célébrée à 11h, en la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau.

LALONDE - M. Bernard

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Luc de Curran.

LAVIGNE - M. Rhéal

Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Dominique de Luskville.

LEFEBVRE - M. Marcel

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Jean XXIII.

PEARSON - M. Joseph

Départ de la Maison funéraire Shields et Fils Inc., 168 Jeanne-D'Arc, Papineauville, pour funérailles à 14h30, en l'église de Ste-Angélique de Papineauville.

VILLENEUVE - M. Arthur

Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église Ste-Anne

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

A.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

R.C.

Villeneuve confiant pour 1999

Presse Canadienne - Montréal

Même si les premiers essais officiels de la BAR de Jacques Villeneuve ont tourné court à la mi-décembre, le Québécois se montre étonnamment confiant en vue de la prochaine saison. Il vise même une victoire au moins au volant de sa nouvelle voiture en 1999, ce qu'il n'est pas parvenu à faire chez Williams l'année dernière.

«Il faut viser haut. Je suis convaincu que nous allons nous battre aux avant-postes. Tout est en place — le budget, la technologie et le moteur. Je ne vois aucune raison pour laquelle nous ne pourrions pas rivaliser avec les meilleurs, d'autant plus que l'ambiance est excellente au sein de l'équipe», a raconté Villeneuve, présent par le truchement d'une liaison satellite à la conférence de presse annonçant le partenariat entre Téléglobe et BAR.

De Villars, en Suisse, où il s'accorde des vacances de ski, Villeneuve a avoué qu'il faut corriger plusieurs «petits soucis» mais que, selon ses premières impressions, la BAR01 est une voiture bien née.

«Elle doit s'endurcir mais elle déjà très, très rapide, cela ne fait aucun doute», a-t-il précisé.

À la mi-décembre, toute l'équipe s'est livrée à ses premiers essais pendant trois jours à Barcelone, en Espagne. Villeneuve a alors été limité à une trentaine de tours à la suite d'une série de pépins (bris de la boîte de vitesse, perte de l'aileron arrière, bris de suspension et fuite d'huile).

«C'est vrai que nous n'avons pas effectué beaucoup de tours. Mais malgré cela et le fait que nous n'avons pas tous les morceaux sur la voiture, dont la barre anti-roulis, la voiture est déjà très rapide. Notre défi consiste à la rendre plus fiable.»

Selon le champion du monde 1997, il faudra attendre encore un peu avant de connaître le vrai potentiel de la voiture.

«Pour l'instant, on ne peut que rêver. Le 11 janvier, nous effectuerons une nouvelle série d'essais à Barcelone en compagnie d'autres équipes. Nous aurons alors tous les morceaux et on pourra se comparer aux autres.»

Bras de fer BAR-FIA

C'est demain qu'on dévoilera les couleurs de la nouvelle monoplace de Villeneuve, dotée d'un châssis Reynard et du moteur Supertec.

Le directeur général de l'équipe Craig Pollock a d'ailleurs engagé un bras de fer avec les autorités de la Fédération internationale (FIA).

Il désire afficher deux marques de cigarettes différentes sur ses voitures contrairement à la réglementation adoptée par la FIA pour faciliter l'identification des monoplaces. Face à cet imbroglio, Pollock a entamé une procédure judiciaire.

«C'est étrange comme situation. Nous n'avons pas encore disputé une seule course et nous défions l'autorité qui régit notre sport, a commenté Pollock, qui classe son équipe parmi les quatre ou cinq les mieux nanties financièrement de la F1. Mais nous devons défendre nos intérêts et ceux de nos partenaires commerciaux.»

Pollock a toutefois démenti l'information selon laquelle l'équipe envisageait d'utiliser des couleurs et des marques différentes selon les courses et les pays dans lesquelles elles ont lieu.

Les sports

Le géant québécois investit 110 millions \$ en Formule un

Téléglobe entre en piste en commanditant BAR

Désireux de consolider sa position sur l'échiquier des télécommunications internationales, Téléglobe a confirmé, hier midi, la conclusion d'une entente qui en fait le principal commanditaire secondaire de la nouvelle équipe de Formule un BAR, dont fait partie le Québécois Jacques Villeneuve.

MARC DELBES
Presse Canadienne
Montréal

Le principal commanditaire de l'écurie demeure British American Tobacco et les voitures devraient être identifiées aux couleurs d'une des marques du géant du tabac.

Le dévoilement de l'entente d'une durée de cinq ans avec Téléglobe n'a pris personne par surprise puisque les négociations duraient depuis l'été dernier. Mais la conférence de presse, tenue au siège social de la compagnie canadienne à Montréal, n'a pas permis d'apprendre le montant de la transaction, bien que le président du conseil et chef de la direction de Téléglobe, Charles Sirois, ait affirmé que le chiffre avancé de 110 millions \$ soit exagéré.

«L'entente financière entre Téléglobe et BAR demeure confidentielle, a expliqué M. Sirois, assis au côté du directeur général de l'équipe Craig Pollock. Mais elle nous garantit une visibilité sur la voiture et les combinaisons et les casques des pilotes.»

Téléglobe entend également participer activement à l'évaluation et l'élaboration des systèmes de télécommunications de l'écurie de Formule un.

C'est demain par ailleurs que la nouvelle écurie BAR dévoilera les couleurs des voitures dans son usine toute neuve de Brackley, en Angleterre.

La première course de la saison 1999 aura lieu le 7 mars à Melbourne, en Australie.



Craig Pollock, le directeur général de l'écurie BAR, et le président de Téléglobe, Charles Sirois, tenaient le casque du pilote Jacques Villeneuve, hier, en conférence de presse.

Pour M. Sirois, la décision de Téléglobe de s'associer à BAR et d'utiliser la Formule un pour obtenir de la visibilité se veut avant tout une décision d'affaires, même s'il affirme être personnellement un amateur de course automobile.

«Notre commandite n'a rien d'un cadeau que nous faisons à BAR, a-t-il insisté. Au cours des dernières années, notre compagnie s'est employée à étendre sa présence dans la plupart des marchés du monde et en particulier en Europe, en Asie et en Amérique du Sud.»

«Notre principal objectif est d'établir le nom de Téléglobe sur les marchés mondiaux et nous avons estimé que la Formule un constitue le meilleur moyen d'atteindre la plus large audience. Elle nous ouvre la porte à plusieurs pays où ce sport est une véritable passion. Nous utilisons ce moyen novateur pour gagner du terrain sur la concurrence.»

Il a ajouté qu'il existe beaucoup de points communs entre la vision de Téléglobe et celle de la nouvelle écurie.

«Avant tout, nous visons chacun à notre façon à défier l'establish-

ment, a-t-il dit. Et comme nous, l'équipe BAR réunit une parfaite combinaison entre haute technologie, personnel talentueux et argent.»

Téléglobe mise sur un réseau mondial de télécommunications par câbles optiques et satellite qui relie 240 pays et territoires. Ce réseau vient au troisième rang mondial après ceux d'AT&T et de MCIWorldcom.

La compagnie a récemment fait l'acquisition d'Excel Communications de Dallas, qui se spécialise dans le marché du détail des longues distances.

Si l'arrivée de Téléglobe comme principal partenaire a réjoui Pollock, le directeur général de BAR a voulu tempérer l'enthousiasme en soulignant l'ampleur du défi qui entend sa nouvelle équipe.

«Notre défi maintenant est de compétitionner au plus haut niveau de façon à justifier la confiance que Téléglobe nous témoigne. Il s'agit d'un projet à long terme.»

Pollock a aussi confirmé qu'il négocie avec d'autres compagnies canadiennes désireuses de s'associer à BAR, mais il n'a pas voulu en dire davantage.

Les Blues coupables de maraudage

PC - New York

Les Blues de Saint Louis devront acquitter une amende de 1,5 million \$US — la plus importante jamais accordée dans l'histoire de la LNH — en plus de céder un de leurs cinq prochains choix de première ronde au repêchage aux Devils du New Jersey parce qu'ils ont été reconnus coupables de maraudage à l'endroit du défenseur Scott Stevens, a fait savoir la ligue, hier.

De surcroît, les Devils pourront

interchanger avec les Blues un choix de première ronde au cours des cinq prochaines années, à l'exception de l'année à laquelle les Blues céderont leur première sélection.

Les Blues ont été pris en défaut d'avoir commencé les pourparlers avec Stevens — à la veille d'obtenir le statut de joueur autonome — avant la date du 1^{er} juillet 1994.

L'offre contractuelle faite par les Blues, et égalée plus tard par les Devils, comportait également une clause secrète, a indiqué le commissaire Gary Bettman.

Dans une lettre envoyée à la LNH, les Blues ont exprimé des remords quant aux «gestes qui auraient été posés par l'ancienne direction de l'équipe».

Ni Michael Shanahan, président et gouverneur des Blues en 1994, ni Jack Quinn, à l'époque président et chef de direction de l'équipe, sont encore associés aux Blues. Les Devils recevront 1,425 million et le reste du montant ira à la LNH. L'amende est payable dans les 120 prochaines journées, à compter du 28 décembre. Les Blues ont déjà fait savoir qu'ils ne la contesteraient pas.

Martin Comtois

Le Droit

Le tournoi Kiwanis de Hull se met en branle aujourd'hui

Un festin de hockey qui commence

On vous le chante depuis plusieurs semaines dans les arènes de la région. Sur papier, la 34^e édition du Tournoi international midget Kiwanis de Hull a tous les ingrédients d'un rendez-vous gagnant pour l'amateur de hockey en vous. Et bien voilà, l'attente est maintenant terminée.

Reconnu comme l'une des compétitions de hockey les plus relevées en Amérique du Nord, le tournoi Kiwanis débute ses activités aujourd'hui dès 14 h avec cinq rencontres à l'horaire, dont quatre impliquant des formations locales.

Un festin de hockey midget qui se poursuivra pendant cinq autres jours aux arènes Robert-Guertin, Cholette et Sabourin. Un festin qui prendra seulement fin dimanche avec des finales qui ont toujours été chaudement disputées dans le passé. Un festin qui a permis de découvrir au fil des ans certaines des futures vedettes de la grande ligue.

Et encore une fois cette année, les plus mordus seront ravis de la brochette de formations qui leur sera servie. En tout, 40 équipes provenant des quatre coins du Canada, des États-Unis et même de la Suède se disputeront les grands honneurs dans les classes AAA et AA. Oui, tout pour mettre l'eau



Curtis Bradbury, à droite, et Allan Howatt, des Devils de Prince Albert, attendaient leurs bagages depuis deux heures. Lors du passage du Droit à l'aéroport Macdonald-Cartier, seulement quatre sacs d'équipement étaient arrivés.

à la bouche.

Au dire des organisateurs, cette édition s'annonce comme la plus relevée de l'histoire du tournoi.

Mais pour présenter un pareil tableau, ces mêmes personnes ont dû prendre les bouchées doubles pour faire oublier le

succès mitigé de l'an dernier, attribuable au verglas.

Dix mois de travail à recruter les équipes, à chercher des commanditaires et à dénicher des bénévoles. Et maintenant que le moment de vérité frappe à la porte, ces gens ne tiennent plus en place. On le voit dans

leurs yeux. De vrais enfants devant plusieurs pots de bonbons au dépanneur du coin. Le tournoi, ce sont eux qui le façonnent, qui créent l'ambiance «dans la place».

«Pour les vrais, c'est le hockey à son meilleur. Ce sont des jeunes qui se défoncent car ils

jouent leur avenir. Ça fait très différent des professionnels qui se poignent le derrière match après match», a avoué Robert Michaud, un des 200 bénévoles qui mettaient encore la main aux derniers préparatifs, hier après-midi.

En compagnie de quatre autres «amis» du tournoi, ce dernier faisait le pied de grue à l'aéroport Macdonald-Cartier. Ces amateurs de hockey attendaient l'arrivée des deux premières équipes provenant de l'extérieur, les Devils de Prince Albert et le Södertälje Sportklubb, une des attractions les plus courues l'an dernier à l'aréna Robert-Guertin.

Premier contact

«Il faut bien faire dès le début. L'accueil est un des moments les plus importants du tournoi. La façon dont les équipes de l'extérieur vivront le premier contact se fera sentir pour le reste de la semaine. Ça, c'est une chose qu'on ne voit pas sur la glace mais qui compte beaucoup dans le succès de l'événement», a fait remarquer Gaëtan Bisson, le responsable du recrutement des équipes.

Face au représentant du Droit, ce dernier souriait à pleines dents malgré les nombreux délais qui faisaient attendre l'équipe suédoise, intempéries obligeant. Mais au moins cette fois-ci, ce n'est pas le verglas, pensaient sûrement M. Bisson et compagnie.

Le tournoi Kiwanis en bref

De longues journées

Ceux qui rêvent de regarder le plus grand nombre de matches possible devront présenter une forme digne des marathoniens. Car les journées seront très longues au tournoi Kiwanis. Dès demain, des parties seront présentées dès 9 h le matin et les dernières doivent débiter aux alentours de 21 h 30.

Pour les plus fervents amateurs de hockey, on parle d'une journée de 14 heures. Ces derniers seront aussi appelés à se déplacer. Encore une fois cette année, les rencontres sont réparties sur trois sites: les arènes Robert-Guertin, Cholette et Sabourin.

Étoiles midget CC

La Ligue régionale Outaouais CC profitera du tournoi Kiwanis pour présenter une partie hors-concours bien spéciale, demain soir, à l'aréna Cholette. Les étoiles du circuit midget CC se frotteront aux Devils de Prince Albert, une formation de calibre AA de la Saskatchewan.

Les joueurs de l'équipe outaouaise proviendront des quatre zones: soient des Ambassadeurs de Gatineau, des Voisins de Papineau, des Mariniers de

Pontiac et des Citoyens de Hull. La rencontre débute dès 19 h et l'entrée est gratuite.

Le Kiwanis sur Internet

Les friands de statistiques et de renseignements personnels seront servis à souhait durant cette 34^e édition du tournoi Kiwanis. Un site Web a été mis sur pied pour mettre au parfum les amateurs de hockey sur toutes les équipes participants à ce rendez-vous annuel.

Offert dans les deux langues officielles, ce site vous permet aussi de redécouvrir les exploits réalisés durant cette classique au fil des ans. Pour tous les amateurs de hockey intéressés à fureter cet endroit, voici l'adresse Internet: <http://www.geocities.com/Colosseum/Press-box/8572/index.html>

À surveiller

Cory Ernst (South Shore), Patrick Rossa (Mille-Îles), Fredrik Karlsson (Sportklubb) et Justin Downing (Cole Harbour) sont quelques-uns des joueurs à surveiller aujourd'hui, première journée d'activité du tournoi de hockey international midget.

Pat LaFontaine, Alfie Turcotte, Vincent Lecavalier et compagnie

Un tournoi qui a vu grandir plusieurs futures vedettes

On dit que le passé est garant de l'avenir. Les organisateurs du Tournoi de hockey international midget Kiwanis de Hull le croient aussi. Ils n'ont pas tort.

On parle ici d'un rendez-vous annuel qui a vu grandir au fil des ans Pat LaFontaine, Alfie Turcotte et Vincent Lecavalier.

Un tournoi qui a vu des traditions naître avec les championnats décrochés à multiples reprises par le Little Caesars de Détroit, les favoris de la foule année après année à l'aréna Robert-Guertin.

Et cette année ne semble pas indiquer le contraire. Surtout pas avec le retour des puissants Ambassadors Computware de Michigan, des Lions de North Kamloops et des Kings de Thunder Bay.

À cette liste, il faut ajouter les

champions de l'an dernier dans la classe AA, les Seigneurs de Mille-Îles. Et il y a aussi les Tracers de Détroit avec plus de 10 joueurs qui en seront à une seconde participation au tournoi Kiwanis.

Oui, ils sont nombreuses les équipes qui peuvent aspirer aux grands honneurs.

N'écartez pas l'Intrépide

Les formations québécoises ne seront pas à négliger non plus dans vos paris entre copains cette semaine. Il y a les Gaulois du collège Antoine-Girouard, deuxième au classement général de la Ligue midget AAA du Québec, puis évidemment l'Intrépide de Gatineau.

Avec les partisans derrière elle, la troupe d'Alain Sanscartier voudra au moins faire mention honorable. Et même plus, surtout dès ce soir en se frottant aux Suédois durant la rencontre inaugurant officiellement le

tournoi Kiwanis, à 19 h 30.

Les deux côtés de la rive seront aussi bien représentés dans la classe AA qui réunit 12 équipes.

On retrouve les Rangers de Gloucester, le Ottawa Ice et bien sûr l'Intrépide mineur et l'Intrépide majeur.

Ces derniers devront notamment se méfier en cours de route des Devils de Prince Albert. Venu directement de la Saskatchewan, cette équipe compte bien utiliser cet événement comme un dernier teste avant les finales provinciales.

«C'est une autre équipe qui nous a recommandé de venir ici, il y a deux ans, durant un tournoi à Regina. Il paraît que la compétition a toujours été de haut calibre ici», a avoué l'entraîneur des Devils, Brent Zbaraschuk, pendant que ses joueurs attendaient toujours leurs sacs d'équipements, hier soir, à l'aéroport Macdonald-Cartier.



LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE



(Sans les matches d'hier)

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	9	P. KARIYA	36	14	33	47	6	26	5	1	0	0	206	6.8
AD	8	T. SELANNE	29	18	37	4	12	7	0	2	1	0	104	17.3
C	20	S. RUCCHIN	36	11	22	33	3	16	3	0	2	1	80	13.8
AG	16	M. MCINNIS	36	10	14	24	7	24	5	1	4	0	65	15.4
D	2	F. OLAUSSON	30	4	15	19	11	12	2	0	0	0	44	9.1
C	39	T. GREEN	33	8	14	3	22	2	1	0	0	0	73	11.0
AD	17	T. SANDSTROM	12	5	2	7	0	14	3	0	1	0	30	16.7
C	22	J. DAVIDSSON	34	3	4	7	4	12	1	0	0	1	35	8.6
D	24	R. SALEI	30	2	5	7	0	21	1	0	0	0	62	3.2
C	14	A. AALTO	33	3	6	5	8	2	0	0	0	0	33	9.1
C	11	M. CULLEN	29	1	5	6	4	18	1	0	0	0	44	2.3
D	25	M. CROWLEY	20	2	3	5	10	16	1	0	1	0	41	4.9
AG	33	J. MCKENZIE	24	2	4	12	47	1	0	1	0	0	28	7.1
AG	32	S. GRIMSON	36	3	0	3	5	82	0	0	1	0	9	33.3
D	23	J. MARSHALL	30	0	3	3	2	49	0	0	0	0	23	0.0
AD	19	J. SHELL	35	1	1	2	6	13	0	0	1	0	45	2.2
D	4	J. PUSHOR	36	1	1	2	6	64	0	0	0	0	40	2.5
D	7	P. TRINKA	27	0	2	2	1	24	0	0	0	0	28	0.0
C	18	T. DRURY	30	0	2	2	2	28	0	0	0	0	16	0.0
C	10	J. MARHA	9	0	1	1	3	0	0	0	0	0	13	0.0
D	5	K. HALLER	36	0	1	1	3	48	0	0	0	0	32	0.0
D	34	D. TREBIL	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0.0
G	30	D. ROUSSEL	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
D	27	P. TREPANIER	20	0	0	0	0	22	0	0	0	0	17	0.0
G	31	G. HEBERT	31	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0

BLACKHAWKS DE CHICAGO

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	10	T. AMONTE	37	23	13	36	6	32	10	1	3	0	120	19.2
C	36	A. ZHAMNOV	35	8	21	29	6	16	3	1	1	0	99	8.1
C	93	D. GILMOUR	37	7	18	25	15	22	4	1	1	0	69	10.1
AD	11	N. EMERSON	38	8	15	23	1	38	3	0	0	0	93	8.6
AG	55	E. DAZE	34	10	4	14	18	14	1	1	0	2	90	11.1
C	15	C. KILGER	37	6	12	4	24	1	1	1	0	0	37	16.2
AD	14	M. MANELUK	29	4	7	11	7	12	0	0	0	0	38	10.5
D	22	D. MANSON	31	2	9	11	7	7	2	0	0	0	55	3.8
D	4	D. ZMOLEK	33	0	9	9	1	59	0	0	0	0	20	0.0
AG	19	E. MOREAU	37	5	3	8	5	54	0	0	1	0	43	11.6
AG	25	D. CLEARAY	29	3	5	8	0	24	0	0	0	0	41	7.3
AG	24	B. PROBERT	33	2	5	7	10	93	0	0	1	0	40	5.0
C	26	T. WHITE	13	3	6	0	10	1	0	0	0	0	16	18.8
AD	16	E. OLCZYK	21	2	3	5	2	8	0	0	2	0	30	6.7
D	3	C. LAFLAMME	31	2	3	7	44	0	0	0	0	0	26	3.8
D	3	B. BROWN	23	0	3	3	2	58	0	0	0	0	6	0.0
AG	33	R. SIMPSON	24	0	2	2	0	69	0	0	0	0	7	0.0
C	20	M. JANSSENS	33	1	0	1	8	45	0	0	0	0	19	5.3
AD	3	C. MILLS	5	0	0	0	2	2	0	0	0	0	1	0.0
AD	17	J.P. DUMONT	7	0	0	0	2	4	0	0	0	0	6	0.0
D	38	J. ALLISON	9	0	0	0	5	20	0	0	0	0	3	0.0
AD	4	D. BONNIE	10	0	0	0	4	39	0	0	0	0	1	0.0
AG	30	M. FITZPATRICK	15	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0.0
D	6	R. ROYER	16	0	0	0	0	67	0	0	0	0	24	0.0
D	5	T. YAWNEY	17	0	0	0	6	32	0	0	0	0	11	0.0
D	37	B. MUIR	21	0	0	0	3	16	0	0	0	0	34	0.0
G	41	J. THIBAUT	25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0

PANTHERS DE LA FLORIDE

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	14	R. WHITNEY	33	11	27	1	4	4	0	0	3	0	67	16.4
C	44	R. NIEDERMEYER	30	15	25	7	22	5	0	2	1	0	73	13.7
AG	25	V. KOZLOV	28	7	17	24	7	8	2	1	0	0	93	7.5
AD	11	M. PARRISH	32	7	18	2	12	4	0	2	0	0	68	16.2
AD	27	S. MELLANBY	25	8	9	17	1	19	2	0	0	0	54	14.8
D	24	R. SVEHLA	32	4	13	17	7	30	1	0	0	0	67	6.0
AG	11	B. LINDSAY	34	8	16	2	51	0	0	2	0	0	71	11.3
AD	19	R. DVORAK	34	6	9	15	4	16	0	0	0	0	70	8.6
C	15	D. GAGNER	29	4	9	13	3	26	2	0	0	0	40	10.0
AG	16	O. KVASHA	31	6	12	2	19	2	0	1	1	0	75	8.0
AD	55	E. JOVANOVSKI	34	3	9	12	6	70	1	0	1	0	60	5.0
AD	22	D. CACCARELLI	5	1	6	2	2	4	0	0	0	0	12	41.7
C	9	K. MULLER	34	2	4	6	7	34	0	0	0	0	49	4.1
D	5	G. MURPHY	31	0	6	6	9	8	0	0	0	0	42	0.0
D	2	T. CARKNER	25	1	4	5	0	27	0	0	0	0	10	10.0
D	3	P. LAUS	34	1	4	5	1	135	0	0	0	0	26	3.8
AG	29	J. GAPPENLOV	29	1	3	4	6	20	0	0	0	0	38	2.6
D	7	R. WARRENER	19	0	4	4	3	37	0	0	0	0	14	0.0
AG	18	A. HICKS	19	0	3	3	1	30	0	0	0	0	16	0.0
G	31	S. BURKE	23	0	2	2	0	4	0	0	0	0	0	0.0
AG	28	P. WOPRELL	27	0	1	1	2	131	0	0	0	0	15	0.0
C	17	S. WASHBURN	3	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0.0
D	6	P. RATCHUK	6	0	0	0	1	2	0	0	0	0	7	0.0
G	1	K. MCLEAN	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0

ISLANDERS DE NEW YORK

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	21	R. REICHEL	36	7	23	30	11	22	2	0	1	0	81	8.6
C	32	T. LINDEN	38	11	14	25	6	18	5	1	1	0	106	13.4
C	13	C. LAPORTE	36	9	10	19	8	36	2	2	1	0	69	13.0
C	20	B. SMOLINSKI	38	8	11	19	8	28	5	0	1	0	106	7.5
AD	25	M. ZCZERKAWSKI	37	10	8	18	4	8	4	0	0	0	93	10.8
AG	15	T. DONATO	38	5	11	16	2	12	2	0	0	0	56	8.9
D	34	B. BERARD	31	4	11	5	6	26	2	0	3	0	72	5.6
D	29	K. JONSSON	29	6	8	14	3	10	5	0	0	0	32	18.8
AG	12	M. WATT	35	9	14	0	4	0	0	2	0	0	35	14.3
D	38	B. RICHTER	32	3	5	8	6	8	0	0	1	0	43	7.0
AG	24	G. ODJICK	23	4	3	7	2	133	1	0	2	0	28	14.3
D	4	E. BREWER	26	3	4	7	7	12	0	0	0	0	23	13.0
D	7	S. LACHANCE	33	1	6	7	10	14	1	0	0	0	22	4.5
C	17	S. MENCHINO	36	4	2	6	11	10	1	0	0	0	31	12.9
AD	4	M. LAWRENCE	16	2	4	6	10	0	0	0	0	0	19	10.5
C	11	K. MILLER	32	1	5	6	5	13	0	0	0	0	35	2.9
AD	16	Z. PALFFY	36	3	2	5	0	2	1	0	0	0	23	13.0
D	6	D. HARLOCK	32	1	4	5	8	32	0	0	0	0	16	6.3
D	3	Z. CHARA	15	0	3	3	1	17	0	0	0	0	10	0.0
D	2	R. PILON	32	0	2	2	3	59	0	0	0	0	13	0.0
AG	14	J. SACCO	33	1	0	1	14	25	0	0	1	0	49	2.0
G	1	M. COUSINEAU	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
G	30	W. FLAHERTY	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
AG	18	M. HOUGH	11	0	0	0	2	2	0	0	0	0	4	0.0
AG	8	S. WEBB	16	0	0	0	3	17	0	0	0	0	5	0.0
G	35	T. SALO	29	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0

BRUINS DE BOSTON

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	12	D. KRISTICH	36	16	23	39	6	24	8	1	3	1	68	23.5
C	41	J. ALLISON	36	8	24	32	3	20	2	1	0	0	74	10.8
AG	14	S. SAMSONOV	36	12	17	29	7	8	4	0	5	1	64	18.8
D	77	R. BOURQUE	36	4	20	24	1	22	3	0	2	0	110	3.6
AD	23	S. HEINZE	35	10	7	17	2	16	3	0	2	0	80	12.5
D	20	D. VAN IMPE	32	5	1									

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord est					Domicile		Extérieur							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Toronto	38	22	14	2	122	109	46	14	7	2	8	7	0	G 1
Buffalo	34	20	9	5	102	69	45	11	5	2	9	4	3	G 1
Boston	37	18	13	6	99	82	42	10	4	4	8	9	2	G 2
Ottawa	36	18	13	5	109	87	41	10	7	2	8	6	3	N 1
Montréal	38	12	19	7	85	104	31	7	8	3	5	1	4	P 1

Association ouest

Section centrale					Domicile		Extérieur							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Detroit	37	19	16	2	116	102	40	11	6	1	8	10	1	G 2
St. Louis	35	14	12	9	97	89	37	10	5	3	4	7	6	G 1
Nashville	37	14	20	3	88	114	31	10	8	2	4	12	1	G 1
Chicago	37	11	22	4	81	121	26	8	10	3	3	12	1	P 2

Comparaisons avec 1997-98

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Ottawa	36	15	17	4	88	86	34	9	10	1	6	7	3	P 1
Montréal	38	19	14	5	107	96	43	10	7	5	9	7	0	N 1

Classement général

Association Est			Association Ouest		
Mj	Pts		Mj	Pts	
MS-1. New Jersey	35	46	MS-1. Dallas	35	54
MS-2. Toronto	38	46	MS-2. Detroit	37	40
MS-3. Caroline	39	43	MS-3. Colorado	38	37
4. Philadelphie	37	46	4. Phoenix	33	46
5. Buffalo	34	45	5. St. Louis	35	37
6. Boston	37	42	6. Anaheim	37	36
7. Ottawa	36	41	7. Edmonton	36	34
8. Pittsburgh	33	39	8. Nashville	37	31
9. Rangers N.Y.	37	37	9. San Jose	36	30
10. Florida	34	33	10. Vancouver	38	30
11. Montréal	38	31	11. Los Angeles	37	29
12. Islanders N.Y.	38	28	12. Calgary	38	27
13. Washington	35	27	13. Chicago	37	26
14. Tampa Bay	37	21	MS- Meneurs de section 1 ^{er} , 2 ^e , 3 ^e		

Meneurs de la LNH

(Sans les matches d'hier)			
B	A	P	Pts
Paul Kariya, Ana	14	32	46
John LeClair, Phi	23	22	45
Eric Lindros, Phi	19	25	44
Jaromir Jagr, Pit	13	30	43
Steve Yzerman, Det	16	26	42
Alexei Yashine, Ott	14	27	41
Peter Forsberg, Col	10	31	41
Rod Brind'Amour, Phi	16	24	40
Pavel Demitra, Stl	19	20	39

Calendrier

Vendredi 1 ^{er} janvier		Mercredi 6 janvier	
Ottawa 4 Washington 3	Caroline 3 Florida 3	New Jersey à Rangers N.Y., 19h30	Ottawa à Detroit, 19h30
St. Louis 6 Nashville 5	Anaheim 7 Buffalo 2	Vancouver à Dallas, 20h30	Florida à Colorado, 21h
Dallas 2 Phoenix 1 (P)		Buffalo à Anaheim, 22h30	
Samedi 2 janvier		Jeudi 7 janvier	
New Jersey 0 Ottawa 6	Montréal 2 Vancouver 1	Toronto à Boston, 19h	Tampa Bay à Montréal, 19h
San Jose 4 Islanders N.Y. 3 (P)	Anaheim 1 Boston 2	Rangers N.Y. à Washington, 19h	Islanders N.Y. à Philadelphie, 19h30
Washington 5 Toronto 2	Nashville 1 Carolina 4	Caroline à Pittsburgh, 19h30	Chicago à St. Louis, 20h
Calgary 1 Buffalo 7	Pittsburgh 4 Florida 2	San Jose à Nashville, 20h	Edmonton à Phoenix, 21h
Chicago 2 Detroit 5	Rangers N.Y. 1 St. Louis 0	Buffalo à Los Angeles, 22h30	
Vendredi 8 janvier		Samedi 9 janvier	
Philadelphia 3 Edmonton 3	Detroit 3 Chicago 1	Tampa Bay à Ottawa, 19h30	Dallas à Calgary, 21h
		Florida à Vancouver, 22h	Phoenix à Anaheim, 22h30
Lundi 4 janvier		Samedi 9 janvier	
Ottawa 4 Caroline 4	Calgary 1 Boston 5	Colorado à Detroit, 13h	Boston à Toronto, 19h
Tampa Bay 4 Toronto 5 (P)	San Jose 3 Rangers N.Y. 4	Islanders N.Y. à Montréal, 19h	Washington au New Jersey, 19h30
Anaheim 1 Nashville 2	Vancouver 0 St. Louis 4	Caroline à Philadelphie, 19h30	St. Louis à Pittsburgh, 19h30
Montréal 3 Colorado 4		Chicago à Nashville, 20h	Edmonton à Los Angeles, 22h
Mardi 5 janvier			
San Jose au New Jersey, 19h30	Chicago à Islanders N.Y., 19h30	Buffalo à San Jose, 22h30	

Hockey Professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est															
Section Atlantique					Section Nord-Est										
G	P	N	Bp	Bc	P	P	J	G	P	N	Bp	Bc	P		
Lowell	19	14	4	0	108	112	42	Detroit	34	20	8	6	113	85	46
Saint-Jean	13	15	5	1	102	124	32	Orlando	34	22	10	119	92	44	
Fredericton	12	20	3	3	109	123	30	Cincinnati	37	20	13	4	123	129	44
St. John's	12	21	4	1	105	140	29	Grand Rapids	35	11	7	7	105	120	29
Portland	13	25	1	0	98	127	27	Section Centrale							
Section Nouvelle-Angleterre						Section Midwest									
G	P	N	Bp	Bc	P	P	J	G	P	N	Bp	Bc	P		
Providence	23	10	1	2	142	94	49	Indianapolis	37	16	5	114	134	37	
Hartford	18	11	3	3	113	104	42	Fort Wayne	29	13	10	6	96	97	32
Worcester	18	15	3	0	107	110	39	Cleveland	35	17	13	4	109	112	34
New Haven	15	15	2	4	108	106	36	Michigan	36	13	19	4	91	117	30
Springfield	14	17	6	0	116	113	34	Conférence de l'Ouest							
Section Empire						Section Sud-Ouest									
G	P	N	Bp	Bc	P	P	J	G	P	N	Bp	Bc	P		
Albany	21	7	3	1	116	92	46	Houston	36	25	5	6	145	95	56
Hamilton	20	11	4	2	114	88	46	Long Beach	39	26	13	0	139	102	52
Rochester	20	11	4	3	118	77	44	Utah	34	14	15	5	93	99	33
Syracuse	11	21	5	1	115	45	28	Las Vegas	35	9	22	4	95	149	22
Adirondack	11	19	4	0	76	111	26	Conférence de l'Ouest							
Section Mid-Atlantique						Section Sud-Ouest									
G	P	N	Bp	Bc	P	P	J	G	P	N	Bp	Bc	P		
Kentucky	25	9	3	1	137	87	54	Chicago	35	22	7	6	123	101	50
Philadelphie	20	12	3	0	114	98	43	Manitoba	38	21	11	6	127	119	48
Hershey	12	17	8	1	103	118	33	Milwaukee	35	17	13	5	96	106	39
Cincinnati	13	19	3	0	89	116	29	Kansas City	35	17	16	2	102	115	36

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Ligue internationale

Conférence de l'Est															
Section Nord-Est					Section Centrale										
P	J	G	P	N	Bp	Bc	P	P	J	G	P	N	Bp	Bc	P
Detroit	34	20	8	6	113	85	46	Indianapolis	37	16	5	114	134	37	
Orlando	34	22	10	119	92	44	Fort Wayne	29	13	10	6	96	97	32	
Cincinnati	37	20	13	4	123	129	44	Cleveland	35	17	13	4	109	112	34
Grand Rapids	35	11	7	7	105	120	29	Michigan	36	13	19	4	91	117	30

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Calendrier de la LHJMQ

Jeu 31 décembre
Rimouski 6 Baie-Comeau 3
Vendredi 1^{er} janvier
Cap-Breton 2 (P) Halifax 3

Samedi 2 janvier
Rimouski 4 Baie-Comeau 1
Acadie-Bathurst 2 Moncton 4
Shawinigan 2 Victoriaville 6

Dimanche 3 janvier
Hull 4 Halifax 4
Acadie-Bathurst 7 Cap-Breton 3
Baie-Comeau 3 Chicoutimi 4
Drummondville 4 Shawinigan 5

Mardi 5 janvier
Hull à Cap-Breton, 19h
Halifax à Acadie-Bathurst, 19h30
Sherbrooke à Baie-Comeau, 19h30
Shawinigan à Québec, 19h30
Rimouski à Rouyn-Noranda, 19h30

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Robet-Label										
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts				
Shawinigan	42	24	14	4	157	128	52			
Victoriaville	42	23	15	4	169	139	50			
Rouyn-Noranda	41	19	15	7	179	153	45			
Val-d'Or	42	17	22	3	177	186	37			
Hull	41	14	22	5	167	176	33			
Sherbrooke	42	14	26	2	137	184	30			
Drummondville	42	12	27	3	141	206	27			

Ligue de l'Ontario

Section Est										
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts				
Ottawa	38	31	4	3	187	75	65			
Peterborough	37	23	13	1	146	112	47			
Belleville	38	20	12	6	179	139	46			
Oshawa	36	19	14	3	140	129	41			
Kingston	37	12	23	2	133	172	26			

Calendrier de la LHO

Dimanche 3 janvier
North Bay 2 Ottawa 5
Belleville 4 St. Michael's 3
Peterborough 3 Brampton 2
Sudbury 4 Guelph 5
Kitchener 9 Mississauga 2
Plymouth 1 Oshawa 2
Kingston 1 Sault Ste. Marie 5
London à Windsor (remis)

Mardi 5 janvier
Lethbridge à Tri-Cities
Moose Jaw à Kootenay
Medicine Hat à Saskatoon
Kamloops à Kelowna

Ligue junior de l'Ouest

Section Est															
P	J	G	P	N	Bp	Bc	P	P	J	G	P	N	Bp	Bc	P
Prince Albert	39	22	13	4	148	128	48	Brent Blaseg, O.O.	10	30	40				
Brandon	41	20	18	3	153	152	43	Éric Durocher, Buck	16	22	38				
Moose Jaw	39	20	17	2	165	145	42	Serge Dumoulin, Buck	12	26	38				
Swift Current	40	18	17	5	123	112	41	Mathieu Blake, O.O.	18	19	37				
Regina	40	16	23	1	138	166	33	Dominik Lavoie, Cla.	9	27	36				
Saskatoon	42	9	29	4	95	166	22	Danny Regalbut, O.S.	9	24	33				
								Paul Mathews, O.O.	12	16	28				

Ligue junior B de l'est ontarien

Division Métro															
P	J	G	P	N	Bp	Bc	P	P	J	G	P	N	Bp	Bc	P
Buckingham	25	15	8	2	140	96	32	Brent Blaseg, O.O.	10	30	40				
Clarence	24	15	8	1	114	79	31	Éric Durocher, Buck	16	22	38				
Ott															

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Séniateurs 4 Hurricanes 4

Première période

1. Caroline, Ranheim 3	(Gélinas, Manderville) 2:15
2. Caroline, Francis 8	(Ranheim, Kapanen) 11:12
3. Caroline, Primeau 19	(Sheppard, O'Neill) 15:30
4. Caroline, Battaglia 1	(Manderville, Ranheim) 17:57

Pénalités — Coffey Car 11:37, Duckell Ott 12:26.

Deuxième période

5. Ottawa, Dackell 8	(Traverse, Yashine) 9:09
----------------------	--------------------------------

Pénalité — Aucune.

Troisième période

6. Ottawa, Yashine 15	(McEachern, Laukkanen) 3:18
7. Ottawa, Van Allen 4	(Hossa, Arvedsson) 3:53
8. Ottawa, York 4	(Hossa, Van Allen) 7:46

Pénalité — O'Neill Car 4:39.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Ottawa	9	13	4	— 35
Caroline	11	6	5	— 24

Gardiens — Ottawa: Rhodes (10-7); Tugnutt (14-13) (N, 8-5-3) (15:30 1e); Caroline: Irbe (N, 12-8-5).

Avantages numériques — Ottawa: 0-2; Caroline: 0-1.

Arbitres — Blaine Angus, Dan O'Halloran. Juges de lignes — Tim Nowak, Pierre Racicot.

Assistance — 5655.

Flames 1 Bruins 5

Première période

1. Boston, Thornton 6	(DiMaio, Axelsson) 3:35
2. Boston, Samsonov 13	(McLaren, Sweeney) 15:18
3. Calgary, Fleury 19	(Nylander) 17:32

Pénalités — Sweeney Bos 4:12, Allison Bos 8:01, Gauthier Cal 8:01, Dubinsky Cal 11:23, Baumgartner Bos (maj.) et Dingman Cal (maj.) 17:15, Khristich Bos 18:48.

Deuxième période

4. Boston, DiMaio 2	(Axelsson, Bourque) 1:13
---------------------	--------------------------------

Pénalités — DiMaio Bos 7:50, DiMaio Bos, Fleury Cal 18:04.

Troisième période

5. Boston, Heinze 11	(Bates, Ferraro) 4:32
6. Boston, Samsonov 14, 12:30	

Tournois régionaux

34^e tournoi international midget de Hull

Mardi 5 janvier

1. (AA) Mustangs South Shore N.-É. c. Rangers Gloucester, ON, 14h
2. (AA) Seigneurs Mille-Iles, QC, c. Intrépide Mineur Outaouais, QC, 15h45.
3. (AA) Canadian Tire Devil Prince Albert, Sask. c. Intrépide Majeur Outaouais, 17h45.
4. (AAA) Södertälje Sportklubb, Suède c. Intrépide Gatineau, 19h30.
5. (AAA) Red Wings Cole Harbour, N.-É., c. Quinte Red Devils, ON, 21h30.

Mercredi 6 janvier

6. (AA) Valley Wildcats, N.-É. c. Ico Ottawa, ON, 9h.
7. (AAA) Tucker Flyers Fort St. John c. Gus's Rangers, Fort Saskatchewan, Alb. 10h45.
8. (AAA) Régents L.L., QC, c. Jeans Experts Cape Breton, N.-É., 12h30.
9. (AAA) Seaboard Life Vikings, Kelowna, C.-B. c. Red Wings Cole Harbour, N.-É., 14h15.
10. (AAA) County Weeks Pictou, N.-É. c. Pats, Alb. 16h (Sabourin)
11. (AAA) Y's Men's Lethbridge, Alb. c. Quinte Red Devils, ON, 16h15.
12. (AA) Faucons Orford St-François, QC, c. Rangers Gloucester, ON, 17h45. (Sabourin)
13. (AA) Flames St. John, N.-B. c. Intrépides Outaouais Majeur, QC, 18h.
14. (AAA) Lions North Kamloops, C.-B. c. Marlboros Toronto, ON, 19h30. (Sabourin)
15. (AAA) Kings North Bay, ON c. Ironmen Penticton, 19h45.
16. (AAA) Canadiens North York, ON c. Mintos Prince-Albert, Sask., 21h30.
17. (AA) Tigers Campbellton, N.-B. c. Intrépides Outaouais Mineur, 21h30 (Sabourin)

1^{er} tournoi de Papineau

Lundi 4 janvier

9. (NB) Islanders Lachute 0 Chevaliers Gatineau 1
10. (AA) Cougars Gatineau 2 Citoyens Hull 0
11. (PC) Cougars Gatineau 3 Aylmer 2

Mardi 5 janvier

12. (AB) Draveurs Gatineau c. Pionniers Papineau, 18h.
13. (AA) Remparts Gatineau c. Draveurs Gatineau, 19h
14. (PA) Coyote Cumberland c. Chevaliers Gatineau, 21h.

Mercredi 6 janvier

6. (AB) Lions Thurso c. Hawkesbury, 17h30.
15. (NB) Pionniers Papineau c. Islanders Lachute, 18h30
16. (AA) Cougars Gatineau c. Draveurs Gatineau, 19h30
17. (PC) Cougars Gatineau c. Chevaliers Gatineau, 20h30.

Ligue régionale

LNH Orléans

Classement (Au 5 janvier)

	PJ	G	P	N	Pts
Hawks	15	12	2	1	25
Rangers	15	9	5	1	19
Penguins	15	7	6	2	16
Bruins	15	5	7	3	13
Kings	15	4	10	1	9
Sharks	15	3	10	2	8

Meneurs

	PJ	B	P	Pts
Pat Chartrand, Haw	15	19	13	32
Alain Brunet, Ran	15	9	17	26
Mario Aubé, Haw	15	11	12	23
Dan Dufort, Haw	15	9	17	26
Guy Ireland, Ran	12	14	7	21
Brian McCarthy, Bru	11	9	11	20
Serge Laviolette, Haw	12	8	12	20
Dave LaFrance, Kin	14	12	6	18
Keith Morin, Ran	15	10	7	17
Paul Delorme, Bru	15	4	13	17

Gardiens

	PJ	Bc	Moy.
Pierre Groulx, Haw	14	29	2,07
Damian Flannery, Ran	14	30	2,14

Pénalités — Simpson Cal 5:16, Khristich Bos 8:05, Bélanger Bos (maj.) (inc. de match) et Morris Cal 13:22, Domenichelli Cal 14:50.

Tirs au but

Calgary	19	11	10	— 40
Boston	14	9	15	— 38

Gardiens — Calgary: Treflow (1-1), Garner (37-32) (P, 0-1-0) (0:50 1er); Boston: Dafeo (G, 11-7-5).

Avantages numériques — Calgary: 0-6; Boston: 0-5.

Arbitre — Lance Roberts. Juges de lignes — Francois Gagnon, Brian Murphy.

Assistance — 14 491.

Mighty Ducks 1 Predators 2

Première période

1. Anaheim, Olausson 5	(Rucchin, McInnis) 5:18 (an)
2. Nashville, Kjellberg 8	(Brunette, Ronning) 16:45
3. Nashville, Howard 3	(Ronning, Brunette) 19:37 (an)

Pénalités — Haller Ana 1:06, Vopat Nash 4:30, Grimson Ana (maj.) et Côté Nash (maj.) 15:37, Green Ana 18:29.

Deuxième période

Aucun but.	
------------	--

Pénalités — Marshall Ana 3:05, Lambert Nash 3:05, Marshall Ana 10:34.

Troisième période

Aucun but.	
------------	--

Pénalités — Daigneault Nash 0:20, Boughner Nash 1:19, Timonen Nash 7:49, Pushor Ana (min.) (inc.) 18:08.

Tirs au but

Anaheim	9	9	11	— 29
Nashville	8	10	2	— 20

Gardiens — Anaheim: Hébert (P, 13-12-7); Nashville: Vokoun (G, 5-5-2).

Avantages numériques — Anaheim: 1-4; Nashville: 1-4.

Arbitre — Paul Dvorski. Juges de lignes — Mark Pare, Stephane Provost.

Assistance — 13 507.

Sharks 3 Rangers 4

Première période

1. San Jose, Marleau 7	(Murphy) 13:47
------------------------	----------------------

Pénalités — Myhres SJ et Langdon RNY 3:32, Myhres SJ (maj.) et Langdon RNY (maj.) 5:40, Harvey RNY 9:06, Houlder SJ 16:39, Matteau SJ 17:13.

Deuxième période

2. San Jose, Myhres 1	(Granato, Sutter) 5:59
3. Rangers NY, Knuble 8	(Sundstrom, Samuelsson) 12:29

Pénalités — Samuelsson RNY 1:16, Stern SJ 6:47, Neckar RNY 9:12.

Samuelson RNY 19:28.

Troisième période

4. Rangers NY, Harvey 9	(Gretzky, Graves) 3:06
5. Rangers NY, Stevens 9	(Savard, MacLean) 3:31
6. Rangers NY, Graves 17	(Harvey, Samuelsson) 14:08 (an)
7. San Jose, Ricci 9	(Shields, P, 3-5-3); Rangers NY: Richter (G, 13-12-5).

Pénalité — Nolan SJ 12:17.

Tirs au but

San Jose	8	8	11	— 27
Rangers NY	7	9	11	— 27

Gardiens — San Jose: Shields (P, 3-5-3); Rangers NY: Richter (G, 13-12-5).

Avantages numériques — San Jose: 0-4; Rangers NY: 1-5.

Arbitre — Kerry Fraser. Juges de lignes — Pierre Champoux, Jean Morin.

Assistance — 18 200.

Lighting 4 Maple Leafs 5 (P)

Première période

1. Tampa Bay, Tucker 10	(Clark) 0:35
2. Tampa Bay, Lecavalier 7	(Richer) 18:05

Pénalité — Svoboda TB 14:35.

Deuxième période

3. Tampa Bay, Selivanov 6	(Clark) 3:38
4. Toronto, Berezin 11	(Korolev, Valk) 5:36
5. Toronto, Sundin 13	(Thomas, Gôté) 7:31
6. Tampa Bay, Andersson 2	(Clark, Cullimore) 13:47

Pénalités — n/d.

Troisième période

7. Toronto, Thomas 15	(Kaberle, Sundin) 4:24
8. Toronto, Johnson 11	(Berezin, Kaberle) 7:43
9. Toronto, Modin 12	(Yushkevich, Sundin) 1:54

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Tampa Bay	13	6	10	— 29
Toronto	6	15	4	— 37

Gardiens — Anaheim: Ranford (P, 2-13-2); Toronto: Joseph (G, 17-12-2).

Avantages numériques — Tampa Bay: 0-2; Toronto: 0-4.

Arbitres — Kevin Maguire, Don Van Massenhoven. Juges de lignes — Darren Gibbs, Kevin Collins.

Assistance — 15 726.

Canucks 0 Blues 4

Première période

1. St. Louis, Pellerin 10	(Conroy, Young) 16:53
2. St. Louis, MacInnis 11 17:29

Pénalités — McAllister Ver 2:55, Persson StL 13:26, Cooke Ver (maj.) et Persson StL (min.) (maj.) 18:33.

Deuxième période

3. St. Louis, Campbell 2	(Rheume, Yake) 7:04
4. St. Louis, Rheume 5	(Demitra, Yake) 16:31 (an)

Pénalités — York Ver 1:34, Chase StL 10:48, Scatchard Ver (min.) (maj.) et Bergevin StL (min.) (maj.) (inc.) 13:56.

Troisième période

Aucun but.	
------------	--

Pénalités — May Ver 17:02, Staios Ver et Twist StL, 19:52, Chase StL, 19:52.

Tirs au but

Vancouver	8	5	7	— 20
St. Louis	10	16	8	— 34

Gardiens — Vancouver: Hirsch (25-21) (P, 2-4-1), Snow (0-0) (18:35 2e), Hirsch (9-9) (18:45 2e); St. Louis: McLennan (G, 8-9-3).

Avantages numériques — Vancouver: 0-3; St. Louis: 1-5.

Arbitre — Bill McCreary. Juges de lignes — Andy McElman, Thor Nelson.

Assistance — 16 946.

Championnat du monde junior

Canada 6, Suède 1

Première période

1. Suède, Karlin	(Wallin, Persson) 11:31
2. Canada, McDonell	(A. Ference, B. Ference) 15:01

Pénalités — Fata Can 0:54, Berglund Swe (maj.) (inc. de match) 4:57, Chimera Can 11:07.

Deuxième période

3. Canada, Gagné 3:18 (dn)
4. Canada, Tkaczuk	(Calder, Fata) 15:41 (an)

Pénalités — Chimera Can 1:44, Can Mair 8:39, Campbell Can 12:59, Tjarnqvist Swe 14:55.

Troisième période

5. Canada, Leeb	(Morrow) 1:49
6. Canada, A. Ference 3:58 (an)
7. Canada, Calder	(Tkaczuk) 8:35

Pénalités — Ytfeldt Swe 1:49, D. Sedin Swe 2:54, A. Ference Can, B. Ference Can (maj.) (inc. de match) et Hallin Swe 10:16, McDonell Can 14:20.

Tirs au but

Canada	7	7	7	— 21
Suède	9	11	7	— 27

Gardiens — Canada: Luongo (G, 4-1-1); Suède: Andersson (P, 4-1-1).

Avantages numériques — Canada: 2-3; Suède: 0-7.

Arbitre — Vladimir Mihalik. Juges de lignes — Dave Kronenberg, Allen Stensland.

Assistance — 13 225.

Championnat du monde de hockey junior

Disputé à Winnipeg, Manitoba.

Groupe A

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Slovaquie	4	3	0	1	10	7	7
Canada	4	2	1	1	10	9	5
Finlande	4	2	2	0	17	16	4
Rép. tchèque	4	1	3	0	11	12	2
Etats-Unis	4	1	3	0	13	17	2

Groupe B

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Suède	4	4	0	0	25	11	8
Russie	4	3	1	0	25	4	6
Kazakhstan	4	1	2	1	9	20	3
Suisse	4	1	3	0	5	17	2
Biélorussie	4	0	3	1	9	21	1

Calendrier des matches

Dimanche 27 décembre

Canada 0 Slovaquie

Le Canadien perd 4-3 contre l'Avalanche

Le beau voyage prend fin

José Théodore n'a pu assurer la relève de Jeff Hackett et le beau voyage du Canadien a pris fin par une première défaite en cinq matches, 4-3 au Colorado.

GUY ROBILLARD
PC - Denver

C'était la première défaite du Canadien en 16 matches disputés dans le cadre de ses longs voyages annuels entrepris après Noël, sa dernière remontant à New York le 3 janvier 1996.

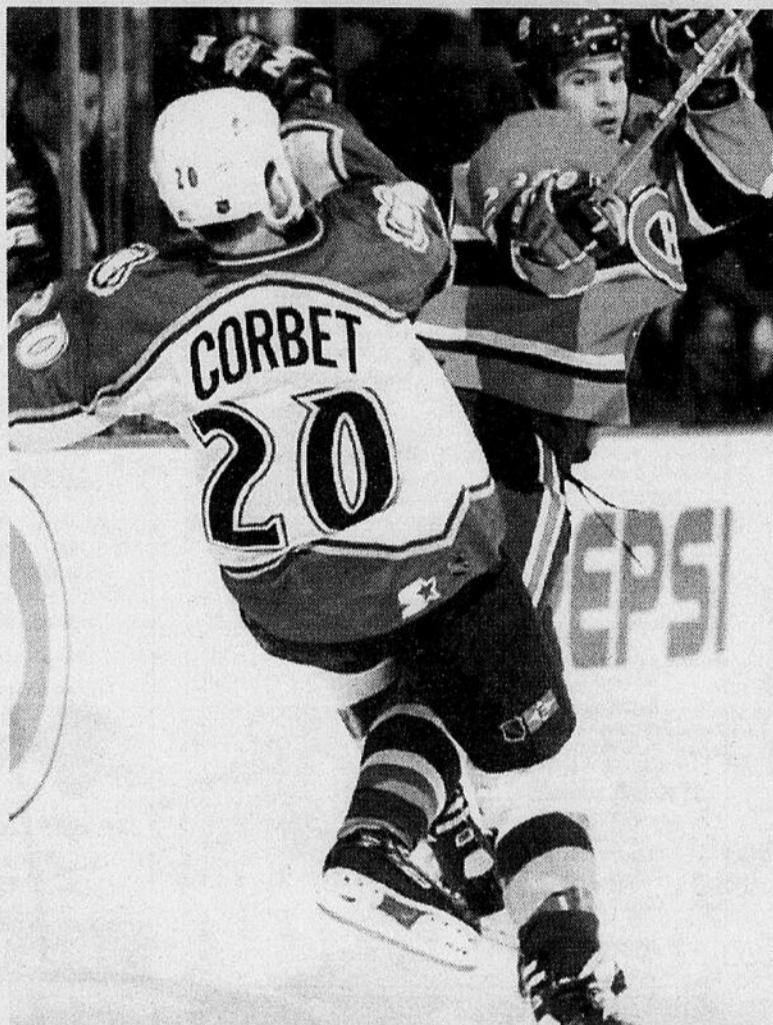
En l'absence des gardiens numéro un, Hackett et Patrick Roy, tous deux blessés, le match mettait en présence deux jeunes diplômés de la LHJMQ: Théodore et Marc Denis, qui ont tous deux connu des moments difficiles.

Denis a néanmoins remporté son premier match en carrière dans la LNH. Théodore en avait aussi arraché à sa sortie précédente, une défaite de 4-2 subie à Buffalo le 12 décembre.

Claude Lemieux a fait mal à son ancienne équipe en marquant les buts égalisateur et victorieux, en fin de deuxième et en troisième périodes, chaque fois sur une passe de Joe Sakic et pendant une punition à Brett Clark.

Sur le but gagnant, Lemieux a dégagé sur réception de la passe de Sakic pour battre Théodore de vitesse.

Sakic a complété sa soirée de



Rene Corbet, de l'Avalanche, entre en collision avec Turner Stevenson du Canadien. L'Avalanche l'a emporté 3-2, hier soir, à Denver.

travail avec trois mentions d'assistance.

Sergeï Zholtok, Saku Koivu et Martin Rucinsky ont réussi les

buts du Canadien, tandis que Stéphane Yelle et Chris Drury ont complété le pointage du côté de l'Avalanche.

Frustré d'avoir été retiré d'un récent match

Roy pique une sainte colère

Patrick Roy est un gardien de but émotif, combatif et impulsif qui a plusieurs fois volé la vedette en raison de ses performances électrisantes ou des célèbres crises qu'il a piquées au cours de sa carrière.

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil - Denver



Patrick Roy a eu une prise de bec avec son entraîneur-chef Bob Hartley.

Personne n'a oublié ses trois conquêtes de la coupe Stanley. Personne n'a oublié non plus sa sortie fracassante du Forum de Montréal il y a un peu plus de trois ans. Laisse en pâture aux mains des joueurs des Red Wings de Détroit par l'entraîneur-chef Mario Tremblay, Patrick Roy, une fois retiré de la mêlée, avait indiqué au président Ronald Corey qu'il venait de disputer son dernier match dans l'uniforme du Tricolore. La scène s'était déroulée sous le regard médusé de Tremblay, des quelques 18 000 amateurs entassés dans le Forum et devant les caméras de la *Soirée du hockey* qui n'avait rien raté de l'événement.

Il y a tout juste deux semaines, Roy a eu une prise de bec du même genre avec son entraîneur-chef Bob Hartley.

La scène s'est produite à Anaheim, le 21 décembre. Retiré du match en fin de deuxième période afin de donner du répit à ses coéquipiers qui profitaient d'un avantage numérique, Roy a vu la victoire de 4-2 de l'Avalanche lui filer entre les doigts parce que le but victorieux a été marqué pendant sa courte période passée sur le banc des joueurs. C'est son adjoint, Craig Billington, qui n'a pas effectué un seul arrêt durant les quelque 90 secondes passées sur la patinoire qui a été crédité de la victoire.

Après le match, Roy s'est rendu dans le bureau de l'entraîneur et aurait saccagé deux téléviseurs et un magnétoscope avec son bâton, histoire de signifier son mécontentement.

La nouvelle a fait la une du *Denver Post* hier matin et tant Roy que Hartley ont reconnu les faits.

«C'est pas pire, il a fallu 12 jours pour que la nouvelle sorte à Denver alors qu'à Montréal, elle se serait retrouvée dans les journaux 12 heures après», a ironisé Patrick Roy, qui ne s'est pas défilé.

Son point de vue

«Oui c'est arrivé et je crois que j'avais le droit de faire valoir mon point de vue. Mais tout ça est terminé et ce n'est rien de majeur. Ça s'est passé dans le bureau du coach. Pas dans la chambre devant les autres joueurs, pas sur le banc devant les partisans. Je n'étais pas d'accord avec la stratégie», a indiqué Roy qui s'est toute-

fois montré évasif sur la nature des dommages causés dans le bureau mis à la disposition de Bob Hartley au domicile des Mighty Ducks, le Arrowhead Arena.

«C'est une conversation privée que j'ai eue avec Bob. Ce qui s'est passé là je tiens à ce que ça reste entre nous. Mais c'est oublié tout ça. J'ai passé l'éponge. Ça arrive des choses comme celle-là. Vous en avez vécues avec le Canadien cette saison avec Ulanov et Dave King, avec Malakhov et Alain Vigneault. Ça fait partie du jeu. Même un des grands gardiens de l'histoire, Jacques Plante, a déjà fait la même chose lorsqu'il a indiqué qu'il refuserait d'aller reprendre sa place devant le filet s'il ne pouvait pas porter un masque», a ajouté Roy.

Bob Hartley a adopté la même philosophie que son gardien.

«Vous me connaissez, je suis un gars émotif. Vous connaissez Patrick aussi, il est pareil. Il est fier, il veut gagner et c'est normal qu'il ait été choqué par ma décision.

«Mais je devais le faire. Le score était 2-2 en fin de deuxième période, nos joueurs de première unité d'attaque à cinq venaient de passer une minute sur la glace et je voulais les garder sur la patinoire. Je ne voulais pas sacrifier mon temps d'arrêt alors j'ai changé de gardien. On a compté et ce sont ces deux trous dans les règlements de la LNH — changement de gardien impromptu et victoire accordé au gardien d'office sur le but victorieux — qui ont privé Patrick d'une victoire.

«Mais c'est fini tout ça. Je me suis souvent choqué dans ma carrière et je ne suis plus le même entraîneur que j'étais à Hawkesbury, Laval, Cornwall ou Hershey. J'ai pris de la maturité et j'ai compris qu'on ne règle rien dans la confrontation. Nous sommes deux poles positifs et ça se repousse des poles identiques. L'important est de savoir tourner la page et c'est ce que j'ai fait», a indiqué Bob Hartley, qui n'a pas voulu indiquer s'il avait imposé une amende à son gardien.

Tournoi de hockey international midget Kiwanis de Hull



5 au 10 janvier, 1999

Aréna Robert-Guertin, Hull

40 équipes

(28 "AAA" et 12 "AA")

★ Alberta ★ Colombie-Britannique

★ Nouveau-Brunswick ★ Nouvelle-Écosse ★

Ontario ★ Québec ★ Saskatchewan ★ Suède ★

U.S.A. ★

Saveur locale : Intrépide de Gatineau - Intrépide
Outaouais (Majeur et Mineur) - Gloucester Rangers -
Ottawa Ice

78 parties

6 jours

Entrée : 5,00 \$ (18 ans et plus)

Laissez-passer : 13,00 \$

Information : (819) 595-7700

HUDSON
TRAVEL GROUP



Caisses Desjardins
de l'Outaouais



Tournoi de hockey midget Kiwanis international de Hull



5 au 10 janvier, 1999

Aréna Robert-Guertin

125, rue Carillon, Hull

Entrée gratuite : 17 ans et moins avec ce coupon

LeDroit

L'attaquant suédois des Sénateurs est sur une belle lancée

Arvedson collectionne les buts et les compliments

Un joueur sue à grosses gouttes sur un vélo stationnaire planté dans un recoin de cet étroit couloir qui mène au vestiaire de l'équipe adverse au Colisée de Greensboro.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit - Greensboro

«Vous voulez me parler parce que j'ai amassé trois points, samedi», a demandé le joueur en question, Magnus Arvedson.

«Vous êtes drôles, vous autres, les journalistes, vous venez tout le temps me voir quand je compte des buts.»

Vrai que le prétexte était bon pour le rencontrer, avec les trois points qu'il est allé chercher, samedi, contre les Devils du New Jersey.

Admettons-le, Arvedson mène 1-0 sur les journalistes qui suivent quotidiennement les tribulations de l'équipe de hockey professionnel de la capitale fédérale.

«J'ai joué ma meilleure partie de la saison, contre le Canadien de Montréal. Vous vous rappelez cette victoire de 3-1. Eh bien, pas un d'entre vous n'a daigné me poser une question, ce soir-là.»

Magnus Arvedson, un antipathique?

Tout à fait le contraire. Plutôt jovialiste, le Suédois de 27 ans que Pierre Gauthier a repêché en 1997, à la surprise générale.

Magnus qui? se demandait-on, à l'époque.

Le gars n'avait rien cassé dans la Ligue de la Suède. Quatre saisons

avec l'équipe du Farjestad BK et seulement 25 buts. Il n'y a pas de quoi écrire à sa maman.

«Vrai que je n'étais pas un compteur là-bas, a-t-il insisté. En réalité, on ne me demandait pas de compter des buts. On voulait que j'empêche les meilleurs joueurs des autres équipes de compter. Je me suis longtemps demandé si un jour, j'allais avoir ma chance en Amérique du Nord.»

Son entraîneur, Jacques Martin, a sa propre théorie. Magnus Arvedson a toujours eu ce qu'il fallait pour travailler quotidiennement dans la Ligue nationale.

«Il est grand, costaud, a un excellent coup de patin, possède un bon sens d'anticipation et se débrouille bien en attaque et en défensive.»

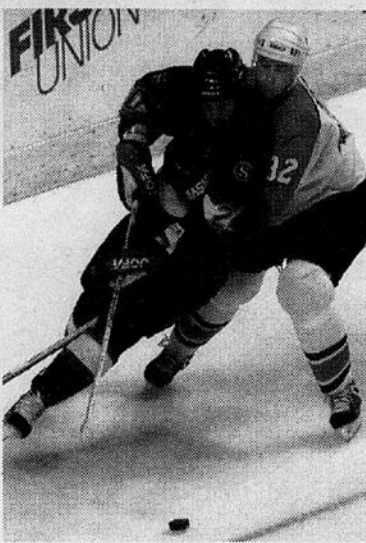
Une belle pelletée de compliments, et ça ne s'arrête pas là.

«Clair que ce joueur-là était fait sur mesure pour notre hockey, a ajouté Martin. Un gros joueur comme Arvedson avec un si bon coup de patin, tu n'en croises pas à tous les coins de rue. Si on a un reproche à lui transmettre, c'est qu'il ne tire pas assez souvent au filet adverse.»

Magnus, ton entraîneur soutient que tu ne lances pas assez souvent?

«Vous ne m'apprenez rien, a-t-il avoué. En Europe, on nous demande de contrôler le disque, ici, on te suggère de tirer. N'oubliez pas que je n'en suis qu'à ma deuxième saison ici, même si je suis vieux.»

Une deuxième saison qui commence plutôt bien, pour le joueur qui écoule son année d'option avec les Sénateurs et qui a amas-



Magnus Arvedson est retenu par Ryan Bast, des Flyers, lors d'un match en novembre dernier.

sé 18 points, dont huit buts, en 33 parties, jusqu'à maintenant. Très intéressant, si on considère

qu'Arvedson a joué dans 61 parties, la saison dernière, et a accumulé 26 points, dont 11 buts.

«J'ai des objectifs en termes de buts et de points, mais je les garde pour moi», a-t-il fait remarquer.

«Non, mais ça va très bien. On entend souvent les joueurs dire que ce n'est qu'une question de confiance. Dans mon cas, c'est vrai.»

Une confiance, ça se bâtit, et dans le cas d'Arvedson, c'est synonyme d'un peu plus de temps de glace et de certaines missions «spéciales» que lui délègue son entraîneur: empêcher les meilleurs joueurs adverses de compter, comme en Suède. Depuis le début de la saison, Arvedson s'est retrouvé face à face avec Paul Kariya, Teamu Selanne et Jaromir Jagr. Non les moindres, et il est parvenu à maintenir un différentiel de +10 depuis le début de la saison.

«Jagr est le meilleur du groupe, a-t-il admis. Ces trois joueurs-là, ont les mêmes atouts, mais Jagr est physiquement plus fort. Il n'est pas commode du tout.»

Des trois, seul Jagr est parvenu à déjouer un gardien des Sénateurs, depuis le début de la saison. Et tiens, Arvedson n'était pas sur la patinoire quand Jagr a compté en prolongation, le 26 décembre, à Pittsburgh.

«Je suture autant de satisfaction d'une partie comme celle-là qu'après une performance de trois points, comme ça a été le cas, samedi, contre les Devils.»

On le sait, Magnus, et nul besoin de le répéter.

Mais est-ce que ça ajoute quelque chose au pouvoir de négociation?

«Je le sais que les gros salaires sont versés aux meilleurs marqueurs, mais je ne veux pas songer à ça, pour l'instant. La saison d'abord et le contrat après.»

Traverse soulagé d'avoir obtenu son premier but

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit - Greensboro

Plutôt intraverti, Patrick Traverse.

Normal donc qu'il ait gardé pour lui cette sensation que tout joueur de hockey éprouve quand il marque son premier but dans la Ligue nationale.

Dans le cas du défenseur, c'est rien de moins que l'aboutissement de quatre saisons dans les ligues mineures.

«Une sensation? je parlerais davantage d'un soulagement», a-t-il laissé tomber, après l'entraînement d'hier matin, à Greensboro.

Ça s'est passé en troisième période de l'affrontement de samedi, contre les Devils du New Jersey. «J'en ai eu plusieurs occasions comme celle-là, dans mes 21 premières parties, mais ça ne cliquait pas. J'attendais. C'est pour cette raison qu'il s'agit d'un soulagement. T'as vraiment hâte de le marquer, ce fameux premier but, car tu te poses souvent la même question, vais-je finalement en compter un.»

L'histoire de Patrick Traverse avec les Sénateurs d'Ottawa ne

date pas d'hier. Il avait été un choix de troisième ronde des Sénateurs, en 1992, et a été libéré, après trois saisons dans l'organisation. Sans travail, il s'est retrouvé à Hershey, la saison dernière.

La suite témoigne du talent et de la perspicacité de l'individu que les Sénateurs ont signé à titre de joueur autonome, le 28 juillet dernier.

«On m'a souvent reproché mon manque d'expérience et mon poids. Je ne suis quand même pas le plus gros défenseur de la ligue. Mais je compense par quelques trucs ramassés ici et là et mon coup de patin.»

Un coup de patin vraiment fluide pour un défenseur. «Je le dois à un entraîneur que j'ai eu quand j'étais petit et qui mettait beaucoup d'accent sur le patin, qu'on soit défenseur ou joueur d'avant.»

Le premier but dans la Ligue nationale chose du passé, Patrick Traverse n'a qu'un autre souhait.

Il attend que les Sénateurs lui disent qu'il est temps de se trouver un pied-à-terre dans la région.

«Ce serait un autre soulagement. Un gros.»

Pour l'instant, le défenseur vit dans un hôtel du centre-ville d'Ottawa.

La foudre
va s'abattre
sur le
Lightning!



Johnny Rondelle, le partisan numéro 1 des Sénateurs

VENEZ VOIR vos
SÉNATEURS AFFRONTER

LE LIGHTNING DE TAMPA BAY
VENDREDI 8 JANVIER À 19 H 30

POUR COMMANDER VOS BILLETS :

Téléphone : 755-1166

En personne : 725 boul. du Casino, Hull (info navette sur demande)

Comptoirs Ticketmaster. Internet : www.ticketmaster.ca

SÉNATEURS D'OTTAWA
HOCKEY 198-199



Ottawa revient de l'arrière pour faire match nul 4-4 contre les Hurricanes

Les Sénateurs ont survécu à la tempête



Marc André Joanisse

LeDroit - Greensboro

Steve Chiasson a joué sur du temps emprunté

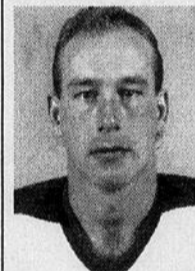
La triste réalité a frappé Steve Chiasson avec autant de vélocité que la foudre.

Le défenseur des Hurricanes de la Caroline traînait une vieille blessure à l'épaule depuis deux saisons jusqu'à ce qu'il rencontre Michael Peca, des Sabres de Buffalo, sur son passage le 19 décembre dernier.

Quelques jours plus tard, Chiasson a été convoqué au cabinet du médecin des Hurricanes. Diagnostic: l'épaule ne peut plus tenir le coup et une intervention chirurgicale est le seul remède. Et ça presse.

L'intervention aura lieu aujourd'hui, à Birmingham, en Alabama et sera pratiquée par le chirurgien James Andrews.

Steve Chiasson est le premier à l'admettre, il a triché. Joué sur du temps emprunté, comme on se plaît à dire.



ARCHIVES

Steve Chiasson: une opération à l'épaule

«Un bien mauvais moment pour s'absenter, a dit le défenseur au journaliste du quotidien

terminer la saison, mais le médecin me l'a fortement déconseillé.»

En principe, la saison de Chiasson est terminée. Mais on ne sait jamais, a-t-il avoué. Il pourrait être des séries éliminatoires et son entraîneur Paul Maurice le souhaite ardemment.

Deux autres défenseurs des Hurricanes sont sur le carreau. L'ancien sénateur Sean Hill est le plus mal en point. Il a une cheville fracturée et on ignore quand il sera de retour.

Ce n'est guère plus joyeux du côté de David Karpa, à qui on a réparé des ligaments au genou.

Même si les Hurricanes perdront 12 millions \$, cette saison, leur directeur général, Jim Rutherford, a trouvé suffisamment de sous pour conclure une transaction avec les Blackhawks de Chicago qui lui ont cédé Paul Coffey en retour de Nelson Emmerson, un ailier qui en était à la dernière année de son contrat.

Coffey a énormément ralenti, mais il donnera un bon coup de pouce à l'attaque à cinq des Hurricanes.

Or, l'absence de Chiasson laisse un trou béant à la ligne bleue de l'équipe de la Caroline du Nord.

«Chiasson disputait le meilleur hockey de sa carrière, a fait savoir l'entraîneur Paul Maurice. Ça dit tout.»

Allez donc comprendre ce qui se passe dans la tête des joueurs des Sénateurs d'Ottawa.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit - Greensboro

Il ne faut pas souffrir d'ulcères pour frayer dans les sillons de cette équipe qui en a sorti une autre de sa boîte à surprises, hier, en Caroline du Nord.

Ils ont comblé un déficit de quatre buts et s'en sont tirés avec un verdict nul de 4-4, contre les Hurricanes de la Caroline.

Avec trois buts en troisième période, ils ont complètement viré la place à l'envers.

Alexei Yashine, Shaun Van Allen et Jason York, ont marqué en moins de quatre minutes et ont poussé les deux équipes vers la prolongation. Andreas Dackell avait réussi le premier but des Sénateurs, après un brillant jeu de Patrick Traverse.

Soyons honnête, l'oeil de la tempête a frappé fort, hier, en première période, à Greensboro, assez pour permettre aux locaux de prendre une avance de 4-0 après seulement 20 minutes de jeu, devant une poignée de spectateurs.

Le chiffre dévoilé par la direction de l'équipe était de 5655 spectateurs, mais en réalité, il n'y en avait pas plus de 2000, dans les gradins, les autres ayant décidé de demeurer bien au chaud et de suivre le Fiesta Bowl, l'ultime match de football universitaire, à la télé.

Plus gros, plus grands et surtout plus malins, les joueurs des Hurricanes ont gagné toutes les luttes en zone neutre durant la première période, forçant ainsi les arrières des Sénateurs à jouer nerveusement et à se débarrasser outrageusement du disque.

Wade Redden et Jason York sont parmi ceux qui ont connu le plus d'ennuis. Le duo a été sur la patinoire pour trois des quatre



Adam Burt (6), des Hurricanes, tente d'enlever la rondelle à Daniel Alfredsson, des Sénateurs. Les deux équipes ont fait match nul 4-4, hier soir, à Greensboro.

buts marqués, en première période, par les Hurricanes. Ceux de Paul Ranheim, Ron Francis et Bates Battaglia, celui-là, contre Ron Tugnutt.

Le partant Damian Rhodes a été sorti après le troisième but de la Caroline, réussi par Keith Primeau, sur le huitième tir dirigé vers lui.

Doit-on blâmer Rhodes?

Aucun doute sur le but de Primeau. Le gros joueur de centre était pratiquement derrière le filet quand il a glissé la rondelle sous la jambière de Rhodes.

Il ne pouvait rien sur le but de Ranheim et c'est une erreur de York qui a mené à celui de Francis. Son entraîneur l'a visiblement retiré de la rencontre avec l'idée de fouetter son équipe et non parce que son gardien avait la tête ailleurs. «On ne peut

blâmer seulement Rhodes pour ce gâchis en première, a dit l'entraîneur de l'équipe, Jacques Martin. Trop de nos joueurs n'étaient pas prêts pour commencer cette partie.»

La stratégie a donné les résultats qu'on connaît. Quatre buts sans réplique et un précieux point de plus au classement.

Ce qui aide grandement la cause des Sénateurs, qui affrontent les Red Wings, à Detroit, dans 24 heures.

Nos trois étoiles



Patrick Traverse



Shaun Van Allen



Keith Primeau

Traverse a été le meilleur Sénateur à tous les niveaux, hier.

Prochain match: Les Sénateurs affronteront les Red Wings, mercredi 19 h 30, au Joe Louis Arena, à Detroit.

«On était cuits» - Van Allen

Chez les Sénateurs d'Ottawa, on va le prendre ce précieux point au classement et se sauver de Greensboro aux petites heures, ce matin.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit - Greensboro

«On était cuits, après la première période et à mi-chemin en troisième, on s'est dit sur le banc qu'on avait des chances de gagner. On l'apprécie, cette

nulle.»

Ce commentaire de Shaun Van Allen, qui a disputé son meilleur match de la saison, résume fort bien les propos entendus dans le vestiaire des Sénateurs après le verdict nul de 4-4, hier, à Greensboro.

«Tu ne peux pas perdre dans cette ligue, a ajouté Van Allen qui a marqué un but et qui a récolté une passe. Le message était clair entre la deuxième et la troisième période. Il fallait à tout prix revenir et tenter au moins de s'en tirer avec une nulle. Une défaite nous aurait

causé énormément de problèmes.»

Patrick Traverse n'a amassé qu'une passe dans cette partie, mais il a certes été le meilleur joueur des Sénateurs contre les Hurricanes.

Sa passe en première période qui a mené droit au but d'Andreas Dackell était quelque chose à voir. Traverse a servi un cappuccino à Paul O'Neil avant de diriger le disque vers son coéquipier qui n'a eu qu'à tirer au filet.

«Tu vois pourquoi on nous répète souvent d'aller au filet.

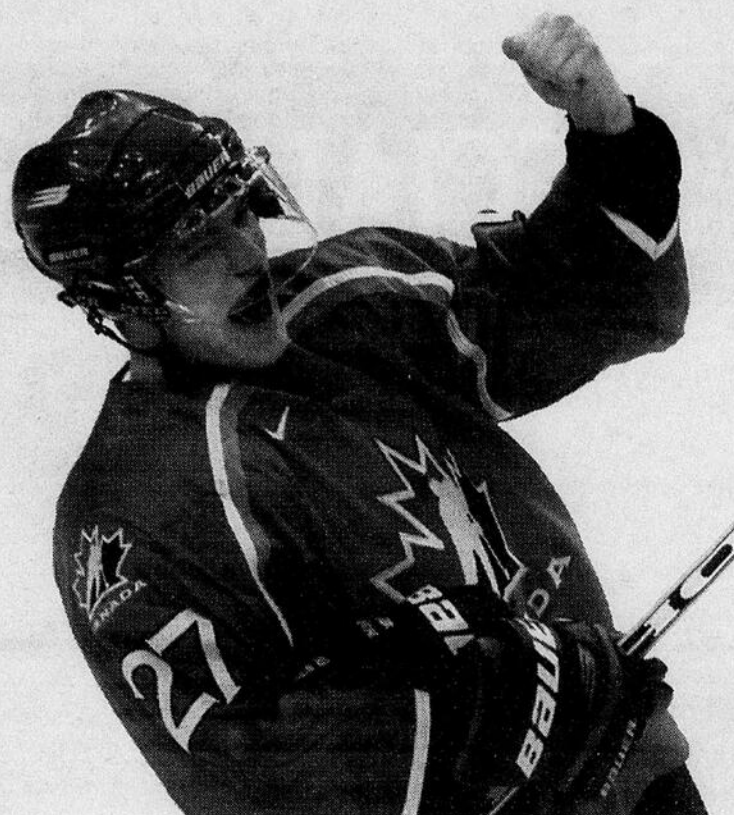
C'est dans ces occasions-là que t'as la chance de marquer. J'ignore ce qui s'est produit en première période. On a mal commencé cette rencontre, mais on est parvenu à limiter les dégâts.»

Jamais, a avoué Shaun Van Allen, les joueurs des Sénateurs n'ont songé à l'équipe qu'ils affronteront, demain, les Red Wings de Detroit, durant les deux entractes.

«On prend ça une partie à la fois même si les Red Wings demeurent les champions de la coupe Stanley.»

Le Canada bat la Suède 6-1 et accède à la finale du championnat junior

À une victoire de la médaille d'or



PRESSE CANADIENNE

Andrew Ference lève le bras après son but en troisième période.

Les Suédois ne sont peut-être plus aussi jaunes que leur chandail, mais les Canadiens les battent encore sur le plan du coeur à l'ouvrage et de l'émotion.

MARC BRASSARD
Le Droit - Winnipeg

N'arrétant jamais de frapper tout ce qui bougeait et profitant de toutes leurs occasions de marquer, Équipe Canada junior a savouré une victoire convaincante de 6-1 hier après-midi devant 13 225 amateurs qui sentaient la médaille d'or proche à l'Aréna de Winnipeg.

Rebondissant de sa huitième place de l'année dernière, le Canada est maintenant assuré à tout le moins d'une médaille d'argent et il pourrait monter sur la plus haute marche du podium du Championnat mondial junior ce soir en défaisant la Russie, qui a remporté l'autre demi-finale 3-2 face à la Slovaquie hier soir.

Après que Mattias Karlin eut ouvert la marque pour les visiteurs, les Canadiens ont marqué six buts de suite, ceux de Kent McDonnell en première, de Simon Gagné et Keith Tkaczuk en deuxième, puis de Brad Leeb, Andrew Ference et Kyle Calder au troisième tiers.

«Nous avons suivi le plan de match à la lettre, a dit l'entraîneur-chef Tom Renney après la rencontre. Celui-ci était de terminer toutes nos mises en échec et de limiter l'espace qu'on leur donnait sur la glace. Mais même si

nous sommes maintenant assurés d'une médaille d'argent, demain est une autre journée et malgré tout le respect qu'on doit à la Suède, nous n'avons pas encore atteint notre objectif.»

Comme ses joueurs, même le normalement stoïque Renney a fait preuve d'émotion derrière son banc lorsqu'il s'est engueulé avec son homologue suédois Mats Hallin en début de troisième période. Chacun se plaignait alors des coups dangereux échangés sur la glace par les protagonistes. «C'est moi qui ai pris l'initiative

de cet échange, ce n'était pas la faute de Mats», a relaté Renney, qui s'est excusé auprès de Hallin après la conférence de presse.

«Il y a des coups qui étaient plutôt vicieux dans ce match, l'arbitre aurait pu faire un meilleur travail pour voir ce qui se passait, d'un côté comme de l'autre car on était tout aussi coupable que les Canadiens, qui ont évidemment très bien joué, quoique nous n'avons pas reculé devant eux», a dit Hallin lorsqu'il a été invité à parler du travail de l'arbitre russe Vladimir Mihalik.

Lorsque Mihalik sévissait contre eux, ce qu'il a fait sept fois, les Canadiens punis ne disaient pas un mot et prenaient le chemin du banc pendant que leurs coéquipiers, avec l'aide d'un Roberto Luongo solide, se chargeaient d'écouler les deux ou cinq minutes - dans le cas de Brad Ference, expulsé du match pour une mise en échec par derrière contre Gabriel Karlsson, qui a perdu connaissance en entrant dans la bande et a quitté la patinoire sur une civière mais qui s'en est apparemment tiré avec simple une commotion cérébrale.

C'est aussi en jouant à court d'un homme que Gagné a lancé le Canada en avant pour de bon au début du deuxième tiers.

Quant aux Suédois, ce sont eux qui ont montré le plus de frustration, comme lorsque quatre joueurs se sont plaints à l'officiel quand le défenseur Brad Stuart a remplacé son bâton brisé par celui d'un attaquant suédois qui avait échappé le sien.

«Je pense qu'ils ont réalisé à un moment donné qu'on n'allait pas arrêter de les frapper et à quand un adversaire qui travaille sans relâche comme ça finit par prendre les devants, c'est démoralisant pour l'autre club», a noté le capitaine canadien Mike Van Ryn.

«On a bien commencé le match, mais à partir du milieu de la deuxième période, nous avons cessé de jouer notre jeu», analysait de son côté le joueur par excellence des Suédois, Daniel Sedin.

Depuis la création du programme de hockey junior, en 1982, le Canada présente maintenant une fiche de 12-4-1 contre la Suède.

Le Canada contre la Russie: un scénario idéal

MARC BRASSARD
Le Droit - Winnipeg

Quoi de mieux pour clore un Championnat mondial junior disputé en sol canadien qu'une grande finale entre le Canada et la Russie?

Ce scénario quasi idéal s'est concrétisé hier quand la Petite Machine Rouge a eu raison de la surprenante Slovaquie 3-2 lors de la deuxième demi-finale du tournoi. Les deux grandes puissances du hockey auront donc l'occasion de renouveler une rivalité qui dure depuis la Série du Siècle de 1972, alors que la Russie était encore l'URSS. Le troisième match de cette mémorable série avait d'ailleurs

été présenté sur la glace de l'Aréna de Winnipeg, les deux clubs se livrant un verdict nul de 4-4.

Au Championnat mondial junior, ces deux pays sont les plus médaillés de l'histoire de la compétition, la Russie totalisant 19 médailles, dont neuf d'or, tandis que le Canada en a 14, dont 10 présences sur la plus haute marche du podium.

Ce sont les Russes qui ont écarté le Canada de la ronde des médailles l'année dernière alors que Maxim Afinogenov avait marqué un but en prolongation pour procurer un gain de 2-1 aux Russes. Ce sera la première fois que les Russes et le Canada s'affronteront dans un match pour la médaille

d'or depuis que le Championnat a adopté ce format en 1996, eux qui ont disputé un match d'exhibition à Kenora avant le tournoi, le Canada l'emportant 6-3. Alors que le Canada a remporté l'or lors de cinq des six derniers tournois, leurs adversaires sont à la recherche d'un premier titre depuis 1992 à Füssen, en Allemagne.

«Ils ont une bonne équipe, il n'y a pas de doute, et Canada-Russie a toujours été une grande rivalité, nous allons devoir jouer notre meilleur match du tournoi contre eux», a souligné l'entraîneur-adjoint d'Équipe Canada Claude Julien, qui a surveillé le match de la passerelle.

Les Russes semblaient se diriger

vers une victoire relativement aisée hier soir, mais les Slovaques leur ont finalement donné la frousse.

Des buts de Maxim Balmotchnykh, des Remparts de Québec, Iouri Dobryshshkine et Sergueï Verenikine, un choix des Sénateurs d'Ottawa, ont procuré une confortable avance de 3-0 aux Russes. Mais les Slovaques sont revenus dans le match en déjouant Alexander Volkov, des Mooseheads de Halifax, deux fois en 34 secondes en milieu de deuxième période. L'équipe-cendrillon du tournoi a cependant été incapable de créer l'égalité, Ladislav Nagy ratant la meilleure chance contre son coéquipier des Mooseheads au troisième tiers.



Claude Julien

Collaboration spéciale

Gagné et Luongo jouent de grands rôles

Il n'y a peut-être que deux Québécois dans l'équipe, mais ils en valent six ou sept.

Simon Gagné et Roberto Luongo ont encore joué des gros matches pour nous contre les Suédois.

J'avais dit avant le début du tournoi que ces deux gars-là joueraient de grands rôles dans les succès de notre équipe et ils ne me font pas mentir, ils contribuent vraiment beaucoup.

Tout le club a cependant disputé un match complet pour remporter cette partie de demi-finale.

On a semblé jouer un peu sur les talons pendant les 10 premières minutes de jeu, mais quand on a marqué le but pour créer l'égalité 1-1, on a commencé à prendre confiance et à prendre le contrôle du match.

C'était une partie robuste, même vicieuse par bout et à la fin, on voyait que les Suédois étaient un peu frustrés.

Un autre qui a joué un gros match sans que ça paraisse trop est Brian Campbell, des 67's. Il n'a pas amassé de points, mais il est tellement un bon patineur que je l'ai utilisé souvent contre la ligne des jumeaux Sedin.

Pour contrer des joueurs offensifs, c'est parfois bon d'utiliser un gars tout aussi offensif comme Campbell. Il est capable de les suivre et de les forcer vers l'extérieur, et quand il va chercher la rondelle dans le fond de notre zone, il est capable de la transporter hors de celle-ci en patinant avec elle.

On l'a aussi envoyé dans la mêlée pour écouler les punitions, et il joue toujours sur l'attaque à cinq. Ce n'est pas pour rien qu'il veut revenir à Hull avec moi.

Maintenant il ne nous reste qu'un match à gagner pour remporter la médaille d'or, l'objectif ultime.

Mais peu importe ce qui arrive aujourd'hui, je pense qu'on peut être fier de ce groupe de joueurs. Il y a des gens dans l'organisation qui m'ont dit que même lors des années où le Canada a gagné cinq médailles d'or de suite, ils ont rarement vu une équipe aussi motivée et disciplinée.

Propos recueillis par Marc Brassard

Aujourd'hui

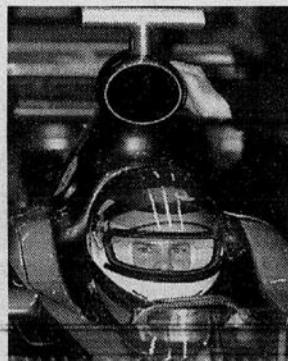


La sainte colère de Patrick Roy

Page 40

Un festin de hockey qui commence à Hull

Page 35



Formule un: Téléglobe injecte 110 millions \$ dans l'écurie BAR

Page 34

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Le défenseur des 67's domine tous les joueurs du championnat avec un dossier de plus-13

Campbell montre de quel bois il se chauffe

MARC BRASSARD
Le Droit - Winnipeg

Brian Campbell a montré hier qu'il n'est pas seulement un défenseur à caractère offensif. Utilisé à toutes les sauces par l'entraîneur adjoint Claude Julien

dans le gain de 6-1 du Canada contre la Suède, le mobile arrière-garde des 67's d'Ottawa a disputé un sixième match consécutif à Winnipeg sans être sur la glace

pour un seul but de l'adversaire. Campbell domine tous les joueurs du Championnat mondial junior avec un dossier de plus-13 après avoir été sur la glace pour

quatre buts des siens hier. «Je n'ai vraiment pas à me plaindre de la façon dont les choses se passent pour moi, a relaté Campbell hier. Je pense que pour ce match contre la Suède en particulier, il était important que je me préoccupe d'abord et avant tout de ma propre zone. Ça a bien fonctionné et j'ai même été utilisé en désavantage numérique.» Julien a même tenté aussi souvent que possible d'envoyer Campbell et son partenaire (parfois Bryan Allen, parfois Brad Stuart parce que Mike Van Ryn, avec qui il joue depuis le début du tournoi, a été blessé à un coude au deuxième tiers) contre le trio des fameux jumeaux Henrik et Daniel Sedin. Ceux-ci ont été séparés de leur ailier gauche habituel Christian Berglund quand il a été expulsé en première période pour un bâton élevé au-dessus de Tyler Bouck - une erreur des officiels car Bouck avait vraiment été atteint par un patin après une violente collision au centre de la glace. «Je ne me suis même pas rendu compte que c'est ce que les entraîneurs tentaient de faire, je ne regarde pas ça quand je suis sur la glace parce qu'à ce niveau-ci, tous les joueurs sont bons», a dit Campbell.

Alors qu'il restait moins de trois minutes à jouer, Campbell et Andrew Ferrence, un autre petit défenseur habile, ont tourné le fer dans la plaie des Suédois en passant plus d'une minute à contrôler le disque derrière leur propre but. «C'est quelque chose que Brian Kilrea m'a déjà dit de faire l'an passé contre Belleville, et ça marche quand l'adversaire ne vient pas mettre de pression. Nous, on voulait juste écouler le temps au cadran», a ajouté Campbell.

Le championnat en bref

Dans la poule B

Lors du Championnat mondial junior de l'an 2000, qui aura lieu dans les villes suédoises de Skelleftea et Umea, au nord de Stockholm, c'est l'Ukraine qui remplacera l'équipe de 10^e place au tournoi de cette année, après avoir remporté les honneurs du tournoi de la poule B disputé en Hongrie. C'est la Biélorussie qui sera ainsi rétrogradée, à moins qu'elle n'ait défait les États-Unis par neuf buts hier soir dans un match de relégation disputé à Morden.

Fata à London?

Les Flames de Calgary ne le lui ont pas encore dit afin qu'il ne soit pas distrait pendant le tournoi, mais il appert que l'attaquant Rico Fata sera retourné à son équipe junior, les Knights de London, après le Championnat mondial junior.

Prêté à Équipe Canada junior au début décembre, Fata a été très décevant dans le premier trio du Canada avec seulement un but et trois passes, dont une hier contre la Suède. Il patine à fond de train sauf que rien ne se passe quand il est en possession de la rondelle. Les dirigeants d'ÉCJ 99 étaient en droit de s'attendre à plus d'un joueur qui a passé la première moitié de la saison dans la LNH.

OFFRE SPÉCIALE DES FÊTES



19%

LE MODE COMPLET ET PRÉCIS DE DÉTERMINATION DES PRIX SANS SURPRISE APRÈS-COUP



FINANCEMENT SUR ACHAT JUSQU'À 48 MOIS SUR LA PLUPART DES MODÈLES 1998 ET 1999 EN STOCK.

PRIME SPÉCIALE DES FÊTES!
«Blazer Édition Limitée» avec tableau de bord similibois



CHEVROLET BLAZER 4x4 1999 «ÉDITION LIMITÉE»
POUR LA SÉCURITÉ DANS UN MONDE ANXIEUX. Moteur Vortec V6 4300 à ISC • boîte automatique à surmultipliée • freins antiblocage aux 4 roues • sacs gonflables de nouvelle génération côté conducteur et passager • système antivol PASSLock[®] • climatisation • radiocassette AM/FM stéréo • glaces teintées foncé • verrouillage des portes, levres-glaces et rétroviseurs électriques • volant inclinable • pont autobloquant • télédéverrouillage • tableau de bord similibois.

À L'ACHAT **35 395 \$** ou **358 \$** LOCATION PLUS
(comprend le transport de 720 \$ et la taxe sur dimatiseur de 100 \$. Assurance, immatriculation et taxes en sus) 36 mois

CHEVROLET BLAZER 4x4 1999 GUIDE DE LOCATION SANS SURPRISE

VERSEMENT MENSUEL (26 mois/90 000 km)	358 \$
VERSEMENT INITIAL (incl. transport de 720 \$ et taxe sur dimatiseur de 100 \$)	3 270 \$
TAXE SUR CARBURANT	400 \$
PRÉPARATION À LA ROUTE	SANS FRAIS ADDITIONNEL
TVP/TPS (comprend taxes sur versement)	604 \$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ	EXEMPTION SUR APPROBATION DE CRÉDIT
MONTANT TOTAL DÙ SUR LIVRAISON	4 632 \$

Immatriculation, enregistrement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus
Avec 0 \$ comptant, votre versement mensuel est 456 \$ (taxes en sus) - 984 \$ dû à la livraison.



CAVALIER 4 PORTES 1999 GUIDE DE LOCATION SANS SURPRISE

VERSEMENT MENSUEL (26 mois/90 000 km)	188 \$
VERSEMENT INITIAL (incl. transport de 645 \$)	2 100 \$
TAXE SUR CARBURANT	75 \$
PRÉPARATION À LA ROUTE	SANS FRAIS ADDITIONNEL
TVP/TPS (comprend taxes sur versement)	354 \$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ	EXEMPTION SUR APPROBATION DE CRÉDIT
MONTANT TOTAL DÙ SUR LIVRAISON	2 717 \$

Immatriculation, enregistrement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus
Avec 0 \$ comptant, votre versement mensuel est 250 \$ (taxes en sus) - 374 \$ dû à la livraison.

CHEVROLET CAVALIER 4 PORTES 1999 SI SEULEMENT TOUT DANS LA VIE ÉTAIT AUSSI FIABLE QUE LA CAVALIER. Moteur 2.2 litres • boîte manuelle 5 vitesses • freins antiblocage aux 4 roues • sacs gonflables de nouvelle génération côté conducteur et passager • système antivol PASSLock[®] • radio AM/FM stéréo • moulures couleur de la carrosserie • glaces teintées • serrures de portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants • sièges baquets avant inclinables • conduits de chauffage au siège arrière.

À L'ACHAT **15 795 \$** ou **188 \$** LOCATION PLUS
(comprend le transport de 645 \$. Assurance, immatriculation et taxes en sus) 36 mois



CHEVROLET MALIBU 1999 PLUS QUE VOUS AVIEZ PRÉVU, À L'EXCEPTION DU PRIX. Moteur Twin Cam de 2.4 litres • boîte automatique à surmultipliée • freins antiblocage aux 4 roues • sacs gonflables frontaux de nouvelle génération côté conducteur et passager • système antivol PASSLock[®] • serrures de portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants • climatisation • radiocassette AM/FM stéréo • colonne de direction réglable • moulures couleur de la carrosserie

CHEVROLET MALIBU 1999 GUIDE DE LOCATION SANS SURPRISE

VERSEMENT MENSUEL (26 mois/90 000 km)	228 \$
VERSEMENT INITIAL (incl. transport de 720 \$ et taxe sur dimatiseur de 100 \$)	2 720 \$
TAXE SUR CARBURANT	75 \$
PRÉPARATION À LA ROUTE	SANS FRAIS ADDITIONNEL
TVP/TPS (comprend taxes sur versement)	453 \$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ	EXEMPTION SUR APPROBATION DE CRÉDIT
MONTANT TOTAL DÙ SUR LIVRAISON	3 476 \$

Immatriculation, enregistrement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus
Avec 0 \$ comptant, votre versement mensuel est 310 \$ (taxes en sus) - 443 \$ dû à la livraison.

À L'ACHAT **20 295 \$** ou **228 \$** LOCATION PLUS
(comprend le transport de 720 \$ et la taxe sur dimatiseur de 100 \$. Assurance, immatriculation et taxes en sus) 36 mois



CHEVROLET VENTURE 1999 GUIDE DE LOCATION SANS SURPRISE

VERSEMENT MENSUEL (26 mois/90 000 km)	288 \$
VERSEMENT INITIAL (incl. transport de 865 \$ et taxe sur dimatiseur de 100 \$)	4 225 \$
TAXE SUR CARBURANT	NON APPLICABLE
PRÉPARATION À LA ROUTE	SANS FRAIS ADDITIONNEL
TVP/TPS (comprend taxes sur versement)	677 \$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ	EXEMPTION SUR APPROBATION DE CRÉDIT
MONTANT TOTAL DÙ SUR LIVRAISON	5 190 \$

Immatriculation, enregistrement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus
Avec 0 \$ comptant, votre versement mensuel est 413 \$ (taxes en sus) - 475 \$ dû à la livraison.

CHEVROLET VENTURE 1999 EMPATTEMENT ALLONGÉ
ASSEZ SOUPLE POUR VOUS ACCORDER LA LIBERTÉ QUE VOUS DÉSIREZ. Moteur 3400 V6 à ISC • boîte automatique à surmultipliée • freins antiblocage aux 4 roues • sacs gonflables de nouvelle génération côté conducteur et passager • verrouillage des portes arrière coulissantes de sécurité pour les enfants • climatisation • radiocassette AM/FM stéréo • volant inclinable • régulateur de vitesse • lève-glaces et verrouillage des portes électriques • télédéverrouillage.

À L'ACHAT **27 595 \$** ou **288 \$** LOCATION PLUS
(comprend le transport de 865 \$ et la taxe sur dimatiseur de 100 \$. Assurance, immatriculation et taxes en sus) 36 mois

HÂTEZ-VOUS, L'OFFRE PREND FIN LE 11 JANVIER.

CONNUE POUR EN PRENDRE.
RECONNUE POUR EN DONNER.
CONCESSIONNAIRES CHEVROLET

Nous aimerions vous en dire plus : Venez nous voir chez votre concessionnaire local, consultez notre site Web au www.gmcanada.com ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. Tous les baux ont une limite annuelle de 20 000 km., 0,12 \$ du kilomètre excédentaire, TPS et TVP en sus. Assurance en sus. Autres modalités de location disponibles. *Financement sur approbation de crédit par GMAC seulement. Exemple : 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 1,9 %. le versement mensuel est de 216,51 \$ pour 48 mois. Le coût de financement est de 392,48 \$. L'obligation totale est de 10 392,48 \$. Un versement initial et/ou échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de financement varieront selon le montant financé et le versement initial/l'échange. Les offres s'appliquent à des modèles 1998 et 1999 neufs des véhicules équipés selon la description. Le concessionnaire peut devoir échanger le véhicule. Offres pour un temps limité qui ne peuvent être combinées avec d'autres offres. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Voyez votre (vos) concessionnaire(s) pour les conditions et les détails.

Lenteur et insuffisance
de l'aide gouvernementale

Les producteurs de porcs envisagent des moyens de pression

Insatisfaits de l'aide financière que le gouvernement provincial leur propose, les producteurs de porcs de l'Est ontarien envisagent d'adopter des moyens de pression afin de faire passer leur message un peu plus efficacement.

ISABELLE RODRIGUE
Correspondante régionale
Est ontarien

Le président de l'Association des producteurs de porcs des comtés de Prescott et Glengarry, Guy Desforges, demeure toutefois discret quant aux moyens projetés. «Nous avons convoqué une réunion demain soir (ce soir) à Avonmore pour les producteurs des 10 comtés de l'Est. On veut expliquer les faits actuels comme ils sont, c'est-à-dire que l'argent ne rentre pas et que les formulaires ne sont toujours pas disponibles.»

Selon M. Desforges, les producteurs n'ont rien à perdre à tenter l'aventure.

«Présentement, on n'a rien. Le gouvernement n'envisage pas l'injection de fonds supplémentaires. On sait que pour faire bouger les gouvernements, il faut passer par les médias pour qu'on en parle. S'il faut faire comme les producteurs du Québec et barrer une route, alors pourquoi pas? Une chose est sûre, il faut prendre l'exemple du Québec et se tenir les coudes. L'union fait la force.»

Depuis septembre 1998, les producteurs de porcs canadiens se trouvent dans une situation désastreuse. Une surproduction, combinée à une baisse de la demande internationale, a occasionné une chute libre des prix du porc. Par conséquent, les producteurs essuient des pertes importantes, ce qui oblige certains à abandonner la production.

En attente

Le 10 décembre dernier, le ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario, Noble Villeneuve, annonçait la création d'un programme

d'aide financière de 30 millions \$ pour les agriculteurs de tous les secteurs touchés par la crise des marchés internationaux ou les conditions climatiques difficiles. Les agriculteurs n'ont par contre pas encore touché d'argent de ce programme, un délai qu'ils dénoncent en bloc.

«Les fonds sont nettement insuffisants, poursuit Guy Desforges, qui est propriétaire d'une maternité de 130 truies. Le montant disponible ne couvre même pas les pertes de l'an dernier. Une somme de 30 millions ne couvre que trois semaines de pertes pour les producteurs de porcs ontariens. En plus, pas un président des associations régionales n'a encore reçu

de formulaires.» Du côté du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario, on affirme que les formulaires de demande du programme d'aide seront disponibles dès la mi-janvier. Et si les choses se déroulent comme prévu, les premiers chèques pourraient être distribués dans la première semaine de février.

Par contre, il n'est pas question d'augmenter l'enveloppe budgétaire du programme. Le ministre Villeneuve avait mentionné, lors

du dévoilement, qu'il ne s'agissait que d'un programme intérimaire, visant à aider les agriculteurs le plus rapidement possible, en attendant la création d'une entente fédérale-provinciale de protection du revenu. Une entente qui devrait voir le jour dans les prochains mois.

Mais tout cela ne convainc en rien Guy Desforges. «Je suis chanceux. Ça fait 24 ans que je suis dans le domaine. Mais quand tu n'avances plus, que tu perds 4000 \$ par semaine, ça fait mal. Il y en a qui ne peuvent plus attendre», conclut-il.

«S'il faut faire comme les producteurs du Québec et barrer une route, alors pourquoi pas?»

- Guy Desforges

«Les fonds sont nettement insuffisants. Le montant disponible ne couvre même pas les pertes de l'an dernier»

- Guy Desforges



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

À Gatineau, comme ailleurs dans la région, les employés municipaux s'affairaient, hier, à enlever la neige accumulée le long des artères et des trottoirs.

Il faudra plus d'une semaine pour enlever toute la neige

La première véritable bordée de neige tombée sur la région, dimanche, n'a pas fini de faire suer les employés des travaux publics des municipalités. Il faudra encore plusieurs jours, voire plus d'une semaine, avant que la neige ne soit complètement enlevée des rues et des trottoirs.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

À Ottawa, plus de 400 travailleurs sont à l'œuvre jour et nuit pour parvenir à dégager les quelque 1000 kilomètres de rues et les 950 kilomètres de trottoirs. Le déneigement de la chaussée, qui a commencé dans la nuit de samedi à dimanche, a été complété hier matin et les équipes s'affairaient depuis hier soir à enlever la neige accumulée le long des artères et des trottoirs.

«Nous avons commencé à 19 h à enlever la neige et ça va continuer toute la semaine», a indiqué le responsable du déneigement à la Ville d'Ottawa, Willy Dunn.

Les ouvriers s'attarderont surtout à souffler la neige qui longe les rues du centre-ville et de la Basse-Ville pour dégager des espaces de stationnement. Ensuite, les efforts seront déployés sur les artères commerciales et les rues des secteurs plus résidentiels.

Même situation dans les autres municipalités des deux côtés de la rivière, notamment à Hull où l'enlèvement de la neige a débuté dans la nuit de dimanche à hier.

«On a commencé par dégager les voies réservées aux autobus et quelques rues du centre-ville, dans le secteur de la promenade du Portage. Nous allons travailler aussi vite que l'on peut dans les autres secteurs.

«On pense finir les artères principales cette semaine», a rapporté Claude Tanguay, chef de division à la voirie pour la Ville de Hull.

Attention au stationnement

Pendant tout le temps que dureront les opérations de déneigement, la plupart des municipalités ont installé des panneaux d'interdiction temporaire de stationnement afin d'accélérer le travail des déneigeurs. Les automobilistes qui ne respecteront pas ces avis risquent de voir leur véhicule remorqué et de se retrouver en plus avec une amende.

À Ottawa, la contravention est de 65 \$, alors qu'à Hull la somme

exigée va de 15 à 50 \$, selon les circonstances.

Une facture salée, mais prévue

La tempête, qui a laissé près de 30 centimètres de neige au sol, coûtera des millions de dollars aux municipalités de la région. À Ottawa, la facture atteindra et pourrait même dépasser le million de dollars.

«Nous avons réservé tout ce qu'il y avait de camions disponibles et nous avons même dû embaucher du personnel supplémentaire pour terminer tout ça à temps», a expliqué M. Dunn, en soulignant toutefois que c'était là la première véritable tempête et que les sommes dépensées sont prévues au budget de la Ville.

L'aéroport d'Ottawa encore perturbé

MATHIEU TURBIDE ET
MARTIN COMTOIS
Le Droit

Près de deux jours après son passage, la tempête de neige qui s'est abattue sur l'Ontario et le Québec cause encore beaucoup de problèmes aux voyageurs.

À l'Aéroport international Macdonald-Cartier, d'Ottawa, la plupart des compagnies aériennes ont dû retarder des vols et même en annuler dans certains cas, notamment entre Ottawa et Toronto.

Chez Air Canada, l'attente supplémentaire était de plusieurs heures pour plusieurs vols, hier. Une situation qui a causé des désagréments aux voyageurs et qui a même provoqué des prises de bec et des échauffourées entre passagers qui

attendaient en ligne aux comptoirs des compagnies aériennes.

Peter Courtney, un citoyen de Calgary en visite dans la capitale pour la période des Fêtes, a goûté aux contrecoups de la météo. Il a attendu plus de quatre heures pour prendre son avion vers Toronto.

«Je pense que la situation est grave ici, mais je n'ai pas hâte de voir ce que ça sera à Toronto. Je ne sais pas si je vais rater mon avion de Toronto à Calgary. Une chose est sûre, c'est que je ne pensais pas finir la période des Fêtes de cette façon-là», fulminait M. Courtney, alors qu'il attendait toujours son avion, comme des centaines de voyageurs frustrés.

Le climat était tellement tendu entre passagers que certains se sont vertement engueulés pour conserver leur priorité dans la queue.